

अंक ३७-४८]

[१९६६-१९६७



ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवन व्याख्यायुता)

प्रथम मण्डल सू० ६३-८७ प्रथम अष्टक

अ०५, वर्ग ४-अ०६ वर्ग १३

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शंकरदत्तशास्त्री
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने
सम्पादन किया ।

लाहौर

पुस्तकालय एकादमीमोक्षद यन्त्रालय में प्रिन्टर साखा
आलमन के अधिकार से छपा ।

अक ३७ ३८] [आश्विन-कार्तिक १९६६

ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवनभाष्ययुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी प० शङ्करदत्तशास्त्री
की महायत्ना से शिवनाथ आहिताग्नि ने
सम्पादन किया।

Sa 2 Vi
SHE

लाहौर

पञ्जाब एकादमी कलकत्ता में प्रिण्टर साक्षा
सालमन के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का अग्रिम मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५॥)

१ श्लो० सं० ३५-३६ अङ्कयोः शुद्धचशुद्धि पत्रम् ।

पृ० पंक्ति अशुद्धम् शुद्धम् पृ० पंक्ति अशुद्धम् शुद्धम्

१५२० १० प्रयो^न- प्रयो^न-

१५२१ ८ अन्नका अन्नको

१५२६ २ वृध- वृध-

१५२० ५ सहस्रिः

सुस्रिः

१५०० ११ स्तुतिनां स्तुतीनां

१५२८ १३ रय् रयम्

१५३० ६ चोलकास्तत्र
चालकास्तत्र

१५३१ १३ येनतम् येन तत्

१५३० १० (शेर्षीपः) (शर्षीपः)

१५४२ ११ क्षेरणाय क्षेरणाय

१५५२ १६ वधरूप वधरूप

१५५३ १ सू० ५१ सू० ६१

१५५५ १५ वृद्धा वृद्धा

१५५५ १६ येन- वेन-

१५५६ ५ भिया भिया

१५५६ ६ गिरयः गिरयः

१५५६ ८ वृद्धाः वृद्धाः

१५५० १५ लडय लडय

१५५८ १६ विष्टुप विष्टुप

१५६० ५ पस्य पस्य

१५६२ ० स्ततोः स्तुतोः

१५६५ २० म-शुभं माशुभं

१५६६ २ ऽर्वा ऽर्वा

१५६६ ८ ऽऽवरते ऽऽचरते

१५६६ १२ आषड्म

आषड्म

१५६६ १४ गीभिः गीर्भिः

१५६० २ स्तवते स्तवते

१५७४ १० सस्तुभास सस्तुभास

१५०८ ४ गृणानः गृणानः

१५८१ १५ वालिय वालियो

१५८३ १८ तुति स्तुति

१५८० २० लले काले

१५८० २० वकाले वाले

१५८८ ८ लिट) लिट)

१५८२ ४ अतम्याः अतम्याः

१५८४ ११ स्तोत्रैः स्तोत्रैः

१५८४ १५ अद्भुत अद्भुत

१५८५ १८ धम धम

१५८५ १८ मेधा मेधा

१५८८ २ विनश्यति विनश्यन्ति



विषय सूची ।

ऋग्वेद संहिता अङ्क २५ से २६ तक

विषय	पृष्ठ	विषय	पृष्ठ
अङ्गिरा	१११६।१५६८	जलो के टकने	१२५८
अन्तरिक्षका पेंदा	१३०९	तुर्वीति	१५५०
अतिथिग्न	१२६६	तूर्वयाण	१३६२
अग्नि	१११६	त्वष्टा	१२१२
अदिति	१०६८	चित	१३०७
अद्भि	१५००	द्युलोक के द्वार	१११२
अर्बुद	१२६५	द्वित	१३०७
अश्विदेवता	११५२	नमी	१२५६
आकाश का यन	१३००	नमुचि	"
आयु	१३६५	नीधा	१५१८।१५६८
इन्द्र की माता	१५३८	पर्णय	१३५८
उगना	१२८०	पिमु	१२६३
ऋत्विग्वा	१२६३	पुरुणीय	१५०५
एकत	१३००	धौ और पृथिवी का पुत्र	१५८०
और अग्निया	१४८८	पूषा	१०५०
कएव के पुत्र	१११८	प्रक्षण्व	१०८८
करञ्ज	१३५८	प्राचीन लोक	११३
दुत्स	१२६५	प्रातःज्ञान सं आने वाले	
जलो के द्वार	११३६	देवता	११३

विषय	पृष्ठ	विषय	पृष्ठ
प्रियमेष	१११६।१११८	षड्गुद	१३५८
कश्मिग	१५०७	वृषणश्च	१२८६
मद्रवीर	१२८५	व्रतहोन	१२०२
भृगु	१५०८	शम्बर	१२६५
मनु	११०३	शाट्यात	१२८३
मातरिशवा	१५०८	शुष्ण	१२६५
मीठे जल की चार नदियां		सरमा	१५०३
रथ	१५८२	सरमा की सन्तान	१५०४
रुद्र	१६००	सात घोड़े	११३७
वरुण	१०३६	सातहोता ऋत्विज	१४८१
वसु	११३४	मुदास	११६०
वल	१२०४	सुश्रवा	१३६२
वसु	१५०७	सूट्य की किरणें	११००
वाष्पी रूपी देवपत्नियां	११११	सेकड़ों द्वारों वाले गढ़	११५६
विमद	१५४२	सोमरसजनित उन्माद्	११५३
विरूप	११५६	स्तोभ	१५००
	१११६		



ऋ० मं० १ सू० ६३।

नोधा ऋषिः ।

विनियोग—यह सूक्त समूह दशरात्र यज्ञ के द्वितीय छन्दोम संवन्धी मरुत्वतीय शास्त्र में पढ़ा जाता है (आ०श्रो०सं०३०२।७।२३।)

इस सूक्त में भी इन्द्र की स्तुति है। इन्द्र महान् हैं जिन के जन्मते ही धौ और पृथिवी आदि सब भयभीत हुए और दृढ पर्वत भी किरणों की न्याईं कांपने लगे। जब इन्द्र अपने घोड़ों को स्तोता की ओर लाते हैं तौ वह उनके हाथ में स्तुति से उत्पन्न हुए २ बल रूपी वज्र को रखता है, जिस से इन्द्र उस के शत्रुओं के गढतोड़ते हैं। इन्द्र सत्यरूप, आदर्शशत्रुओं को दवाने वाले, भक्तों के हितकारी और जयशाली हैं, इन्द्र ने इंतेजस्वी फुस के लिये देव ओर मनुष्यों के शत्रु शुष्ण को मारा जब इन्द्र ने वृत्र को मारा और दस्युओं को उन को जन्म भूमिमें जाकर नाश किया, तब अपने आदर्श भक्तों के साथ मित्र भाव को निभाया। इन्द्र बलवानसे बलवान मनुष्य के अप्रसन्न होने पर भी हिंसित नहीं होते वह हमारे घोड़े के लिये वे रुकावट दिशाओंकी करें और हमारे शत्रुओं को ऐसे मारें कि मानो कठिन सोटे से कोई मारता हो, इन्द्र को वर्षा और ज्योति की प्राप्ति के लिये और युद्ध में सहायता के लिये मनुष्य बुलाते हैं, और उनकी रक्षा को प्राप्त करने के योग्य पाते रहे हैं, इन्द्र हमें पान्ना प्रकार का पुष्कल अन्न प्रदान करें जिस से हमारा बल और जीवन इतना बढे कि दूसरों को भी उपयोगी हो, इस प्रकार गोतम वंशो इन्द्र की स्तुति करते थे और साथ ही उन के घोड़ों के लिये नमस्कार युक्त वचन कहते थे, ऐसे इन्द्र हमें सुन्दर रूप वाले धन को दें और सदा हमारे पास प्रातः काल में भावें ॥

इन्द्रोदेवता निचृत्त्रिष्टुप्लन्दः।१०।११।११।११।

त्वम॒हा॒ इन्द्र॒यो ह॒ शु॒ष्मै॒ द्या॒वा॒ ज-
ज्ञानः॑ पृ॒थि॒वी॒ अ॒स॒धाः । य॒ज्ञ॒ते॒ वि-
प्र॒वा॒ गि॒र॒य॒ पि॒ च॒ दं॒श्वा॒ भि॒या॒ ह॒ळ्हा॒सः-
कि॒र॒णा॒ नै॒जन् ।१।

त्वस्

म॒हान्

इन्द्र॒

यः

ह

शु॒ष्मैः

द्या॒वा

त्वस्

महान्

हे इन्द्र !

यः

एव

वलैः

द्यावा +

तू

बड़ा

हे इन्द्र,

जो

ही

वल्लों से,

-

जज्ञानः

प्रादुर्भवन्

प्रकट होता हुआ

पृथिवी०

द्यावा+पृथिवी
द्यावा पृथिव्यौ

द्यौ(और)पृथिवी को

१ अमं

भये

भय में

१ धाः

अधारयः

धारण किया

यत्

यदा

जब

ह

खलु

सचमुच

ते

तव

तेरे

विधूवा

सर्वाणि
(शैलीपः)

सब

गिरयः

पर्वतः

पर्वत

चित्

अपि

भी

अभवा

महान्तः
(नि०३३विभक्तेरात्वम्)

बड़े

भिया

भयेन

भय से

हृत्हासः	हृडाः	हृद
किरणाः	किरणाः	किरणें
न	इव	जैसे
ऐजन्	कम्पितवन्तः (एजृकम्पने)	कांपने लगे

संस्कृतार्थः

हे इन्द्र ! त्वं महान् (असि) (यस्त्वम्) प्रादुर्भव-
न्नेव (निज-) बलैर्द्यावापृथिव्यौभयोऽधारयः, यदाखलु
तव भयेन सर्वाणि (भूतानि) महान्तो हृडाः (च)
पर्वता अपि किरणा इव कम्पितवन्तः ॥१॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आप महान (हैं) जिस आपने प्रकट
होते ही (अपने) बलों से द्यौ (और,) पृथिवी को
भय में धारण किया, जब सचमुच आप के भय से
सम्पूर्ण (जीव) (और) बड़े २ हृद पर्वत भी किरणों
की न्याइँ कांपने लगे ॥ १ ॥

(१) भय में धारण किया अर्थात् भयभीत किया ।

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११।

आय॑ह॒री॑इन्द्र॒वि॒व्र॒ता॒वे रा॒ते॒व॒जं॑-
ज॒रि॒ता॒वा॒ह्वी॒र्धा॒त् । ये॒ना॑वि॒हृ॒ष्य-
त॒क्र॒तो॒अ॒मि॒त्रान् पुर॑इ॒ष्ट॒णा॒सि॒पुरु॑-
हू॒त॒पूर्वाः॑ ॥ २ ॥

आ	आ+	-
यत्	यदा	जव
हरी॑	अश्वौ	दानों घोड़ों क
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वि॒व्र॒ता	विविधं व्रतम् (ग- मन रूपम्) कर्म ययोस्तौ (विमक्तेरात्वम्)	अनेक रस्ते च लने वालों क

वेः	आ+वेः, आगमयसि (वीगतौ,अन्तर्भावित ण्यथोलङर्थे लङ्)	तूलाता है
आ	आ+	-
ते	तव	तेरे
वजम्	वजम्	वज्र को
जरिता	स्तोता	स्तोता
वाह्वीः	हस्तयोः	दोनों हाथों में
धात्	आ+धात् धारयति (अन्तर्भावितण्यथोलङ् लङर्थे लुङ्)	रखता है
येन	येन	जिससे
{ अविहृद्यं तक्रतो०	हेऽप्रेप्सित कर्मन् (हृद्यंतिःप्रेप्साकर्मा निघ० ७। १०)	हे निष्काम कर्म करने वाले
अभिचान्	शत्रून्	शत्रुओं को

पुरः	पुराणि	गढ़ों को
धृष्णासि	प्रहरसि (आ०को०)	प्रहार करते हो
परुऽहूत	हेवहुभिराहूत !	हे बहुतों से बुलाये गए
पूर्वीः	प्रभूतानि (पूर्वसवर्णदीर्घः)	बहुत

संस्कृतार्थः ।

हे ऽप्रेप्सितकर्मन् ! बहुभिराहूतेन्द्र ! यदा (त्वम्) विविध गमन युक्तावश्वौ (स्तोतारं प्रति) आगमयसि (तदा) स्तोता तव हस्तयोर्वज्रं धारयति येन (त्वम्) शत्रून् (तेषाम्) प्रभूतानि पुराणि (च) प्रहरसि ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे निष्काम कर्म करने वाले बहुतों से बुलाए गए इन्द्र ! जब आप अनेक रस्ते चलने वाले दोनों घोड़ों को (स्तोता की ओर) लाते हैं (तव) स्तोता आपके दोनों हाथों में वज्र को रखता है जिस से आप शत्रुओं(और उनके) बहुत गढ़ों पर प्रहार करते हैं ॥२॥

इन्द्रोदेवता निचृत्त्रिष्टुच्छन्दः । ११ । १० । ११ । ११ ।

त्वं सत्य इन्द्र धृष्णुरेतान् त्व-

मृ॒भु॒क्षा॒न॒र्त्य॒स्त॒वं॒षाट् । त॒वं॒शु॒ष्णा॑

वृ॒ज॒ने॒पृ॒क्ष॒आ॒णौ॒ यू॒ने॒कु॒त्सा॒य॒द्यु॒मते॑

स॒चा॒हन् । ३ ।

त॒व॒म्

त्वम्

तू

स॒त्यः

सत्यस्वरूपः

सत्यरूप

इ॒न्द्र

हे इन्द्र !

हे इन्द्र

धृ॒ष्णाः

धर्षयिता

दवाने वाला

ए॒तान्

एतान्

इन को

त॒व॒म्

त्वम्

तू

ऋ॒भु॒क्षाः

महान्
(निघं० १।३)

महान

न॒र्त्यः

नृभ्योहितः

मनुष्यों के लिये
हितकारी

त॒व॒म्

त्वम्

तू

षाट्	अभिभविता	जयशाली
त्वम्	त्वम्	तूने
शुष्णम्	शुष्णम्	शुष्ण को
वृजने	वर्जनं हिंसनं तेन युक्ते	हिंसायुक्त में
पृक्षे	सम्पृक्त वीरवति	जुटेहुएवीरोंवालेमें
आणौ	संग्रामे (निघ०२।१०)	युद्ध में
यूने	यूने	युवा के लिये
कुत्साय	कुत्साय	कुत्स के लिये
द्युऽमते	दीप्तिमते	दीप्तमानकेलिये
सचा	सहायः (भूत्वा)	सहायक(होकर)
अहन्	हतवान्	नाश किया

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! सत्यस्वरूपस्त्वमेतान् (शत्रून्प्रति)
धर्षयिता (असि) त्वं महान्(असि), त्वं नृभ्योहितकारी
त्वमभिभविता (चाऽसि) त्वं हिंसायुक्ते सम्पृक्तवी-

खति संग्रामे दीप्तिमते यूने कुत्साय सहायः (भूत्वा)
शुष्णं हतवान् ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! सत्य रूप आप इन (शत्रुओं) को दवाने
वाले (हैं) आप महान (हैं) आप मनुष्यों के लिये हित-
कारी (और) जय शाली (हैं) हिंसो युक्त जुटे हुए वीरों
वाले युद्ध में दीप्ति वाले युवा कुत्स के लिये सहायक
(हो कर) आपने शुष्ण को मारा ॥ ३ ॥

(१) शुष्ण और कुत्स के लिये देखो पृ० १२६५ ॥

इन्द्रो देवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

त्वंहृत्यदिन्द्रचोदीः सखा वृत्रयद्-

वज्रिन्वृषकर्मन्नाभनाः । यद्दशूर-

वृषमणः पराचै विदस्यूर्योनावकतो-

वृथाषाट् । ४ ।

त्वम्

त्वम्

तूने

ह	खलु	सचमुच
त्यत्	तत् (सखित्वम्)	उस (मित्रता) को
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
चोदीः	प्रवर्तितवान् (आ०को०) (अडभावः)	निभाया
सखा	सखा	मित्र
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
यत्	यदा	जब
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्रधारी
वृषऽकर्मन्	हे विक्रान्त कर्मन्	हे वीरकर्मो वा
उभनाः	अतुभनाः, अहिंसीः (तुमहिंसायाम्, तलो- पदछान्दसोऽडभा- वश्च)	तूने मारा
यत्	यदा	जब
ह	खलु	सचमुच

शूर	हे शूर !	हे शूरवीर
वषट्मनः	(कामानाम्) अभि- वर्षकं मनोयस्य- तत्सम्बुद्धौ	हे (कामनाओं के) वर्साने वाले मन से युक्त
पराचैः	दूरे (निघं० ३।२९)	दूर
वि	वि +	-
दस्यून्	दस्यून्	दस्युओं को
योनी	गृहे (निघं० ३।४)	घरमें
अकृतः	वि+अकृतः विच्छे दितवान् (कृतीछेदने)	छिन्न भिन्न किया
वृथाषाट्	अनायासेनाऽभि भविता	सहज से जीतने वाला

संस्कृतार्थः ।

हे विक्रान्तकर्म्मन् ! वज्रिन्निन्द्र ! त्वं खलु-
सखा (भूत्वा) तत् (सखित्वम्) प्रवर्तितवान् यदा वृत्र

महिंसीः, यदा (च) खलु हे शूर ! हे वृषमणः ! अना-
यासेनाऽभिभविता (त्वम्) दूरे (गत्वा) दस्यून् (तेषाम्)
गृहे विच्छेदितवान् ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे वीर कर्मों वाले ! हे वज्रधारी इन्द्र ! आपने
मित्र (हो कर) उस (मित्रता) को निभाया, जब वृत्र
को मारा (और) जब हे शूरवीर ! हे (कामनाओं के)
वरसाने वाले मन से युक्त ! सहज से जीतने वाले
आप ने सचमुच दूर (जाकर) दस्युओं को (उन के)
घर में छिन्न भिन्न किया ॥ ४ ॥

(१) दस्यु, आर्यों के अनार्य्य शत्रु और उन का घर जहाँ वे
उत्पन्न हुए ॥

इन्द्रोदेवता निचृत्त्रिष्टुच्छन्दः १११११०।११

तव हृत्यदिन्द्राऽरिषयन् ह-

ळ्हस्यचिन्मत्तानामजुष्टौ । व्यश्-

स्मदाकाष्ठाअर्वतेव घनेववज्जिञ्छ-

नयिह्यमिचान् ॥ ५ ॥

त्वम्	त्वम्	तू
ह	खलु	सच मुच
त्यत्	सः (सुपामितिषीर्लुक्)	वह
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
अरिषयन्	अहिंस्योभवन् (आ०को०)	पीडित न होता हुआ
हृत्स्य	हृत्स्य	हृत् के
चित्	अपि	भी
मर्त्तानाम्	मनुष्याणाम् (मध्ये)	मनुष्यों (के बीच)
अजुष्टौ	अप्रीतौ	अप्रसन्न होने पर
वि	वि +	-
अस्मत्	अस्माकम् (षष्ठ्यालुक्)	हमारी
आ	समन्तात्	चारों ओर से

२ काष्ठाः	दिशः	दिशाओं को
२ अर्वाते	अश्वाय	घोड़े के लिये
२ वः	वि+वः, विवृताः कुरु, प्रतिरोधरहिता	रुकावट से रहित करो
घनाऽइव	विधेहीत्यर्थः घनेन कठिनेन (लगूडेन) इव (विभक्तोरात्वस्)	जैसे कठिन (सोटे) से
न्	हे वज्रिन् !	हे वज्रधारी
प्रनथिहि	जहि (अथहिंसायां रस्यनत्व खान्दसम्)	मारो
अमित्रान्	शत्रून्	शत्रुओं को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! स त्वं खलु मनुष्याणाम् (मध्ये) दृढस्या-
ऽप्यप्रीतावहिंस्यो भवन् (वर्तसे) हे वज्रिन् ! अस्माक-
मश्वाय दिशः प्रतिरोधरहिता विधेहि, (अस्माकम्)

शत्रुन् कठिनेन(लगुडेन)यथा (भवतितथा) मारय॥५॥

भाषार्थः

हे इन्द्र ! वह आप सचमुच मनुष्यों में दृढ़ के भी अप्रसन्न होने पर पीडित नहीं (होते), हे वज्र धारी ! हमारे घोड़े के लिये रुकावट से रहित दिशाओं को करो (और हमारे) शत्रुओं को ऐसे मारो जैसे कठिन (सोटे) से (कोई मारता हो) ॥५॥

(१) मनुष्यों में कैसा भी दृढ़ अर्थात् बलवान मनुष्य हो उस को अप्रसन्नता इन्द्र का कुछ नहीं बिगाड़ सकती ॥

(२) हमारे घोड़े को रोकने वाला किसी दिशा में कोई शत्रु न हो ॥

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः १११११११११

त्वां ह॒त्यदिन्द्रा॑ऽर्ण॒सातौ॑ स्वर्मा-
 ल्हे॒नर॑आ॒जाह॑वन्ते। तव॑स्वधावहू-
 यमा॑स॒मर्थ्यं॑ ऊ॒तिर्वा॑जिष्वत॒साट्या-
 ३०॥ ६ ॥

त्वाम्	त्वाम्	तुझको
ह	खलु	सचमुच
त्यत्	तम् (सुपामितिद्विती- यायालुक्)	उसको
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
अर्णऽसातौ	अर्णसउदकस्य सातिर्लाभोयत्र (सलोपश्छान्दसः)	जलकीप्राप्ति वाले में
स्वऽमीळ्हे	ज्योतिषोऽर्थं संग्रामे (मीळ्हे इति संग्राम नाम निघं० २ । १०)	प्रकाश के लिये युद्ध में
नरः	मनुष्याः	मनुष्य
आजा	संग्रामे (निघं० २ । १७) (सप्तम्याडादेशः)	युद्धमें
हवन्ते	आह्वयन्ति	पुकारते हैं
तव	तव	तेरी

स्वधाऽवः	हे स्वेच्छावन् ! (आ०को०)	हेस्वतंत्रइच्छावाले
इयम्	इयम्	यह
आ	खलु (आ०को०)	सच मुच
सऽमर्त्ये	संग्रामे (निघ० २।१७)	युद्ध में
जतिः	रक्षा	रक्षा
वाजेषु	बलकर्मसु	बलके कामों में
अतसाट्या	निरन्तरंप्राप्तव्या (अतसातत्यगमने, अस्मादौणादिक आद्यप्रत्ययोऽसुगा गमश्च)	निरन्तर प्राप्त होने के योग्य
भूत्	अभूत् (अडभावप्रछान्दसः)	हुई है

सस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! उदकस्य प्राप्त्यवसरे ज्योतिषोऽर्थम्
(कृते) संग्रामे (शत्रुसम्बन्धिनि) संग्रामे (च) मनुष्या-
स्तंत्वां खल्वाऽह्वयन्ति, हे स्वेच्छावन् ! संग्रामे बल

श्री० मं०१ सू०६३ मं०७ (१६२०)

कर्मसु (च) इयंत्वदीया रक्षा निरन्तरं खलु प्राप्त
व्याऽभूत् ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! जल की प्राप्ति के अवसर पर ज्योति
के लिये (किये गए) युद्ध में और (शत्रु के साथ)
संग्राम में मनुष्य सचमुच उस आप को बुलाते हैं,
हे स्वतंत्र इच्छा वाले ! युद्ध में (और) बल के कर्मों
में यह आप की रक्षा सचमुच निरंतर प्राप्त होने के
योग्य रही है ॥ ६ ॥

वर्षा की प्राप्ति के लिये प्रकाश की प्राप्ति के लिये और युद्ध
में सहायता के लिये मनुष्य इन्द्र को बुलाते हैं, इन्द्र की रक्षा सदा
प्राप्त होने के योग्य रही है उस की अप्राप्तिमें वह विजय जो आर्य
जाति को सदा रही है कदापि नहीं हो सकती थी ॥

इन्द्रोदेवता निचृत्त्रिष्टुष्टुन्दः । ११ । ११ । १० । ११ ॥

तव ह॒त्यदिन्द्र॑ स॒प्तयु॒ध्यन् पुरी॑-

वज्जि॑न्पुरु॒कुत्सा॑यदर्दः । व॒र्हिर्न॑यत्स-

दासे॒ष्टथा॒व ग॑हीरा॒जन्व॑रिवः पू॒र-

वे॒कः ॥ ७ ॥

त्वम्

ह

त्यत्

इन्द्र

सप्त

युध्यन्

पुरः

वजिन्

{ पुरुकु-
त्साय

दृष्टः०

त्वम्

खलु

सः
(सुपामिति विभक्तैर्लुक्)

हे इन्द्र !

सप्त

युद्धं कुर्वन्

पुराणि

हे वजिन् !

पुरुकुत्साय

विदारितवान्

(दृविदारणे, भस्मा-
घड्लुडन्तालडि
सिपिशपोलुक्हलादिने
पामावोऽवमायश्च)

तूने

सच मुच

वह

हे इन्द्र

सातों को

युद्ध करता हुआ

गढ़ों को

हे वज्रधारी

पुरुकुत्स के लिये

छिन्न भिन्न किया

बर्हिः	वर्हिः	कुशा
न	इव	की न्याई
यत्	यः	जिसने
१ सु०दास	(सुपामितिसोर्लुक्) सुदासनाम्नेराज्ञे	राजा सुदास के लिये
वृथा	अनायासेन	सहज से
वक्	अवृणक्, छेदित- वान्	काटा
	(लडि सिपिविकरणस्य लुक्, अडभावश्च)	
२ अंहीः	दारिद्र्यात्	दरिद्रता से
राजन्	(ऋ०२।२६।४) हे राजन्!	हे राजा
२ वरिवः	धनम्	धन को
१ एरवे	(निघं०।२।१०) पूरवे	पूरु के लिये
कः०	कृतवान्	किया
	(डष्टप्रकरणे लडिसि- पिच्छेर्लुक् अडभावश्च)	

संस्कृतार्थः ।

हे वज्रिन्निद्र ! सत्त्वं खलु पुरुकुत्साय युद्धं कुर्वन्
सप्त पुराणि विदारितवान् यः (त्वम्) सुदासे बर्हिरि-
वाऽनायासेन (शत्रून्) छेदितवान् हे राजन् ! (त्वम्)
पूरवे दारिद्र्याद् धनं कृतवान् ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

हे वज्र धारी इन्द्र ! सच मुच पुरुकुत्स के लिये
युद्ध करते हुए उस आपने सात गदों को छिन्नाभन्न
किया और जिस आपने सुदास के लिये कुशा की
न्याई (शत्रुओं को) काट डाला, हे राजा आपने पूरु
के लिये दरिद्रता से धन को किया । ७।

(१) पुरुकुत्स, सुदास और पूरु ये प्राचीनआर्यराजा हैं जिनके
अनार्य शत्रुओं को इन्द्र ने नाश किया था ॥

(२) दरिद्रता से धन को किया, अर्थात् दरिद्रता मिटा कर
धनी बनाया ॥

इन्द्रोद्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११

त्वं॑ त्र्या॑न॑ इन्द्र॑ देव॑ चि॒त्रा॑ मि॒ष॒मा॒पी-
न॑ पी॒पयः॑ परि॒ज्मन् । यया॑ शूर॒प्र॒त्य॒

स्मभ्यंयंसि तमनमूर्जनविप्रवधक्ष-

रधयै ॥ ८ ॥

त्वम्	त्वम्	तू
त्याम्	ताम्	उसको
नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
देव	हे देव !	हे देव
चित्राम्	विविधरूपम्	नानारूप वाले को
इषम्	अन्नम्	अन्नको
आपः	आपः	जल
न	इव	की न्याईं
पीपयः	प्रवर्धय (प्यायीवृद्धौ ष्यन्ता- सोऽर्थे लुटि न्यत्ययेन पीमापोऽहमावदच)	बढाओ

परिऽज्मन्	परितोगच्छन् (जमतिर्गतिकर्मा नियं०२।१४)	चारों ओर जाता हुआ
यथा	येन	जिससे
शूर	हे शूर !	हे शूरवीर
प्रति	प्रति +	-
अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
यंसि	प्रति + यंसि, प्रयच्छसि	देते हो
त्मनम्	जीवनम् (आकार लोपः, उप- धादीर्घाभावश्च)	जीवन को
ऊर्जम्	बलम्	बल को
न	इव	की न्याई
विप्रवध	विश्वतः (पृषोदरादित्वात्साधुः)	सब ओर
क्षरथ्यै	क्षरितुम् (तुमर्थेऽथ्यैन्प्रत्ययः)	बहनेकेलिये

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! हे देव ! त्वं परितो गच्छन्नस्मभ्यं
विविध रूपं तमन्नं जलमिव प्रवर्धय येन हे शूर !
अस्मभ्यं सर्वतो क्षरितुमिव जीवनं बलम् (च)
प्रयच्छसि ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! हे देव ! चारों ओर जाते हुए आप
हमारे लिये नानारूप वाले उस अन्नको जलकी न्याईं
बढाओ जिससे हे शूरवीर ! आप हमारे ताईं सब ओर
बहने की न्याईं जीवन (और) बलको देते हो ॥८॥

हमारी रक्षा के लिये चारों ओर फिरते हुए इन्द्र देव हमारे लिये
नाना प्रकार के अन्नको जलकी बाढ की न्याईं बढावें जिससे
हमारा बल इतना बढे और जीवन ऐसी उमंगो वाला हो कि हम
से उद्वल कर दूसरों के दुःख को निवारण करने वाला होसके ॥

इन्द्रो देवता विराट् त्रिष्टुप्छन्दः १९०१११९०१११ ॥

अकारित इन्द्रगोतमेभिर्ब्रह्मायु-

क्तानमसाहरिभ्याम् । सुपेशसंवाज-

माभिरानः प्रातर्मक्षुधियावसुर्जग-

म्यात् ॥ ९ ॥

अकारि	कृताः (वचनव्यत्ययः)	की गई
ते	तुभ्यम्	तेरे लिये
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
गोतमेभिः	गोतमवंशीयैः	गोतमवंशियों से
ब्रह्माणि	मन्त्ररूपाःस्तुतयः	मन्त्ररूपस्तुतियां
आऽउक्ता	यावदुक्तानि (शैलौपः)	जहाँ तक उच्चारण किये गये
नमसा	नमस्कारेण	नमस्कार पूर्वक
हरिऽभ्याम्	अश्वाभ्याम्	घोड़ों के लिये
सुऽपेशसम्	सुरूपम्	सुन्दर रूप वाले को
वाजम्	धनम् (भा०को०)	धन को
आ	आ+	-
भर	आ + भर, आहर	ले आओ

नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
प्रातः	प्रातः	प्रातःकाल में
मच्चु	शीघ्रम्	शीघ्र
धियाऽवसुः	ध्यानेन, धनवान्	ध्यानसे धन वाला
जगम्यात्	आगच्छतु	आवे

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! गोतम वंशीयैस्त्वदर्थं मन्त्ररूपाः स्तुतयः कृताः यावत् (स्वदीय-) अश्वाभ्यां नमस्कारेण (सह) वचनानि (कृतानि) (सत्वम्) सुरूपं धनमस्मभ्यं देहि ध्यानेन धनवान् (भवानत्र) शीघ्रं प्रातरागच्छतु ॥९॥

भाषार्थः ।

२५ हे इन्द्र ! गोतम वंशियों ने आप के लिये मन्त्र रूप स्तुतियां की हैं साथ ही (आप के) घोड़ों के लिये नमस्कार के साथ वचन (उच्चारण किये हैं) (वह) आप हमें सुन्दर रूप वाले धनको दें (और) ध्यान द्वारा धन वाले (आप) शीघ्र प्रातःकाल में (यहां) आवें ॥ ९ ॥

नोधा ऋषि जो गोतम वंशी हैं कहते हैं कि हमने इन्द्र की मंत्रों से स्तुति की हे साथ ही इन्द्र के घोड़ों के लिये नमस्कार युक्त घवनों को कहा है वह हमें सुन्दर रूप वाले धन को दें ओर शीघ्र हमारे पास नित्य प्रातः काल में आवें ॥

इतित्रिषष्टितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ६४

मरुतोदेवता नोधाऋषिः

विनियोग-सत्र के २४ वें दिन आग्निमारुत शस्त्र में (आ० थो० सू० उ० १।४।१३) ओर अभिप्लव पड्डह के पांचवें दिन में यह सूक्त पढ़ा जाता है (आ० थो० सू० उ० १।७।८)

“पिन्धन्त्यप ” यह छठा मन्त्र मरुत्वतीय शस्त्र में धार्या है । (आ० थो० सू० ५।१४।७)

‘नूष्ठिरमरुत’ ” यह १५ वां मन्त्र पशुयाग संवन्धी मरुतों की याज्या है (आ० थो० सू० ३।७।१२)

इस सूक्त में मरुतों की स्तुति है, मरुत वीर्यवान, भली-प्रकार पूजने योग्य, मेधावी, महान, सेवन समर्थ, बलवान, जीवन की चेष्टाओं से युक्त, रुद्र के कुमार, पाप से रहित, पवित्र करने वाले, सूर्यों की न्याई दीप्तिमान, वृष्टि की बूंदों से युक्त, भूतगणों की न्याई भयंकर रूप वाले, जवान, भयानक, बुढाप से रहित, केवल अपना पेट पालनेवालों को मारने वाले, न रुकने वाली गति से युक्त, पर्वतों की न्याई महत्त्व को प्राप्त हुए २, सय को अपने बल

से कंपाने वाले, नाना प्रकार के अलंकारों से भूषित, छाती पर सोने के हार पहिनने वाले, कंधों पर अस्त्रों से सजे हुए, अपनी इच्छा द्वारा आकाश से प्रकट होने वाले, स्तोता को ऐश्वर्य से युक्त करने वाले, शत्रुओं के कंपाने वाले और उनको मक्षण करने वाले, अपने बल से वायु और विजली को उत्पन्न करने वाले, सब ओर जाने वाले, आकाश के स्तनों को दोहने वाले, और दोहे हुए दूध से पृथिवी को सींचने वाले, कल्याण के देने वाले, यज्ञ में पुष्टि युक्त बहुतायत को बरसाने वाले, वेगयुक्त मेघ को घोड़े की न्याईं सींचनेके लिये प्रेरण करने वाले, क्षय रहित मेघरूपी कूप को दोहने वाले, बुद्धि से युक्त, विचित्र दीप्ति वाले, पर्वतों की न्याईं स्वयं बढे हुए, हलके दौड़ने वाले, अग्नि के साथ मिल कर जंगली हाथियों की न्याईं बनों को उजाड़ने वाले, सिंहों की न्याईं गरजने वाले, उत्तम ज्ञान वाले, चित्तकवरे हरिणों की न्याईं सुन्दर रूप वाले, संपूर्ण धन वाले, विचित्र हथियारों से जल को प्रेरण करने वाले, प्रजा के सताने वालों को नाश करने वाले, द्यौ और पृथिवी को गुंजाने वाले, गण रूप से चलने वाले, मनुष्यों पर उपकार करने वाले, शूरवीर, नाश करने वाले क्रोधसे युक्त, संपत्तियों के साथ इकठ्ठे रहने वाले, बलों से संयुक्त, अस्त्रों के फेंकने वाले, अनन्त बल वाले, शूरवीरों के कंगन पहिनने वाले, हाथों में बाण को धारण करने वाले जलों के बढाने वाले, शीघ्र गति से युक्त, स्वयं चलने वाले, निश्चलों के गिराने वाले, अपनेको न रुकने वाले बनाते हुए, चमकते हुए, अस्त्रों वाले, रथ के सुवर्ण मय पहियों से चादलों को ऊपर उठाने वाले, शत्रुओं के रगड़ने वाले, मनुष्यों को प्यार करने वाले, बहुत काम करने वाले, रुद्र के पुत्र, धूलि को उठाने वाले, बहुत बढे हुए और शीघ्रता से सामने आने वाले हैं, ऐसे मद्यत हम लोगों में बोरों से युक्त, आक्रमणको हटाने वाले, हजार गुने और सौ गुने बढने वाले स्थिर धन को शीघ्र स्थापन करें ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२

वृ॒ष्ट॒णे॑ श॒र्धा॒य॑ सु॒म॒खा॒य॑ वे॒ध॒स॑

नो॒धः॑ सु॒वृ॒त्तिं॑ प्र॒भ॒रा॒म॒रु॒द्भ्यः॑ । अ॒-

पो॒न॒धी॒रो॒म॒न॒सा॒सु॒ह॒स्त्यो॑ गि॒रः॑

स॒म॒ञ्जे॑ वि॒द॒द्ये॑ष्व॒भा॒भुवः॑ ॥ १ ॥

वृ॒ष्ट॒णे॑	वीर्यवते	वीर्यवानके लिये
श॒र्धा॒य॑	गणाय	समूह के लिये
सु॒म॒खा॒य॑	सुपूजनीयाय	भलीप्रकार पूजने योग्य के लिये
वे॒ध॒स॑	मेधाविने (निघ०।१।१५)	मेधावी के लिये
१ नो॒धः॑	हे नोधः !	हे नोधा
सु॒वृ॒त्ति॑म्	सुष्ट्वाकर्षकम् (स्तात्रम्)	खूब आकर्षण करने वाले (स्तोत्र) को

प्र	प्र+	-
भर	प्र+भर, अर्पय	अर्पण कर
मरुत्सभ्यः	मरुद्भ्यः	मरुतों के लिये
अपः	अपः	जलों को
न	इव	जैसे
धीरः	प्रशान्तः	शान्त
मनसा	मनसा	मन से
सहस्त्यः	कर्म कुशलः	कर्म में चतुर
गिरः	स्तुतीः	स्तुतियों को
सम्	सम्+	-
अञ्जि	सम्-अञ्जे, सञ्जी करोमि	में सजाता हूँ
विदथेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
आसभुवः	सप्रभावाः	प्रभाव वालों को

संस्कृतार्थः ।

हे नोधः ! वीर्यवते सुपूजनीयाय मेधाविने मरुद्-
गणाय सुष्ठ्वाकर्षकम् (स्तोत्रम्) अर्पय, यथा
मनसाप्रशान्तः कर्मकुशलः (च पुरुषः) यज्ञेषु सप्रभावा
अपः (सज्जी-) करोति तथाऽहम्) स्तुतीः सज्जी-
करोमि ॥ १ ॥

भाषार्थः

हे नोधा वीर्यवान् भली प्रकार पूजने योग्य
(और) मेधावी मरुद्गण के लिये खूब आकर्षण करने
वाले (स्तोत्र) को अर्पण कर, जैसे मन से शान्त
(और) कर्म में चतुर (पुरुष) यज्ञों में प्रभाव वाले जलों
को (सजाता है वैसे) मैं स्तुतियों को सजाता हूँ ॥ १ ॥

(१) मंत्र के पूर्वार्द्ध में नोधा ऋषि अपने आप को सम्बोधन
करते हैं ।

(२) ऋषि कहते हैं कि मैं मरुद्गण के लिये स्तुतियों को
ऐसे सजाता हूँ जैसे यज्ञ में ऋत्विज लोग जलों को प्रोक्षणी आदि
पात्रों में भर कर सजाते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२॥

तेज॑ञ्जिरेद्वि॒व॑ऽऽ॒वा॑स॒उ॒च॒णी

रु॒द्र॑स्य॒म॒थ॒र्या॑ अ॒सुरा॑ अ॒रे॒प॒सः । पा॒व-

कासः शुचयः सूर्याद्वे सत्वान्निन-
द्रप्सिनीघोरवर्षसः ।२।

ते

जञ्जिरे

दिवः

ऋष्यासः

उच्चणः

रुद्रस्य

१ मर्त्याः

२ असुराः

ते

प्रादुर्वभूवुः

आकाशात्

महान्तः

(निघं०।३।३)

सेक्तारः

(उक्षसेचने, दीर्घाभाव
इछान्दसः)

रुद्रस्य

कुमाराः

(भा०फो०)

प्राणवन्तः

वे

प्रकट हुए

आकाश से

महान्त

सेचन करने वाले

रुद्र के

कुमार

प्राण वाले

अपसः	रेपःपापंतद्रहिताः	पाप से रहित
पावकासः	पावकाः (जसोऽसुगागमः)	पवित्र करने वाले
शुचयः	दीप्ताः	दीप्तिमान
सूर्याःऽइव	सूर्याइव	सूर्यो की न्याई
सत्वानः	भूतगणाः (तै०सं०४।५।१)	भूतगण
न	इव	की न्याई
द्रप्सिनः	बिन्दुभिर्युक्ताः	बूंदों वाले
घोरऽवर्षसः	भयङ्कर रूपाः (वर्षइतिरूपनाम, निघं०३।७)	भयानकरूप वाले

संस्कृतार्थः ।

ते महान्तः सेक्तारो रुद्रस्य कुमाराः प्राणवन्तः
पापरहिताः पावकाः सूर्याइव दीप्तिमन्तो भूतगणा
इव भयङ्कररूपाः (वृष्टि-) बिन्दुभिर्युक्ताः (मरुतः)
आकाशात्प्रादुर्भवुः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

वे महान, सेचन समर्थ, रुद्रके कुमार, प्राणवाले, पाप से रहित, पवित्र करने वाले, सूर्यो की न्याई दीप्ति मान, भूतगणों की न्याई भयानक रूप वाले, (वृष्टिकी) वूंदों से युक्त (मरुत) आकाश से प्रकट हुए हैं ॥ २ ॥

(१) आकाश की भयानक अवस्थाके अभिमानी रुद्रदेवता हैं, और ऐसी दशा में प्रकट होने से मरुत उनके पुत्र हैं ।

(२) प्राण वाले अर्थात् बलवान जीवन की चेष्टाओं से युक्त ।

(३) सूर्य अनेक हैं यद्यपि हमारी पृथिवी के स्वामी एक ही हैं ।

(४) भूतगण जो रोग की अवस्था में मनुष्य को अनेक भयानक रूप में दीपते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः।१२।१२।१२।१२॥

युवानीरुद्राअजराअभोगघनोव-

वक्षुरधिगावःपर्वताइव।हृळ्हाचिद्

विश्वाभुवनानिपार्थिवा प्रच्यावय-

न्तिदिव्यानिमज्मना ॥ ३ ॥

युवानः

युवानः

जवान

रुद्राः

घोराः

भयानक

अजराः

जरा रहिताः

बुढ़ापेसे रहित

अभोक्त्वाहनः

ये (अन्यान्) न
भोजयन्ति तेषां
हन्तारः (हन्तेः क्विप्)जो (दूसरोंको)
भोजन नहीं कराते
उनके मारने वाले

ववक्षुः

महत्त्वं प्रापुः
(ववक्षिथेति महन्नाम)
(निघं० २।३)महत्व को
प्राप्त हुए २

अधिगावः

अधृतगमनाः,
अप्रतिहतगतय-
इत्यर्थःन रुकने वाली
गति से युक्त

पर्वताः इव

पर्वता इव

पर्वतोंकी न्याईं

दृष्ट्वा

दृढानि
(शेर्लोपः)

दृढ

चित्

अपि

भी

विप्रवा

सर्वाणि
(शेर्लोपः)

सब

भुवनानि	भूतानि (भा०को०)	प्राणियों को
२ पार्थिवा	पृथिव्यांभवानि	पृथिवी में होने वालों को
प्र	प्र+	-
च्यावयन्ति	प्र + च्यावयन्ति, कम्पयन्ति	कंपाते हैं
२ दिव्यानि	दिवि भवानि	आकाश में होने वालों को
मज्जमना	वलेन (निघं०२।९) संस्कृतार्थः ।	बलसे

युवानो घोरा जरारहिता अभोजयितृणांहन्तारो-
ऽप्रतिहतगतयः (मरुतः)पर्वताइव महत्त्वं प्रापुः, (ते)
पृथिव्यां दिवि(च)भवानि दृढान्यपि सर्वाणि भूतानि
(निज-) वलेन कम्पयन्ति ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

जवान, भयानक, घुटापे से रहित, भोजन न कराने वालों के मारने वाले, न रुकने वाली गति से युक्त (मरुत) पर्वतों की न्याइँ महत्त्व को प्राप्त हुए हैं, (वे) पृथिवी (और) आकाश में होने वाले सम्पूर्ण दृढ़ प्राणियों को भी (अपने-) बल से कंपाते हैं ॥३॥

(१) जो दूसरों को नहीं खिलाते और केवल अपना पेट पालते ऐसे अनार्थ पुरुषों के मारने वाले ।

(२) पृथिवीमें होने वाले दृढ प्राणी वृक्षभादि और आकाशमें होने वाले श्येन आदि हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२॥

चि॒त्रै॒र॒ञ्जि॒ज॒भि॒र्व॒पु॒षे॒ व्य॒ञ्ज॒ते॒ व॒चः॑
सु॒रु॒क्मा॑ अ॒धिये॑ति॒रेश॑भे । अ॒स॑ष्॒वेषा॑
नि॒मि॒मृ॒क्षु॒र्दृ॒ष्टयः॑ सा॒कं॑ ज॒ज्ञिरे॑स्व-
धया॑दि॒वो॒नरः॑ ॥ ४ ॥

चि॒त्रैः	नानाविधैः	नानाप्रकार वालों से
अ॒ञ्जि॒ज॒भिः	अलङ्कारैः	अलङ्कारों से
व॒पु॒षे	रूपार्थम् (निघ० १।७)	रूप के लिये
वि	वि +	-

अञ्जते	वि+अञ्जते, भूपयन्ति	सिंगारते हैं
वक्षःऽसु	वक्षस्तु	छातियों पर
रुक्मान्	स्वर्णभूषणानि (आ०को०)	सोने के भूषणों को
अधि	अधि +	-
येतिरे	अधि + येतिरे, धृतवन्तः (यतीप्रयत्ने)	धारण किया है
शुभे	शोभार्थम् (भावेक्विप्)	शोभा के लिये
अंसेषु	स्कन्धेषु	कंधों में
एषाम्	एषाम्	इन के
नि	नि+	-
मिमृक्षुः	नि+मिमृक्षुः, सज्जितावभूवुः (आ०को०)	सजे हैं
ऋण्टयः	आयुधानि	अस्त्र

सा॒कम्	सह	साथ
ज॒ञ्जिरे	प्रादुर्व॒भूवुः	प्रकट हुए हैं
स्व॒धया	स्वेच्छया (भा०को०)	अपनी इच्छासे
द्वि॒वः	आकाशात्	आकाश से
नरः	नराः	नर

संस्कृतार्थः ।

(मरुतः) रूपार्थं नानाविधैरलङ्कारैः (आत्मानम्) भूषयन्ति, (एते) शोभाऽर्थवक्षस्सु स्वर्णभूषणानि धृतवन्तः एषां स्कन्धेष्वायुधानि सज्जितानि वभूवुः (एते) नरा स्वेच्छाऽऽकाशात्प्रादुर्वभूवुः ॥४॥

भाषार्थः ।

रूप के लिये (मरुत) नाना प्रकार के अलङ्कारों से (अपने को) सिंगारते हैं इन्होंने शोभा के लिये छातियों पर सोने के भूषणों को धारण किया है इन के कंधों पर अस्त्र सजे हुए हैं (ये) नर अपनी इच्छा द्वारा आकाश से प्रकट हुए हैं ॥ ४ ॥

विद्युत और मेरुज्योति (Aurora polaris) मरुद्गण के नाना अलंकार, छातियों के हार और बर्छी आदि अनेक रूप में प्रकट होते हैं, इन से युक्त हुए २ ये, वीर अपनी इच्छा से आकाश में से निकल पड़ते हैं।

मरुतोदेवतां जगतीछन्दः।१२।१२।१२।१२॥

ईशानःकृतो धुनयोरिशादसो वा-

तान्विद्युतस्तविषीभिरक्रत । दुह-

न्त्युधर्दिव्यानिधूतयो भूमिंपिन्व-

न्तिपयसापरिजयः ॥ १ ॥

ईशानःकृतः	ऐश्वर्ययुक्तं कुर्वाणाः कम्पयितारः	ऐश्वर्य्य से युक्त करते हुए कंपानेवाले
धुनयः		
रिशादसः	रिशान्तर्हिंसन्ती ति रिशाः शत्रव- स्तेषामत्तारः (रिशहिंसायाम्, मद्म- क्षणे, असुन्प्रत्ययः)	शत्रुओं के भक्षण करने वाले

वा॒ता॒न्	वा॒यून्	वा॒युओं को
वि॒द्यु॒तः	वि॒द्यु॒तः	वि॒जलिओं को
तवि॑षीभिः	बलैः	बलों से
अ॒क्र॒त	उ॒त्पा॒दि॒त॒व॒न्तः	उ॒त्प॒न्न॒ कि॒या है
दु॒ह॒न्ति	दु॒ह॒न्ति	दो॒हते हैं
ऊ॒धः	ऊ॒धांसि (सु॒पा॒मि॒ति॒ ज॒सःसुः)	स्त॒नों को
दि॒व्या॒नि	आ॒का॒शे॒भ॒वा॒नि	आ॒का॒श॒म हो॒ने वा॒लों को
धू॒त॒यः	क॒म्प॒यि॒ता॒रः	कं॒पा॒ने वा॒ले
भूमि॑स्	पृथि॒वीम्	पृथि॒वी को
पि॒न्व॒न्ति	सिञ्च॑न्ति (पि॒वि॒से॒च॒ने)	सींचते हैं
प॒य॒सा	प॒य॒सा	दू॒ध से

परि॑ञ्जयः १	परितोगन्तारः (जयतिर्गतिकर्मा निघं०२।१४)	सत्रओरजाने वाले
----------------	---	-----------------

संस्कृतार्थः ।

(स्तोतारम्) । ऐश्वर्य्ययुक्तं कुर्वाणाः शत्रूणां
कम्पयितारोऽतारः (च मरुतोनिज-) बलैर्वायून् वि-
द्युतः (च) उत्पादितवन्तः, परितोगन्तारः कम्पयि-
तारः (च ते) आकाशे भवान्यूधासि दुहन्ति (तनो-
दुग्धेन-) पयसा पृथिवीं सिञ्चन्ति ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

(स्तोता को) ऐश्वर्य्यसे युक्त करनेवाले, शत्रुओंको
कंपाने (और) भक्षण करनेवाले (मरुतों ने अपने) बलों-
से वायु (और) विजलियों को उत्पन्न किया है, सब ओर
जाने वाले (और) कंपाने वाले (वे) आकाश में होने
वाले स्तनों को दोहते हैं (और दोहे हुए) दूध से
पृथिवी को सींचते हैं ॥ ५ ॥

(१) आकाश में होने वाले स्तन घादल हैं, जिन को मद्यत
दोहन करके पृथिवी को सींचते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

पिन्व॑न्त्य॒पोम॒रुतः॑ सु॒दान॑वः

पयो॑घृ॒तव॑द्वि॒दथे॑षु॒वाभुवः॑ । अत्य॑न-
मि॒हेवि॑नयन्ति॒वाजिन॑ मु॒त्सं॑दुह-
न्ति॒स्तन॑यन्त॒मच्चि॑तम् । ६ ।

पि॒न्वन्ति॑	सिञ्च॑न्ति (पिथिसेवने)	सी॑चते हैं
अ॒पः	अ॒पः	जलों को
म॒रुतः॑	म॒रुतः	मरुत
सु॒ऽदान॑वः	कल्याण॑दानाः (यास्कः)	कल्याण के देने वाले
प॒यः	क्षी॑रम्	दूध को
घृ॒तऽव॑त्	घृ॒त यु॑क्तम्	घृत से युक्त को
वि॒दथे॑षु	य॒ज्ञेषु॑	यज्ञों में
आ॒ऽभुवः॑	स॒प्रभा॑वाः (आ०को०)	प्रभाव वाले

अत्यम्	अश्वम् (निघं०।१।१४)	घोड़े को
न	इव	जैसे
२ मिहे	सेचनार्थम् (मिहसेचने,भावेक्विप्)	सींचने के लिये
वि	वि +	-
नयन्ति	वि + नयन्ति, प्रेरयन्ति	प्रेरण करते हैं
२ वाजिनम्	वेगवन्तम्	वेग वाले को
३ उत्सम्	कूपम् (निघं०।३।२३)	कूप को
दुहन्ति	दुहन्ति	दोहते हैं
स्तनयन्तम्	गर्जन्तम्	गर्जते हुए को
अक्षितम्	अक्षीणम्	क्षय रहित को

संस्तरार्थः ।

कल्याण दाना मरुतोऽपः सिञ्चन्ति सप्रभावाः

(ते) यज्ञेषु घृत युक्तं क्षीरं (वर्षयन्ति ते) वेगवन्तं
(मेघम्) अश्वमिव सेचनार्थं प्रेरयन्ति, गर्जन्तमक्षीणं
कूपम् (च) दुहन्ति ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

कल्याण के देने वाले मरुत जलों को सींचते हैं,
प्रभावशाली (वे) यज्ञों में घृत से युक्त दूध को (वर-
साते हैं, वे) वेगवाले (मेघ) को घोड़ेकी न्याईं सींचने
के लिये प्रेरण करते हैं, (और) गर्जते हुए क्षय रहित
कूप को दोहते हैं ॥ ६ ॥

(१) घृत से युक्त दूध को अर्थात् पुष्टि युक्त बहुतायत को
यज्ञ मान के ताई देते हैं ।

(२) जैसे लोक में वेग वाले सांड घोड़े को वीर्य दान के लिये
प्रेरण करते हैं इस प्रकार मरुत अन्तरिक्ष में मेघ को जल
सींचने के लिये प्रेरण करते हैं ।

(३) जैसे मनुष्य खेत को पानी देने के लिये खरस भर
भर कर कूप को दोहते हैं इस प्रकार मरुत कूप रूपी मेघ से जल
निकाल कर पृथिवी पर सींचते हैं ।

मरुतोदेवता निचृज्जगतीछन्दः।१२।१२।१२।१२।

महिषासोमायिनश्चिचभान-

वो गिरयो न स्वतवसोरघष्यदः । मृ-

गा॒द्रव॒ह॒स्ति॒नः॑खा॒द॒धा॒व॒ना॒ यदा॒रु॒-
णी॒षु॒त॒वि॒षी॒र॒यु॒ग्ध॒वम् । ७ ।

म॒हि॒षा॒सः	महान्तः (नि० ३१३, जसोऽसुगा- गमः)	बड़े
मा॒यि॒नः	प्रज्ञायुक्ताः (मायेतिप्रज्ञानाम, निघं० ३१९)	बुद्धि से युक्त
चि॒त्र॒ऽभा॒न॒वः	विचित्र दीप्तयः	नाना प्रकार की दीप्तिवाले
गि॒र॒यः	पर्वताः	पर्वत
न	इव	की न्याईं
स्व॒ऽत॒व॒सः	स्वतोवृद्धाः (तवतिर्यृद्धयर्थः)	स्वयं बड़े हुए
र॒घु॒ऽस्य॒दः	लघुधावन युक्ताः (लस्यरत्नम्, स्यन्द- धावने आ०को०)	हलकेदौड़ने वाले
मृ॒गाः॒ऽद्र॒व	वन्याइव (मा० को०)	जंगलियोंकी न्याईं
ह॒स्ति॒नः	गजाः	हाथी

खादथ	भक्षयथ	खाते हो
वना	वनानि (शेर्लोप,)	बनों को
यत्	यदा,	जब
आरुणीषु	अरुणवर्णासु	लालरंगवालियोंमें
तवीषीः	बलानि	बलों को
अयुग्धवम्	संयोजयथ (लडयेंलड)	मिलाते हो

संस्कृतार्थः ।

(हे मरुतः !) महान्तःप्रज्ञायुक्ता विचित्रदीप्तयः
पर्वता इव स्वतो वृद्धा लघुधावनयुक्ताः (यूयम्) वन्या-
गजा इव वनानि भक्षयथ, यदा (यूयम्) अरुणवर्णासु
(अग्नेर्बालासु निज-) बलानि संयोजयथ ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

(हे मरुतो) महान बुद्धिसे युक्त, नाना प्रकार की
दीप्ति वाले, पर्वतों की न्याईं स्वयं बढे हुए, हलके
दौड़ने वाले आप जंगली हाथियों की न्याईं बनों

को खाते हो जब आप लाल रंग वाली (अग्नि की लाटों) में (अपने) बलों को मिलाते हो ॥ ७ ॥

जैसे सांड बैल गौओं में अपने बलों को मिलाकर घासके रोनों को उजाड़ते हैं वैसे मरुत लाल रंग वाली अग्नि की ज्वालाओं में अपने बलोंको मिलाकर मरुत हाथियोंकी न्याईंघनों को उजाड़ते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः १२।१२।१२।१२॥

सिंहाइव नानदति प्रचेतसः पि-
शाइव सुपिशा विप्रववेदसः । क्षपो-
जिन्वन्तः पृषतीभिर्ऋष्टिभिः स-
मितसुवाधः शवसाहिमन्यवः । ८ ।

सिंहाःऽइव	सिंहाइव	सिंहों की न्याईं
नानदति	भृशं नर्दन्ति	अत्यन्त गर्जते हैं
प्रचेतसः	प्रकष्टज्ञानाः	उत्तम ज्ञान वाले
पिशाःऽइव	रुरुमृगा इव (पिशाः इति इह नाम सा०भा०)	चितकवरे हरिणों की न्याईं

सुऽपिशः	सुरूपाः	सुन्दर रूप वाले
विप्रववेदसः	सम्पूर्णधन युक्ताः	संपूर्ण धन वाले
क्षपः	उदकम् (निघं० १११२)	जल को
जिन्वन्तः	प्रेरयन्तः	प्रेरण करते हुए
पृषतीभिः	चित्रैः (भा० को०)	त्रिचित्रों से
ऋष्टिऽभिः	आयुधैः	हथियारों से
सम्	सम्यक्	पूरे से
इत्	(पूरणः)	-
सुऽवाधः	वाधयासहवर्त्त- मानान्, प्रजा- पीडका नित्यर्थः	प्रजा के सताने वालों का
श्वसा	बलेन	बल से
षहिऽमन्यवः	अहिराहन्ता मन्युः क्रोधो येषांते	नाश करने वाले क्रोध से युक्त

को खाते हो जब आप लाल रंग वाली (अग्नि की लाटों) में (अपने) बलों को मिलाते हो ॥ ७ ॥

जैसे सांड बैल गौओं में अपने बलों को मिलाकर घासके पेतों को उजाड़ते हैं वैसे मरुत लाल रंग वाली अग्नि की ज्वालाओं में अपने बलोंको मिलाकर मस्त हाथियोंकी न्याईं बनों को उजाड़ते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः १२।१२।१२।१२॥

सिंहाइवनानदतिप्रचेतसः पि-
शाइवसुपिशोविप्रववेदसः । क्षपो-
जिन्वन्तः पृषतीभिर्ऋष्टिभिः स-
मित्सवाधः शवसाहिमन्यवः । ८ ।

सिंहाःऽइव	सिंहाइव	सिंहों की न्याईं
नानदति	भृशं नर्दन्ति	अत्यन्त गर्जते हैं
प्रऽचेतसः	प्रकष्टज्ञानाः	उत्तम ज्ञान वाले
पिशाःऽइव	रुरुमृगा इव (पिशाइतिरुहनाम सा०भा०)	चितकवरेहरिणों की न्याईं

सुऽपिशः	सुरूपाः	सुन्दर रूप वाले
विभ्रुववेदसः	सम्पूर्णधन युक्ताः	संपूर्ण धन वाले
क्षपः	उदकम् (निघं० १११२)	जल को
जिन्वन्तः	प्रेरयन्तः	प्रेरण करते हुए
पृषतीभिः	चित्रैः (भा० को०)	विचित्रों से
ऋष्टिऽभिः	आयुधैः	हथियारों से
सम्	सम्यक्	पूरे से
इत्	(पूरणः)	-
सुऽबाधः	बाधयासहवर्त्त- मानान्, प्रजा- पीडका नित्यर्थः	प्रजा के सताने वालों का
शवसा	बलेन	बल से
अहिऽमन्यवः	अहिराहन्ता मन्युः क्रोधो येषांते	नाश करने वाले क्रोध से युक्त

संस्कृतार्थः ।

(मरुतः) प्रकृष्टज्ञाना रुरुमृगा इव सुरूपाः सम्पूर्ण धन युक्ता विचित्रैरायुधैरुदकं प्रेरयन्तः (प्रजा-) पीडकान् (प्रति) सम्यग् बलेनाऽऽहन्तृक्रोधयुक्ताः (सन्तः) सिंहाइव भृशं नर्दन्ति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

(मरुत) उत्तम ज्ञान वाले, चितकवरे हरिणों की न्याई सुन्दर रूप वाले,संपूर्ण धन वाले,विचित्र हथियारों से जल को प्रेरण करने वाले (प्रजा को)सताने वालों के (प्रति) पूरे बलसे नाश करने वाले क्रोध से युक्तहुए २ सिंहों की न्याई अत्यन्त गरजते हैं ॥८॥

(१) धूलि युक्त आंधी में वर्षा की बूँदें पड़ने से मरुत चितकवरे हरिणों की न्याई सुन्दर प्रतीत होते हैं ।

मरुतोदेवता निचृज्जगती छन्दः । ११ । १२ । १२ । १२ ।

रोदसी आवदता गणश्रियो नृ-

षाचः शूराः शवसाहिमन्यवः । आव-

न्धुरेष्वमतिर्नदर्शता विद्युन्नत-

स्थौमरुतो रथेषुवः । ६ ।

रोदसी०	द्यावा पृथिव्यौ	द्यौ(और)पृथिवीको
आ	आ+	-
वदत	आ+वदत, शब्दयत (अन्तर्भावितण्यर्थः)	गुँजाओ
गणऽश्रियः	हे गणरूपेण गच्छन्तः !	हे गणरूप से चलने वालों
नृऽसाचः	नृन्मनुष्यान् सेवमानाः	मनुष्योंपर उप- कार करने वाले
शूराः	हे शूराः !	हे शूरवीरो
शवसा	बलेन	बल से
अहिऽमन्यव	आहन्तृक्रोधयुक्ताः	नाश करने वाले क्रोध से युक्त
आ	आ+	-
वन्धुरेषु	रमणीयेषु (भा०की०)	सुन्दरों में

अमतिः	चन्द्रः (आ०को०)	चन्द्रमा
न	इव	की न्याई
दर्शता	दर्शनीया	सुन्दर
विद्युत्	विद्युत्	विजली
न	इव	की न्याई
तस्थौ	आ+तस्थौ,	चढ़ी हुई है
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
रथेषु	रथेषु	रथों में
वः	युष्माकम्	आपके

संस्कृतार्थः ।

हे गणरूपेण गच्छन्नः । हे शूराः! मनुष्यान्सेव-
मानाः (शत्रुभ्यश्च) आहन्तृक्रोधयुक्ताः (यूयं निज-)
बलेन द्यावापृथिव्यौ शब्दयत, हे मरुतः ! युष्माकं
रमणीयेषु रथेषु चन्द्रइव, दर्शनीया विद्युदिव (काचि-
देवी) आतस्थौ ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

हे गणरूप से चलने वालो ! हे शूरवीरो !
मनुष्यों पर उपकार करने वाले, (और शत्रुओं के
ताईं) नाश करने वाले क्रोध से युक्त (आप अपने)
बल से द्यौ (और) पृथिवी को गुंजाओ, हे मरुतो !
आपके सुन्दर रथों में चन्द्रमा की न्याईं सुन्दर विद्युत्
जैसी (कोई देवी) चढ़ी हुई है ॥९॥

“विद्युत् जैसी कोई देवी” यातो विद्युत् है या मेरुज्योति जो
अनेक रूप में प्रकट होती है ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

वि॒प्र॒व॒वे॒द॒सो॒र॒यि॒भिः॒स॒मो॒क॒सः॒

स॒म्भि॒म॒प्र॒ला॒स॒स्त॒वि॒षी॒भिर्वि॒र॒ष्णि॒नः॑ ।

अ॒स्ता॒र॒द्भृ॒द॒धि॒रे॒ग॒भ॒स्त॒यो र॒न॒न्त-

शु॒ष्मा॒वृष॒खा॒द॒यो॒न॒रः ॥ १० ॥

वि॒प्र॒व॒वे॒द॒सः॑ सम्पूर्णधनयुक्ताः॑ सम्पूर्णधनोंवाले

रयिऽभिः	श्रीभिः	सम्पत्तियों से
सम्ऽश्लोकसः	समानस्थानाः (उच्चसमवाये)	इकट्टे रहने वाले
{ सम्ऽमि- प्रलासः	संमिश्राः संयुक्ता इत्यर्थः (जसोऽस्तुगागमः, रस्यलत्वञ्च)	संयुक्त
तविषीभिः	वलैः	बलों से
विऽरऽग्निः	महान्तः (निघं०३।३)	महान
अस्तारः	प्रक्षेप्तारः (असुखेपणे, ताच्छीलिक, स्वन्, इडनावदलान्दसः)	फेंकने वाले
इषुम्	वाणम्	वाण को
दधिरे	धृतवन्तः	धारण किया है
गभस्त्योः	हस्तयोः	दोनों हाथों में
{ अनन्तऽशु- ष्माः	अनन्तवलाः	अनन्त बल वाले

वृषऽखादयः	वृषाणां शूराणां सम्बन्धि खादिः कङ्कणं येषां ते (भा०को०)	शूरवीरों के कंगन पहिनने वाले
नरः	नराः	नरों ने

संस्कृतार्थः ।

सम्पूर्ण धनयुक्ताः श्रीभिः समानस्थाना बलैः
संयुक्ता महान्नः (अस्त्राणाम्-) प्रक्षेप्तारोऽनन्त-
बलाः शूरसम्बन्धि कङ्कण धारिणो नरा हस्तयोर्वाणं
धृतवन्तः ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

सपूर्ण धनों वाले, सम्पत्तियों के साथ इकट्ठे
रहने वाले, बलों से संयुक्त, महान, (अस्त्रों के) फेंकने
वाले, अनन्त बलवाले, शूरवीरों के कंगन पहिननेवाले
नरों ने दोनों हाथोंमें बाण को धारण किया है ॥ १० ॥

(१) जैसे कोई २ राजपूत एक पैर में कड़ा पहनते हैं, अथवा
दुलहा एक हाथ में कंगन डोरा पहनता है अथवा कोई २ भुजा में
अनन्त पहनते हैं ये सब शूरवीरता के चिन्ह हैं, जो आर्य जाति में
अब तक लुप्त नहीं हुए हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२॥

हिरण्ययेभिः पविभिः पयोवृध उ-

जिज्घनन्तश्चापृथयोश्चनपर्वतान् । म-
खात्रयासःस्वसृतोध्रुवच्युतो दध्र-
क्ततोमरुतोभ्राजदृष्टयः ॥११॥

हिरण्ययेभिः	सुवर्णमयैः	सोनेवालों से
पविऽभिः	(रथ-) चक्रैः	पहियों से
पयःऽवध्रः	जलानां वर्धयि- तार (क्लिप्)	जलों के बढ़ाने वाल
उत्	उत् +	-
जिज्घनन्ते	उत् + जिघ्नन्ते ऊर्ध्वगमयन्ति (घ्नन्तेर्व्यत्ययेनाऽऽत्म- नेपदम्, शपःऽलुदछा- न्दसः)	ऊपर उठाते हैं
श्चाऽपृथयः	पथिभवः (रथः)	रस्तेमें चलनेवाला (रथ)
न	इव	की न्यांई

पर्वतान्	मेघान्	मेघों को
मखाः	पूजनीयाः (आ०को०)	पूजने योग्य
अयासः	क्षिप्रगतयः (आ०को०)	शीघ्रगति वाले
स्वऽसृतः	स्वयंसरणशीलाः (क्तिप्)	स्वयं चलने वाले
ध्रुवऽच्युतः	ध्रुवाणांनिश्चलानाम् (वृक्षादीनाम्) च्यावयितारः	निश्चलों को गिराने वाले
दुध्रऽक्षतः	(आत्मानम्)दुर्धरं कुर्वाणाः	(अपने को) न रुकने वाले बनाते हुए
मरुतः	मरुतः	मरुत
{ भ्राजत्ऽ चृष्टयः	दीप्यमानाऽऽयुधाः	चमकतेहुए अस्त्रों से युक्त

संस्कृतार्थः ।

जलानां वर्धयितारः, पूजनीयाः, क्षिप्रगतयः, स्वयं सरण शीला निश्चलानां च्यावयितारः, (आत्मानम्)

दुर्धरं कूर्वाणा दीप्यमानाऽऽयुधा मरुतः सुवर्णमयैरथ-
चक्रैः पथिभवः (रथः) इव मेघानूर्ध्वं गमयन्ति ॥११॥

भाषार्थः ।

जलों के बढानेवाले, पूजनीय, शीघ्र गति से युक्त, स्वयं चलनेवाले निश्चलों को गिरानेवाले, (अपने-को) न रुकनेवाले बनाते हुए, चमकते हुए अस्त्रोंवाले मरुत, सोने के पहियों से रस्ते में चलनेवाले (रथ) की न्याईं वादलों को ऊपर उठाते हैं ॥११॥

(१) जैसे रस्ते में चलता हुआ रथ धूली को ऊपर उठाता है इस प्रकार मरुत अपने सुनहरी रथ के पहियों से वादलों को ऊपर उठाते हैं, जहां आकाश की ठंडक लगने से वे घरस पड़ते हैं

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२॥

घृषुं^१पाव^२कं^३वनि^४नं^५विच^६र्षणिं^७ रुद्र-
स्य^८सूनुं^९हवसा^{१०}गृणीमसि । रजस्तुरं-
तवसं^{११}मारुतंगण मृजीषिणं^{१२}वृषणं^{१३}सं-
प्रचतश्चिये ॥ १२ ॥

घृषुम्	(शत्रूणाम्)घर्षकम्	(शत्रुओं के) रगड़ने वाले को
पावकम्	पावकम्	पवित्र करनेवालेको
वनिनम्	कामयमानम्	प्रेम करनेवालेको
विऽचर्षणिम्	कर्म्मिष्ठम् (आ०को०)	बहुत काम करने वाले को
रुद्रस्य	रुद्रस्य	रुद्रके
सूनुम्	पुत्रम्	पुत्र को
हवसा	आह्वानेन	पुकार कर
गुणीमसि	स्तुमः (गृशब्दे भसइकारागमः)	हमस्तुति करते हैं
रजःऽतुरम्	रजसःपांसोस्तुरं त्वरधितारं प्रेरकमित्यर्थः (तुरत्वरणे, क्विप्)	धूलि के उठाने वाले को

तवसम्	प्रवृद्धम्	बहुतबढ़े हुए को
मारुतम्	मारुतसम्बन्धिनम्	मारुतसम्बन्धीको
गणम्	गणम्	गणको
ऋजीषिणम्	शीघ्रमागन्तारम् (भा०को०)	शाघ्रता से सामने आने वाले को
वीर्यम्	वीर्यवन्तम्	वीर्यवान को
सञ्चत	गच्छत (निघं० २।२४)	जाओ
श्रिये	सम्पत्त्यर्थम्	संपत्ति के लिये

संस्कृतार्थः ।

(वयं शत्रूणाम्) घर्षकम् (मनुष्याणाम्) पावकं
कर्मिण्यं रुद्रस्य पुत्रं स्तुमः, (तम्) पांसोः प्रेरकं प्रवृद्धं
शीघ्रमागन्तारं वीर्यवन्तं मारुतंगणम् (प्रति) सम्पत्त्यर्थं
गच्छत ॥ १२ ॥

भाषार्थः ।

हम (शत्रुओं के) रगड़ने वाले, (मनुष्यों के)
पवित्र करने वाले (और) बहुत काम करने वाले, रुद्र

के पुत्र की स्तुति करते हैं (उस) धूलि के उठाने वाले, बहुत बड़े हुए, शीघ्रता से सामने आने वाले (और) वीर्यवान मरुद्गण के पास संपत्ति के लिये जाओ ॥ १२ ॥

(१) रुद्र का पुत्र मरुद्गण ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

प्र॒नू॒स॒म॒र्तः॑ श॒व॒सा॒ज॒ना॒अ॒ति॑ त॒स्थौ-
व॒ज॒ती॑ म॒रु॒तो॒य॒मा॒व॒त । अ॒र्व॒ङ्गि॒ जिं-
भ॒र॒ते॒ध॒ना॒नृ॒भि॑ रा॒ष्ट्र॒च्छं॒क्रा॒तु॒मा॒-
ति॒पु॒ष्य॑ति ।१३।

प्र	प्र+	-
नू	क्षिप्रम्	शीघ्र
सः	सः	वह
मर्तः	मनुष्यः	मनुष्य

शवसा	बलेन	बलसे
जनान्	मनुष्यान्	मनुष्यों को
अति	अतीत्य	लांघकर
तस्थौ	प्र+तस्थौ, प्रति- ष्ठितो वभूव	प्रतिष्ठित हुआ
वः	युष्माकम्	आपकी
ऊती	रक्षणेन (तृतीयायाःपूर्वसवर्णं दीर्घत्वम्)	रक्षा से
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
यम्	यम्	जिस को
आवत	अरक्षत	रक्षित किया
अवत्ऽभिः	अश्वैः	घोड़ों से
वाजम्	अन्नम्	अन्न को

भरते	सम्पादयति	संपादन करता है
धना	धनानि (शेलोंपः)	धनों को
नृभिः	मनुष्यैः	मनुष्यों से
आप्रुचक्षाम्	आप्रष्टव्यम्	पूछने के योग्य को
क्रतुर्	ज्ञानम् (आ०को०)	ज्ञान को
आ	आ +	-
क्षति	आ + क्षेति, प्राप्नोति (क्षिगतौ)	प्राप्त होता है
पुष्यति	पुष्टो भवति	पुष्ट होता है

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! स मनुष्यः क्षिप्रं बलेन मनुष्यानतीत्य प्रतिष्ठितो बभूव यम् (निज) रक्षणेन (यूयम्) अरक्षत्, (सः) अश्वैरन्नं मनुष्यैर्धनानि (च) सम्पादयति (सः) आप्रष्टव्यं ज्ञानं प्राप्नोति, पुष्टः (च) भवति । १३

भाषार्थः ।

हे मरुतो वह मनुष्य शीघ्र बल द्वारा सब

मनुष्यों से बढ़ कर प्रतिष्ठित हुआ है जिस को आपने (अपनी) रक्षा से रक्षित किया है, वह घोड़ों द्वारा अन्न को (और) मनुष्यों द्वारा धनोंको संपादन करता है वह पूछने योग्य ज्ञान को प्राप्त करता है (और) पुष्ट होता है ॥ १३ ॥

(१) वह घोड़ों द्वारा अन्न को, अर्थात् शत्रु के अन्न को और मनुष्यों द्वारा अर्थात् सेना द्वारा शत्रु के धनों को प्राप्त करता है ।

(२) पूछने योग्य ज्ञान, अर्थात् असाधारण ज्ञान; जिसको पूछने के लिये लोग आकांक्षा करें ।

मरुतोदेवता जगती छन्दः ।१२।१२।१२।१२।

च॒र्कृत्यं॑ म॒रुतः॑ प॒त्सु॑ दु॒ष्टरं॑ द्यु॒मन्तं॑ ।

शु॒भं म॒घव॑त्सु॒धत्त॑न । ध॒न॒स्पृ॑तमु॒क्थ्यं॑

वि॒श्व॑ च॒र्षणिं॑ तो॒वांपु॑ष्ये॒मन्त॑न॒यंश॒तं ।

हि॒माः । १४ ।

चर्कृत्यम्	कर्मसमर्थम् (यद्भुगन्तात्करोतेः क्यप्,तुगागमश्च)	काम करने में समर्थ को
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
पृत्ऽसु	संग्रामेषु	युद्धों में
दुस्तरम्	दुःखेन तरितव्यम् अजेयमित्यर्थः	न जीते जाने वाल को
द्युऽमन्तम्	दीप्तिमन्तम्	प्रकाश वाले को
शुष्मम्	वलम्	बल को
मघवत्ऽसु	धनवत्सु (मघमितिधननाम, निघं०२।१०)	धनवानों में
धत्तन	स्थापयत (तस्यतनादेशः)	स्थापन करो
धनऽस्पृतम्	धनैः प्रीतम्	धनों से प्रसन्न को
उक्थयम्	प्रशस्यम् (निघं० १।८)	प्रशंसाकेयोग्य का

विप्रवऽच-	सर्वदर्शिनम्	सर्वदर्शी को
र्षणिम्		
तोकम्	पुत्रम्	पुत्र को
पुष्येम	पोषयेम	हम पालते रहें
तनयम्	सन्ततिम्	सन्तान को
शतम्	शतम्	सौ
हिमाः	हेमन्तर्तू- पलक्षितान् (संवत्सरान्)	वर्षों पर्यन्त

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! (अस्मदीयेषु) धनवत्सु कर्मसमर्थ संग्रामेष्वजेयं दीप्तिमन्तम् (च)वलं स्थापयत(वयम्) धनैः प्रीतं प्रशस्यं सर्वदर्शिनं पुत्रं (तस्य) सन्ततिम् (च) शतवर्षपर्यन्तं पोषयेम ॥ १४ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! (हमारे) धनवानों में काम करने में समर्थ, युद्धों में न जीते जाने वाले, (और) दीप्ति

मान, बल को स्थापन करो, (हम) धनों से प्रसन्न, प्रशंसा योग्य, सर्वदर्शी पुत्रको (और उसकी) सन्तान को सौ वर्ष पर्यन्त पालते रहें ॥ १४ ॥

मरुतोदेवता निचृत्त्रिष्टुच्छन्दः । १०।११।११।११॥

० ष्ठिरं मरुतो वीरवन्त मृतीषाहं

रयिमस्मासुधत्त । सहस्त्रिणं शतिनं

शुशुवांसं प्रातर्मक्षुधियावसुर्जग-

म्यात् ॥ १५ ॥

नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
स्थिरम्	स्थिरम्	स्थिर को
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
वीरवन्तम्	वीरैर्युक्तम्	वीरों से युक्त को
क्षुधियावसुर्जग-	आक्रमणनिवार-	आक्रमण के
म्यात्	कम्	हटाने वाले का

रयिम्	धनम्	धन को
अस्मासु	अस्मासु	हम में
धत्त	स्थापयत	स्थापन करो
सहस्रिणाम्	सहस्र गुणम्	हजार गुणे को
शतिनम्	शत गुणम्	सौ गुणे को
शशुऽवांसम्	वर्धमानम्	वढ़ने वाले को
प्रातः	प्रातः	प्रात काल में
मक्षु	शीघ्रम्	शीघ्र
धियाऽवसुः	ध्यानेन धनवान्	ध्यानद्वारा धनवान्
जगम्यात्	आगच्छतु	आवे

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! (यूयम्) अस्मासु वीरोपेतमाक्रमण-
निवारकं सहस्रगुणं शतगुणम् (च) वर्धमानं स्थिरं

धनं स्थापयत्, ध्यानेन धनवान् (भवद्गणः) शीघ्रं
प्रातरागच्छतु ॥ १५ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! आप हम में वीरों से युक्त, आक्रमण
को हटाने वाले, हजार गुणे (और) सौ गुणे, बढ़ने
वाले, स्थिर धन को शीघ्र स्थापन करो, ध्यान
द्वारा धनवान (आपका गण) शीघ्र प्रातःकाल में
आवे ॥ १५ ॥

हम में मरुत ऐसा धन स्थापन करें कि जिसके द्वारा हम वीरों
का पालन करके उन से युक्त हों और जिसके द्वारा हम शत्रुओं
के आक्रमण को निवारण कर सकें, जो धन शत्रु के धन से हजार
गुना और सौ गुना हो, जो धन बढ़ने वाला हो और जो धन हमारे
पास स्थिरता से रहे।

इति चतुःषष्टितमं सूक्तम् ।

ऋ०मं०१ सू०६५

अग्निदेवता, पराशरऋषिः

(वसिष्ठस्य सुतः शक्तिः शक्तेः पुत्रः पराशरः)

विनियोग-सत्रयाग के दसवें दिन वैश्वदेव शस्त्र में पहिले यह सूक्त पढ़ा जाता है (आ०श्रौ०सू०७० २।१२।२४)

इस और अगले पांच सूक्तों का द्विपदा विराट छन्द है, अर्थ के लिये दो दो मन्त्र जुड़े हुए लिपे हैं परन्तु पढ़े अलग अलग जाते हैं, ७० सूक्तके अन्तिम मंत्र का कोई जोड़ा नहीं है।

इन सूक्तों में अग्नि के अप्रत्यक्ष रूप का वर्णन है प्रथम में अग्नि को सारी चेतन सृष्टि का बीजरूप वर्णन किया है, जल जो प्राणियों के जीवनके हेतु है, और जिन के बिना लोक मृत के समान है, उनके गर्भ में भी अग्नि ही हैं जो जलों को प्राणियों के जीवन का हेतु बनाते हैं।

जब इन्द्र के पोरुष से इस पृथिवी पर समुद्र सरित और स्रोत रूप में जल स्थित होगए तब देवता जीवसृष्टि की रचना करने के निमित्त अग्नि को जो सृष्टिरचना रूपी यज्ञ को लेकर जलोंकी गुफा में छिपे हुए थे खोजने लगे, जैसे मनुष्य पशु को चुराकर ले जाते हुए घोर को पैरके खोज द्वारा ढूँढते हैं, अग्नि के पैर का योज ऋत के घत अर्थात् सृष्टि के नियम थे जिन के पीछे देवता गए, वहां पर देवताओं की बड़ी भारी सना हुई, और उन्होंने देखा कि जलों के गर्भमें अग्नि ही प्रथम जीव रूपसे उत्पन्न हुए हैं और उन की माता स्तात्रों द्वारा उनको बढा रही हैं (इस प्रथम सूक्ष्मजीव (cell) से ही सब वृक्ष, पशु, मनुष्यों की क्रमशः उत्पत्ति हुई) यही अग्नि, वायु द्वारा सृष्टोंकी रगड से प्रकट होकर दावाग्नि रूपमें वनों-

को खाते हैं यही जीव रूप में ऐसे श्वास लेते हैं जैसे जलोंमें बैठा हुआ हंस (क्योंकि सूक्ष्म जीव के शरीर की बनावट जल की न्याईं द्रव है और वृक्ष, पशु, मनुष्य आदि के शरीर इन्हीं सूक्ष्म जीवों cells के पुञ्ज हैं) यही जीव रूप में सत्रेरे जाग कर मनुष्यों को निद्रा से चेत कराते हैं यही सोम की न्याईं शरीर का रचने वाले हैं (क्योंकि जीव जगत की सामग्री से स्वयं ही अपना शरीर रच लेता है, माता के गर्भ में माता के शरीर की सामग्री से और जन्म हुए पीछे बाह्य सामग्री से)

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः।१०।१०

प॒शु॒वा॒न॒ता॒यु॒गु॒हा॒च॒त॒न्तं॒ न॒मो॒यु॒-

जा॒न॒न॒मो॒व॒ह॒न्त॒म् (१)। स॒जो॒षा॒धी॒-

राः॑ प॒दैर॑ नु॒ग॒म॒ न्नु॒प॒त्वा॒सीद॒न्वि॒शू॒वे॒-

य॒ज॒त्राः (२) । १ ।

प॒शु॒वा॒

पशुना

पशुके साथ

न

इव

जैसे

ता॒यु॒म्

चौरम्
(निर्घ० ३।२४)

चोर को

गुहा	गुहायाम् (सुपामितिसप्तम्यालुक्)	गुफा में
चतन्तम्	गच्छन्तम् (निघ०२।१४)	जाते हुएको
१ नमः	यज्ञम् (भा०को०)	यज्ञ को
१ यजानम्	धारयन्तम्	धारणकरतेहुएको
१ नमः	यज्ञम्	यज्ञ को
१ वहन्तम्	वहन्तम्	लेजाते हुए को
सजोषाः	सङ्गताः(भा०को०)	इकठे हुए २
धीराः	मेधाविनः	मेधावी
१ पदैः	पादचिन्हैः	पैर के चिन्हों से
अनु	अनु+	-
गमन्	अनु+गमन्,अन्व- गमन् (गमेलुङिच्छान्दस- दन्लेलुङ्)	पीछे २ गए

उप	उप+	-
त्वा	त्वाम्	तुझं को
सीदन्	उप+सीदन्, उपनिषेदुः	पास बैठे
विष्वे	सर्वे	सब
यजत्राः	यष्टव्याः	पूजनीय

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने!) यज्ञं धारयन्तं यज्ञं वहन्तम् (च त्वाम्) सङ्गता मेधाविनः (देवाः) पशुनासह गुहायां गच्छन्तं चौरमिव पादचिन्हैरन्वगमन् (पुनः) यष्टव्याः (ते) सर्वे त्वामुपनिषेदुः ॥१॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) यज्ञ को धारण करते हुए (और) यज्ञ को ले जाते हुए (आप) को इकट्ठे हुए २ मेधावी (देवता) पैर के चिन्हों से पीछे २ गए, जैसे पशु के साथ गुफा में जाते हुए चोर (के पीछे २ मनुष्य जाते हैं, फिर) पूजनीय (वे) सब आप के पास बैठे ॥१॥

क्र०मं०१ सू०६५मं०२ (१६७६)

(१) अग्नि के पैर के चिन्ह ऋत के नियम हैं जैसे अगले मंत्रसे प्रतीत होता है ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १०।१० .

ऋतस्य देवा अनुव्रता गु भवत्पश्चि-

ष्टिद्यौर्नभूम (३) । वर्धन्ती मापः प-

न्वासुशिष्टिव ऋतस्य यो नागर्भे सु-

जातम् (४) । २ ।

२ ऋतस्य	ऋतस्य	ऋत के
देवाः	देवाः	देवता
२ अनु	अनु+	-
२ व्रता	व्रतानि (शेर्लोपः)	नियमों को
२ गुः	अनु+गुः, अनु- गतवन्तः (अहमापः)	पीछे २ गण

भुवत्

अभवत्

(अडभाचः, उवडादे-
शइछान्दसः)

हुई

परिषिटः

परिषद्

(क्र० ७।१.६।७)

सभा

द्यौः

द्यौः

द्यौ

न

इव

की न्याई

भूम

महती

(ऋस्वइछान्दसः)

बड़ी

वर्धन्ति

वर्धयन्ति

(अन्तर्भावितण्यर्थः,
व्यत्ययेनपरस्मैपदम्)

बढाते हैं

ईम्

(पूरणः)

आपः

आपः

जल

पन्वा

स्तोत्रेण

(पनस्तुतौभावेउ-
प्रत्ययः)

स्तोत्र से

सुशिश्रिवम्

सुष्ठुवर्धमानम्

(शिववृद्धी; किः प्रत्ययो
द्वित्यञ्च)

सुन्दररूप से बढ

हुए को

ऋतस्य	जलस्य (निघं०१।१२)	जल के
योना	योनी (सुषामितिपठ्याडा- ऽऽदशः)	योनि में
गर्भे	मध्ये	बीच में
सुऽजातम्	सुष्ठुजातम्	भलीप्रकार जन्मे- हुए को

संस्कृतार्थः ।

देवा ऋतस्य व्रतान्यनुगतवन्तः, (तेषाम्) यौरिव-
महती परिषदभवत् जलस्य योनी मध्ये सुष्ठु जातं
सुष्ठुवर्धमानम् (च शिशुम्) आपःस्तोत्रेण वर्धयन्ति । २।
भाषार्थः ।

देवता ऋत के नियमों के पीछे २ गए उनकी
यो जैसा बड़ी सभा हुई जल की योनि के मध्य में
भली प्रकार जन्मे हुए (और) बढ़ते हुए (बालक)
को जल स्तोत्रों द्वारा बढ़ाते हैं ॥

(१) जब इस पृथिवी पर अग्नि ने प्रथम जीवरूप से जलों के
गर्भ में जन्म लिया तो उनकी माता ने उन को स्तुतियां से बढ़ाया
इसलिये अब भी जीव स्तुति से बढ़ते हैं और झिड़कने से घटते हैं ॥

(२) इससे यह भी भविष्य अर्थ निकल सकता है कि जीवन का
रहस्य दूढ़नेके लिये विद्वानोंको बड़ी समाधि होगी और वे अन्वेषण
करके यह निश्चय करेंगे कि जीवन का व्यवहार जीव रहित सृष्टि

के व्यवहार से भिन्न नहीं है, यहां भी वही ऋत काम करता है जो निर्जीव सृष्टि में करता है और उसी ऋत का अनुगमन करने से जीवन का रहस्य खुल जायगा ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः ।१०।१०

पु॒ष्टिर्न॑र॒णवा॑क्षि॒तिर्न॑पृ॒थ्वी गि॒रिः-

न॑भु॒ज्म॒क्षो॒दी॒न॒श॒म्भु (५) । अ॒त्यो॒ना-

ऽज्म॒न्त्स॒र्गप्र॑त॒क्तः सि॒न्धुर्न॑क्षो॒दःक-

इ॒वरा॑ते (६) । ३ ।

पु॒ष्टिः

न

र॒णवा

क्षि॒तिः

न

पु॒ष्टिः

इ॒व

र॒मणी॒या
(सा०भा०)

पृ॒थि॒वी
(निघं० १।१)

इ॒व

पु॒ष्टि

की॒न्याई

र॒मणी॒य

पृ॒थि॒वी

की॒न्याई

पृथ्वी

विस्तीर्णा

विस्तार वाली

गिरिः

मेघः

मेघ

(निघं०।१०)

न

इव

की न्याई

भुज्जम्

भोजयिता

भोजन देने वाला

(सुषामितिसोर्लुक्)

क्षोदः

उदकम्

जल

(निघं०१।१२)

न

इव

की न्याई

शान्भु

शान्तिप्रदम्

शांति देने वाला

अत्यः

अश्वः

घोड़ा

न

इव

की न्याई

अज्जम्

संग्रामे

युद्ध में

(निघं०२।१७सप्त-
म्यालुक्)

सर्गप्रतप्तः

अभिक्रमणार्थं

धावे के लिये आ

प्रयातः

बढ़ा हुआ

[सर्गोऽभिक्रमणम्

(भा०को०)तकतिर्गति-
कर्मानिघं०२।१४]

सिन्धुः	समुद्रः	समुद्र
न	इव	की न्याईं
क्षोदः	क्षोभयुक्तः (आ०को०)	क्षोभयुक्त
कः	कः	कौन
ईम्	एनम्	इस को
वराते	वारयेत (बृहज्वरणे, अन्तर्भावित- तण्यर्थादस्माल्ले- टघाडागमः)	रोके

संस्कृतार्थः

(अग्निः) रमणीया पुष्टिरिव, विस्तीर्णा भूमि-
रिव, भोजयिता मेघ इव, शान्तिप्रदमुदकमिव,
संग्राम आक्रमणार्थं प्रयातो ऽश्व इव, क्षोभयुक्तः समुद्र
इव (अस्ति) एनं को वारयेत ॥३॥

भाषार्थः ।

(अग्नि) रमणीय पुष्टि की न्याईं, विस्तारवाली
पृथिवी की न्याईं भोजन देने वाले मेघ की न्याईं,
शान्ति देने वाले जल की न्याईं, युद्ध में धावे के लिये

क० मं० १ सू० ६५ मं० ४ (१६८२)

आगे बढे हुए घोड़े, की न्याईं (और) क्षोभयुक्त
समुद्र का न्याईं (हैं) इनको कौन रोके ॥३॥

जैसे पुष्टि सुहावनी है जैसे विस्तृत भूमि निवासस्थान के
देनेवाली है, जैसे मेघ वर्षा द्वारा भोजन को देता है, जैसे जल शान्ति
को देने वाले हैं इसी प्रकार अग्नि अपने उपासक को सुख देने
वाले हैं। शत्रुके आक्रमण को लिये अग्निदेव ऐसे हैं जैसे युद्ध में
धावे के लिये आगे बढ़ा हुआ घोड़ा और जैसे क्षोभ युक्त समुद्र,
इन के आक्रमण को कोई नहीं रोक सकता ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः ११०।१०

जा॒मिः॑ सि॒न्धूनां॑ भ्रा॒त॑व॒स्व॒स्रा॒ मि-

भ्या॒न्न॒राजा॒वना॑न्यत्ति (७) । यद्वा-

तजू॒तो॒वना॑व्यस्था॒ द॒ग्निर्ह॑दातिरो-

मापृ॒थि॒व्याः (८) । ४ ।

जा॒मिः॑	वन्धुः	वन्धु
सि॒न्धूना॑म्	स्यन्दनशीलानाम् (अपाम्)	जलों का

भ्राताऽइव	भ्रातेव	भ्राताकी न्याई
स्वस्राम्	स्वसृणाम् (नुडभावदृष्टान्दसः)	बहनों का
दुभ्यान्	धनिनः	धनवानों को
न	इव	जैसे
राजा	राजा	राजा
वनानि	वनानि	वनों को
अत्ति	भक्षयति	खाता है
यत्	यदा	जब
वातऽजूतः	वातेनवेगंप्राप्तः	वायु के द्वारा घेग को प्राप्त हुआ २
वना	वनानि (शेर्लोपः)	वनोंको
वि	वि+	-

अस्थात्	वि+अस्थात्, प्रसरति (लडर्थेऽङ्)	फैलता है
अग्निः	अग्निः	अग्नि
ह	खलु	सचमुच
दाति	छिनत्ति (दाप्लवने)	कतरता है
रोम	रोमाणि (शैलेपः)	बालों को
पृथिव्याः	पृथिव्याः	पृथिवी के

संस्कृतार्थः ।

अग्निः स्वसृणांभ्रातेवाऽपां वन्धुः (अस्ति सः)
राजा, धनिन इव वनानि भक्षयति यदा (च) वायुना
वेगं प्राप्तः (सन्) वनानि प्रसरति (तदा) खलु
पृथिव्याः रोमाणि छिनत्ति ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

अग्नि वहनों के भाई की न्याईं जलोंके वन्धु (हैं)
और वनों को ऐसे खाते हैं जैसे राजा धनवानों को,
(और) जब वायु के द्वारा वेग को प्राप्त होकर वनों

में फैलते हैं (तत्र) सचमुच पृथिवी के बालों को ,
कतरते हैं ॥४॥

अग्नि जलों के बीच में ऐसे रहते हे जैसे वहनों के बीच में
मार्ई,और यनोंको इस प्रकार खाजाते हैं जैसे धनधानोंको अन्यायी
राजा, जत्र अग्नि वायु की सहायता से यनों में फैलतेहैं तो उनको
ऐसे अनायास से साफ कर डालते हैं जैसे नापित बालों को ॥

अग्निर्देवना द्विपदाविराट्छन्दः ।१०।१०

प्रवसि॑त्य॒प्सु॒हंसो॑नसीदन् क्र॒त्वा

चेति॑ष्ठोवि॒शासु॑प्रभृत् (६) । सोमी॑न-

वे॒धाऋ॒तप्र॑जातः प॒शुर्न॑शिप्र॒वावि॑भु-

दूरे॑भाः (१०) । ५ ।

प्रवसि॑ति

श्वसिति

श्वास लेता है

अप्सु॑

अप्सु

जलों में

हंसः॑

हंसः

हंस

न	इव	की न्याईं
सीदन्	उपविशन्	वैठता हुआ
क्रत्वा	ज्ञानेन (नाभावाऽभावः)	ज्ञान से
चेतिष्ठः	चेतयितृत्तमः (चित्तीसंज्ञाने)	अत्यन्त चेत कराने वाला
विशाम्	मनुष्याणाम् (निघं० २।३)	मनुष्यों का
उषःऽभुत्	उपसिप्रवुद्धः (किप्प्रत्ययोवस्यमत्वम्)	उपाकाल में जागा हुआ
सोमः	सोमः	सोम
न	इव	की न्याईं
विधाः	रचयिता	रचने वाला
ऋतऽप्रजातः	जलादुत्पन्नः	जल से उत्पन्न- हुआ २
पशुः	पशुः	पशु
न	इव	की न्याईं
	शिगुना (नाभावाऽभावः)	घालक के साथ

वि॒ऽभः	प्रवलः	प्रवल
दूरे॑ऽभाः	दूरेभाःप्रकाशो यस्यसः (घट्टलवचनादलुक्)	दूर से दीप्तिवाला

संस्कृतार्थः ।

(अग्निः) अप्सुहंसइवोपविशन् श्वसिति, (सः) उपसि प्रवुद्धः (सन्) ज्ञानेन प्रजानां चेतयितृत्तमः (अस्ति) जलात् प्रादुर्भूतः (सः) सोम इव (शरीरस्य) रचयिता (अस्ति) शिशुना (सहवर्तमानः) पशुरिव प्रवलः दूरतः प्रकाशितः (च) अस्ति ॥५॥

भाषार्थः ।

(अग्नि) जलों में हस की न्याईं बैठते हुए श्वास लेते हैं (वह) उषाकाल में जागकर ज्ञान द्वारा प्रजाओं के अत्यन्त चेत करानेवाले हैं, जल से उत्पन्नहुए २ (वह) सोम की न्याईं शरीर के रचने वाले हैं (और) बालक के साथ होने वाले पशु का न्याईं प्रवल(और) दूर से दीप्ति वाले हैं ॥५॥

(१) अग्निदेवजल से उत्पन्न हुए २ अर्थात् जीव रूप में इस प्रकार शरीर को रचलेते हैं जैसे सोम अर्थात् औषधि और घनस्पतियोंके अन्तर्गत रस उनके शरीरों को रचताहै यद्योकि रसके द्वारा ही पृथ्व आदि जीव घटते हैं और रस के सूखने से मर जाते हैं ॥

इति पञ्चपष्टितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं०१ सू०६६ ।

अग्निर्देवता, पराशरऋषिः

धिनियोग—इस सूक्त का किसी कर्म विशेष में धिनियोग नहीं है ।

अग्नि हमारे लिये रमणीय धन की न्याईं, देखने वाले सूर्य की न्याईं, प्राणरूप जीवन की न्याईं नित्य संबंध वाले पुत्र की न्याईं, शीघ्रगामी घोड़े की न्याईं और दूध वाली गौ की न्याईं हैं, वह रमणीय घर की न्याईं ओर पके हुए जो की न्याईं सुख को देने वाले हैं, वह स्तुति शील ऋषि की न्याईं प्रशंसा के योग्य और प्रसन्न घोड़े की न्याईं बल को धारण करने वाले हैं, वह असह्य तेज वाले, और नित्य किये जाने वाले यज्ञ की न्याईं पाप को दूर करने वाले हैं, वह घर में रहने वाली सब को पालने में समर्थ स्त्री की न्याईं हैं, उज्वल होकर दहकते हुए वह प्रजाओं में सूर्य का काम देते हैं जैसे सुवर्ण से मंडा हुआ तीव्र रथ युद्ध में उपयोगी होता है वैसे अग्नि मनुष्यों में हैं, वह युद्ध में छोड़ी हुई सेना की न्याईं भय को धारण करने वाले हैं—शत्रु के लिये वह ऐसे हैं जैसे चमकोले मुग्न वाला अश्व, जो कुछ उत्पन्न हुआ है और जो होगा वह अग्नि हैं, ऐसे अग्नि देव को पूजते हुए हम उनकी सालोक्यता को प्राप्त होंगे और इस लोक और परलोक दोनों को जीते ॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः ।१०।१०।

रयिर्नचित्रासूरोनसुन्ह गायुर्न-

प्राणो नित्योनसूनुः (१) । तक्वान-

भूर्णिवनासिषक्ति पयो॒न॒धे॒नुः शुचि-
वि॒भावा॑ ॥ १ ॥

र॒यिः	धनम्	धन
न	इव	की न्याई
चि॒त्रा	रमणीयम् (मा०को०)	रमणीय
सूरः	सूर्यः	सूर्य
न	इव	की न्याई
स॒म्ऽहृक्	सम्यग्द्रष्टा	भलीभान्तिदेखने वाला
आ॒युः	जीवनम्	जीवन
न	इव	की न्याई
प्रा॒णः	प्राण रूपम्	प्राण रूप
नि॒त्यः	नित्य सम्वन्धी	नत्य सम्वन्ध वाला

न	इव	की न्याई
नुः	पुत्रः	पुत्र
तक्वा	अश्वः (आ० को०)	घोड़ा
न	इव	की न्याई
भृगिः	शीघ्रगामी	शीघ्र चलने वाला
वना	वनानि	वनों को
सिसक्ति	सेवते	सेवन करता है
पयः	पयस्वती (छान्दसोमत्पोलुक्)	दूध वाली
न	इव	की न्याई
धेनुः	गौः	गो
शचिः	विशुद्धः	पवित्र
विभाऽवा	अतिदीप्तिमान्	अत्यन्त दीप्ति वाला

संस्कारार्थः ।

(अग्निः)रमणीयं धनमिव, सम्पद्गृष्टा सूर्यइव

प्राणरूपं जीवनमिव, नित्यसम्बन्धी पुत्र इव, शीघ्र-
गाम्यश्व इव, पयस्वती गौरिव (अस्ति) विशुद्धोऽति-
दीप्तिमान् (च सः) वनानि सेवते ॥१॥

भाषार्थः ।

(अग्नि)रमणीय धन की न्याईं, देखनेवाले सूर्य
की न्याईं, प्राणरूप जीवनकी न्याईं, नित्य संबंध वाले
पुत्र की न्याईं, शीघ्र चलने वाले घोड़ेकी न्याईं और
दूध वाली गौ की न्याईं (हैं) पवित्र (और) अत्यन्त
दीप्ति वाले (वह) वनों को सेवन करते हैं ॥१॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १०।१०।

दा॒धार॒क्षेम॒मोको॒नर॒ण्वो यवो-

न॒प॒क्वो॒जेता॒जना॑नाम् (३) । ऋषि-

र्नस्तु॒भ्वा॒वि॒क्षुप्र॑श॒स्तो वा॒जीन॑प्रीतो

वयो॑दधाति (४) । २।

दा॒धार॑ । धारयति (छन्दयैलिट्) । धारण करता है

क० मं० १ सू० ६६ मं० ३ (१६९४)

मनुष्यों में प्रशंसा किए गए हैं, (वह) प्रसन्न घोड़े की न्याईं बल को धारण करते हैं ॥२॥

आग्नेदेवता द्विपदाविराट्छन्दः । १० । १० ।

दुरोक॑शोचिः॒ क्रतु॑र्न॒ नित्यो॑ जा॒ये-

व॒योना॒वरं॒ विप्र॑व॒स्मै (५) । चि॒त्रो॒यद-

भ्रा॒ट्प्र॒वेतो॑न॒ वि॒क्षु॒रथो॑न॒ रुक्मो॑त्वे॒षः

स॒मत्सु॑ (६) ॥ ३ ॥

{ दुरोकः-
शोचिः

दुरोकं दुस्सेवं शो-
चिस्तेजोयस्यसः
(सा०भा०)

कष्ट से सहारे
जाने वाले तेज
से युक्त

क्रतुः

यज्ञः

यज्ञ

न

इव

की न्याईं

नित्यः

नित्यंविहितः

नित्य किये जाने
वाला

जायाऽइव	जायेव	स्त्री की न्याई
योनी	गृहे (निघं०३।४)	घर में
अरम्	(भरणे) समर्था	पालन में समर्थ
विप्रवस्मै	सर्वस्मै	सब के लिये
चित्रः	उज्ज्वलः (भा०को०)	उज्ज्वल
यत्	यदा	जब
अभ्राट्	भ्राजते भ्राजदीप्तौ, लडधैलडि. व्यत्ययेन परस्मैपद छान्दसश्चशपोलुफ्)	दहकता है
श्वेतः	शुभ्रवर्णः (सूर्य.) (सा०ना०)	श्वेत रंग वाला (सूर्य)
न	इव	की न्याई
विक्षु	प्रजासु	प्रजाओं में

क्षेमम्	सुखम्	सुख को
श्रीकः	ग्रहम्	घर
न	इव	की न्याई
रुच्यः	रमणीयः	रमणीय
यवः	यवः	जौ
न	इव	की न्याई
पक्वः	पक्वः	पका हुआ
जेता	जेता	जीतने वाला
जनानाम्	मनुष्याणाम्	मनुष्यों के
ऋषिः	ऋषिः	ऋषि
न	इव	की न्याई
स्तुभवा	स्तुतिकर्ता (स्तुम- स्तुतीक्यनिप्प्रत्ययः)	स्तुति करने वाला

वि॒क्षु	मनु॒ष्येषु	मनु॒ष्यों में
प्र॒श॒स्तः	प्रशस्तः	प्रशंसाकिया गया
वा॒जी	अश्वः	घोड़ा
न	इव	की न्याई
प्री॒तः	प्रीतः	प्रसन्न हुआ २
वयः	वलम् (आ०को०)	वल को
द॒धा॒ति	धारयति	धारण करता है

संस्कृतार्थः ।

मनुष्याणां जेता (अग्निः) रमणीयं गृहमिव, पक्को यवइव (च) सुखं धारयति (सः) स्तुतिकर्ता ऋषिरिव मनुष्येषु प्रशस्तः (अस्ति सः) प्रीतोऽश्वइव बलं धारयति ॥२॥

भाषार्थः ।

मनुष्यों के जीतने वाले (अग्नि) रमणीय घरकी न्याई (और) पके हुए जौ की न्याई सुख को धारण करते हैं (वह) स्तुति करने वाले ऋषि की न्याई

रथः ^१	रथः	रथ
न	इव	की न्याई
रुक्मी	स्वर्णवेष्टितः	सोने से मंदा हुआ
त्वेषः	तीव्रः (त्विडितितीव्रतानाम आ०को०)	तीव्र
समत्सु	संग्रामेषु (निघं० २।१७)	युद्धों में

संस्कृतार्थः ।

(अग्निः) दुस्सेवतेजाः, नित्यंविहितो यज्ञ इव
(चाऽस्ति, सः) गृहे (वर्तमाना) (भरण-) समर्था जायेव
(अस्ति) यदा (सः) उज्ज्वलः (सन्) भ्राजते (तदा)
प्रजासु शुभ्रवर्णः सूर्य इव (भवति) सः संग्रामेषु
तीव्रः स्वर्ण वेष्टितो रथइव (चाऽस्ति) ॥३॥

भाषार्थः ।

(अग्नि) कष्ट से सहारे जाने वाले तेज से युक्त
(और) नित्य क्रिये जाने वाले यज्ञ की न्याई हैं (वह)
घर में रहनेवाली सब को (पालन में) समर्थ स्त्री की
न्याई (हैं) जघ(वह) उज्ज्वल होकर दहकते हैं (तब)
प्रजाओं में श्वेत रंग वाले सूर्य की न्याई (होजाते हैं),

अंक ३९-४०]

[मार्गशीर्ष-पौष १९६६

ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवनभाष्ययुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकाग्रीकल यन्त्रालय में प्रिण्टर शास्ता
साक्षमन के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५।।)

ऋ० सं० ३७-३८ अङ्कयोः शुद्धयशुद्धि पत्रम् ।

पृ० पांक्त अशुद्धम् शुद्धम्				पृ० पंक्ति अशुद्धम् शुद्धम्			
१६०२	५	स०	सू०	१६६१	१६	(तर	(तुर
१६०८	३	कुत्सोय	कुत्साय	१६६३	८	जिं-	जिं-
१६११	१३	न्नम्नाः	न्नुम्नाः	१६६६	१२	पत्सु	पृत्सु
१६१६	१०	न्	वज्जिन्	१६६०	१०	योग्यकां	योग्यकी
१६१७	१४	स्वर्मा-	स्वर्मा-	१६६८	१५	कम	कम्
१६२०	१०	यत्सु-	यत्सु-	"	"	वालेका	वालेकी
१६२१	१४	(ट्ट	ट्ट	१६७०	०	शुशुऽ	शुशुऽ
१६२६	४	जसामिव	जसामिव	१६७२	२०	व्रत	व्रत
१६३१	१४	(स्ताचम्)	(स्तोचम्)	१६७४	८	यजानम्	युजानम्
१६४१	१२	स्वेच्छा	स्वेच्छया	१६७७	१०	स्ततो,	स्ततो,
१६४२	१४	रिमान्त	रिमन्ति	"	१८	सऽ	सुऽ
१६४०	१८	निचृञ्जगती	जगती	१६७८	१५	जैसा	जैसी
"	२१	रघु	रघु	१६८१	३	घोदः	घोदः
१६५८	४	कतो	कतो	१६८८	१४	नत्य	नित्य
"	८	वास	वासे	१६९०	३	सनु	सनुः
१६६१	८	बद्रस्य	बद्रस्य				

वह) युद्धों में तीव्र (और) सोने से मंडे हुए रथ की न्याई (हैं) ॥ ३ ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०।

सेनेवसृष्टाऽमदधात्यस्तुर्नद्विद्यु-

त्त्वेषप्रतीका (७) । यमोहजातीय-

मोजनित्वं, जारःकनीनांपतिर्जनी-

नाम् (८) ॥ ४ ॥

सेनाऽइव	सेनेव	सेना की न्याई
सृष्टा	सृष्टा	छोड़ी हुई
भयम्	भयम् (निघं० १०।२१)	भय को
दधाति	धारयति	धारण करता है
अस्तुः	(अस्त्राणाम्)क्षेप्तुः (असुक्षेपणे)	(अस्त्र) चलाने वाले के

न	इव	कीन्याई
दिद्युत्	आयुधम्	अस्त्र
{ त्वेषऽप्र- तीका	दीप्तमुखम्	चमकीले मुख वाला
१ यमः	(इन्द्रस्य)यमजः (इन्द्राऽन्योर्युगपदुत्पन्न- त्वात्)	(इन्द्रका) जोड़ल
ह	एव	ही
जातः	उत्पन्नः(भूतसङ्घः)	उत्पन्न हुए २ (प्राणी)
यमः	यमजः	जोड़ला
जनिऽत्वम्	उत्पत्स्यमानम् (भूतजातम्)	उत्पन्न होने वाले (जीव)
२ जारः	जरयिता कन्या- त्वस्यनिवर्तयि- तेत्यर्थः	कन्यापन को तोड़ने वाला
२ कनीनाम्	कन्यानाम्	कन्याओं के

ऋ० मं० १ सू० ६६ मं० ५ (१७००)

वह सब अग्नि है क्योंकि यही सब के जीवन हैं जैसे ६५ सूक्त में कहा गया है ।

(२) कन्याओं का विवाह उन के कन्याभाव को नष्ट करता है और वह विवाह अग्नि के द्वारा ही होता है इसलिये अग्नि कन्याओं के जार कहे गये हैं ।

विवाहिता स्त्री अग्नि को घर में स्थापन करके पति के साथ नित्य पूजन करती है और गृहपति कह कर उसकी स्तुति करती है इस लिये [अग्नि विवाहिता स्त्रियों के भी पति हैं ॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः । १० । १० ।

तं व॑ प्र॒ च॒ रा॒ धा॒ व॒ यं॒ व॒ स॒ त्था॒ ऽस्तं॒ न॒ गा॒
वो॒ न॒ च॒ न्त॒ इ॒ द्ध॒ म् (९) । सि॒न्धु॒ र्न॒ क्षो॒ दः॑
प्र॒ नी॒ ची॒ रै॒ नो॒ न्न॒ व॒ न्त॒ गा॒ वः॒ स्व॑ १ हृ॒ शी॒
के (१०) ॥ ५ ॥

तम्	तम्	उसको
वः	युष्मान्, स्वामि- त्यर्थः (आदरार्थं बहुवचनम्)	तुझ को

१ च॒राथा॑	चरन्त्या (जङ्गम- रूपया पशुवा- हुत्या) (निघ०१०।२१) (विमर्करात्वम्)	चलने वाले (पशु की आहुति) से
व॒यम्	वयम्	हम
व॒स॒त्या	निवसन्त्या (स्थावर रूपया औषधाहुत्या) (निघ०१०।२१)	स्थावर (अन्न की आहुति) से
अ॒स्तम्	गृहम् (निघ०३।४)	घर को
न	इव	जैसे
गा॒वः	गावः	गौएँ
न॒क्ष॒न्ते	प्राप्नुवन्ति (व्यत्ययेनाऽऽत्मनेपदम्)	प्राप्त होती हैं
इ॒धम्	प्रदीप्तम्	दीप्तिमानको
सि॒न्धुः	स्यन्दन शीलम्	वहने वाला

न	इव	की न्याई
२ क्षीदः	उदकम् (निघ० १।१२)	जल
प्र	प्र +	-
२ नीचीः	नीचैः (ऋ० ५।४४।४)	नीचे
ऐनीत्	प्र + ऐनीत् प्राप्नोति (इण्गत्तौ-लडर्थे लिट् व्यत्ययेन इत्प्रत्ययः)	प्राप्त होता है
२ नवन्त	प्राप्नुवन्ति (नवतिर्गतिकर्मा, निघ० १।२।१४ लडर्थे लङ्, अडभावश्छान्दसः)	पहुंचती हैं
२ गावः	किरणाः (निघ० १।५)	किरणें
२ स्वः	नभसि	ऊपरके आकाशमें
दृशीके	दर्शनीये	दर्शनीय में

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने! वयम्) पश्वाहुत्या, ओषधाऽऽहुत्या (च)

प्रदीप्तं त्वां (प्राप्नुवाम) यथा गावः गृहं प्राप्नुवन्ति,
(सोऽग्निः) स्यन्दनशीलमुदकमिव नीचैः प्राप्नोति
(तस्य) किरणा दर्शनीये नभसि प्राप्नुवन्ति ॥५॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) पशु की आहुति से (और) अन्न की आहुति से दीप्तिमान आपको हम (प्राप्त होवें) जैसे गौएँ घर को प्राप्त होती हैं, (वह अग्नि) बहते हुए जल की न्याइँ नीचे को प्राप्त होते हैं उनकी किरणें दर्शनीय ऊपर के आकाश में पहुंचती हैं ॥५॥

(१) नित्य जो अन्न से आहुति दी जाती है और घड़े घड़े सोम आदि यज्ञों में जो कभी कभी पशु के हृदय से आहुति दी जाती है इन के द्वारा हम अग्नि की सालोक्यता को प्राप्त [करें जैसे गौएँ सायंकाल में घर को प्राप्त होती हैं ।

(२) जैसे अग्निदेव नीचे की ओर भी जाते हैं और ऊपर के लोक में भी फैलते हैं इसी प्रकार हम अग्नि की सालोक्यता से इस नीचे के लोक और परलोक दोनों को जीते ॥

इति षट्षष्टितमं सूक्तम् ।

ऋ०मं०१.सू० ६७

अग्निदेवता पराशरऋषिः ।

विनियोग—लैङ्गिक,

अग्निदेव घनां में जयशील, मनुष्यों के मित्र, शीघ्रकारी-को चाहने वाले, सुन्दर अभिप्राय को रखने वाले, कुशल की न्याईं अनुकूल और ज्ञान की न्याईं कल्याण रूप हैं, यह सब चीटियों को हाथ में लिये हुए मनुष्य के हृदय रूपी गुफा में बैठे हैं और सब देवता इन से डरते हैं, जो पुरुष हृदय से रचे हुए मन्त्रों से स्तुति करते हैं वे इस आत्मरूपी अग्नि को जानते हैं, अग्नि ने परमात्मरूप में सत्य, संकल्पों द्वारा अन्तरिक्ष और ध्रुलोक को ठेराया हुआ है। और वही प्रत्येक मनुष्य के हृदय में आत्मरूप से विद्यमान है। जो पुरुष अग्नि को हृदयस्थ आत्मा के रूप में जानकर ऋत की धारा में बैठा है और जो अग्नि को प्रदीप्त कर उस में यह करते हैं वे सब कल्याणों को प्राप्त करते हैं। जो अग्नि जलों के बीच में सर्वायु रूप से विद्यमान हैं, जो ओषधिरूप से उगते हैं और जो प्रसूतिका स्त्रियों में मनुष्य रूप से प्रकट होते हैं, धीरे पुरुषों ने उसी को घर की न्याईं अपना आश्रय स्थान बनाया है।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः ।१०।१०

वने॑पुजा॒य॒र्म॒ते॑पु॒मि॒त्रो॑ वृ॒णी॒ते॑श्रु॒ष्टिं

रा॒जे॒वा॒जु॒र्थ॒म् (१) । च॒मो॒न॒सा॒धुः

क्रतुर्नभद्रो भुवत्स्वाधीर्होताहव्य-
वाट् (२) ॥ १ ॥

वनेषु	वनेषु	वनों में
जायुः	जयशीलः (जिजयेअस्मादुण्प्रत्ययः)	जयशील
मतेषु	मनुष्येषु	मनुष्यों में
मित्रः	मित्ररूपः (लिङ्गव्यत्यय)	मित्र रूप
वृणीते	सम्भजते, स्वीक- रोतीत्यर्थः	स्वीकार करता है
श्रुष्टिम्	क्षिप्रकारिणम् (श्रुष्टीतिक्षिप्रनाम निघ०६।१२)	शीघ्रकारी को
राजाऽइव	राजेव	राजा की न्याई
अजुट्यम्	जरा रहितम् (अपवयोहानौभावेण्यत् वृद्धौ कृतायामात्वस्यो- त्वंछान्दसम्)	बुढ़ापे से रहित को
क्षेमः	कुशलम्	कुशल

न	इव	की न्याई
साधुः	अनुकूलः (आ०को०)	अनुकूल
क्रतुः	ज्ञानम्	ज्ञान
न	इव	की न्याई
भद्रः	कल्याणरूपः	कल्याण रूप
भुवत्	अभवत् (भदतेर्लड्युवडादेशो ऽडभावश्चछान्दसः)	हुआ
सुऽआधीः	शोभनाभिप्राय- युक्तः	सुन्दर अभिप्राय वाला
होता	होता	होता
हव्यऽवाट्	हव्यवाहनः	हवियों को पहुंचाने वाला

॥ संसृतायः ।

वनेषु जयशीलो मनुष्येषु मित्ररूपः (चाऽयमग्निः)
राजा युवानमिव क्षिप्रकारिणं स्वीकरोति, शोभनाऽ-

भिप्राययुक्तो हव्यवाहनः (सः) होता कुशलमिवाऽ-
नुकूलो ज्ञानमिव कल्याण रूपः (च) अभवत् ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

वनों में जयशील (और) मनुष्यों में मित्र रूप
(यह अग्नि) शीघ्रता से कार्य करने वाले को स्वीकार
करते हैं जैसे राजा जवान को, सुन्दर अभिप्राय वाले,
हवियों को पहुंचाने वाले (वह) होता, कुशल की
न्याई अनुकूल (और) ज्ञान की न्याई कल्याण
रूप हुए ॥ १ ॥

वनों में जब अग्नि लगती है तो कोई उस को बुझा नहीं सकता
इस लिये अग्नि वनों में जयशील है ॥

अग्निदेवता द्विपदा विराट् छन्दः । १० । १०

ह॒स्ते॒द॒धा॒नो॒नु॒ष्णा॒वि॒श्र॒वा॒ न्य॒मे॒दे॒
वा॒न्धा॒द्गु॒हा॒नि॒षी॒दन॑ (३) । वि॒दन्ती॑
म॒त्र॒न॒रो॒धि॒यं॒धा॒ हृ॒दा॒य॒त्त॒ष्टा॒न्म॒न्त्रा॑
अ॒शंस॑न् (४) ॥ २ ॥

हस्ते	हस्ते	हाथ में
दधानः	धारयन्	धारण करता हुआ
नमूणा	पौरुषाणि	पौरुषों को
विप्रवानि	सर्वाणि	सब को
अमे	भये	भय में
देवान्	देवान्	देवताओं को
धात्	धारितवान् (अडभायः)	रक्खा
गुहा	गुहायाम् (सप्तम्यालुक्)	गुफा, में
निऽसीदन्	निपीदन्	बैठता, हुआ,
विदन्ति	जानन्ति	जानते हैं
इस्	एनम्	इसको
अत्र	अस्याम्	इसमें

नरः	पुरुषाः	पुरुष
धियम्ऽधाः	बुद्धीनां धारयितारः (बहुलवचनाद्वितीयायाभ्यलुक्)	बुद्धिमान
हृदा	हृदयेन	हृदय से
यत्	यदा	जब
तृष्टान्	निर्मितान्	रचे हुआं को
मन्त्रान्	मन्त्रान्	मन्त्रों को
अग्नांसन्	स्तुतिरूपेणोच्चारयन्ति (लडर्थेऽलङ्)	स्तुतिरूपसे उच्चारण करते हैं।
	संस्कृतार्थः ।	

सर्वाणि पौरुषाणि हस्तेधारयन् गुहायां निषीदन्
(अयमग्निः) देवान्भयेधारितवान् बुद्धीनां धारयितारः
पुरुषा यदा हृदयेन निर्मितान् मन्त्रान्स्तुतिरूपेणो-
च्चारयन्ति (तदा) अस्याम् (गुहायाम्) एनम् (अ-
ग्निम्)जानन्ति ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

सब पौरुषों को हाथ में धारण करते हुए गुफा में बैठते हुए (इस अग्नि ने) देवताओं को भय में रक्खा बुद्धिमान पुरुष जब हृदय से रचे हुए मंत्रों को स्तुति रूप से उच्चारण करते हैं (तब) इस (गुफा) में इस (अग्नि) को जानते हैं ॥ २ ॥

अग्नि आत्मरूप होने से सब बलों को धारण किए हुए मनुष्य के हृदय रूपी गुफा में बैठे हैं इसीलिये सब बलों का मूल स्थान मनुष्य का अपना आत्मा है दूसरे देवता जो मनुष्य के शरीर की रक्षा करते हैं जैसे दस इन्द्रियां, मन, बुद्धि अहंकार इत्यादि सब इस गुफा में बैठे हुए देवता से उरते हैं, इस देवता के जानने का उपाय हृदय से रचे हुए मंत्रों द्वारा स्तुति करना है, जो बुद्धिमान ऐसा करते हैं वे उस को जानते हैं और सब बल उनके हस्तगत होजाते हैं ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः ।१०।१०।

अजोनक्षांदाधारपृथिवी तस्त-
म्भर्द्यामन्त्रेभिःसत्यैः (५) । प्रिया-
पदानिपुत्रवोनिपाहि विप्रवायुरग्ने
गुहागुहंगाः (६) ॥ ३ ॥

अजः

अजतिगच्छती-

सूर्यं

त्यजःसूर्यः

(सा०भा०)

न

इव

की न्याई

क्षाम्

पृथिवाम्

पृथिवी को

(निघं०११२)

दाधार

धारितवान्

धारण किया है

पृथिवीम्

अन्तरिक्षम्

अन्तरिक्ष को

(निघं०११३)

तस्तम्भ

स्तम्भितवान्

थांभा हुआ है

द्याम्

द्युलोकम्

द्युलोक को

मन्त्रेभिः

सङ्कल्पैः

संकल्पों से

(मिसऐसभावप्रख्यानन्दसः)

सत्यैः

सत्यैः

सत्यों से

प्रिया

प्रियाणि

प्रिय

(शैलीपः)

पदानि

स्थानानि

स्थानों को

३ प॒शुवः	पशुजातेः	पशु जाति के
नि	नि +	-
३ पा॒हि	नि + पाहि, नित- रारक्ष	खूब रक्षा करो
४ वि॒श्वऽआयुः	सर्वस्यायूरूपः	सब का आयु रूप
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
४ गु॒हा	गुहायाः (सुपासितिपञ्चम्या भाजादेशः)	गुफा से
४ गु॒हम्	गुहाम् (ङ्स्वच्छान्दसः)	गुफा को
गाः	गतवानसि (षडभावः)	तू गया है

सस्त्रतार्थः ।

(अग्निः) सूर्यः पृथिवीमिवाऽन्तरिक्षं धारित-
वान्(सः)सत्यसङ्कल्पैर्द्युलोकं स्तम्भितवान् हे अग्ने!
(त्वम्) पशुजातेः प्रियाणि स्थानानि नितरां रक्ष सर्व-
स्यऽऽयूरूपः (त्वमेव) गुहाया गुहां गतवानसि ॥३॥

भाषार्थः ।

(अग्नि ने) अन्तरिक्ष को धारण किया हुआ है।
जैसे सूर्य ने पृथिवी को, (उस ने) सत्यसंकलों
से द्युलोक को थांभा हुआ है, हे अग्नि आप पशु
जाति के प्रिय स्थानोंकी खूब रक्षा करें, सब के आयु
रूप (आप ही) गुफा से गुफा में गए हैं ॥ ३ ॥

(१) अग्नि प्रत्यगात्माही नहीं किन्तु परमात्मा भी हैं। जैसे सूर्य
ने पृथिवी को धारण किया हुआ है ऐसे ही अग्नि ने अन्तरिक्ष
को, और सूर्य के निवास स्थान द्युलोक को थांभा हुआ है।

(२) यह जगत परमात्मा के सत्य संकल्पों द्वारा टैरा हुआ है
मनुष्य भी जितना सत्य का चिन्तन करता है उतना सृष्टि की
स्थिति में सहायता करता है।

(३) इस से ऋषि का आशय यही है कि धौ ओर पृथिवी को
धारण करने वाले जो परमात्मरूप में अग्नि हैं वह यही हैं जो
साक्षात् में वनों को जला रहे हैं, इस लिये प्रार्थना है कि अग्निदेव
हमारी गोओं के चरने के सुन्दर स्थानों की रक्षा करें, उन को न
जलावें।

(४) सब के आयुरूप यह एक ही अग्नि हैं जो एक हृदय से
दूसरे हृदय में गए हैं अर्थात् जो सब मनुष्यों के हृदय रूप गुफा में
विराजमान हैं ॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०।

यद्वाचिकेतगहाभवन्तमायःससाद-

धारा॑मृत॒स्य (७) । विये॑च॒तन्त्यु॑ता-
सप॑न्त आदि॒वसू॑निप्रव॒वाचा॑स्मै(८)

॥४॥

यः	यः	जितने
ई॒म्	ए॒नम्	इस को
चि॒के॒त	ज्ञा॒तवा॑न्	जाना
गु॒हा	गुहा॑याम् (सप्तम्यालुक्)	गुफा में
भ॒वन्त॑म्	विद्य॑मानम्	विद्यमान को
आ	आ +	-
यः	यः	जो
स॒सा॒द	आ+ससा॑द,	वेठा
धारा॑म्	धारा॑म्	धारा को

१ कृतस्य	कृतस्य	कृतं के
वि	वि+	—
ये	ये	जो
चतन्ति	वि+चृतन्ति, दीपयन्ति (गुणाभाषरत्नानन्दसः)	प्रदीप्त करते हैं
कृता	यज्ञान् (शेर्लोपः)	यज्ञों को
संपन्तः	समवयन्तः, सम्पा दयन्तइत्यर्थः	सम्पादन करते हुए
आत्	अनन्तरम्, क्षिप्रमित्यर्थः	शीघ्र
इत्	एव	ही
२ वसूनि	धनानि	धनों को
प्र	प्र+	—
ववाच	प्र + ववाच, प्रय- च्छति (लडर्घञिट्)	देता है

अस्मैः | तस्मै | उसके ताई
(तलोपरधान्दसः)

संस्कृतार्थः ।

यः (पुमान्) गुहायां विद्यमानम् (अग्निम्) ज्ञात-
वान् यः (च) ऋतस्य धारामाससाद, ये (च) यज्ञान्
सम्पादयन्तः (एनम्) दीपयन्ति क्षिंप्रमेव (अय
मग्निः) तस्मै (यजमानवृन्दाय) धनानि प्रयच्छति ॥४॥

भाषार्थः ।

जिस (पुरुष ने) गुफा में विद्यमान (अग्नि) को जाना है, (और) जो ऋत की धारा में बैठा है (और) जो यज्ञों को सम्पादन करते हुए (अग्नि को) प्रदीप्त करते हैं शीघ्र ही (यह अग्नि) उन (यजमानों) के ताई धनों को देते हैं ॥ ४ ॥

(१) "ऋत की धारा में बैठा है" अर्थात् परमात्मा की इच्छा के अधीन अपनी इच्छा को कर दिया है। जैसे नदी की धारा में बैठने से जल का कण समुद्र को पहुँच जाता है वैसे ही ऋत की धारा में बैठने से मनुष्य परमात्मा को प्राप्त होता है।

(२) घसु नाम मद्र का भी है इसलिये, घसुनि, से सब प्रकार के कार्याण जिनमें धन मुख्य है समझने चाहियें।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः ।१०।१०।

वियोवीरुत्सुरोधन्महित्वो त-

प्रजाउतप्रसूष्वन्तः (६) । चित्तिर-
पादमेविप्रवायुः सन्नेवधीराःसम्माय-
चक्रुः (१०)।५।

वि

वि+

-

यः

यः

जो

वीरुत्सु

ओषधीषु
(निर० ६।३)

ओषधियों में

रोधत्

वि+रोधत्, व्यरु-
हत् (हस्यधत्वम्)

उगा है

महिऽत्वा

महत्त्वेन

महत्व से

उत

अपिच

और

प्रऽजाः

प्रजासु
(विभक्तित्यस्ययः)

प्रजाओं में

उत

(पूरणः)

-

प्रऽसूषु

प्रसूतिकासु

प्रसूतिका स्त्रियों
में

अन्तः०	मध्ये	बीच में
चित्तिः	ज्ञानवान् (चित्ती सज्जाने)	ज्ञानवान
अपाम्	अपाम्	जलों के
दमे	गृहे, मध्यइत्यर्थः	बीच में
विप्रवऽआयुः	सर्वस्याऽऽयूरूपः	सब का आयु रूप
सन्नऽइव	गृहमिव	घर की न्याई
धीराः	दृढनिश्चयाः	दृढ़ निश्चयवालों
सम्ऽमाय	सम्पूज्य	भली भाँति पूजन करके
चक्रुः	चक्रुः	किया है

संस्तरार्थः ।

यः (अग्निर्निज-) महत्त्वेनोपधीषु व्यरुहत्, अपिच प्रजासु प्रसूतिकासु (च) मध्ये (व्यरुहत् सः) ज्ञानवान् जलानां मध्ये सर्वस्याऽऽयूरूपः (सन् विद्यते तम) धीराः सम्पूज्य गृहमिव (आश्रय रूपम्) चक्रुः ॥५॥

भाषार्थः ।

जो (अग्नि अपने) महत्त्व से ओषधियों में उगे हैं और जो प्रजाओं से (और) प्रसूतिका स्त्रियों में (उत्पन्न हुए हैं, वह) ज्ञानवान, जलों के बीच में सब के आयु रूप (होकर, विद्यमान हैं, उन को) दृढ निश्चय वाले पुरुषों) ने भली भांति पूज कर घर की (न्याईं आश्रय रूप) बनाया है ॥ ५ ॥

इति सप्त षष्टिनमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ६८ ।

अग्निदेवता पराशरऋषिः ।

विनियोग—लैङ्गिक,

अग्निदेव सूर्यरूप में स्थावर और जड़म को पकाते हुए रात्रियों को अन्धकार से रहित करते हैं । यह देव अपनी महिमा से सब देवताओं में बड़े हुए हैं । जब सूर्य काष्ठ से अरणि द्वारा मथन किए जाकर यह प्रकट होते हैं तभी सब देवता यज्ञ को पाते हैं और इस के अनुगामी होकर ऋत को सेवन करते हुए देवत्व को प्राप्त होते हैं । जो कर्म प्राणी समुदाय करते हैं वे ऋत की प्रेरणाएँ हैं, और जो जीवन समूह है वह ऋत की भावना है । जो अग्नि के निमित्त देता है वा जिस को उस का ज्ञान है उस को अग्निदेव जानते हैं और धन से पूर्ण करते हैं । जो अग्नि हमारे होम के साधन हैं वही प्रजाओं के और सब धनों के स्वामी हैं, उन्हीं से वीर्य की इच्छा करनी चाहिए जिस से हमारा बुद्धि

ऋ०मं०१ सू०६८मं०१ (१७२०)

बल बढे ओर हम उस को जान सकें। जैसे पुत्र पिता की आज्ञा को मानता है वैसे जो अग्नि की आज्ञा सुन कर शीघ्र उस के अनुसार कर्म करता है, उस के लिये अग्निदेव धनके द्वार खोल देते हैं, अग्नि का जानना तय होता है कि घर में स्थापित अग्नि को और नक्षत्रों द्वारा आकाश के भूपित करने वाले परमात्मा को पकजाने।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः १०।१०।

श्रीणन्नुपस्थाद्दिवंभुरण्युः स्थातु-

प्रचरथमक्तून्व्यूणीत् (१) । परियदे-

षामेकोविप्रवेषां भुवद्देवोदेवानांम-

हृत्वा (२) ॥ १ ॥

१ श्रीणन्	पचन् (श्रीजपाके)	पकाता हुआ
उप	उप+	-
स्थात्	उप+स्थात्, उप- तस्थौ (अडनाय)	प्राप्त हुआ है

दिवम्	दुलोकम्	दुलोक को
भुरग्युः	क्षिप्रकारी (निघं०२।१५)	शीघ्रकारी
स्थातुः	स्थावरम् (कर्मणिपण्ठी)	स्थावर को
चरथम्	जङ्गमम्	जङ्गम को
अक्तून्	रात्रीः	रात्रियों को
वि	वि+	-
ऊर्णोत्	वि+ऊर्णोत्, विग- ताऽऽच्छादनंकृत- वान् (ऊर्णुञ्भाच्छादने)	(अन्धकार रूपी) आच्छादन से रहित किया
परि	परि+	-
यत्	यः (विभक्तैर्लुक्)	जो
एषाम्	एतान् (कर्मणि पण्ठी)	इनको
एकः	एकः	एक

विप्रवेष्टाम्	सर्वान् (कर्मणिपठ्ठी)	सबको
भुवत्	परि+भुवत्, अतिचक्राम	आगे बढ़ गया
देवः	देवः	देव
देवानाम्	देवान् (कर्मणिपठ्ठी)	देवताओं को
महिऽत्वा	महिम्ना (सुपामितिचृतीयाया भात्वम्)	महिमा से

संस्कृतार्थः।

(सः) क्षिप्रकारी (अग्निः सूर्य्य रूपेण) स्थावरं जङ्गमम्(च)पचन् (सन्)दुलोकमुपतस्थौ(तत्रस्थित्वा) रात्रीर्विगताच्छादनं कृतवान्,य एको देव एतान्सर्वान् देवान् महिम्नाऽतिचक्राम ॥१॥

भाषार्थः।

(वह) शीघ्रकारी (अग्नि सूर्य्य रूप से) स्थावर और जंगम को पकाते हुए दुलोक को प्राप्त हुए (वहां स्थित होकर) रात्रियों को अन्धकार से रहित किया, जो एक देव इन सब देवताओं से महिमा द्वारा बढ़ गए ॥१॥

(१) जैसे अग्नि सूर्यरूप में ओपधियों को पकाते हैं, वैसे जङ्गम अर्थात् मनुष्य और पशुको भी बढने के लिये सूर्य की आवश्यकता है, जैसे अग्नि या सूर्य की उष्णता और प्रकाश के न होने से ओपधियां मर जाती हैं वैसे पशु और मनुष्य भी ॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः ११०।१०

आदि॒त्ते॒वि॒भ्र॒वे॒क्रा॒तुं॒ज॒ष॒न्त॒ शु॒ष्का॒-
द्य॒हे॒व॒जी॒वो॒ज॒नि॒ष्ठाः (३) । भ॒ज॒न्त॒-
वि॒भ्र॒वे॒दे॒व॒त्वं॒ना॒म॒ ऋ॒तं॒स॒प॒न्तो॒ अ॒मृत॒-
मे॒वैः (४) ॥२॥

आत्

अनन्तरम्

अनन्तर

इत्

एव

ही

ते

ते

उन्होंने

विभ्रवे

सर्वे

सब

क्रातुम्

यज्ञम्

यज्ञ को

जुषन्त	प्राप्तवन्तः (लड्यडभावः)	प्राप्त किया
शुष्कात्	शुष्कात्(काष्ठात्)	सूके (काष्ठ) से
यत्	यदा	जब
देव	हे देव !	हे देव
जीवः	जीवनयुक्तः(सन्)	जीता हुआ
जनिष्ठाः	प्रादुरभवः (भडभावः)	तू प्रकट हुआ
भजन्त	प्राप्नुवन् (भडभावः)	प्राप्त किया
विप्रवे	सर्वे	सबने
देवत्वम्	देवत्वम्	देवत्व को
नाम	खलु (आ०को०)	सच मुच
ऋतम्	ऋतम्	ऋत को
सपन्तः	सेवमानाः	सेवन करते हुए

अमृतम्

मरण रहितम्

मरण से रहित

को

एवैः

गमनैः

गमनों से

(आ०फो०)

संस्कृतार्थः ।

हे देव ! यदा (त्वम्, अरणिरूपात्) शुष्कात् (काष्ठाद्मथनेन) जीवन युक्तः (सन्) प्रादुरभवस्तदनन्तरमेव ते सर्वे (देवाः) यज्ञं प्राप्तवन्तः, सर्वे मरणरहितं (त्वामनुसृत्य-) गमनैः (च) ऋतं सेवमाना देवत्वं खलु प्राप्नुवन् ॥२॥

भाषार्थः ।

हे देव ! जब आप (अरणीरूप) सूके (काष्ठ) से (मथन द्वारा) जाते हुए प्रकट हुए तिस के अनन्तर ही उन सब (देवताओं) ने यज्ञ को प्राप्त किया (और) मरण रहित (आप के पीछे) चलने से ऋत को सेवन करते हुए सब ने सच मुच देवपन को पाया ॥२॥

देवता ऋत के मार्ग में चलने से देवत्व को प्राप्त हुए हैं, ऐसे ही मनुष्य भी ऋत का अनुसरण करने से देव पदवी को पहुंच सकता है ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः ।१०।१०

ऋतस्य प्रेषा ऋतस्य धीति

वि॒प्रवा॒युर्वि॒प्रवे॒अपा॑ंसिचक्रुः (५) ।

यस्तुभ्यंदाशाद्योवा॑तेशि॒क्षात्तस्मै॑-

चि॒कित्वा॒नृयि॑न्दयस्व (६) ॥ ३ ॥

१ ऋ॒तस्य॑	ऋतस्य	ऋतकी
१ प्रे॒षाः	प्रेरणानि (भा०फो०)	प्रेरणाएं
२ ऋ॒तस्य॑	ऋतस्य	ऋतकी
२ धी॒तिः	भावना (भा०फो०)	भावना
२ वि॒प्रव॑ऽआयुः	जीवन समूहः	जीवन समूह.
वि॒प्रवे॑	सर्वे	सब
२ अ॒पा॑ंसि	कर्माणि (निघं०२।१)	कर्मों को
२ च॒क्रुः	कुर्वन्ति (लृट्घञेत्तिट्)	करते हैं

यः	यः	जो
तुभ्यम्	तुभ्यम्	तेरे ताई
दाशात्	दद्यात् (दाशदानेलेटघाडागमः)	देवे
यः	यः	जो
वा	वा	अथवा
ते	तव	तेरे
शिखात्	ज्ञानं प्राप्नुयात् (मा०को०, लेटघाडा- गमः)	ज्ञानको प्राप्त करे
तस्मै	तस्मै	उसके ताई
चिकित्त्वान्	जानन् (कित्तज्ञाने, लिटःक्यसुः)	जानता हुआ
रयिम्	धनम्	धन को
दयस्व	देहि (दयदाने):	तू दे

संस्कृतार्थः ।

सर्वे (जीवा यानि) कर्माणि कुर्वन्ति (तानि) ऋत-
स्य प्रेरणानि (यः) जीवन समूहः (सः) ऋतस्य भावना,
(हे अग्ने !) यस्तुभ्यं दद्याद् यो वा तत्र ज्ञानं प्राप्नुयात्
तस्मै जानन् (त्वम्) धनं देहि ॥३॥

भाषार्थः ।

सब (जीव जिन) कर्मों को करते हैं (वे) ऋत की
प्रेरणाएं (हैं जो) जीवन समूह (हैं वह) ऋतकी भावना
(हैं) (हे अग्नि) जो आप के ताई देवे अथवा जो आप
के ज्ञान को प्राप्त करे उस के ताई जानते हुए आप
धन को देवें ॥३॥

(१) सब जीव जिन कर्मों को करते हैं अर्थात् जो मनुष्यसमु-
दाय के कर्मों का परिणाम है वह ऋत की प्रेरणा से होता है, जैसे
नदी के जलसमुदाय का परिणाम समुद्र की प्राप्ति है इसी प्रकार
मनुष्यसमुदाय के कर्मों का परिणाम किसी विशेष अवस्था की
प्राप्ति है जो उनके हित के लिये है इसके अनुकूल कर्म करना सृष्टि
क्रम में सहायक बनना है यही यश कर्म है इससे अन्यत्र कर्म बंधन
का हेतु है ॥

(२) सब प्राणियों का जीवन समूह है वह ऋत की भावना है जो
केवल एक जीव के अर्थ अर्थात् अपने स्वार्थ का ही चिंतन है वह ऋत
की भावना से बाहर है, उस मनुष्य का जीवन निष्फल है जो ऋत
की भावना से बाहर है, ऋत की भावना के भीतर उसी का जीवन है

अग्निर्देवता द्विपदाविराद्छन्दः ।१०।१०

हो॒ता॒ नि॒ष॒त्तो॒ मनो॒र॒प॒त्ये॒ स॒चि॒-

न्वा॒सां॒पती॒रयी॒णाम् (७) । इ॒च्छन्त॒-

रेतो॒मि॒थस्त॒नूषु॒ स॒ज्जान॒तस्वैर्द॒क्षै-

रमू॒राः (८) ॥ ४ ॥

हो॒ता	होता	होता
नि॒ऽस॒त्तः	निषण्णः	बैठा हुआ
मनोः	मनोः	मनु की
अ॒प॒त्ये	प्रजायाम्	प्रजा में
सः	सः	वह
चि॒त्	एव	ही

नु	खलु	सचमुच
आसाम्	आसाम्	इन का
पतिः	स्वामी	स्वामी
रथीणाम्	धनानाम्	धनों का
इच्छन्त	ऐच्छन् (व्याययेनाऽऽत्मनेपदम्)	इच्छा की
रेतः	वीर्यम्	वीर्य को
मिथः	अन्योऽन्यस्य	एक दूसरे के
तनूषु	शरीरेषु	शरीरों में
सम्	सम् +	-
जानत	सम् + जानत, संयुक्तावभूवुः (अडभाचः)	संयुक्त हुए
स्वैः	स्वकीयैः	अपनों से
दत्तैः	समर्थैः(पुत्रैः)	समर्थ(पुत्रों) से

अमूराः | सिद्धार्थाः | अर्थ सिद्धि को
प्राप्त हुए

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने !) मनोः प्रजायां होतृ रूपेण निषण्णः
सः (त्वम्) एवाऽऽसाम् (प्रजानाम्) धनानाम् (च)
स्वामी (असि) (इनाः प्रजाः) अन्योन्यं शरीरेषु वीर्यं
मैच्छन् सिद्धार्थाः (सत्यश्च) समर्थे निज (पुत्रैः) संयुक्ता
बभूवु ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) मनुकी प्रजा में होता रूप से विराजे
हुए वह (आप) ही इन (प्रजाओं और) धनों के स्वामी
(हैं) (इन प्रजाओं ने) एक दूसरे के शरीरों में वीर्य की
इच्छा की और अर्थ सिद्धि को प्राप्त होकर सामर्थ्य
वाले निज (पुत्रों) से युक्त हुए ॥ ४ ॥

जो अग्नि हमारे होम के साधन हैं उन को न जानने के कारण
ही हम किसी मनुष्य विशेष को प्रजाओं और धन का स्वामी मान
कर उस से अपनी उन्नति की आशा करते हैं, वास्तव में सबके
राजा और सब धनके स्वामी अग्नि हैं । वही संतान की इच्छा होने
पर वीर्य रूप से शरीरों में प्रवेश करके प्रजा को थलवान और
सपुत्रों से युक्त करते हैं ॥

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः १०।१०

पितुर्नपुत्राः क्रतुं जुषन्त श्रोषन्त्ये-

अस्यशासंतरासः (९) । विरायश्चौ-

शीर्हुरः पुरुक्षुः पिपेशनाकंस्तृभिर्द-

मूनाः (१०) ॥ ५ ॥

पितुः	पितुः	पिता की
न	इव	जैसे
पुत्राः	पुत्राः	पुत्र
क्रतुम्	कर्म	कर्म को
जुषन्त	असेवन्त (अडभावः)	सेवन किया
श्रोषन्	अशृष्वन् (अडभावः)	सुना
ये	ये	जिन्हों ने

अस्य	अस्य	इसकी
शासम्	शासनम्	आज्ञा को
तुरासः	त्वरमाणाः	शीघ्रता से युक्त हुए २
वि	वि+	-
रायः	धनस्य	धन के
श्रौर्णोत्	वि+ओर्णोत्, उद्घाटितवान्	खोल दिया
दुरः	द्वाराणि	द्वारों को
पुरुऽक्षुः	बहन्नयुक्तः (क्षुरित्यन्ननाम, निघं० २।७)	बहुत अन्नवालेने
पिपेश	भूपितवान् (आ०को०)	सजाया
नाकम्	दिवम् (निघं० २।४)	आकाश को
स्तुऽभिः	नक्षत्रैः (निघं० ३।२९)	तारागणों से

१ दमूनाः	गृहासक्तमनाः (नि०धा१)	घर में आसक्त मन वाला
----------	--------------------------	-------------------------

संस्कृतार्थः ।

ये (मनुष्याः) अस्य (अग्नेः) शासनं पुत्राः पितु-
रिवाऽशृण्वन् (श्रुत्वा च) त्वरमाणाः कर्माऽसेवन्त
(तेभ्यः) वह्नन्नयुक्तः (अग्निः) धनस्य द्वाराण्युद्धटि-
तवान् गृहासक्तमनाः (अयमग्निरेव) नक्षत्रैर्दिवं
भूषितवान् ॥५॥

भाषार्थः ।

जिन (मनुष्यों) ने इस (अग्नि) की आज्ञा को
सुना जैसे पुत्र पिता की (सुनते हैं) (और सुनकर)
शीघ्रता से कर्म को सेवन किया (उन के लिये)
बहुत अन्न से युक्त (अग्नि ने) धन के द्वारों को
खोल दिया, घर में आसक्त मन वाले (इस अग्नि
ने ही) नक्षत्रों से आकाश को भूषित किया है ॥५॥

(१) "घर में" अर्थात् यजमान के घर में आसक्त मन वाले अग्नि
जो उस की इच्छा की कामना करते हैं वह और नक्षत्रों से आकाश को
भूषित करने वाले परमात्मा एक ही हैं

इत्यष्टपष्टितमंसूक्तम् ।

ऋ० मं०१ सू०६६ ।

अग्निदेवता पराशर ऋषिः ।

विनयोग—लैङ्गिक,

इस सूक्त में भी अग्नि की स्तुति है अग्निदेव सूर्य रूप में अपने प्रकाशद्वारा घावापृथिवी को पूर्ण करते हैं, वह सृष्टि में प्रकट होकर अपने बल द्वारा सब देवताओं से बढ़ गये हैं, यद्यपि वह देवताओं से उत्पन्न होने के कारण उन के पुत्र हैं परन्तु सृष्टि की आदि में सब देवताओंके पूर्वज होने से उनके पिता भी हैं, वह बुद्धिमान, अहंकार से रहित, अन्न के स्वाद को सूब जानने वाले, धनकी न्याई कामना के योग्य हैं, और घर में स्थापन किये जाकर आनन्द के देने वाले हैं जैसे घर में उत्पन्न हुआ पुत्र आनन्द को देता है, और दुःखों से पार लंघाते हैं जैसे तृप्त हुआ घोड़ा रस्ते से पार लंघाता है । जब यज्ञमें नाना देवताओं को बुलाया जाता है तब अग्नि ही उस उस रूप को धारण करके हवि को ग्रहण करते हैं, जब आर्य सुग्नी थे तब अग्नि के यज्ञों का सोप नहीं करते थे और अग्निदेव भी सब देवताओं के साथ मिल कर उनके पापों को मार कर दूर भगाते थे ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

शुक्रः शुशुक्वाँ उपो न जारः पप्रा

समीचीद्विनच्योतिः (१) । परि-

प्रजातः क्रत्वावभूथ भुवो देवानां पिता

पुत्रः सन् (२) ११ ।

शुक्रः

शुभ्रवर्णः

उज्ज्वल रंगवाला

शुश्रूक्वान्

दीप्तिमान्
(शुच दीप्तो, लिटः
कसुः, व्यत्ययेन
कृत्वम्)

दीप्ति से युक्त

१ उषः

उपसः
(सुपामितिपठ्याःसुः)

उपाके

न

इव

की न्याई

१ जारः

जरयिता

जीर्ण करने वाला

प्रप्रा

परयिता
(पृ+किः, डादेशः)

पूर्ण करने वाला

२ सम्ऽर्द्ध्वी०

सङ्गतयोः (द्यावा-
पृथिव्योः)
(विमकेलुक्)

मिलेहुए (द्यावा-
पृथिवी) का

दिवः

दिवः

थो के

न	इव	की न्याई
ज्योतिः	ज्योतिः	प्रकाश
परि	परि+	-
प्रज्जातः	प्रादुर्भूतः	प्रकटहुआ २
क्रत्वा	बलेन (नामावाऽभावः)	बल से
वभूथ	परि+वभूथ, अति- क्रान्तवानसि (त्रिपातनादिऽभावः)	तू घड़गया है
भुवः	अभवः (उचटादेशदछान्दसः, भडभाषरघ)	तू हुआ
देवानाम्	देवानाम्	देवताआं का
३ पिता	पिता	पिना
१ पुत्रः	पुत्रः	पुत्र
सन्	सन्	हुआ २

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने !) उषसोजरयितेव शुभ्रवर्णा दीप्ति-
मान् (च त्वम्) दिवो ज्योतिरिव सङ्गतयोः (द्यावापृथि-
व्योः) पूरयिता (असि त्वम्) प्रादुर्भूतः (सन्) चलेन
(सर्वान्) अतिक्रान्तवानसि, (त्वम्) देवानां पुत्रः
सन् पिताऽभवः ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) उषा के जीर्ण करने वाले की न्याईं
उज्ज्वल रंग वाले (और) दीप्तिमान (आप) यौके प्रकाश-
की न्याईं जुड़े हुए (द्यावा पृथिवी) को पूर्ण करने-
वाले (हैं) आप प्रकट होकर बल द्वारा (सब से) बढ़-
गये हैं आप देवताओं के पुत्र होकर पिता बने हैं ॥१॥

(१) उषा को जीर्ण करने वाले सूर्य हैं जिन के समोप जाने से
उषा जीर्ण होकर नष्ट हो जाती है ॥

(२) “ जुड़े हुए द्यावा पृथिवी ” जैसे क्षितिज में दीपते हैं । और
धास्तय में भी आकाश द्वारा जुड़े हुए हैं इसी कारण से सूर्य का
प्रकाश पृथिवी तक पहुंच जाता है ॥

(३) अग्नि देवताओं के पुत्र इस लिये हैं कि वह इस पृथिवी पर
यत्र में वायु द्वारा वनस्पतियों की रगड़ से उत्पन्न हुए हैं और पिता
इस लिये हैं कि सय देवताओं का पूर्व रूप सृष्टि के आदि की
अग्नि ही है ॥

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १० ॥

वेधा॑अ॒हृ॒प्तो॑अ॒ग्निर्वि॑जान॒न्नू॒ध॒र्न-
गो॒नां॑स्वा॒घ्ना॑पित॒नाम् (३) । जने॒न॒शे-
व॑आ॒हू॒र्यः॒ सन् म॒ध्ये॑नि॒प॒त्ती॒र॒णो-
दु॒रो॒णे (४) । २ ।

१ वे॒धाः	मेधाधी (निघ० ३ । १५)	वृद्धिमान
१ अ॒हृ॒प्तः	दर्प रहितः	अहंकार, से रहित
अ॒ग्निः	अग्निः	अग्नि
वि॒जान॑न्	विशेषेण जानन्	खूब जानता हुआ
२ ऊ॒घः	स्तनः	धन
न	इय	की न्याईं
२ गो॒ना॑म्	गवाम् (शुदासमशुदासः)	गोओं के

२ स्वाद्य	स्वादम् (भावेमनिन् प्रत्ययःसोर्लुक् च)	स्वाद को
२ पितॄनाम्	अन्नानाम् (निघं० २।७)	अन्नों के
जने	प्रजायाम्	मनुष्यों में
न	इव	की न्याईं
श्रेवः	धनम् (आ० को०)	धन
आऽहृद्यः	आह्वातव्यः	बुलाने योग्य
सन्	सन्	हुआ २
मध्ये	मध्ये	बीच में
निऽसत्तः	निषण्णः	बैठा हुआ
रगवः	रमणीयः	आनन्द देनेवाला
दुरोगी	गृहे (निघं ३।४)	घर में

(संस्तरार्थः ।

मेधावी दर्परहितः (च)अग्निर्गर्वास्तनइवाऽन्नानां
स्वादं विजन्तम् प्रजासुधनमिवाऽऽह्वातव्यःसन् गृह-

मध्ये रमणीयः (भूत्वा) निषण्णः(अस्ति) ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

बुद्धिमान और अहंकार से रहित अग्नि गौओं के धन की न्याईं अन्नो के स्वादको खूब जानते हुए प्रजाओं में धनकी न्याईं बुलाने योग्य होकर घर के बीचमें आनन्द देते हुए बैठे (हैं) ॥ २ ॥

(१) बुद्धिमान होकर अहंकार से रहित होना देवगुण है ।

(२) जिस प्रकार गौ का स्तन वृण में से मीठे रस को जान कर निकाल लेता है इसी प्रकार जठराग्नि अन्नो के स्वाद को जानते हुए शरीर में पुष्टिकारक रस को लेकर शेष को फेंक देते हैं ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

पुत्रो न जातो रणवो दुरीणो वा-

जीन प्रीतो विशो वितारीत् (५) ।

विशो यदह्ने नृभिः सनीळा अग्निर्दे-

वत्वा विप्रवान्य प्रयाः (६) । ३ ।

भाषार्थः ।

घर में उत्पन्न हुए पुत्र की न्याईं आनन्द देने वाले अग्नि तृप्त हुए घोड़े की न्याईं मनुष्यों को पार लंघाते हैं, जब मैं मनुष्यों के साथ (यज्ञ में) इकट्ठे रहने वाले विद्वे देवों को बुलाता हूँ (तब) अग्नि(ही) सम्पूर्ण देव-
भावों को प्राप्त होजाते हैं ॥ ३ ॥

जब यज्ञ में धत्तेक देवताओं का आवाहन किया जाता है तो सब देवताओंके गुणों को धारण करने वाले अग्नि ही वह वह देवता बन-
जाते हैं क्योंकि वास्तव में सारे देवता अग्निके ही रूपान्तर हैं ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

भुरिग् द्विपदा विराट् छन्दः । ११ । १०

नकि॑ष्ट॒ए॒ता॒व्र॒ता॒मि॒नन्ति॒ नृ॒भ्यो

यदे॒भ्यः॒श्रु॒ष्टिं॒च॒कर्ष॑ (७) । तत्तु॒तेदं॒-

सो॒यद॑ह॒न्त॒स॒मानै॑ नृ॒भिर्य॑द्यु॒क्तो॒विवे॒-

रपा॑सि (८) । ४ ।

नकिः	नहि	नहीं
ते	तव	तेरे
एता	एतानि (शेर्लोपः)	इनको
१ व्रता	व्रतानि (शेर्लोपः)	नियमों को
१ मिनन्ति	लोपयन्ति	लोप करते हैं
नृभ्यः	मनुष्येभ्यः	मनुष्यों के लिये
यत्	यतः	क्योंकि
एभ्यः	एभ्यः	इनके लिये
श्रुष्टिम्	सुखम् (निघं० ४।२)	सुख को
चकार्य	कृतवानसि	तूने किया है
तत्	तत्	वह
तु	एव (आ०को०)	ही
ते	तव	तेरा

पुत्रः	पुत्रः	पुत्र
न	इव	की न्याई
जातः	उत्पन्नः	उत्पन्न हुआ २
रग्वः	आनन्ददायकः	आनन्द देनेवाला
दुरीणे	गृहे (निघं ३ । ४)	घर में
वाजी	अश्वः	घोड़ा
न	इव	जैसे
प्रीतः	तृप्तः	तृप्त हुआ २
विशः	मनुष्यान्	मनुष्यों को
वि	वि+	-
तारीत्	वि+तारीत्, वितारयति (लृङ्घञे लृङ्घटन्प्रत्ययः)	पार लंघाता है
विशः	विश्वान् देवान् (सं० प्र० १ । ५३ । १६)	विश्वेदेवों की

यत्	यदा	जत्र
अह्ने	आह्वयामि	में घुलाता हूँ
नृऽभिः	मनुष्यैः सह	मनुष्यों के साथ
सऽनीळाः	समान स्थानान्	इकट्ठे रहने वालों को
अग्निः	अग्निः	अग्नि
देवऽत्वा	देवत्वानि	देव भावों को
विश्वानि	सर्वाणि	सब को
अप्रयाः	अश्नुते प्राप्नोति	प्राप्त होजाता है

(लिटिष्परययेन पर-
स्मैपद् मध्यमी विका-
रणस्यच्छान्दसोलुक्)

संस्कृतार्थः ।

गृह उत्पन्नः पुत्रइवाऽऽनन्द दायकः (अग्निः)
तृप्तोऽश्वइव मनुष्यान्वितारयति, यदा (अहम्) मनुष्यैः
सह (यज्ञे) समानस्थानान्निश्वान्देवानाऽऽह्वयामि
(तदा) अग्निः (एव) सर्वाणि देवत्वानि प्राप्नोति । ३।

भाषार्थः ।

घरमें उत्पन्न हुए पुत्र की न्याईं आनन्द देने वाले
अग्नि तृप्त हुए घोड़े की न्याईं मनुष्यों को पार लंघाते
हैं, जब मैं मनुष्यों के साथ (यज्ञ में) इकट्ठे रहने वाले
विद्वे देवों को बुलाता हूँ (तब) अग्नि(ही) सम्पूर्ण देव-
भावों को प्राप्त होजाते हैं ॥ ३ ॥

जब यज्ञ में अनेक देवताओं का ध्यावाहन किया जाता है तो सब
देवताओंके गुणों को धारण करने वाले अग्नि ही वह वह देवता बन-
जाते हैं क्योंकि वास्तव में सारे देवता अग्निके ही रूपान्तर हैं ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

भुरिग् द्विपदा विराट् छन्दः । ११ । १०

नकि॑ष्ट॒ए॒ता॒व्र॒ता॒मि॒नन्ति॒ नृ॒भ्यो

यदे॒भ्यःश्रु॒ष्टिं॒च॒कर्ष्य॑ (७) । तत्तु॒तेदं-

सो॒यद॑ह॒न्त॒स॒मानै॑ नृ॒भिर्य॑द्यु॒क्तो॒विवे-

रपा॑सि (८) । ४ ।

नकिः	नहि	नहीं
ते	तव	तेरे
एता	एतानि (शेर्लोपः)	इनको
१ ध्रता	ध्रतानि (शेर्लोपः)	नियमों को
१ सिनन्ति	लोपयन्ति	लोप करते हैं
नृभ्यः	मनुष्येभ्यः	मनुष्यों के लिये
यत्	यतः	क्योंकि
एभ्यः	एभ्यः	इनके लिये
श्रुष्टिम्	सुखम् (निघं० ४।३)	सुख को
चकथ	कृतवानसि	तूने किया है
तत्	तत्	वह
तु	एव (भा०को०)	ही
ते	तव	तेरा

दंसः	कर्म (निघं० २।१)	कर्म को
यत्	यत्	जो
अहन्	हतवान्	मारा
२ समानैः	समानैःसह	तुल्यों के साथ
२ नृभिः	नरैः	नरों से
यत्	यत्	जो
युक्तः	युक्तः	मिल कर
विवेः	गमयितवान् (अन्तर्मापितृष्ययों घेतिर्गतिफर्मा निघं० २।१४)	निकाल दिया
रपांसि	पाषानि	पापों को

संस्कृतार्थः

(हे अग्ने !) यतः (त्वम्) एभ्यः (आर्य्य-)
मनुष्येभ्यः सुखं कृतवानसि (अतस्ते) तवैतानि व्रता-
न न लोपयन्ति तत्तवैव कर्म यत् समानै नरैर्युक्तः

(स्वम्) पापानि हतवान् (हत्वाच दूरम्) गमयितवान् ।४।

नापार्थः ।

(हेअग्नि) जिस से, आपने इन (आर्य्य) मनुष्यों के लिये सुख को किया है (इस लिये ये) आप के इन नियमों को नहीं तोड़ते यह आपका ही काम (है) जो आपने समान नरों के साथ, मिल कर पापों को मारा (और मार कर दूर) निकाल दिया ॥ ४ ॥

(१) जब आर्य्य सुखी थे तब अग्नि के व्रतों को लोप नहीं करते थे उस समय—

समान नरों अर्थात् विश्वेदेवों के साथ मिलकर अग्नि ने आर्यों के पापों को मार कर दूर देशों में भगा दिया था ।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

उ॒षो॒न॒जा॒रो॒वि॒भा॒वो॒स्रः॑ संज्ञा-

त॒रु॒प॒त्रि॒च॒के॒त॒द॒स्मै॑ (६) । त॒म॒ना॒

व॒ह॒न्ती॒दु॒रो॒व्यु॒य॒व॒न्न॒व॒न्त॒वि॒श्वे॒स्व-

१॒र्ह॒शी॒के॑ (१०) । ५ ।

उषः	उषसः (सुपामितिपठ्याःसुः)	उषा के
न	इव	की न्याई
जारः	जरयिता	जीर्ण करने वाला
विभाऽवा	सौन्दर्ययुक्तः (आ०को०)	सौन्दर्य वाला
उस्रः	दीप्तः (आ० को०)	दीप्ति वाला
संज्ञातऽरूपः	प्रसिद्ध रूपः	प्रसिद्ध रूप वाला
१ चिकेतत्	जानातु (लेदिरूपम्)	जाने
१ अस्मै	अस्मै	इसके लिये
२ तमना	आत्मना (मन्ध्रेष्वित्याकार- लोपः)	अपने आप से
वहन्तः	वहन्तः	बेचलने वालों ने
दुरः	द्वाराणि	द्वारों को

वि	वि+	-
ऋणवन्	वि+ऋणवन् उद्घाटितवन्तः (ऋणुगतौ, अडभावः)	खोल दिया
नवन्त	अगच्छन् (नवतिर्गतिकर्मा निघं०२।१४)	पहुंच गए
विश्वे	विश्वे-(देवाः)	विश्वे (देवों) ने
स्वः	नभसि	ऊपरके आकाशमें
दृशीके	दर्शनीये	सुन्दर में

संस्कृतार्थः ।,

उषसो जरयितेव सौन्दर्यं युक्तो दीप्तः (च)
प्रसिद्धरूपः (अग्निः) अस्मै (मह्यम्) जानातु, आ-
त्मना वहन्तो विश्वे-(देवाः) द्वाराण्युद्घाटितवन्तः
(उद्घाटय च) दर्शनीये नभसि प्राप्नुवन् ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

उषा के जीर्ण करने वाले की न्याईं सौन्दर्ययुक्त
(और) दीप्तिमान प्रसिद्ध रूप वाले (अग्नि) इस (मुझ)
को जानें, अपने को आपसे लेचलते हुए विश्वे (देवों) ने

द्वारों को खोला (और खोलकर) ऊपर के सुन्दर आकाश में पहुँच गए ॥ ५ ॥

(१) जैसे कोई साधारण मनुष्य जिसमें राजा की भक्ति हो यह चाहता है कि राजा मुझे जाने इसी प्रकार ऋषि इच्छा करते हैं कि सूर्य की न्याईं सुन्दर और दीप्तिमान अग्नि मुझ को जानें ।

सायं काल के समय जब सूर्य की किरणें सूर्य में लीन होजाती हैं उस घटना को ऋषि ऐसे देखते हैं कि मानो सारे देवता (किरणों के विश्वेदेव होने के विषय में देखो पृष्ठ ३१०) बिना किसी वाहन के अपनी निज शक्तियों ऊपर चढ़ते हुए आकाश के द्वारों को खोल कर ऊपर के आकाश में पहुँच गए ।

इत्येकोन सप्ततितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं०१ सू०७०

अग्निदेवता पराशर ऋषिः

विनियोग-लैङ्गिक ।

सुन्दर दीप्ति वाले अग्नि देवताओं के नियमों को और मनुष्यों की सृष्टि को पूर्ण रूप से जानते हुए सब में ध्यस्त हैं । यह जल स्थल स्यावर और जंगम सब के बीच में वर्तमान हैं, यह मृत्यु से रहित, सुन्दर चिन्तन से युक्त, और मनुष्यों की आत्मा के तृप्त हैं, यह रात्रि के स्वामी हैं, और पर्याप्त (काफी) स्तुति करने वाले के तारि धनों के देने वाले हैं । यह स्यावर और जंगम के लिये आनन्द के हेतु, सृष्टि के मूल कारण जलों से उत्पन्न और यज्ञनाम के सब कर्मों को सफल करने वाले हैं,

नक्षत्र और किरणों जो हमारे लिये ज्योतिरूपभेद को लाते हैं, उनके महत्त्व का कारण अग्नि ही है, मनुष्यों ने अनेक कालों में नाना रूप से अग्नि को सेवा की है और उस से धन को पाया है जैसे बृद्धे पिता से पुत्र पाते हैं, अग्नि परोपकारी की न्याई कामना से युक्त, योधा की न्याई शूरवीर, दण्ड देने वाले की न्याई मयंकुर और युद्ध में तेज रूप हैं।

अग्निर्देवता द्विपदाविराट्छन्दः । १०।१०

वनेमपूर्वीर्यमनीषा अग्निः

सुशोकोविप्रवान्यप्रयाः (१) । आद्वै-

व्यानिव्रताचिकित्वा नामानुषस्य

जनस्यजन्म (२) । १ ।

वनेम	कामयेमहि	हम कामना करें
पूर्वीः	प्रभूताः(इषः)	बहुत(अन्तों) को
अर्थः	आर्य्य-(प्रजाः) (सुपामितिजसःसुः)	आर्य्य-(प्रजा)

मनीषा

स्तुत्या

(आ० को० तृतीयाया
लुक्)

स्तुति से

अग्निः

अग्निः

अग्नि

सुऽशोकः

चारुदीप्तियुक्तः
(शुचदोप्तौ घञ्)

मनोहर दीप्ति
वाला

१ विप्रवानि

सर्वाणि

सब को

१ अप्रयाः

व्याप्तवान्
(अशुद्ध्याप्तौ व्यत्ययेन
परस्मैपद मध्यमौ)

व्याप्त है

आ

समन्तात्

चारोंओरसे

दैव्यानि

देवसम्बन्धीनि

देव संबंधियों को

व्रता

व्रतानि
(शैलेपः)

नियमों को

चिकित्वान्

जानन्

जानता हुआ

आ

(पूरणः)

-

मानुषस्य

मानुषस्य+

-

जनस्य	मानुषस्य+जनस्य	मनुष्यसमूहकी
जन्म	मनुष्यसमूहस्य सृष्टिम् (आ०को०)	सृष्टिको

संस्कृतार्थः :

आर्य्य (प्रजा वयम्) स्तुत्या प्रभूताः (इषः)
कामयेमहि, चारुदीप्तियुक्तोऽग्निदेव्यानि व्रतानि मनु-
ष्यसमूहस्य सृष्टिम् (च) समन्ताज्जानन् (सन्)
सर्वाणि व्याप्तवान् । १ ।

भाषार्थः ।

आर्य्य (प्रजा) हम स्तुतिद्वारा बहुत (अन्नों)
की कामना करें, सुन्दर दीप्तिवाले अग्नि देवताओं
के नियमों को (और) मनुष्यों की सृष्टि को पूर्ण
रूप से जानते हुए सब में व्याप्त हैं । १ ।

अग्नि देवताओं के नियमों को और मनुष्यों को खूब जानते हैं
क्योंकि वह सब देव और मनुष्य सृष्टि में व्याप्त हैं ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट्छन्दः । १० । १०

गर्भोयो अपांगर्भो वनानां गर्भ-

श्चस्थातां गर्भश्चरथाम् (३) । अद्रौ-

चिदस्माच्चन्तर्दुरीणे विशान्विप्रवो

अमृतःस्वाधीः(४) ॥ २ ॥

गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला
यः	यः	जो
अपाम्	अपाम्	जलों के
गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला
वनानाम्	वनानाम्	वनों के
गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला
च	च	; और
स्थाताम्	स्थातृणाम् (शुक्रफारलोपेन नुडाग- माऽमावदछान्दसः)	स्थावरों के
गर्भः	मध्येवर्त्तमानः	बीचमें रहने वाला

च॒र॒था॒म्	जङ्ग॒मा॒ना॒म् (नुडभावश्छान्दसः)	जंग॒मों के
अ॒द्रौ	पर्व॒ते	पर्व॒त में
चि॒त्	अ॒पि	भी
अ॒स्मै	त॒स्मै (तलोपश्छान्दसः)	उ॒सके॒लिये
अ॒न्तः	म॒ध्ये	बी॒चमें
दु॒रो॒णे	गृ॒हे	घर में
वि॒शा॒म्	प्र॒जा॒ना॒म्	प्र॒जाओं का
न	इ॒व	की न्याई
वि॒पू॒वः	आ॒त्मा (भा०फो०)	आ॒त्मा
अ॒मृ॒तः	म॒रण॒र॒हि॒तः	म॒रण से रहित
सु॒ऽआ॒धीः	शो॒भ॒न॒ध्या॒न॒यु॒क्तः	सु॒न्दर॒ध्या॒न से यु॒क्त

संस्कृतार्थः।

अपां मध्ये वनानां मध्ये स्थावराणां मध्ये जङ्ग-
मानां च मध्ये वर्तमानो मरणरहितः शोभन ध्यानेन-
युक्तो यः(अग्निः)प्रजानामात्मेव(अस्ति)तस्मै गृहमध्ये
पर्वते ऽपि (च हविर्दीयते) ॥२॥

भाषार्थः।

जो (अग्नि देव) जलों के बीच वनों के बीच
स्थावरों के बीच और जंगलों के बीच वर्तमान,
मरण से रहित सुन्दर ध्यान से युक्त (और) प्रजाओं
के आत्मा की न्याई (हैं) उनके लिये घर (और)
पर्वत में भी (हवि दी जाती है) ॥ २ ॥

जैसे अग्नि को घर में यजमान अन्न आदि की हवि देते हैं
वैसे पर्वत में मातरिदवा (वायु) वृक्षों की हवि देते हैं इस लिये
प्रीण ऋतु में कई पर्वत दिन में धूप युक्त और रात्रि में जलते हुए
दीप पड़ते हैं ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः।१०।१०

सहि॑क्ष॒पावाँ॑ अ॒ग्नीर॑यी॒णां दाश्र॑-
द्यो॑ अ॒स्मा अ॒र॑स॒क्तैः(५) । ए॒ताचि॑कि-

त्वोभमानिपाहि देवानां जन्ममर्ता-
 प्रचविद्वान् (६) । ३ ।

सः	सः	वह
हि	एव	ही
क्षपाऽवान्	रात्रिमान्, रात्रि- पतिरित्यर्थः	रात्रि का स्वामा
अग्निः	अग्निः	अग्नि
रथीणाम्	धनानि (द्वितीयार्थेपच्छी)	धनों को
दाशत्	ददाति (दाशदानेलेटघडागमः)	देता है
यः	यः	जो
अस्मै	अस्मै	इसके लिये
अरम्	पर्याप्तम्	पर्याप्त
रऽउक्तैः	सुष्ठूक्तैः	सुन्दरवाणियों से

ए॒ता	ए॒तानि (शे॒लोंपः)	इनको
चि॒क्वि॒त्त्वः	हे॒चेत॒नावन् ! (नि॒रु०२।११)	हे चेतन
भूम॑ नि	भू॒तानि (आ०को०)(शे॒लोंपः)	जीवों को
पा॒हि	नि+ रक्ष	-
दे॒वाना॑म्	नि+पा॒हि, नि॒तरां रक्ष	खूबरक्षा करो
जन्म॑	दे॒वाना॑म्	देवताओं की
म॒र्ता॑न्	सृ॒ष्टि॒म्	सृष्टि को
च	मनु॒ष्यान्	मनुष्यों को
वि॒द्वान्	च	और
	जा॒नन्	जानता हुआ

संस्कृतार्थः ।

स ए॒व रा॒त्रि॒प॒ति॒र॒ग्निः (तस्मै) ध॒नानि द॒दाति
योऽस्मै सु॒ष्टू॒क्तैः प॒र्या॒प्तम् (स्तोति), हे॒चेत॒नावन् !

देवानां सृष्टिं मनुष्यांश्च जानन् (त्वम्) एतानि
भूतानि नितरां पाहि । ३ ।

भाषार्थः ।

वह रात्रि के स्वामी! अग्नि (उसके ताई)
धनों को देते हैं जो इन के लिये सुन्दर बाणियों से
पर्याप्त (स्तुति करता है) हे चेतन ! देवताओं की
सृष्टि को और मनुष्यों को जानते हुए आप इन
जीवों की खूब रक्षा करें । ३ ।

(१) जैसे सूर्य दिन के स्वामी हैं वैसे ही सूर्य के अभाव में
ताप और प्रकाश के हेतु होनेसे अग्नि रात्रिके स्वामी हैं, उत्तर देशों
की लम्बी रात्रियों में तो बिना अग्नि के ताप ओर प्रकाश के जीवन
ही असम्भव जैसा है ।

अग्निदेवता द्विपदाविराट् छन्दः ॥ १० । १० ।

वर्धान्यंपूर्वीः क्षपोविरूपाः स्था-
तुप्रचरथमृतप्रवीतम्(७) । अराधिही-
तास्वर्निषत्तः क्णवन्विप्रवान्यपां-
सिसंत्या(८) । ४ ।

वर्धान्	वर्धयन्ति (ण्यन्ताद्बृधेर्लेट्या- डागमोणिलोपश्च)	वढाते हैं
यम्	यम्	जिसको
पूर्वीः	बह्वचः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	बहुत
क्षपः	रात्र्यः	रात्रियां
१ विऽरूपाः	विविधरूपाः	नानारूपवालीं
स्थातुः	स्थावरस्य	स्थावर के
च	च(जङ्गमस्य)	और(जंगमके)
रथम्	आनन्दहेतुम् (आ०को०)	आनन्दके हेतु को
२ { च्छतऽप्र- वीतम्	ऋतात् प्रविमुक्तम् (योगतौ)	ऋत से निकले हुए को
३ अराधि	आराधितोऽभूत् (कर्त्तरिलुडिव्यत्ययेन प्लेदिषण्)	प्रसन्न किया गया

होता	होता	होता
स्वः	ज्योतिषि (अव्ययम्)	ज्योति में
निऽसत्तः	निषण्णः	बैठा हुआ
कृण्वन्	कुर्वन् (कृविकरणे)	करता हुआ
विश्वानि	सर्वाणि	सबको
अपांसि	कर्माणि (निघं० २।१)	कर्मों को
सत्या	सत्यानि, अमोघा- नीत्यर्थः (शैलौपः)	सत्य अर्थात् सफल

संस्कृतार्थः ।

ऋतात् प्रविमुक्तं स्थावरस्य (जङ्गमस्य) चाऽऽनन्द-
हेतुं यम् (अग्निम्) नाना रूपा बह्व्योराऽऽयो वर्धयन्ति
(सः) ज्योतिषि निषण्णो होता सर्वाणि कर्माण्यमो-
घानिकुर्वन् (अस्माभिः) आराधितोऽभूत् ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

ऋत से निकले हुए स्थावर और (जंगम) के

ऋ० मं०१ सू०७० मं०५ (१७६२)

आनन्द के हेतु जिस (अग्नि) को नाना रूप वाली अनेक रात्रियां बढाती हैं (वह) सम्पूर्ण कर्मों को सफल करते हुए ज्योति में बैठे हुए होता (हमसे) प्रसन्न किए गए । ४ ।

(१) रात्रियां विरूपा इसलिये हैं कि कोई लम्बी और कोई छोटी होती है, कोई काली और कोई उज्वल होती है, कोई शष्पण और कोई ठंडी होती है ।

(२) ऋत से निकले हुए को अर्थात् सृष्टि के मूल कारण जलों से उत्पन्न हुए को ।

जब अग्नि में घृत की आहुति देने से ज्वाला उठती है तो ऐसा प्रतीत होता है कि ज्योति में बैठे हुए देवहोता अग्निदेव प्रसन्न हो गये हैं ।

अग्निर्देवता भुरिग्द्विपदाविराट् छन्दः ।१०।११

गोषुप्रशस्तिंवनैषुधिषे भरन्त

विश्वेवलिंस्वर्णः(६) । वित्वानरःपु-

रुचासपर्यन्पितुर्नजिवूर्विवेदोभरन्त

(१०) ॥५॥

गोषु

नक्षत्रेषु
(आ०को०)

नक्षत्रों में

१ प्रशस्तम्

उत्कर्षम्

महत्व को

वनेषु

किरणेषु
(निघं१५)

किरणों में

१ धिषे

स्थापितवानसि
(द्वित्वान्मावदछान्दसः)तूने स्थापन किया
है

भरन्त

आहरन
(ह्रस्वहरणे, ह्रस्यभत्वम्।
डभावउपसर्गलोपश्च)

लाएहैं

विप्रवे

सर्वे

सब

बलिम्

घलिम्

भेटको

स्वः

ज्योतीरूपम्

प्रकाशरूपको

नः

अस्मभ्यम्

हमारे ताई

वि

वि+

-

त्वा

त्वाम्

तुझको

नरः	मनुष्याः	मनुष्य
पुरुञ्चा	बहुषु (कालेषु) (सप्तम्यर्थेनाप्रत्ययः)	बहुत (कालों) में
सपर्यन्	वि+सपर्यन्, वि- विधंपूजितवन्तः (सपरपूजायाम्, लडघ- डभावः)	नानाप्रकार से पूजा की है
पितः	पितुः	पिता से
न	इव	जैसे
जिब्रैः	वृद्धात् (जृष वयो- शनीछान्दसंरूपम्)	बूढ़े स
वि	वि+	-
वेदः	धनम्	धनको
भरन्त	वि+भरन्त, प्राप्तवन्तः (अडभावः) संस्कृतार्थः ।	प्राप्त किया है

(हे अग्ने !-त्वम) नक्षत्रेषु किरणेषु (च) उत्कर्ष
स्थापितवानसि(ते)सर्व अरुमभ्य ज्योतीरूपं बलिमा-

हरन्मनुष्या बहुषु(कालेषु)त्वां विविधं पूजितवन्तः,
वृद्धात् पितुरिव (त्वत्तः) धनम् (च) प्राप्तवन्तः । ५ ।

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) आप ने नक्षत्रों (और) किरणों में महत्व को स्थापन किया है, (वे) सब हमारे लिये प्रकाश रूप भेट को लाए हैं मनुष्यों ने बहुत (कालों) में नाना प्रकार से आप की पूजा की है (और) (आप से) धन को पाया है जैसे (पुत्र) बूढ़े पिता से (पाते हैं) । ५ ।

नक्षत्र और सूर्य की किरणों में प्रकाश के हेतु अग्नि ही हैं, नक्षत्रों के अत्यन्त दूर होने से उनकी उष्णता हम तक नहीं पहुंचती केवल थोड़ा सा प्रकाश पहुंचता है ।

- अग्निर्देवता द्विपदाविराट् छन्दः । १० । १०

साधुर्नगध्नुरस्तेवशूरो यातेव-

भीमस्त्वेषः समत्सु (११) । ६ ।

१ साधुः	परोपकारी (यः पर कार्याणि साप्नोति)	परोपकारी
---------	--	----------

द्युलोक के वीर्य का कारण भी अग्निदेव है जिस वीर्य के भय से अंधकार चोर की न्याईं जिसक गया और जिसके पोछे अग्नि ने सूर्य के किरण रूपी अस्त्र को फेंका, तब द्युलोक ने भी अपना तेज अपनी पुत्री उषा में धारण किया। ऐसे अग्निदेव को जो अपने घर में प्रदीप्त करके अन्न की हवि देता है उस का बल बढ़ता है और वह युद्ध के लिये प्रेरित होकर शत्रु के धन को प्राप्त करता है, जब अग्निदेव-मनुष्यों के लिये अन्न को उत्पन्न करने की कामना करते हैं; तब वह द्यौ के गर्भ में मरुतों को उत्पन्न करके उनको वृष्टि के लिये प्रेरण करते हैं, अग्निदेव सूर्य रूप में सब धन संपत्ति के स्वामी हैं और राजा मित्र और वरुण नक्षत्रों के बीच में, मनुष्य के लिये इस धन के कोश की रक्षा करते हैं, ऐसे अग्निदेव हमारे पूर्वजों की मित्रता को स्मरण करते हुए युद्धापे से पहले हमारी सुध लेवें और हमारे समीप प्राप्त होकर अपनी भक्ति प्रदान करें ॥

अग्निदेवता त्रिष्टप्लन्दः ।११।११।११।११

उपप्रजिन्वन्ननुशतीरुशन्तं पतिं-

ननित्यंजनयःसनीळाः । स्वसारः-

प्रयावीमरुपीमजुप्रञ्चित्रमच्छन्ती

मुषसंनगावः ॥ १ ॥

उप	(पूजने) (आ०को०)	पूजा से
प्र	भृशम्	अत्यन्त
जिन्वन्	प्रीणयन्ति (जिविप्रीणने लडयै- लडयडभावः)	प्रसन्न करती हैं
उशतीः	कामयमानाः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	प्रेम से भरी हुई
उशन्तम्	कामयमानम्	कामना करतेहुए को
पतिम्	पतिम्	पति को
न	इव	जैसे
नित्यम्	नित्यम्	सदा
जनयः	जायाः	स्त्रियां
सऽनीलाः	समानस्थानाः	इकट्ठी रहने वालीं
स्वसारः	अङ्गुलयः (निघ०२।५)	अंगुलियों ने
प्रयावीम्	कृष्णपीतवर्णाम्	काले पीले रंग वाली को

अरुषीम्	ईषद्रक्तवर्णाम् (अरुषद्गतीषद्रक्तनाम, आ०को०)	थोड़े लाल रंग वाली को
अजषन्	सेवन्ते (जुषीप्रीतिसेवनयोः- लडर्थेऽलडिव्यत्ययेन- परस्मैपदंरुडागमश्च)	सेवन करती हैं
चित्रम्	चित्रम् +	-
उच्छन्तीम्	चित्रम्+उच्छन्ती- म्, प्रकाशेनाऽऽवि- र्भवन्तीम्	प्रकाश के साथ फूटने वाली को
उपसम्	उपसम्	उपा को
न	इव	जैसे
गावः	रश्मयः	किरणें

संस्कृतार्थः ।

समानस्थाना अङ्गुलयः कामयमाना- जायाः
कामयमानं पतिमिव (अग्निम्) नित्यं पूजनेन
भृशं प्रीणयन्ति सेवन्ते (च), यथा रश्मयः कृष्ण-
पीत वर्णाम् (पुनः) ईषद्रक्त वर्णाम् (पुनः) प्रकाशेना-
ऽऽविर्भवन्तीमपसम् (सेवन्ते) ॥ १ ॥

इकट्टी रहने वाली अंगुलियां सदा (अग्नि को) पूजन से अत्यन्त प्रसन्न करती हैं जैसे प्रेम भरी स्त्रियां कामना करने वाले पति को (प्रसन्न करती हैं) और इस प्रकार उसको सेवन करती हैं जैसे काले पीले रंग वाली, (फिर) थोड़े लालरंग वाली (फिर) प्रकाश के साथ फूटने वाली उषा को किरणें (सेवन करती हैं) । १ ।

दूसरी उपमा का यह प्रयोजन है कि अग्निदेव भी सेवन किये जाने से उषा की न्याई उपासक पर खिल जाते हैं, परन्तु तत्काल नहीं शनैः शनैः खिलते हैं जैसे उषा पहिले काले पीले रंग वाली होती है फिर लाल रंग वाली और फिर पूर्ण प्रकाश के साथ खिलती है । अग्नि के खिलने से यह तात्पर्य है कि वह उपासक के हृदय को प्रकाशित कर सदा के लिये आनन्द से पूर्ण कर देते हैं ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्लन्दः । ११११११११११॥

वी॒ळुचि॑द्दृ॒ळ्हा पि॒तरो॑ न उ॒क्थै
रद्वि॑रु॒जन्न॑ङ्गि॒रसो॑रवे॒ण । च॒क्रु॑र्दिवो
वृ॒ह॒तो॒गा॒तु॒म॒स्मे अ॒हः॒स्व॒र्वि॒वि॒दुः॒क्ते-
तु॒मु॒खाः ॥ २ ॥

वीळु	बल युक्तानि (वीळुइति बलना, मनि घं०२।९।विभक्तैर्लुक्)	बल वालों को
चित्	अपि	भी
हृळ्हा	दुर्गाणि (आ० को, शैलौपः)	गढों को
पितरः	पितरः	पितरों ने
नः	अस्माकम्	हमारे
उक्थैः	शस्त्रैः	स्तोत्रों से
अद्रिम्	पर्वतम्	पर्वत को
रुजन्	भञ्जितवन्तः (रुजोमद्गे, अढभावः)	तोड़ दिया
अङ्गिरसः	अङ्गिरसः	अङ्गिराओं ने
रवेण	नादेन	नाद से
चक्रुः	कृतवन्तः	घनाया
दिवः	द्युलोकस्य,	द्युलोक के

बृह॒तः	मह॒तः	महान के
गा॒तुम्	मा॒र्गम्	रस्ते को
अ॒स्मे०	अ॒स्मभ्यम्	हमारे लिये
अ॒हः०	दि॒नम्	दिन को
स्वः	ज्यो॒तिः	ज्योति को
वि॒वि॒दुः	ल॒ब्ध॒वन्तः (विदल्लामे)	प्राप्त किया
के॒तुम्	ध्वज रूपम्	ध्वज रूप को
उ॒रः ।	रश्मीन् (निघं० ११५)	किरणों को

संस्कृतार्थः ।

अस्माकं पितरोऽङ्घ्रिरसः स्तोत्रैर्वलयुक्तान्यपि दुर्गाणि, नादेन (तमो रूपम्) पर्वतम् (च) भञ्जितवन्तः (तेन) अस्मभ्यं महतो द्युलोकस्य मार्गं कृतवन्तः, दिनं ज्योतिर्ध्वज रूपम् (सूर्यम्) किरणान् (च) लब्धवन्तः । २ ।

भाषार्थः ।

हमारे पितर अंगिराओं ने स्तोत्रों से बल वाले भी गढ़ों को (और) नाद से (अंधकार रूपी) पर्वत

को तोड़ दिया (उससे) हमारे लिये ब्रुलोक के मार्ग को बनाया (और) दिन, ज्योति, ध्वज रूप सूर्य (और) किरणों को प्राप्त किया ॥ २ ॥

अग्नि देवता का इस मंत्र के साथ यह संबंध है कि हमारे पितर अङ्गिरा अग्नि को स्थापन करके उन्हीं की स्तुति करते थे, मंत्र द्वारा उच्च नाद से स्तुति करके आर्य जाति के पितरों ने सब मनुष्यों के लिये अन्धकार को दूर कर ब्रुलोक का रास्ता प्रकट किया, और उनके लिये सूर्य की किरणों को प्राप्त किया जो कि जीवन का हेतु हैं। आशय यह है कि अङ्गिराओं ने स्तुति से देवताओं का बल बढ़ाया जिससे वे ऊपर कहे हुए कर्म को करने में समर्थ हुए (देखो० पृ० १५६४)

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११

दधन्नतं धनयन्नस्य धीति मादि-
दृष्ट्योर्दिधृष्वोश्चिभृत्राः । अतृष्य-
न्तीरुपसोयन्त्यच्छा देवाञ्जन्म-
प्रयसाव्यन्तीः ॥ ३ ॥

१ दधन्	अधारयन् (दधधारणे, लङिन्वत्य- येनपरस्मैपदमङभा- चश्च)	धारण किया
१ कृतम्	कृतम्	कृत को
धनयन्	धनमकुर्वन् (धनशब्दात्तत्करोतीति णिव्, लङ्घङभाचः)	धन को बनाया
अस्य	अस्य	इस की
धीतिम्	भक्तिम् (आ०को०)	भक्ति को
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इत्	एव	ही
१ अर्थः	आर्य्य (प्रजाः) (सुपामितिजसःसुः)	आर्य्य (प्रजाएँ)
द्विधिष्वः	धारयन्त्यः (निपातनात्साधुः)	स्थापन करती हुई
विभ्रञ्चाः	पालयन्त्यः (भ्रञ्मरणे, विपूर्वादस्मा- दौणादिकस्त्रन्प्रत्ययः)	पालन करती हुई

अतृष्यन्तीः	तृष्णारहिताः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	तृष्णा से रहित हुई २
अपसः	कर्म (कर्मणिपठ्ठी)	कर्म को
यन्ति	गच्छन्ति	चलती हैं
अच्छ	अभिलक्ष्य	लक्ष रख कर
देवान्	देवानाम् (पठ्यर्ध्वितीया)	देवताओं की
जन्म	जातिम्	जाति को
प्रयसा	अन्नेन	अन्न से
वर्धयन्तीः	वर्धयन्त्यः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	बढाती हुई

संस्कृतार्थः ।

(अङ्गिरसः) ऋतमधारयन्नस्य (अग्नेः) भक्तिम्
(च) धनरूपामकुर्वन्, अनन्तरमेवाऽऽर्यं- (प्रजाः)
(अग्निम्) धारयन्त्यः पालयन्त्यः (च) तृष्णा रहिताः
(सत्यः) (हवीरूपेण) अन्नेन देवजातिं वर्धयन्त्यः
कर्मणाऽभिलक्ष्य गच्छन्ति । ३ ।

भाषार्थः ।

(अंगिराओं ने) ऋत को धारण किया (और) इस(अग्नि)की भक्तिको धनरूप बनाया(इसके) अनन्तर ही आर्य्य(प्रजाएँ)(अग्नि को) स्थापन करती हुई (और) पालन करती हुई तृष्णा से रहित हुई २ (हविरूप) अन्न से देवजाति को बढ़ाती हुई कर्म को लक्ष रख कर चलती हैं ॥ ३ ॥

(१) ऋत को धारण किया अर्थात् स्तुतिद्वारा सृष्टि क्रम में देवताओं की सहायता की ।

(२) अङ्गिराओं ने ही आर्य्यजाति को अग्नि का स्थापन और रक्षा करना सिखाया तभी से आर्य्यसन्तान विषय भोग की तृष्णा से रहित हुई २ कर्म द्वारा देवजाति को बल को बढ़ाने में तत्पर रही है जिस से देवता असुरों (पाप की शक्तियों) को जीत कर संसार में धर्म और सुख की बहुलता करने में समर्थ रहे हैं ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११॥ -

मथी॒द्यदी॑विभृ॒तोमा॒तरि॒ष्वा गृ॒हे-
 गृ॒हे॒प्र॒ये॒तीजे॒न्योभू॒त् । आदी॑राज्ञे॒न-
 स॒ही॒यसे॒सचा॒ सन्नादू॒त्यं॑भृ॒गवा॑णी
 विवाय ॥ ४ ॥

मथीत्	मथितवान् (अडभावः)	मथन किया
यत्	यदा	जब
इम्	एनम्	इस को
विऽभृतः	व्याप्तः	फैले हुए ने
मातरिऽपूवा	मातरिश्वा	मातरिश्वा ने
गृहेऽगृहे	गृहे गृहे	घर २ में
प्र्येतः	शुभ्रवर्णः	उज्वल रंग वाला
जेन्यः	प्रादुर्भूतः (जनीप्रादुर्भावे, अस्मा- दौणादिकएन्यप्रत्ययः)	प्रकट
भूत्	अभूत् (अडभावः)	हुआ
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इम्	एनम्	इस को
राज्ञे	राज्ञे	राजा के ताई

न	इव	जैसे
सहीयसे	अधिकबलाय	अधिक बल वाले के ताई
सचा	सहचरः	साथी
सन्	सन्	हुआ २
आ	(पूरणः)	-
दत्यम्	दूतकर्मणे (चतुर्थ्येद्वितीया)	दूत कर्म के लिये
भृगुवाणः	भृगुरिवाऽऽचरन् (व्यत्ययेनशानच्)	भृगुकी न्याई आ- चरण करते हुए ने
विवाय	प्रेषयामास (वीगतौअन्तर्माधित- ण्यर्थाच्चिट्)	भेजा

संस्कृतार्थः ।

व्याप्तो मातरिश्वा यदैनम् (अग्निम्) मथित-
वान् (तदा) शुभ्रवर्णः (अयम्) गृहेगृहे प्रादुरभूत्,
(तद्-) अनन्तरं भृगुरिवाऽऽचरन् (आर्यसमूहः) एनं
दूत कर्मणे प्रेषयामास यथा (कश्चिद्राजा) सहचरः
सन्नधिक बलाय राज्ञे (दूतंप्रेषयति) । ४ ।

भाषार्थः ।

फैले हुए मातरिश्वा ने जब इस (अग्नि) को मथन किया (तब) उज्वल रंग वाले (यह) घर घर में प्रकट होने लगे (इसके) अनन्तर भृगु की न्याईं आचरण करते हुए (आर्यों ने) इस (अग्नि) को दूत कर्म के लिये भेजा जैसे (कोई राजा) साथी होकर अधिक बल वाले राजाके ताईं (दूत को भेजता है) । १४।

फैले हुए मातरिश्वा अर्थात् वायु ने जब वन में वृक्षों की रगड़ से अग्नि को मथन किया और आर्य मनुष्यों ने इस को अपने २ घरों में स्थापन किया तब इन की देवताओं के साथ इतनी पहुँच हो गई कि उन की राजसभा में अग्नि इन के दूत बनकर रहने लगे जिस से इन के अधिकार का संरक्षण कर सकें ।

अग्निदेवता त्रिप्लुच्छन्दः । ११।११।११।११।

म॒हे॒य॒त्पि॒त्रे॒दूर॑सं॒दिवे॒क॒ रव॑त्स-

र॒त्पृ॒श्न॒न्थ॒षि॒च॒कित्वा॑न् । सु॒ज॒द-

स्ता॑धृ॒ष॒तादि॒द्युम॑स्मै॒ स्वा॒या॑दि॒वोदु-

हि॒तरि॒त्विषि॑धात् । ५ ।

म॒हे	महते	महान के लिये
यत्	यदा	जब
पि॒त्रे	पित्रे	पिता के लिये
वृ॒म्	(पूरणः)	-
र॒सम्	वीर्यम् (आ० को०)	वीर्य को
दि॒वे	द्योतमानाय	दीप्तिमानकेलिये
कः	अकरोत् (वृद्धिच्लेर्लुक्, अङ्- भावश्च)	किया
अ॒व	अव +	-
त्स॒रत्	अव + त्सरत् अपचक्राम (त्सरच्छागतौ)	चोरीसेनिकलगया
पृ॒श्न॒न्यः	स्पृष्टेवाऽचरतीति (स्पृशतेः सलोपश्चा- न्दसः, तर्देषाऽऽचर- तीतिभ्यश्च)	स्पर्श करने वाले की न्याईं आच- रण करने वाला

चि॒कि॒त्वान्	जानन्	जानता हुआ
सृ॒जत्	विसृष्टवान् (अडभावः)	छोड़ा
अस्ता	(इषूणाम्) क्षेप्ता धनुर्धरइत्यर्थः	धनुर्धारीने
धृ॒ष॒ता	धृष्टतया	बेधडक होकर
दि॒द्युम्	प्रदीप्तमस्त्रम् (आ० को०)	प्रदीप्त अस्त्र को
अ॒स्मै	अस्मै	इस के ताई
स्वा॒याम्	स्वकीयायाम्	अपनी म
दे॒वः	देवः	देवने
दु॒हि॒तरि	दुहितरि	पुत्री में
त्वि॒षिर्	दीप्तिम्	दीप्ति को
धा॒त्	धारितवान् (अडभावः)	धारण किया

संस्कृतार्थः ।

यदा (अग्निः) महते द्योतमानाय पित्रे वीर्यं मक-
रोत् (तदा) स्पष्टेवाऽऽ चरन् (अन्धकारः) जानन्
(सन्) अपचक्राम धनुर्धरः (अग्निः) अस्मै (अपक्रमते)
धृष्टतया प्रदीप्तमस्त्रं विस्ष्टवान् देवः (च) स्वकी
यायां दुहितरि दीप्तिं धारितवान् । ५ ।

भाषार्थः ।

जब (अग्निने) महान दीप्ति वाले पिता के लिये
वीर्य-को संपादन किया (तब) स्पर्श करने वाला
(अन्धकार) जानता हुआ चोरी से निकल गया
धनुर्धारी (अग्नि) ने इस चलते हुए के तारि वेधडक होकर
प्रदीप्त अस्त्र को छोड़ा (और) (द्यु) देव ने अपनी
पुत्री में तेज को धारण किया । ५ ।

जब अग्नि ने सूर्य रूप में पिता द्यौ के तारि तेज रूप वीर्य
को दिया तब अन्धकार जो अत्यन्त गाढ़ा होने से स्पर्श करता सा
प्रतीत होता था चोर की न्याई निकल गया, उस पर अग्नि ने सूर्य
की किरण रूप अस्त्र को छोड़ा और पिता द्यौ ने तेज रूप वीर्य
को अपनी पुत्री उषा में स्थापन किया । आशय यह है कि द्युलोक
के तेज और उषा की दीप्ति का कारण अग्निदेव ही हैं ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११ ११।११

स्वत्रायस्तुभ्यंदमत्राविभाति

नमो॑वा॒दा॒शा॒दु॒श॒तो॒अ॒नु॒द्युन् । वर्धो॑
 अ॒र॒ने॒व॒यो॑अ॒स्य॒द्वि॒व॒र्हा॒ या॒स॒द्रा॒या॒स॒-
 रथं॑यं॒जु॒ना॒सि । ६ ।

स्वे	स्वकीये	अपने में
आ	(पूरणः)	-
यः	यः	जो
तुभ्यम्	त्वाम् (द्वितीयार्थे चतुर्थी)	तुझ को
दर	गृहे	घर में
आ	आ +	-
वि॒ऽभा॒ति	आ+विभाति प्रज्वलयति (अन्तर्भावितपर्ययः)	प्रदीप्त करता है
नमः	(हवीरूपम्) अन्नम् (निघं २।७)	(हवि रूप) अन्न को

भाषार्थः ।

(अंगिराओं ने) ऋत को धारण किया (और) इस(अग्नि)कीभक्तिको धनरूपबनाया(इसके)अनन्तर ही आर्य्य(प्रजाएँ)(अग्नि को) स्थापन करती हुई(और) पालन करती हुई तृष्णा से रहित हुई २ (हविरूप) अन्न से देवजाति को बढ़ाती हुई कर्म को लक्ष रख कर चलती हैं ॥ ३ ॥

(१) ऋत को धारण किया अर्थात् स्तुतिद्वारा सृष्टि क्रम में देवताओं की सहायता की ।

(२) अङ्गिराओं ने ही आर्य्यजाति को अग्नि का स्थापन ओर रक्षा करना सिखाया तभी से आर्य्यसन्तान विषय भोग की तृष्णा से रहित हुई २ कर्म द्वारा देवजाति के बल को बढ़ाने में तत्पर रही है जिस से देवता असुरों (पाप की शक्तियों) को जीत कर ससार में धर्म और सुख की बहुलता करने में समर्थ रहे हैं ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ॥

म॒थी॒द्य॒दी॒वि॒भृ॒तो॒मा॒तरि॒प्र॒वा॒ गृ॒हे-
 गृ॒हे॒प्र॒ये॒तो॒जे॒न्यो॒भू॒त् । आ॒दी॒रा॒ज्ञे॒न-
 स॒ही॒य॒से॒स॒चा॒ स॒न्ना॒दू॒त्यं॒भृ॒ग॒वा॒णी
 वि॒वा॒य ॥ ४ ॥

मथीत्	मथितवान् (अडभावः)	मथन किया
यत्	यदा	जब
इम्	एनम्	इस को
विऽभूतः	व्याप्तः	फैले हुए ने
मातरिश्वा	मातरिश्वा	मातरिश्वा ने
गृहेऽगृहे	गृहे गृहे	घर २ में
प्रथितः	शुभ्रवर्णः	उज्वल रंग वाला
जन्यः	प्रादुर्भूतः (जनीप्रादुर्भावे, अस्मा- दौणादिकपण्यप्रत्ययः)	प्रकट
भूत्	अभूत् (अडभावः)	हुआ
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इम्	एनम्	इस को
राज्ञे	राज्ञे	राजा के ताई

न	इव	जैसे
सहीयसे	अधिकबलाय	अधिक बल वाले के ताई
सचा	सहचरः	साथी
सन्	सन्	हुआ २
आ	(पूरणः)	—
दृत्यम्	दूतकर्मणे (चतुर्थ्यर्थेद्वितीया)	दूत कर्म के लिये
भृगुवाणः	भृगुरिवाऽऽचरन् (व्यत्ययेनशानच्)	भृगुकी न्याई आ- चरण करते हुए ने
विवाय	प्रेषयामास (वीगतौअन्तर्मावित- ण्यर्थाद्विल्)	भेजा

संस्कृतार्थः ।

व्याप्तो मातरिश्वा यदेनम् (अग्निम्) मथित-
वान् (तदा) शुभ्रवर्णः (अयम्) गृहेगृहे प्रादुरभूत्,
(तद्-) अनन्तरं भृगुरिवाऽऽचरन् (आचर्यसमूहः) एनं
दूत कर्मणे प्रेषयामास यथा (कश्चिद्राजा) सहचरः
सन्नधिक बलाय राज्ञे (दूतंप्रेषयति) । ४ ।

भाषार्थः ।

फैले हुए मातरिश्वा ने जब इस (अग्नि) को मथन किया (तब) उज्वल रंग वाले (यह) घर घर में प्रकट होने लगे (इसके) अनन्तर भृगु की न्याईं आचरण करते हुए (आर्यों ने) इस (अग्नि) को दूत कर्म के लिये भेजा जैसे (कोई राजा) साथी होकर अधिक बल वाले राजाके ताईं (दूत को भेजता है) ।४।

फैले हुए मातरिश्वा अर्थात् वायु ने जब वन में वृक्षों की रगड़ से अग्नि को मथन किया और आर्य्य मनुष्यों ने इस को अपने २ घरों में स्थापन किया तब इन की देवताओं के साथ इतनी पहुंच हो गई कि उन की राजसभा में अग्नि इन के दूत बनकर रहने लगे जिस से इन के अधिकार का संरक्षण कर सकें ।

अग्निदेवता त्रिप्लुच्छन्दः ।११।११।११।११

म॒हे॒य॒त्पि॒त्रे॒दूर॑सं॒दिवे॒क॑ रव॒त्स-

र॒त्पृ॒श्न्य॒षि॒च॒कित्वा॒न् । सु॒जद-

स्ता॑धृ॒ष॒तादि॒द्युम॑स्मै॒ स्वा॒या॑दि॒वोदु-

हित॑रि॒त्विषि॑धात् । ५ ।

महे	महते	महान के लिये
यत्	यदा	जब
पित्रे	पित्रे	पिता के लिये
ईम्	(पूरणः)	-
रसम्	वीर्यम् (भा० को०)	वीर्य को
दिवे	द्योतमानाय	दीप्तिमानकेलिये
कः	अकरोत् (रुडिच्लेर्लुक्, अड- भावश्च)	किया
अव	अव +	-
त्सरत्	अव + त्सरत् अपचक्राम (त्सरच्छप्रगतौ)	चोरीसेनिकलगाया
पृश्न्यः	स्पृष्टेवाऽचरतीति (स्पृशतेः सलोपदछा- न्दसः, तदेषाऽऽचर- तीतिष्यच्)	स्पर्श करने वाले की न्याई आच- रण करने वाला

चिकित्वा॑न्	जानन्	जानता हुआ
सृ॒जत्	विसृष्ट॑वान् (अडभावः)	छोड़ा
अस्ता॑	(इषूणाम्) क्षेप्ता॑ धनु॑र्धरइत्यर्थः	धनु॑र्धारीने
धृ॒ष॒ता	धृष्ट॑तया	वेध॑डक होकर
दि॒द्यु॒म्	प्रदी॑प्तमस्त्रम् (आ० को०)	प्रदी॑प्त अस्त्र, को
अ॒स्मै	अस्मै	इस॑ के ताई
स्वा॒याम्	स्वकी॑यायाम्	अपनी॑ म
दे॒वः	देवः	देव॑ने
दु॒हि॒तरि॑	दुहितरि॑	पु॒त्री॑ में
त्वि॑षिर्	दी॒प्ति॑म्	दी॒प्ति॑ को
धा॒त्	धा॒रित॑वान् (अडभावः)	धा॒रण॑ कियो

संस्कृतार्थः ।

यदा (अग्निः) महते द्योतमानाय, पित्रे वीर्य्यमकरोत् (तदा) स्पष्टेवाऽऽ चरन् (अन्धकारः) जानन् (सन्) अपचक्राम धनुर्धरः (अग्निः) अस्मै (अपक्रमते) धृष्टतया प्रदीप्तमस्त्रं विसृष्टवान् देवः (च) स्वकीयायां दुहितरि दीप्तिं धारितवान् । ५ ।

भाषार्थः ।

जब (अग्निने) महान दीप्ति वाले पिता के लिये वीर्य्य को संपादन किया (तब) स्पर्श करने वाला (अन्धकार) जानता हुआ चोरी से निकल गया धनुर्धारी (अग्नि) ने इस चलते हुए के तारों के वेध डक होकर प्रदीप्त अस्त्र को छोड़ा (और) (द्यु) देव ने अपनी पुत्री में तेज को धारण किया । ५ ।

जब अग्नि ने सूर्य्य रूप में पिता द्यो के तारों तेज रूप वीर्य्य को दिया तब अन्धकार जो अत्यन्त गाढा होने से स्पर्श करता सा प्रतीत होता था चोर की न्यारि निकल गया, उस पर अग्नि ने सूर्य्य की किरण रूप अस्त्र को छोड़ा और पिता द्यो ने तेज रूप वीर्य्य को अपनी पुत्री उषा में रूपायन किया । आशय यह है कि द्युलोक के तेज और उषा की दीप्ति का कारण अग्निदेव ही हैं ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

स्वत्रायस्तुभ्यंदमत्राविभाति

नमो वा॒दा॒शा॒दु॒श॒तो॒अ॒नु॒द्यून् । वर्धा॑
 अ॒र॒ने॒व॒यो॒अ॒स्य॒द्वि॒व॒र्हा॑ या॒स॒द्रा॒या॒स॒-
 रथं॒यं॒जु॒ना॒सि॑ । ६ ।

स्वे	स्वकीये	अपने में
आ	(पूरणः)	-
यः	यः	जो
तुभ्यम्	त्वाम् (द्वितीयार्थे चतुर्थी)	तुझ को
दर	गृहे	घर में
आ	आ +	-
वि॒भा॒ति	आ+विभाति प्रज्वलयति (अन्तर्माधितर्ष्यर्थः)	प्रदीप्त करता है
नमः	(हवीरूपम्) अन्नम् (निघं २।७)	(हवि रूप) अन्न को

वा	वा	अथवा
दशात्	ददाति (लेट्याडागम.)	देता है
उशतः	कामयमानम् (कर्मणि पठ्ठो)	कामना करने वाले को
अनु	अनु	—
द्वन्	अनु+द्वन्, अनु- दिनम्	प्रति दिन
वर्धो०	वर्धय (वर्ध, उरतिपादपूरणः, णेलोपः)	बढाओ
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
वयः	बलम् (आ०को०)	बल को
अस्य	अस्य	इसके
द्विऽवर्हाः	द्विगुण बलयुक्तः (आ० को०)	दुगने बल वाला
यासत्	सङ्गच्छते (याप्रापणेलेटिसिपदौ)	संयुक्त.होता है

१ राया	धनेन	धन से
सुरथम्	रथेनसहितम्	रथवाले को
यम्	यम्	जिस को
जुनासि	प्रेरयसि	प्रेरण करते हो
	(जु इतिगत्यर्थःसोजो धातुरस्माद्व्यत्यये- नश्ना)	

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! यस्त्वां स्वकीये गृहे प्रज्वलयति, अथवा कामयमानाय(तुभ्यम्)प्रतिदिनम्(हवीरूपम्) अन्नं ददात, द्विगुण बलयुक्तः (त्वम्) तस्य बलं वर्धय,(त्वम्)रथेन सहितं यम्(सङ्ग्रामे)प्रेरयसि(सः) धनेन सङ्गच्छते । ६ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि जो आप को अपने घर में प्रदीप्त करता है अथवा कामना करने वाले आपके ताई (हवि रूप) अन्न को देता है द्विगुण बल वाले आप उस के बल को बढ़ावें, आप जिस रथी को (युद्धमें) प्रेरण करते हो (वह), धन से युक्त होता है । ६ ।

धन से युक्त होता है, अर्थात् शत्रु को जीत कर उसका धन हरण करता है ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११

अग्निं वि॒श्वा॑ अभि॒पृ॒क्षः॑ स॒चन्ते॑

समु॒द्रं न॒स्र॒वतः॑ स॒प्त॒य॒क्षीः॑ । न॒जा॒मि-

भिर्वि॒चि॒किते॑ वयो॒नो वि॒दा॒दे॒वेष॒प्रम-

तिं॒चि॒कित्वा॑न् । ७ ।

अग्निम्	अग्निम्	अग्निको
विश्वाः	सर्वाः	सब
अभि	अभि +	-
पृक्षः	(हवीरूपाणि) अन्नानि (निघं० २।७)	(हविरूप) अन्न
सचन्ते	अभि+सचन्ते सर्वतः प्राप्नुवन्ति	सब ओरसे प्राप्त होते हैं

समुद्रम्

समुद्रम्

समुद्र को

न

इव

जैसे

स्रवतः

स्तवन्त्यः

बहने वालीं

सप्त

सप्त

सात

यज्ञीः

नद्यः (आ०को०
(पूर्वसर्णदीर्घः))

नदियां

न

न

नहीं

जामिऽभिः

बन्धुभिः

बंधुओंसे

वि

वि +

-

चिकित्ते

वि+चिकित्ते
विज्ञायते

जाना जाता है

वयः

अन्नम्
(निघं० २७)

अन्न

नः

अस्मदीयम्

हमारा

विदाः

प्रापय
(अन्तर्भावितण्यर्थाद्
विदेर्लैटिरूपम्)

प्राप्त कराओ

देवेषु

देवेषु

देवताओं में

प्र०मतिम्	अनुग्रहकर्तारम् (क्र० १३१९)	अनुग्रह करने वाले को
चिकित्वान्	विद्वान्	विद्वान्

संस्कृतार्थः ।

अग्निं सर्वाणि (हवीरूपाणि) अन्नानि स्रवन्त्यः
सप्त नद्यः समुद्रमिव सर्वतः प्राप्नुवन्ति (हे अग्ने !)
अस्मदीयमन्नं बन्धुभिर्न विज्ञायते विद्वान् (त्वम्)
देवेषु (अस्माकम्) अनुग्रह कर्तारं प्रापय ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

अग्नि को सम्पूर्ण (हवि रूप) अन्न प्राप्त
होते हैं जैसे बहनेवाली सात नदियां समुद्रको (प्राप्त
होती हैं) (हे अग्नि) हमारा अन्न सम्बन्धियों से
नहीं जाना जाता, विद्वान् आप देवताओं में (हम पर)
कृपा करने वाला प्राप्त करावें ॥ ७ ॥

(१) बहने वाली सात नदियां अर्थात् शतद्रु, विपासा,
परुष्णी असिक्नी, वितस्ता सिन्धु और सरस्वती ।

(२) हमारा अन्न संबंधियों से नहीं जाना जाता अर्थात् इतना
कम है कि हमारा अपना निराह भी कठिनता से होता है, इस लिये
प्रार्थना है कि अग्निदेव देवताओं में कोई हम पर कृपा करने वाला
खड़ा करें जो हम को इतना पुष्कल अन्न और धन दे जिस में से
हम अपने संबंधियों और दूसरे दीनों को भी दे सकें ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११॥

आयद्विषेनृपतिंतेजआनट् शु-
चिरेतोनिषित्तंद्यौरभीके । अग्निः
शर्धमनवद्यंयुवानं स्वाध्यंजनयत्सू-
दयच्च ॥ ८ ॥

आ	खलु (मा०को०)	सचमुच
यत्	यदा	जय
द्विषे	अन्नाय	अन्न के लिये
नृपतिम्	नराणांपतिम् (अग्निम्)	नरों के स्वामी (अग्नि) को
तेजः	तेजः	तेज
आनट्	ट्याप्नोन् (भन्नाट्याप्नोन्, अटिष्ण एतेगरावमैपरम्)	ट्याप्न हुआ

शुचि	शुद्धम्	स्वच्छ
रेतः	वीर्यम्	वीर्य
निऽसिक्तम्	सिञ्चितम्	डाला गया
द्यौः	दिवि (सुपामितिबिनकेःसुः)	द्यौ में
अभीके	अभिप्राप्ते	समीप प्राप्त में
अग्निः	अग्निः	अग्नि
शर्धम्	(मारुतम्) गणम्	(मरुद्) गण को
अनवद्यम्	अनिन्द्यम्	निन्दा रहित को
युवानम्	युवानम्	जवान को
सुऽआध्यम्	शोभनकर्माणम्	सुकर्मा को
जनयत्	उत्पादितवान् (लड घडनापः)	उत्पन्न किया
सूदयत्	प्रेरितवान् (लडरडनापः)	प्रेरण किया
च	च	और

यदा खलु नराणां पतिम् (अग्निम्) अन्नार्थं
तेजो व्याप्नोत् (तदा तेन) आभप्राप्ते दिवि रेतः
सिञ्चितम् (एवम्) अनिन्द्यं युवानं शोभन कर्मणिम्
(मारुतम्) गणमग्निरुत्पादितवान् (वृष्ट्यर्थम्) च
प्रेरितवान् ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच जब नरों के स्वामी (अग्नि) को अन्न
के लिये तेज व्याप्त हुआ (तब उसने) समीप आई
हुई धौ में बीज को डाला (इस प्रकार) अग्नि ने
निन्दा रहित, जवान, सुकर्म (मरुत) गण को उत्पन्न
किया और (वृष्टि के लिये) प्रेरण किया ॥ ८ ॥

जय अग्नि को मनुष्यों के लिये अन्न उत्पन्न करने की कामना
होती है तब वह आकाश को गर्म से मरुद्गण को उत्पन्न करते हैं
और वह ही उनको समुद्र से बादलों को लाकर जल बरसाने के
लिये प्रेरण करते हैं । रुद्र भी अग्नि का नामान्तर है जो मरुतों के
पिता कहे जाते हैं ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११

मनोनयोऽध्वनःसद्यएत्ये कःस-

चासूरोवस्वद्देशे । राजानामित्राव-

विज्ञापन

यह ग्रन्थ स्वध्याय की प्रतिज्ञा करने वाले ब्राह्मणों को बिना मूल्य दिया जाता है।

मूल्य देनेवाले ग्राहकों के लिए १ से ३६ अंक तक डाक व्यय सहित मूल्य ७॥)

वर्तमान साल के लिये जी अग्निवन १८६६ से आरम्भ है।

अग्रिम मूल्य डाक व्यय सहित २) पुस्तक मिलने का पता :—

मुन्शी जैराम मैनेजर

ऋग्वेदसंहिता

मुलतान

अंक ४१-४२]

[माघ-फाल्गुण १९६६

ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवनभाष्ययुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकाग्रीभोक्ल यन्त्रालय में प्रिण्टर शाखा
शासमन को अधिकार से छपा।

(१२ अंकों का मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५॥)

रुणासुप्राणी गोषुप्रियममृतंरक्ष-

माणा ॥६॥

मनः

न

यः

अध्वनः

सद्यः

एति

एकः

सत्रा

सूरः

वस्वः

ईशे

मनः

इव

यः

मार्गान्

शीघ्रम्

गच्छति

एकः

सत्यम्

(मिघं० ३।१०)

मेधावी

धनम्

(कर्मणि पठ्ठी)

ईष्टे

मन

की न्याई

जो

रस्तों को

शीघ्र

चलता है

अकेला

सचमुच

वृद्धिमान

धन को

ईशान करता है

राजाना	राजानौ	दोनों राजा
मित्रावरुणा	मित्रावरुणौ	मित्र (और) वरुण
सुप्राणी०	शोभन हस्तौ	सुन्दर हाथोंवाले
गोषु	नक्षत्रेषु (आ०को०)	नक्षत्रों में
प्रियम्	प्रियम्	प्रिय को
अमृतम्	मरण रहितम्	मरण रहित को
रक्षमाणा	रक्षन्तौ (विमकोरात्वम्)	रक्षित करते हुए

संस्कृतार्थः।

यो मन इव शीघ्रं मार्गान् गच्छति (सः) मेधावी सत्यमेव धनस्येकाकी राजा (वर्तते), शोभनहस्तौ राजानौ मित्रावरुणौ नक्षत्रेषु मरणरहितं प्रियम् (सूर्यम्) रक्षन्तौ (विद्येते) ॥ ९ ॥

भाषार्थः।

जो मन की न्याईं शीघ्र यात्रा करते हैं (वह) बुद्धि-

मान सचमुच धन के अकेले राजा (हैं) सुन्दर हाथों वाले दोनों राजा मित्र (और) वरुण नक्षत्रों में मरण रहित प्रिय (सूर्य) की रक्षा करते (हैं) । ९ ।

(१) पृथिवी में सब धनका हेतु अग्नि वा सूर्य है जिसकी अत्यन्त शीघ्र गति है ।

(२) राजा मित्र और वरुण नक्षत्रों के बीच सूर्य की निरन्तर रक्षा करते हैं, इसीलिये वह किसी दूसरे नक्षत्र से टकरा कर नष्ट नहीं होता ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११

मानो॑ अग्ने॑ सु॒ख्यापि॑ च्या॒णि प्र॑म-

र्षि॑ ष्ठा॒ अभि॑ वि॒ दुष्ट॒ क्विः सन् । न॒भो-

न॒ रूपं॑ ज॒ रिमा॑ मि॒ नाति॑ पु॒ रात॑ स्या॒ अ-

भि॑ श॒ स्ते र॑ धी॒ हि ॥ १० ॥

मा	मा	मत
नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये

अग्ने

हे अग्ने !

हे अग्नि

सख्या

सख्यानि
(शेलोंपः)

मित्रताओं को

पितृयाणि

पितृसम्बन्धीनि
(यत्प्रत्ययः)

पितृसम्बन्धियोंको

प्र

प्र +

मर्षिष्ठाः

प्र + मर्षिष्ठाः,
विस्मर
(आ०को०)

भूलो

(लोडर्थे लुडघडमावः)

अभि

अभितः

सब ओर से

विदुः

ज्ञाता
(विदज्ञानेउसिःप्रत्ययः)

जाननेवाला

कविः

मेधावी

बुद्धिमान

सन्

सन्

हुआ २

नभः

कूहा

कोहर

न

इव

(आ०को०)

की न्याई

रूपम्	रूपम्	रूप को
जरिमा	जरा (भावे-इमनिच्प्रत्ययः)	बुढापा
मिनाति	हिनस्ति क्षीणी- करोतीत्यर्थः (मोञ्हिंसायाम्)	छिजाता है
पुरा	पूर्वम्	पहिले
तस्याः	तस्याः	उसके
अभिऽशस्तेः	हिंसाहेतुरूपायाः (शसुहिंसायाम्, अमि- शस्यते हिंस्यतेऽन- येति करणेक्तिन्)	हिंसा की कारण रूप के
अधि	अधि+	-
इहि	अधि+इहि, समीपप्राप्नुहि संस्तरार्थः।	तू समीप प्राप्तहो

हे अग्ने ! मेधावीसन् सर्वतो ज्ञाता (त्वम्) अस्मभ्यं पितृसम्बन्धीनि सख्यानि मा विस्मरजरा कूहेव रूपं हिनस्ति (अतस्त्वम्) हिंसा हेतु रूपायास्तस्याः (आगमनात्) पूर्वम् (एव) समीपं प्राप्नुहि । १० ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि सव ओर से जानने वाले (और) बुद्धिमान होकर आप हमारे लिये पितृ सम्बन्धी मित्रताओं को न भूलें वुढापा काहर की न्याईं रूप को छिजाता है, (इस लिये) उस हिंसा के हेतु के (आने से) पहिले (हो) आप समीप प्राप्त हों ॥१०॥

पितृ सम्बन्धी मित्रता जो हमारे पितर अंगिरा भृगु आदि के साथ अग्नि को थी उस को वह न भुलावें और वुढापे की विपत्ति के आने से पहले हमारे हृदयमें प्राप्त होकर हमें नी अपनी मित्रता और भक्ति प्रदान करें ॥

इत्येक सप्ततितमं सूक्तम्

ऋ० मं० १ सू० ७२

पराशर ऋषिः ।

विनियोग-यह सूक्त प्रातरनुवाक के आग्नेय क्रतु में पढ़ा जाता है (भा० धौ० सू० ४। ११। ७) और आश्विन शस्त्र में भी ।

इसमें अग्नि की परमात्मा से एकता और उसका मनुष्यों पर नाना प्रकार से उपकार दर्शाया है। अग्निदेव विधाताके कर्म विपाक नियम का अनादर करते हुए मनुष्यों के लिये हित कारी अर्थको ही संपादन करते हैं। यह सब रमणीय धनोंके रचने वाले और स्वामी हैं यद्यपि यह हमारे हृदय में रहते हैं परन्तु मन और इन्द्रिय आदि देवता उस को नहीं जानते, उस को जानने का उपाय अनेक प्रकार का, धर्म और चितन है। मरुद्गग भी उस को नहीं जानते थे परन्तु जय उग्होंने तीन वर्ष तक समुद्र से जल ढोकर इस जल रूपी घृत से अग्नि का पूजन किया और अपने सायं सायं शब्द से अग्नि की

स्तुति करके धावापृथिवी को गुंजा दिया और पृथक पृथक गणरूप से अग्नि के जानने की उत्कंठा की तब उन्होंने आकाश के उच्चस्थान में सूर्य रूप से विराजमान अग्नि को पाया और मरण धर्म को छोड़ कर देवता बने। दूसरे देवता भी। पत्नियों सहित अग्नि का पूजन करते हैं और उसको प्रसन्न करने के लिये उसकी मनुष्य प्रजा के निमित्त अपने शरीरों को सुकाते हैं, यही मनुष्यों के लिये अग्नि में स्थापित २१ गूढ़ पदों द्वारा अमृत की रक्षा करते हैं जिन पदों द्वारा मनुष्य देवपदवी को भी प्राप्त होसकता है, उदार चित्त अग्नि-मनुष्य और देवता दोनों की आवश्यकताओं को जानते हुए मनुष्यों के लिए अन्न और देवताओं के लिए हवि पहुंचाने का प्रबन्ध करते हैं। हमारे पूर्व ऋषि जो शुभ चिंतन से युक्त और खूब नियमको खूब समझते थे जानते थे कि अन्नादि धन का द्वार नदियों की न्याईं आकाश से गिरने वाली सात रंग की किरणों हैं इन्हीं को सरमाने देवता और ऋषियों की प्रेरणासे अन्धकार रूपी घल के गोष्ठमें से खोज कर निकाला था, वास्तवमें हमारे पूर्वऋषियों जैसे महानुभाव पुरुषों के द्वारा ही यह पृथिवी यश के साथ ढेरी हुई है वे लोग दूसरों के उपकार के लिये ही कर्म करते थे और उन्हीं के धर्म से हमारे लिये देवपदवी तक पहुँचने का शास्त्र रूप मार्ग बना हुआ है वे धन्य हैं और देवता धन्य हैं जिन्होंने आकाश के यह दो नेत्र बनाकर स्थापन किए जो धारा की न्याईं दिन रात किरण रूपी धन को आकाश से गिराते रहते हैं ॥

अग्निदेवता त्रिण्डुप्लन्दः । १११११११११

निकाव्यावेधसःप्रवतस्कृ-
ह-

स्तेदधानोनर्याप्ररूणि । अग्निर्भवद्र-

यिपतीरयीणां सत्राचक्राणोऽमृता-

निविश्रवा । १ ।

नि	नि+	-
काव्या	ज्ञानम् (आ०को०)	ज्ञान को
वेधसः	विधातुः	विधाता के
शश्रवतः	नित्यस्य	नित्य के
कः	नि+कः निकृतवान्, अव- ज्ञातवानित्यर्थः	निरादर किया
हस्ते	हस्ते	हाथ में
दधानः	धारयन्	धारण करताहुआ
नर्या	नृभ्योहितानि (शेरोंपः)	मनुष्यों के लिये हित करनेवालोंको

पुरु॒णि॑	वहू॒नि	बहु॒तों को
अ॒ग्निः	अ॒ग्निः	अ॒ग्नि
भुव॒त्	अभव॒त्	हुआ है
र॒यिऽप॒तिः	धना॒नां प॒तिः	धनों का स्वामी
र॒यी॒णाम्	धना॒नाम्	धनों के
स॒त्रा	सत्य॒म् (निर्घ० ३।१०)	सच मुच
च॒क्रा॒णः	कुर्वन् (विकरणस्यदलुद्धा- न्दसः)	बनाता हुआ
अ॒मृ॒तानि॑	रमणी॒यानि॑ (आ०को०)	रमणीयों को
वि॒प्र॒वा	सर्वा॒णि (श्लेषः)	सब को

संस्कृतार्थः ।

नृभ्योहितानि वहूनि (वस्तूनि) हस्ते धारय-
न्त्वाग्निः शाश्वतस्य विधातुर्ज्ञानमवज्ञातवान् (सः)

सत्यमेवसर्वाणि (धनानि) रचयन् धनानां धनपतिरभवत् ॥ १ ॥

भावार्थः ।

मनुष्यों के ताई हितकरने वाले बहुत (वस्तुओं) को हाथ में धारण करते हुए अग्नि ने अनादि विधाता के ज्ञान का निरादर किया है, वह सचमुच सब रमणीय (धनों) को बनाते हुए धनों के धनपति बने हैं ॥ १ ॥

कर्म के अनुसार फल देने वाले विधाता ने जो किसी मनुष्य जाति वा व्यक्ति के लिये कर्म के फल का भोग सुगाना सोचा हुआ है अग्निदेव उसका अनादर कर हितअर्थों को ही संपादन करते हैं, तात्पर्य यह है कि परमात्मा मनुष्यों के अत्यन्त हितकारी हैं और पापों पर भी दया करते हैं, जो लोग गृधिवी पर दुःख देख कर परमात्मा को बुराते हैं वे विचार शील नहीं हैं, दुःख का शिक्षा रूपी दण्ड हमें सब अवस्थाओं को जीतने के योग्य बना कर भ्रमर बनाने के लिये अत्यन्त आवश्यक है, कर्म के फल भोगने के क्रूर नियम को भी परमात्मा मनुष्यों के हित के लिये अत्यन्त दया के साथ बर्तते हैं जैसे माता बालक को कड़वी भोज्यो बहुत प्यार के साथ बहुत कम दुःख देती हुई पिटाती है ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११॥

अस्मेवत्संपरिषन्तंनविन्दन्नि-

चकृन्तोविप्रवेअमृताअमूराः । अम-
 युवःपद्व्योधियंधा स्तस्युःपदेपर-
 मेचावर्गनेः । २ ।

अस्मे०

अस्मासु

हम में

(सुपामितिसप्तम्या-
 शेआदेशः)

वत्सम्

प्रियम्

प्यारे को

(आ० को०)

परि

परि +

सन्तम्

वर्त्तमानम्

वर्त्तमान को

न

न

नहीं

विन्दन्

परि+विन्दन् या-
 थार्थ्येनज्ञातवन्तः

यथार्थ जाना

(परिवेदीयथार्थज्ञानम्)

(आ०को०)

भङ्मावः

इच्छन्तः	इच्छन्तः	इच्छा करते हुए
विपूर्वे	सर्वे	सब
अमृताः	मरणरहिताः	मरण से रहित
अमूराः	अमूढाः	मूर्खता से रहित
अमयुवः	श्रान्ताः (अमेण यूयन्तइति, युमिध्रणे, अमपूर्वा- दस्मात् किप्)	थके हुए
पदव्यः	पादैर्गच्छन्तः (पादैश्चरणैर्विद्यन्ति- गच्छन्तीति, घीगती किप् प्रत्ययः)	पैदल जाते हुए
धियमधाः	ध्यानंधारयन्तः (द्वितीयायामलुक्)	ध्यान लगाए हुए
तस्युः	स्थितवन्तः	ठहरे
पदे	पदे	पदमें
परमे	उत्तमे	उत्तममें

चारु

चारुणि

सुन्दर में

(सुषामितिसप्तम्या
लुक्)

अग्नेः

अग्नेः

अग्नि के

संस्कृतार्थः

अस्मासु वर्तमानं प्रियम् (अग्निम्) इच्छन्तो मरण-
रहिता अमूढाः सर्वे (देवाः) यथाथ्येन न ज्ञातवन्तः (तदा)
पादैर्गच्छन्तः श्रान्ता ध्यानं धारयन्तः (च ते) अग्नेरुत्तमे
चारुणि पदे तस्थुः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हम में रहने वाले प्यारे (अग्नि) को इच्छा करते हुए
मरण (और) मूर्खता से रहित सब (देवताओं) ने यथार्थ
न समझा (तब) पैरों से चलते हुए थके हुए (और)
ध्यान लगाए हुए (वे सब) अग्नि के सुन्दर उत्तम पद
में पहुंचे ॥ २ ॥

यहां पर अग्नि से परमात्मा के रूप का और देवताओं से इन्द्रिय
और मन का वर्णन है, यद्यपि परमात्मा हमारे भीतर निवास करते हैं
परन्तु इन्द्रियां और मन इन को नहीं जानते, मंत्र के उच्चारण में पर-
मात्मा की प्राप्ति का उपाय बतलाया है वह यह है कि जब इन्द्रिय
और मन उस को जानने की इच्छा से बनेक प्रकार से श्रम कर के
थक जाते हैं और निरन्तर उस में ध्यान लगाए रहते हैं तब उत्तम

ऋ० मं०१ सू००२ मं०३ (१८०६)

पद अर्थात् हृदयाकाश में परमात्मा का ज्ञान और दर्शन होता है।
वैरों से चलता श्रम करने का उपलक्षण है ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११

तिस्त्रीयदग्नेशरदस्त्वामि चक्षु-

चिंघतेनशुचयःसपठ्यान् । नामानि-

चिह्धिरेयज्ञियान्य सूदयन्ततन्वशः

सुजाताः । ३ ।

तिस्त्रः	तिस्त्रः	तीन
यत्	यदा	जब
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
शरदः	शरदुपलक्षितानि- वर्षाणि	वर्ष
त्वाम्	त्वाम्	तुझको

इत्	(पूरणः)	-
शुचिम्	पवित्रम्	पवित्र को
घृतेन	घृतेन	घी से
शुचयः	शुद्धाः	पवित्रों ने
सपठ्यान्	पूजितवन्तः (सपरपूजायां, लेटघा- (डागमः)	पूजन किया
नामानि	नामानि	नामों को
चित्	च (आ०को०)	और
दधिरे	धृतवन्तः	धारण किया
यज्ञियानि	यज्ञार्हाणि	यज्ञ में योग्यों को
असूदयन्त	त्यक्तवन्तः	छोड़ दिया
तन्वः	शरीराणि	शरीरों को

सुऽजाताः | उत्कर्षेणोत्पन्नाः | उच्चउत्पन्नहुए२

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने! यदा शुद्धाः (मरुतः) पवित्रं त्वां वर्षत्रयपर्यन्तं घृतेन पूजितवन्तः (तदा ते) यज्ञार्हाणि नामानि धृतवन्तः; उत्कर्षेणोत्पन्नाः (सन्तश्च) (मर्त्यानि) शरीराणि त्यक्तवन्तः ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि जब पवित्र (मरुतों)ने पवित्र आप को तीन वर्ष पर्यन्त घी से पूजा (तब उन्होंने) यज्ञ में योग्य नामों को धारण किया (और) उच्च (देवजातिमें) उत्पन्न होकर (मर्त्य)शरीरों को छोड़ दिया ॥ ३ ॥

इस मंत्रसे यह प्रतीत होता है कि मरुतों की पूजा आदिकाल में आर्त्यजाति में नहीं थी आर्यों के प्राचीन निवास स्थान अर्थात् उत्तर मेरु के समीप गरमी के अधिक न पड़नेसे (देखो पृ० ३८) घोर आंधियों का भी अभाव था, जब ऋषि लोग आर्यावर्त में आकर बसे तब उनको ये नए देवता सरीखे प्रतीत हुए, परन्तु गर्मीके चार महीने के पश्चात् शान्त होजाने से वे मरणधर्मी समझे गए, जब लगातार तीनवर्ष तक प्रत्येक चैमासेमें मरुतों का दर्शन होने लगा तब ऋषियों ने निश्चय किया कि यह भी ऋतके अनुगामी मरण रहित देवता हैं और उनको यज्ञ में भाग देने लगे (देखो अगले मंत्र की व्याख्या) ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११॥

आरोदसीबृहतीवेविदानाः प्ररु-
द्रियांजभिरयज्ञियासः । विदन्मती
नेमधिताचिकित्वा नग्निंपदेपरमे-
तस्थिवांसम् ॥ ४ ॥

आ	आ+	-
१ रोदसी०	द्यावापृथिव्यौ	द्यौ(और) पृथ्वीको
१ बृहती०	महत्यौ	महान को
१ वेविदानाः	आ + वेविदानाः, अत्यर्थज्ञापयन्तः	अत्यन्त ज्ञान कराते हुए
प्र	प्र+	-
१ रुद्रियां	रुद्रोऽग्निस्तदर्हा- णि (स्तोत्राणि) (रुद्रस्याऽग्नित्वं तै०सं०१।५।१ उक्तम्)	अग्नि के योग्य- (स्तोत्रों) को

ज॒भि॒रे	प्र + जभिरे, प्रज हिरे, अर्पितवन्तः (भा०को०)	अर्पण किया
य॒ज्ञिया॑सः	यज्ञार्हाः (मरुतः) (जसोऽसुगागमः)	पूजा के योग्य (मरुतों) ने
वि॒दत्	लब्धवान् (अडभावः)	प्राप्त किया
२ म॒र्तः	मरण धर्मा	मरण धर्माने
३ ने॒मऽधि॑ता	विभक्तेन (गणेन) (भा०को०)	विभक्त (गण) के द्वारा
चि॒कित्॒वान्	इच्छन् (भा०को०)	इच्छा करते हुए ने
अ॒ग्नि॒म्	अग्निम्	अग्नि को
प॒दे	पदे	पद में
प॒र॒मे	उत्कृष्टे	उच्च में
त॒स्थिऽ-	स्थितवन्तम्	ठैरे हुए को
वा॑स॒म		

संस्कृतार्थः ।

महत्यौद्यावा पृथिव्यावत्यर्थं ज्ञापयन्तो यज्ञार्हाः
(मरुतः) अग्नेर्योग्यानि (स्तोत्राणि) अर्पितवन्तः (तदा-
ऽयम्) मरणधर्मा विभक्तेन (गणेन) इच्छन् (सन्)
उत्तमे पदे स्थितवन्तमग्निं लब्धवान् । ४ ।

भाषार्थः ।

महान द्यौ (और) पृथिवी का अत्यन्तज्ञान
कराते हुए पूजा के योग्य (मरुतों) ने अग्नि के योग्य
(स्तोत्रों) को अर्पण किया (तब) विभक्त (गण) द्वारा
इच्छा करते हुए (इस) मरण धर्मा ने उत्तम स्थान में
ठेरे हुए अग्नि को प्राप्त किया ॥ ४ ॥

(१) अत्यन्त ज्ञान कराते हुए अर्थात् द्यावापृथिवी को अग्नि
के स्तोत्रों से गुंजाते हुए जैसे उन के सापं सापं शब्द से
मनुष्य भी जानते हैं ।

(२) मरुद्गण मरण धर्मा इसलिये थे कि ग्रीष्म और वर्षा
के चार महीने रहते थे फिर शरद में नष्ट होजाते थे ॥

(३) मरुतों ने गणरूप में विभक्त होकर अग्नि को जानने की
इच्छा की, और उस को आकाश के उत्तम पद अर्थात् सूर्य रूप
में जानकर अमर होगए ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

संजानानाउपसीदन्नभिञ्जु

पत्नीवन्तो नमस्यं नमस्यन् । रिरि-
 क्वांसस्तन्वः कृणवत्स्वाः सखास-
 ख्युर्निमिषिरक्षमाणाः । ५ ।

{ सम्जाना	एकचित्ताः सन्तः (आ०को०)	एक चित्त हुए २
नाः		
उप	समीपे	पास में
सीदन्	निषेदुः	बैठे
१ अभिञ्जु	अभिगतजानु- यथास्यात्तथा	जानु आगे करके
१ पत्नीवन्तः	सपत्नीकाः सन्तः	पत्नियों से युक्त हुए २
नमस्यम्	पूज्यम्	पूजने योग्य को
१ नमस्यन्०	पूजितवन्तः (पूजार्थेऽप्यच्, अड- भावः)	पूजन किया

२ रिक्वांसः	रिक्तानि शोषितानीत्यर्थः (रिचिर्विरेचने)	सुकाए हुए
तन्वः	शरीराणि	शरीरों को
२ क्ववत	अकुर्वन् (अडभावः)	किया
स्वाः	स्वकीयानि	अपनों को
२ सखा	सखायः (सपामिति जसःसुः)	मित्र
२ सख्युः	सख्युः	मित्र की
२ निऽमिषि	दृष्टौ (भावेकिप्)	दृष्टि में
रक्षमाणाः	रक्षन्तः (व्यत्ययेनात्मनेपदम्)	रक्षा करते हुए

संस्कृतार्थः ।

एकचित्ताःसन्तः (देवाअग्नि-) समीपेऽभि-
गतजानु निषेद्ः, पूज्यम् (च तम्) सपत्नीकाःसन्तो-
ऽपूजयन्(पुनः)सखायः(ते)सख्युः (तस्य)दृष्टौ स्वकी-
यानि शरीराणि रक्षन्तः(सन्तः) शोषितान्यकुर्वन् ।५।

भाषार्थः ।

(देवता) एकचित्त होकर (अग्नि के) समीप जानुके बल बैठे (और) पूजनीय (उस) को परिणियों सहित पूजा (फिर) मित्रों ने (उस) मित्र की दृष्टि में अपने शरीरों को रक्षा करते हुए सुकाया ॥ ५ ॥

(१) सारी जड़दृष्टि जो पुरुष और स्त्रीके भेदसे विभाग की हुई है मौन होकर परमात्मा को पूज रही है ।

(२) जैसे मनुष्य मित्र के लिये अपने शरीर से कण्ट उठाना और उसको सुकाना आनन्द का हेतु मानते हैं इसी प्रकार देवता स्वयं के मित्र परमात्मा को प्रसन्न करने के लिये मनुष्यों के हितार्थ अपने शरीरों को सुका रहे हैं, सूर्य प्रतिदिन दुबले हो रहे हैं प्रकाश भी छीज रहा है, चन्द्रमा अपना सर्वस्व त्याग कर अत्यंत शुष्क होगए हैं, समुद्र के जल सूक रहे हैं और एक दिन यह पृथिवी चंद्र की न्याईं निर्जल और उष्णतासे रहित होजायगी, कोई २ देव सदृश मनुष्य भी दूसरों की रक्षा के लिये अपने शरीरों को कण्ट में डाल कर सुकाते हैं ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप् छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

त्रिः सप्तयद्गुह्यानि त्वेदत् पदा-
विदग्निहितायज्ञियासः । तेभोरक्ष-

न्ते॑ अ॒मृतं॑ स॒जीषाः॑ प॒शूञ्च॑ स्था॒त-

ञ्च॑ रथं॑ च पाहि ॥ ६ ॥

त्रिः	त्रिः+	-
सप्त	त्रिः+सप्त, एक- विंशति संख्या कानि	इकीसों को
यत्	यानि (विमक्तेलुक्)	जिन को
गुह्यानि	गूढानि	गूढ़ों को
त्वे०	त्वयि	तुझ में
इत्	एव	ही
पदा	पदानि (श्लेषः)	पदों को
अविदन्	अलभन्त	प्राप्त किया
निऽहिता	निहितानि (श्लेषः)	स्थापन किए हुआओं को

य॒ज्ञिया॑सः	य॒ज्ञार्हाः	पू॒जनी॑यों ने
ते॒भिः	तैः	उन से
र॒क्षन्ते	र॒क्षन्ति (इत्ययेनारमनेपवम्)	र॒क्षा करते हैं
अ॒मृत॑म्	अ॒मृत॑म्	अ॒मृत॑ को
सऽजी॑षाः	सङ्ग॑ताः (मा० को०)	इकट्ठे हुए २
प॒शून्	प॒शून्	प॒शुओं को
च	(पूरणः)	-
स्था॒तून्	स्था॒वरा॑णि	स्था॒वरो॑ को
च॒रथ॑म्	जङ्ग॑मम्	जंग॑म को
च	च	और
पा॒हि	पा॒हि	र॒क्षा करो

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने !) त्वय्येवनिहितानि यान्येकविंशति-

संख्याकानि गूढानि पदानि यज्ञार्हाः (देवाः) अल-
भन्त, सङ्गताः (ते) तैरमृतं रक्षन्ति (हेअग्ने! त्वम्)
पशून्स्थावराणि जङ्गमम् (प्राणिजातम्) च पाहि।६।

नापार्थः ।

(हेअग्नि)आपमें स्थापन किए हुए जिन इक्कीस
गूढ़पदों को देवताओं ने प्राप्त किया है, इकट्ठे हुए २
(वि) उन से अमृत की रक्षा करते हैं (हेअग्नि) आप
पशुओंकी स्थावरोंकी और चलने वाले(प्राणियों) की
रक्षा करें ॥ ६ ॥

अग्नि के २१ आधियज्ञिक पद (पैडो) जिन से मनुष्य अमृतत्व
पर चढ़ता है ये हैं ॥

७ पाकयज्ञ	७ हविर्यज्ञ	७ सोमयज्ञ
१ ओपासनहोम	१ अग्न्याधान	१ अग्निष्टोम
२ वैश्वदेव	२ अग्निहोत्र	२ अत्यग्निष्टोम
३ पाक्षिकस्थालीपाक	३ दर्शपौर्णमास	३ उक्थ्य
४ श्ववणाकर्म	४ पिण्डपितृयज्ञ	४ षोडशी
५ आश्वयुजी	५ आग्रयण	५ घाजपेय
६ आप्रहायणी	६ चातुर्मास्य	६ अतिरात्र
७ अष्टका	७ पशुबन्ध	७ अप्तोर्याम

इसी प्रकार २१ आधिदैविक पैडो बाह्य सृष्टि के नियमों का
अन्वेषण और २१ आध्यात्मिक पैडो अभ्यात्मिक विद्या का अन्वेषण
हो सकता है, इनसे देवता मनुष्यों के लिये अमृत को (अर्थात्
मनुष्या को अमर बनाने के उपाय को) रक्षा करते हैं ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

वि॒द्वान् अ॒ग्ने॒ व॒यु॒ना॒नि॒क्षि॒ती॒नां॑ व्या॒
नु॒ष॒क् शु॒रु॒धो जी॒व॒स॒धाः । अ॒न्त॒र्वि॒द्वान्-
अ॒ध्व॒नो॒ दे॒व॒या॒ना॒ न॒त॒न्द्रो॒ दू॒ती॒ अ॒भ॒वो॒-
ह॒वि॒र्वा॒ट् । ७ ।

वि॒द्वान्

जानन्

जानता हुआ

अ॒ग्ने

हे अग्ने!

हे अग्नि

व॒यु॒ना॒नि

व्यवहारान्
(आ० को०)

व्यवहारों को

क्षि॒ती॒नाम्

मनुष्याणाम्

मनुष्यों के

वि

वि+

-

अ॒नु॒ष॒क्

सततम्

निरन्तर

शु॒रु॒धः

अन्नानि
(सा०भा०)

अन्नों को

जीवसे धाः	जीवनाय ।व+धाः,स्थापित वानसि (मडमाघः)	जीवन के लिये तूनेस्थापनकियाहै
अन्तःविद्वान् २ अध्वनः देवऽयानान् अतन्द्रः दूतः अभवः हविःऽवाट्	अन्तरे जानन् मार्गान् देवैर्गन्तव्यान् आलस्य रहितः दूतः अभवः हविर्षावोढा	भीतर से जानता हुआ रस्तों को देवताओंसे गमन कियेजानेवालोंको आलस्यसे रहित दूत तू हुआ है हवियोंको पहुंचा- ने वाला

संस्कृतार्थः ।

हेअग्ने ! मनुष्याणां व्यवहारान् जानन् (त्वम्)
सततं जीवनायाऽन्नानि स्थापितवानसि, देवैर्गन्त-
व्यान्मार्गान् (च) अन्तरे जानन् (त्वम्) आलस्य
रहितोहविषां वोढा दूतोऽभवः ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

हेअग्नि ! मनुष्यों के व्यवहारों को जानते हुए आपने निरन्तर जीवन के लिये अन्नों को स्थापन किया है (और) देवताओं के गमन करने के रस्तों को भीतर से जानते हुए आप आलस्य से रहित हुए २ हवि को पहुंचाने वाले दूत बने हैं ॥ ७ ॥

अग्निदेव मनुष्य और देवता दोनों पर उपकार करने वाले हैं वह मनुष्यों के व्यवहार जानते हुए उन के लिये भन्न उत्पन्न करते हैं (भन्न सूर्य रश्मि रूप अग्नि और रश्मियों से उत्पादित वर्षा द्वारा उत्पन्न होता है) और देवताओं के नियमों को जानते हुए उन को हवि पहुंचाते हैं, आधिदेविक पक्ष में पृथिवी, वायु, सूर्य ब्रह्मरूपि जल सब देवताओं के जीवन के हेतु अग्नि (Heat) हैं आध्यात्मिक पक्ष में भी इन्द्रिय और मन सब की स्थिति के हेतु प्राणरूप में अग्नि ही हैं ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । १११११११११११ ।

स्वा॒ध॒यो॒ दि॒व॒ आ॒ स॒प्त॒य॒ज्ञी॒ रा॒यो-
दु॒रो॒ व्यु॒त॒ ज्ञा॒ अ॒जानन् । वि॒द॒द्ग॒ व्यं॒ सुर-
मा॒ ह॒ल्ह॒ मूर्ध॑ ये॒ना॒नु॒क॑मा॒नु॒षी॒ भोज॑ते
विट् । ट ।

सुऽआध्यः	शोभनध्यानयुक्ताः	शुभचिन्तनसेयुक्त
दिवः	दुलोकात्	दुलोक से
द्या	आगच्छन्तीः	आने वालियों को
१ सप्त	सप्त	सात को
१ यक्षीः	नदीः (आ० को०)	नदीयों को
१ रायः	धनस्थ	धन के
दुरः	द्वाराणि	द्वारों को
वि	वि+	-
ऋतऽज्ञाः	ऋतस्य ज्ञातारः	सृष्टि नियम के जाननेवालों ने
अजानन्	वि+अजानन्, विज्ञातवन्तः	भली प्रकार जाना
विदत्	लब्धवती (भडमापः)	ढूँड लिया
१ गव्यम्	गोसम्बन्धिनम्	गों संबंधी को
सरमा	सरमा	सरमाने

२ हृळ्हम्	हृढम्	हृढ को
ऊर्वम्	गोण्ठम् (आ० को०)	गोण्ठ को
येन	येन	जिस से
नु	खल (भा०को०)	सच मुच
कम्	(पूरणः)	—
मानुषी	मानुषी	मनुष्यों की
भोजते	पुष्यति	पलती है
विट्	प्रजा	प्रजा

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने !) शोभनध्यानयुक्ता ऋतस्यज्ञातारः
(पूर्वऋषयः) द्युलोक्यदागच्छन्तीःसप्तनदीर्घनस्यद्वार
भूता विज्ञातवन्तः,सरमा(च) गो सम्बन्धिनंहृढंगोण्ठं
लब्धवती येन खलु मानुषी प्रजा पुष्यति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) सुन्दर ध्यान से युक्त सृष्टि नियम
के जानने वाले (पूर्व ऋषियों ने) द्युलोक से आने वाली

सात नदियों को धन के द्वाररूप समझा (और) सरमाने गौओं के दृढ गोष्ठ को ढूँढ लिया जिससे सचमुच मनुष्यों की प्रजा पलती है ॥ ८ ॥

(१) यहां पर सात नदियां सूर्य के प्रकाश की धारा हैं, जो निम्न २ सात रंग वाली होने पर भी पृथिवी पर मिश्रित होकर श्वेत धारा रूप से गिरती हैं। इनको पूर्व ऋषियों ने धन के द्वार जाना था। जैसे आजकल भी विद्वान् जानते हैं।

(२) गौओं का दृढ गोष्ठ तम है (तमभासीत् तमसागूढमग्रे) जो सौर प्रज्ञाण्डों के बाहर अब भी राज्य करता है, और सूर्य की दृष्टि के सामने न होने पर पृथिवी को भी आच्छादन कर लेता है, इस तम रूपी गोष्ठ से किरण रूप गौओं को खोजकर सरमा ने इन्द्रको निवेदन किया था (देखो पृ० १५९३) इन्हीं किरणों से प्रजा का पालन होता है। यदि देवता मनुष्यों के हित के लिये उद्योग न करते तो यहां पर तम, शीत और मृत्यु का राज्य होता। पूर्व ऋषियों का भी भार्य जाति पर परम उपकार है जो उसको ऐसे देश में लाकर बसाया जहां प्रकाश की कमी नहीं है क्योंकि यह जानते थे कि यही धन है।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्लन्दः ११११११११११

आयेविप्रवास्वप्रत्यानितस्थुः

क्षरवानासोअमृतत्वायगातुम् । म-

क्लामहद्भिः पृथिवीवितस्थे मातापुत्रै-
रदितिर्धायसेवेः । ६ ।

आ	आ+	-
ये	ये	जिन्हों ने
विपूवा	विश्वानि (शैलौपः)	सबको
{ सुऽअप्र- त्यानि	शोभनानि अप- तनहेतुभूतानि (कर्मणि)	उत्तम कर्मों को
तस्थुः	आ+तस्थुः, आच- रितवन्तः (आ० को०)	आचरण किया
क्वगवानासः	कुर्वाणाः (व्यत्ययेनात्मनेपदम्, जसोऽसुगागमः)	करते हुए
{ अमृतऽ- त्वाय	अमरणत्वसिद्धये	अमरहोने के लिये

गा॒तुम्	मा॒र्गम्	रस्ते को
म॒ङ्गा	महिम्ना (षणं लोपश्छान्दसः)	महिमा से
म॒हत्ऽभिः	महानुभावैः	महानुभावोंके द्वारा
पृ॒थि॒वी	पृथिवी	पृथिवी
वि	वि +	-
त॒स्थे	वि + तस्थे, स्थित- वती	ठैरी है
मा॒ता	माता	माता
पु॒त्रैः	पुत्रैः	पुत्रों के साथ
अ॒दि॒तिः	अदितिः	अदिति
धा॒य॒से	धारणाय (दधातेमायिऽसुनि युगागमः)	धारणकरने के लिये
२ वेः०	पक्षिणः	पक्षि के

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने !) अमृतत्वाय मार्गं कुर्वाणा ये सर्वाणि
शोभनानि कर्माण्याचरितवन्तः (तैरेव) महानुभावैः

ऋ० मं० १ सू० ७२ मं० १० (१८२६)

(इयम्) पृथिवी महिम्ना स्थितवती (यथा) पक्षिणो-
धारणाय माताऽदितिः पुत्रैः (सह स्थितवती) ११ ।

भाषार्थः ।

(हे अग्नि) अमर होने के मार्ग को बनाते हुए
जिन्होंने ने सम्पूर्ण उत्तम कर्मों का आचरण किया-
हे (उन्हीं) महानुभावों के द्वारा यह पृथिवी महिमा
पूर्वक ठैरी हुई है, (जैसे) पक्षी के धारण करनेके लिये
पुत्रों के साथ माता अदिति (ठैरी हुई है) ॥ ९ ॥

(१) हमारे पूर्वज ऋषि आने वाली गजा के अमर होने का
रस्ता बनाने के लिये निष्काम होकर शुभ कर्म करते थे, इसी
लिये यह पृथिवी ठहरी हुई है नहीं तो मर्यादा न रहने से मनुष्य
स्वार्थ वश होकर एक दूसरे को मार देते, और यह न जानते कि
एक दूसरे की सहायता करना ही अमर होने का मार्ग है ।

(२) पक्षी से यहां सूर्य का तात्पर्य है । जिस की रक्षा
करने के लिये अदिति माता अपने दूसरे ब्रह्माण्ड रूपी पुत्रों के
साथ ठैरी हुई है यदि अदिति धारणशक्ति को शिथिल कर दे तो न
जाने सूर्य भगवान परिवार सहित कहां टकरा कर नष्ट होजावें ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११ ।

अधि॒श्रियं॑नि॒दधु॑प्र॒चारु॑मस्मिन्

दिवो॒यद॒क्षी॑ अ॒मृता॒ अक्ष॑रवन् । अ-

ध॑क्षरन्ति॑सिन्ध॑वो॒नस॑ष्टाः प्र॒नीची॑

र॒ग्ने॒अरु॑षी॒रजा॑नन् । १० ।

अधि॑	अधि +	-
श्रिय॑म्	श्रियम्	शोभा को
नि	नि +	-
दधुः॑	अधि+नि+दधुः, स्थापितवन्तः	स्थापन किया
चारु॑म्	शोभनाम्	सुन्दर को
अस्मि॑न्	अस्मिन्	इस में
दिवः॑	दुलोकस्य	दुलोक की
यत्	यत्	जो
अक्षी॑	चक्षपी	दो नेत्रों को
अमृताः॑	मरणरहिताः	मरण रहितों ने

अ॒क्ष॒ण॒वन्	कृतवन्तः	किया
अ॒ध	अथ, अनन्तरम् (यस्य धत्वं छान्द- सम्)	इस के अनन्तर
क्ष॒रन्ति	क्षरन्ति	बहती हैं
सिन्ध॒वः	नद्यः	नदियां
न	इव	जैसे
सृ॒ष्टाः	विसृष्टाः	छोड़ी हुईं
प्र	प्र+	-
नी॒चीः	नीचैरागच्छन्तीः	नीचे आती हुईयं
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	को हे अग्नि
अ॒रु॒षीः	उषसः (निघं० १।८)	उषाओं को
अ॒जा॒नन्	प्र+अजानन् प्रज्ञातवन्तः	भली प्रकार जाना

संस्कृतार्थः ।

अमृता अस्मिन् (लोके) शोभनांश्रियं स्थापितवन्तः

यद् द्युलोकस्य चक्षुषीकृतवन्तः हे अग्ने! (तद्-)अनन्तरम् (एव मनुष्याः) नीचैरागच्छन्तीरुषसः प्रज्ञानवन्तः (याः) विसृष्टा नद्य इव (द्युलोकात्) क्षरन्ति ॥ १० ॥

भावार्थः ।

देवताओं ने इस (लोक) में सुन्दर शोभा को स्थापन किया जो द्युलोक के दो नेत्रों को बनाया हे अग्नि(इस के)अनन्तर (ही मनुष्यों ने) नीचे आती हुई उषाओं को जाना जो छोड़ी हुई नदियों की न्याईं (आकाश से) गिरती हैं ॥ १० ॥

(१) द्युलोक के दो नेत्र सूर्य और चन्द्रमा हैं जो पृथिवी की शोभा हैं ।

(२) नीचे आती हुई उषाएं अर्थात् सूर्य की प्रथम आने वाली किरणें जो छोड़ी हुई नदियों की न्याईं आकाशसे गिरती हैं ।

इति द्विसप्ततितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ७३।

अग्निदेवता पराशर ऋषिः

विनियोग—७२ सूक्त की न्याई है।

इस सूक्त में अग्नि को घर में स्थापन करके उस की उपासना करने की आवश्यकता दिखलाई है, उस अग्नि का रूप केवल वही नहीं है जो कुण्ड में दीखता है परन्तु वह है जो सारे भूवन के साथ छाया की न्याई रहता है और पृथिवी अन्तरिक्ष और द्यौ को भरे हुए है (देखो मंत्र० ८)। अग्निदेव पिता से पाए हुए धन की न्याई अन्न आदि से पालन करने वाले, विद्वान के उपदेश की न्याई अच्छे रस्ते चलाने वाले, सुखी अतिथि की न्याई प्रीति करने वाले और ऋत्विज की न्याई यजमान के घर की वृद्धि करने वाले हैं। वह सविता की न्याई सत्य के चिन्तक और सब वीर्य सम्बन्धी कर्मों के रक्षक हैं, वह रूप की न्याई सत्य, और आत्मा की न्याई सुख रूप हैं इसलिये उन को घर में अवश्य स्थापन करना चाहिये। वह हितकारी मित्रों से घिरे हुए राजा की न्याई पृथिवी पर निवास करते हैं, वह उपासक को घर में उपस्थित धीर पुत्रों की न्याई सहायता देने वाले और पति से प्रीति की हुई निन्दा रहित नारी की न्याई सुख के देने वाले हैं—जिस प्रकार धन भरी गौओं की न्याई दूध देने की अत्यन्त कामना करने वाले घादल और पहाड़ के बीच से निकल कर बहने वाली नदियों ने सदा मनुष्यों के उपकार के लिये इच्छा की है इसी प्रकार देवताओं ने मनुष्यों के कल्याण की युक्ति से अग्नि में यज्ञ को स्थापन किया है और दिन और रात्रि को अलग करके रात्रि की कालस में उषा की लाली को मिलाया है, ऐसे अग्निदेव हम को और हमारे धनवानों को धन के लिये प्रेरण करें। उन की रक्षा से युक्त होकर हम युद्ध में शत्रुओं को हनन करें हमारे स्तोत्रा सौ वषों की आयु को नोंगे और हम यज्ञ को धारण करते हुए अग्नि के धन से भरे हुए रथ को रोकने में समर्थ होंगे।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

रथिर्नयः पितृवित्तोवयोधाः सुप्र-
 णोतिश्चिकितुषोनशासुः । स्योन-
 शोरतिथिर्नप्रीणानो हीतेवसश्चवि-
 धतोवितारीत् ॥ १ ॥

रथिः	धनम्	धन
न	इव	की न्याई
यः	यः	जो
पितृवित्तः	पितुःसकाशाल्ल- वधम् (विद्वल्लामे)	पिता से पाया हुआ,
वयःधाः	अन्नस्यदाता (भा०को०)	अन्नके देने वाला
सुप्रनीतिः	सुष्ठुप्रणेता	अच्छे रस्ते ले जाने वाला
चिकितुषः	विदुषः	विद्वान के

न	इव	की न्याईं
शासुः	शासनम् (बाहुलकादुःप्रत्ययः)	शासन
स्योनऽशीः	सुखेनशयानः (स्योनमितिसुखनाम- निघं०३।६)	सुख के साथ शयन करानेवाला
अतिथिः	अतिथिः	अतिथि
न	इव	की न्याईं
प्रीणानः	प्रीतिकुर्वाणः	प्रीति करने वाला
होताऽइव	होतेव	होता की न्याईं
सङ्घ	गृहम्	घर को
विधतः	कुर्वतः(यजमानस्य) (विधविधाने)	यजमान के
वि	वि+	-
तारीत्	वि+तारीत्, प्रवर्धयति (लटर्घेलुङ्)	बढाता है

संस्कृतार्थः ।

यः पितुः सकाशाल्लब्ध धनमिवाऽन्नस्यदाता
विदुषः शासनमिव सुष्ठुप्रणेता सुखेन शयानोऽति-
थिरिव प्रीतिकर्वाणः(चाऽस्ति, सोऽग्निः) होतेव यज-
मानस्य गृहं प्रवर्धयति ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

जो पिता से पाए हुए धन की न्याईं अन्न के देने वाले, विद्वान के शासन की न्याईं अच्छे रस्ते लेजाने वाले (और) सुख से शयन करने वाले अतिथि की न्याईं प्रीति करने वाले (हैं वह अग्नि) होता की न्याईं यजमान के घर को बढ़ाते हैं ॥ १ ॥

(१) जैसे होता ऋत्विज यजमान के यज्ञ में देवताओं को घुला कर उसके घर को बढ़ाता है अर्थात् पेदुर्घ्य को वृद्धि करता है इसी प्रकार अग्नि यजमान के घर को बढ़ाते हैं ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ।

दे॒वो॒न॒यः॑ स॒वि॒ता॒स॒त्य॒म॒न्मा॒ क्र-
त्वा॑नि॒पा॒ति॑ । ३॒ज॒ना॑नि॒वि॒श्र॒वा॑ । पु॒रु॒प्र॒श-
स्तो॑ अ॒म॒ति॒र्न॒स॒त्य॒ आ॒त्मे॒व॒शे॒वो॒दि-
धि॒षा॒ठ्यो॑भूत् ॥ २ ॥

देवः	देवः	देव
१ न	इव	की न्याई
यः	यः	जो
१ सविता	सविता	सविता
सत्यऽमन्मा	सत्य चिन्तकः (मनिन् प्रत्ययः)	सत्य को चिंतन करनेवाला
क्रत्वा	बुद्ध्या (नामावाऽभावः)	बुद्धि से
निऽपाति	नितरां रक्षति	अत्यन्त रक्षा करता है
वृजनानि	पौस्यानि (निघं० २१९)	वीर्यसंबंधी(कर्मों को
विश्वा	सर्वाणि	सब को
पुरुऽप्रशस्तः	बहुभिः प्रशस्तः	बहुतों से प्रशंस किया हुआ
२ अमतिः	रूपम् (निघं० ३१७)	रूप
न	इव	की न्याई

सत्यः	सत्यः	सत्य
आत्माऽइव	आत्मेव	आत्मा की न्याईं
शेवः	सुख रूपः (शेवमिति सुखनाम निघं० ३।६)	सुख रूप
द्विधिषाट्यः	स्थापनीयः (दधातेःसाट्यप्रत्ययः)	स्थापन करने योग्य
भूत्	भवति (लडर्थे लुडथडभावः)	है

संस्कृतार्थः ।

यः सवितृदेवइवसत्यचिन्तकः (सन्) बुद्ध्या
सर्वाणि पौंस्यानि नितरां रक्षति(सः) बहुभिः प्रशस्तः
रूपमिव सत्यः, आत्मेवसुख रूपः (चाऽग्निर्मनुष्यैः)
स्थापनीयो भवति ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

सवितादेव की न्याईं सत्यको चिन्तन करनेवाले
जो बुद्धिद्वारा सम्पूर्ण वीर्य संबंधी कर्मों की अत्यन्त
रक्षा करते हैं, बहुतों से प्रशंसा किये हुए रूप की
न्याईं सत्य, (और) आत्मा की न्याईं सुख रूप
(वह अग्नि मनुष्यों से) स्थापन करने योग्य हैं ॥ २ ॥

(१) अग्नि, सविता अर्थात् परमात्मा की प्रेरक शक्ति की न्याई सत्य चिन्तक हों, कभी असत्य को मन में नहीं आने देते, इसी लिये वह संपूर्ण बल के कर्मों की रक्षा करने में समर्थ हैं यदि मनुष्य भी परमात्मा की प्रेरणा मांग कर केवल सत्य का चिन्तक होजावे तो उस के लिये कोई भी कठिन कर्म दुष्कर नहीं है ।

(२) रूप की न्याई सत्य अर्थात् जैसे जगत में मनुष्य, पशु, वृक्ष, आदि अनेक रूप प्रत्यक्ष में सत्य हैं उन के सत्य होने में किसी प्रमाण की आवश्यकता नहीं, ऐसे ही अग्निदेव भी सत्य हैं ।

(३) आत्मा सुख रूप इस लिये है कि जो सुख मनुष्य को होता है वह आत्मा से ही होता है, बाह्य पदार्थ अर्थात् धन, आदि सुख के निमित्त मात्र हैं, अग्नि भी आत्मा की न्याई सुख रूप हैं धन आदि की न्याई नहीं ।

(४) ऐसे गुणा से युक्त अग्नि को स्थापन करके अवश्य ही अपना इष्ट देव बनाना चाहिये ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

दे॒वो॒न॒यः॑ प्र॒थि॒वी॑ वि॒प्र॒व॒धा॒या॑ उ॒प॒-

क्षे॒ति॑ हि॒ तमि॑ चो॒ न॒रा॒जा॑ । पु॒रः॑ स॒दः॑-

श॒र्म॑ स॒दो॒ न॒वी॒रा॑ अ॒न॒व॒द्या॒प॒ति॑ जु॒ष्टे-

व॒ना॒री॑ ॥ ३ ॥

देवः	देवः	देव
न	इव	की न्याईं
यः	यः	जो
पृथिवीम्	पृथिव्याम् (सप्तम्यर्थे द्वितीया)	पृथिवी में
विप्रवऽधायाः	सर्वस्य धारकः (दधातेरसुन्प्रत्ययो- युगागमश्च)	सब के धारण करने वाला
उपऽक्षेति	निवसति	निवास करता है
हितऽमित्रः	हितानिमित्राणि- यस्य सः	हितकारी मित्रों वाला
न	इव	जैसे
राजा	राजा	राजा
पुरऽसदः	पुरस्तादुपविशन्तः	आगे बैठते हुए
शर्मऽसदः	शर्मणि गृहे वर्तमानाः (शर्मैति गृहनाम-	घर में रहने वाले

न	इव	जैसे
वीराः	पुत्राः (सा० मा०)	पुत्र
१ अनवद्या	अनिन्दिता	निन्दा से रहित
२ पतिजुष्टा	पतिना प्रीतेव	पति से प्रीति की हुई की न्याई
३ इव		
३ नारी	नारी	स्त्री

संस्कृतार्थः ।

(सूर्य) देव इव सर्वस्य धारको यः (अग्निः) हित मित्रो राजेव पृथिव्यां निवसति (सः)पुरस्तादुप-पविशन्तो गृहे वर्त्तमानाः पुत्राइव पतिना प्रीता अनिन्दिता नारीव (चाऽस्ति) ॥ ३ ॥

मापार्थः

(सूर्य) देव की न्याई सब को धारण करनेवाले जो (अग्नि)हितकारी मित्रों से युक्त राजा की न्याई पृथिवी में निवास करते हैं (वह) आगे बैठते हुए घर में रहनेवाले पुत्रों की न्याई (ओर) पति से प्रीति की हुई निन्दा रहित स्त्री की न्याई हैं ॥ ३ ॥

(१) जैसे राजा को राज्य का हित चाहने वाले मित्र चारों ओर घेरे रहते हैं तभी उस का राज्य निर्विघ्न चलता है, इसी प्रकार अग्नि इस पृथिवी पर हितकारी देवाताओं से घिरे हुए राजा बन कर निवास करते हैं ।

(२) जैसे अपने घर में रहने वाले वीर पुत्र पिता के सामने बैठते हैं तब उस को अनेक प्रकार की सहायता मिलती है इसी प्रकार अग्नि के स्थापन करने से प्रत्येक काम में दैवी सहायता मिलती है ।

३) जैसे पति से प्रीति की हुई निन्दा रहित स्त्री पति को सुख देती है इसी प्रकार स्थापित किये हुए अग्निदेव मनुष्य को सुख देते हैं ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्लन्दः ।११।११।११।११।

त॑न्त॒वान॒रो॒द॒म॒श्चानि॒त्यमि॒द्ध॒ मग्ने॒-

स॒च॒न्त॒क्षि॒तिषु॒ध्रु॒वासु॑ । अ॒धि॒द्य॒स्मन्-

नि॒द॒धु॒र्भ॒र्द्य॒स्मिन् भ॒वा॒वि॒श्र॒वा॒यु॒र्ध॒रु-

णो॒र॒यी॒णाम् ॥ ४ ॥

तम्	तम्	उस को
त्वा	त्वाम्	तुझ को
नरः	मनष्याः	मनुष्य
दमे	दमे+आ, गृहे	घर में
आ	आ+	-
नित्यम्	नित्यम्	सदा
द्वृद्धम्	प्रदीप्तम्	प्रदीप्त को
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
सचन्त	सेवन्ते (लडथेंलडघडभावः)	सेवा करते हैं
क्षितिषु	क्षितिषु +	-
ध्रुवासु	ध्रुवासु+क्षितिषु निरुपद्रवेषु नगरेषु (सा०मा०)	उपद्रव रहित नगरों में
अधि	अधि+	-

द्युम्नम्	तेजः	तेज को
नि	नि+	-
दधुः	अधि+नि+दधुः	स्थापन किया है
भरि	स्थापितवन्तः	वहुत को
अस्मिन्	प्रभूतम्	इस में
भव	अस्मिन्	तू हो
विप्रवऽआयुः	भव	सबकाजीवनरूप
धरुणाः	सर्वस्यजीवनरूपः	धारण करनेवाला
रथीणाम्	धारकः	धनों के
	धनानाम्	

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने! मनुष्या निरुपद्रवेषु नगरेषु गृहे दीप्तं तं त्वां नित्यं सेवन्ते, अस्मिन् (त्वयि देवाः) प्रभूतं तेजः स्थापितवन्तः (अतः) सर्वस्य जीवन रूपः (त्वमस्मभ्यम्) धनानां धारको भव ॥ ४ ॥

मापार्थः ।

हेअग्नि! मनुष्य उपद्रव रहित नगरों में घर में प्रदीप्त उस आपकी नित्य सेवा करते हैं इस (आप) में (देवताओंने) बहुत तेज को स्थापन किया (इसलिये) सब के जीवन रूप आप (हमारे लिये) धनों के धारण करने वाले होवें ॥ ४ ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११।

वि॒पृ॒क्षो॑ अ॒ग्ने॒म॒घ॒वानो॑ अ॒ग्र॒यु॒ वि॒सू॒-
र॒यो॒द॒द॒तो॒ वि॒श्र॒व॒मा॒युः॑ । स॒ने॒म॒वा॒जं-
स॒मि॒धे॒ष्व॒ट॒थो॑ भा॒गं॒ दे॒वेषु॑ श्र॒व॒से॒द-
धा॒नाः॑ ॥ ५ ॥

वि

पृ॒क्षः

अ॒ग्ने

वि +

अन्नम्

(निघ०२।१२ सुपा-
मिति द्वितीयायाःसुः

हे अग्ने !

-

अन्न को

हे अग्नि

मघऽवानः

धनवन्तः
(मघमिति धन नाम
निघ० २।१०)

धनवान

अप्रयुः

वि + अश्र्युः,
भुञ्जताम्
(व्यत्ययेनपरस्मैपदम्
विकरणस्य लुक्च)

भोगे

वि

वि + (अश्र्युः)

भोगे

भुञ्जताम्

स्तोतारः

(निघ० ३।१६)

स्तोता

दातारः

देने वाले

विप्रवम्

सर्वम्

सम्पूर्ण

आयुः

आयुः

आयुको

सनेम

सम्भजेमहि

हम भोगे

वाजम्

अन्नम्

अन्न को

सम्ऽद्भ्येषु

संग्रामेषु

युद्धोंमें

(निघ० २।१७)

अ॒र्थाः	अ॒रेः	शत्रु के
	(गुणाभावेयणादेशः)	
भा॒गम्	(हविः-)भा॒गम्	(हविके) भा॒ग को
दे॒वैः	दे॒वेषु	दे॒वताओंमें
य॒शसे	य॒शसे	य॒श के लिये
स्था॒प॒नाः	स्था॒प॒यन्तः	स्था॒प॒न॒करतेहुए

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (अस्माकम्) धनवन्तोऽन्नं भुञ्जताम्
(हविषः) दातारः स्तोतारः (च) सर्वमायुर्भुञ्जताम्
यशसे देवेषु (हविषः) भागं स्थापयन्तः (वयम्) संग्रा-
मेषु शत्रोरन्नं सम्भजेमहि ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि (हमारे) धनवान अन्नको भोगें (हवि
के) देने वाले (और) स्तोता सम्पूर्ण आयु को भोगें
(और) हम यशके लिये देवताओं में (हविके) भाग
को स्थापन करते हुए युद्धों में शत्रु के अन्न को
भोगें ॥ ५ ॥

(१) देश के धनवान उस की उन्नति और रक्षा के हेतु हैं—इस
लिये वे कभी निर्धन न हों यहाँ पर भान सब धनों का उपलक्षण है ।

(२) जो स्तुति शील हैं और जो देवमत्त हैं वे पूर्ण आयु को प्राप्त करें, जिस से सदा हमारी जाति में धर्म की स्थिति रहे।

(३) जो मिन्दा शील, स्वार्थी अराति (न देने वाले) हमारे शत्रु हैं अर्थात् हम से छेप रखते हैं उनके धन को देवताओं में भाग देते हुए हम भोगें।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ११।११।११।११

ऋ॒तस्य॑ हि॒ धे॒न॒वो॒वाव॑शा॒ना स्म॒दू-

ध॒नीः॑ पी॒पय॑न्त॒द्यु॒भक्ताः॑ । प॒रा॒वतः॑-

सु॒म॒तिं॑ भि॒क्ष्मा॒णा वि॑सिन्ध॒वः॑ सु॒म-

या॑ स॒स्रु॒रद्रि॑म् ॥ ६ ॥

ऋ॒तस्य॑	ऋतस्य	ऋत की
हि	खलु	सचमुच
धे॒न॒वः॑	धेनवः	गौएं
वा॒व॒शा॒नाः॑	पुनःपुनःकामय- मानाः (वरुन्ताच्छानच्)	वाररकामना कर- ती हुई

स्मत्सज- धनीः	स्मत्नित्यमूधां- सिस्तनायासांताः (सा०भा०)	सदा धनों वाली
पीपयन्त	स्फीतवत्यः (अट्भावः)	भरी हैं
दुःसभक्ताः	दिव्यभक्ताः	द्यौ से बांटी हुई
परावतः	दूरदेशात्	दूरदेशसे
सुसमतिम्	कल्याणात्मिकां- बुद्धिम्	कल्याण वाली बुद्धि को
भिक्षणायाः	याचमानाः	मांगती हुई
वि	वि+	-
सिन्धवः	नद्यः (निघं०)	नदियां
समया	समया	-
सस्रुः	वि+सस्रुःप्रावहन्	वही हैं
अद्रिम्	अद्रिम् + समया पर्वतमध्यात्	पर्वत के बीच में से

संस्कृतार्थः ।

नित्यंस्तनैर्युक्ताः पुनःपुनः कामयमाना दिवा
भक्ताऋतस्य खलुधेनवः (पयसा) स्फीतवत्यः, कल्या-
णात्मिकां बुद्धिं याचमाना नद्यः (च) पर्वतमध्यात्
प्रावहन् ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

नित्य थनों वाली बार बार कामना करती हुईं थों
से बांटीहुई सचमुच ऋत की गौण (दूधसे) भरी हैं
(और) कल्याण की बुद्धि सांगतीहुई नदियां पर्वत के
बीच से वह निकली हैं ।६।

(१) ऋत की गौण चादल हैं जिन के थन जल रूपी दूध से
मोटे हुए २ हैं ।

(२) नदियां दूसरों के कल्याण की इच्छा करती हुईं पर्वतों
के बीच से वह निकली हैं इस में कुछ उनका अपना प्रयोजन नहीं
सिद्ध होता, मनुष्य भी नदियों की न्याईं कल्याण वाली बुद्धि के लिये
प्रार्थना करने से ही देवसदृश होसकता है ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११११११११११ ।

तवे॑ अग्ने॑ सुम॒तिं॑ भि॒क्ष्माणा॑ दि॒वि-

श्र॒वा॑दधिरे॒यज्ञि॑यासः । नक्ता॑ च॒च-

क्रु॒रुष॒सा॒वि॒रु॒पे कृ॒ष्णं॑ च॒वर्णं॑ म॒रु॒णं-

च॒स॒न्धुः॑ ॥ ७ ॥

त॒वे०	त्वाय (सुपामितिसप्तम्या- शेभादेशः)	तुझ में
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हेअग्नि
स॒ऽम॒तिम्	कल्याणात्मिकां- बुद्धिम्	कल्याणकी बुद्धि को
भि॒क्ष॒माणाः	याचमानाः	मांगते हुए
द्वि॒वि	द्योतमाने	दीप्तिमान में
श्र॒वः	यशः	यश को
द॒धि॒रे	स्थापितवन्तः	स्थापने किया है
य॒ज्ञि॒यासः॑	यज्ञार्हाः(देवाः)	पूजनीय (देवता- ओं)ने
न॒क्ता	रात्रिम् (द्वितीयायाडादेशः)	रात्रिको

च	च	और
चक्रुः	चक्रुः	बनाया
उषसा	उषसम् (द्वितीयायारात्वम्)	उषा को
विऽरूपे०	भिन्नरूपे	भिन्नरूपवालियों को
कृष्णम्	कृष्णम्	कालेको
च	च	और
वर्णम्	वर्णम्	रंग को
अरुणम्	रक्तम्	लाल को
च	च	और
सम्	सम् +	-
धुः०	सम् + धुः, एकत्रकृतवन्तः	इकट्टा किया है

संस्कृतार्थः ।

हेअग्ने ! कल्याणात्मिकां बुद्धियाचमाना यज्ञार्हाः

(देवाः) द्योतमाने त्वयि यशः स्थापितवन्तः, रात्र्युपसौ
(च) विरूपेकृतवन्तः कृष्णं रक्तञ्च वर्णमेकत्र कृतवन्तः ॥७॥

भापार्थ ।

हे अग्नि कल्याण की बुद्धि को मांगते हुए
पूजनीय (देवताओं) ने दीप्तिमान आपमें यश को स्था-
पन किया है रात्रि (और) उषा को भिन्न रूप वाले बनाया-
है (और) काले (और) लाल रंग को इकट्ठा किया है ॥७॥

(१) केवल नदियां ही नहीं किन्तु सय देवता प्राणियों के
कल्याण की बुद्धि को मांगते हैं इस लिये उन्होंने मनुष्यों में रहने
वाले देवता अग्नि को यशस्वी बनाया जिससे मनुष्यों का पूर्ण रूप से
उपकार हो, दिन और रात्रि को भिन्न किया जिससे प्राणी दिन में
काम करके रात्रि में विश्राम कर सकें ।

(२) रात्रिके काले रंग और उषाके लाल रंग को एकत्र किया ॥

आग्नेदेवता निचृत्त्रिष्टुप्लन्दः १०।११।११।११

यान्नाथेसर्तान्तसुषूदीअग्ने तेस्या-

ममघवानोवयंच । छायिवविप्रवंभुव-

नंसिसद्यथा ऽऽपप्रिवानोदसीअन्त-

रिचम् ॥ ८ ॥

यान्	यान्	जिन को
राये	धनार्थम्	धन के लिये
मर्तान्	मनुष्यान्	मनुष्यों को
सुसूदः	प्रेरयसि (पदप्रेरणे लेटघडा- गमः, शपः श्लुश्रु- न्दसः)	प्रेरण करते हो
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
ते	ते	वे
स्याम	स्याम	होवें
मघंऽवानः	धनिनः	धनी
वयम्	वयम्	हम
च	च	और
श्यायाऽङ्गव	छायेव	छाया की न्याई
विप्रवम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को

भुवनम् सिसञ्चि	भुवनम् समवैषि (पचसमवायेशपःश्लु- श्छान्दसः)	भुवन को तूसाथ२ रहता है
आपप्रिऽवान्	आपूरितवान्	चारों ओर से पूर्ण- किया है
रोदसी०	द्यावापृथिव्यौ	द्यौ (और) पृथिवी- को
अन्तरिक्षम्	अन्तरिक्षम्	अन्तरिक्षको

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने! (त्वम्) यान् मनुष्यान् धनार्थं प्रेरयसि
ते वयं स्याम (अस्माकम्) धनिनः (च स्युः) (त्वम्)
सर्वं भुवनं छायेव समवैषि द्यावापृथिव्यावन्तरिक्षम्
(च त्वमेव) आपूरितवान् (असि) ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

हेअग्नि आप जिन मनुष्यों को धन के लिये
प्रेरणा करते हो वे हम हों (और) हमारे धनिक (होवें)
आप छाया की न्याईं सारे भुवनके साथ२ रहते
हो (और आपने) द्यौ पृथिवी (और) अन्तरिक्ष का
चारों ओर से पूर्ण किया हुआ है ॥ ८ ॥

(१) भग्निदेव हमको और हमारे देश के धनियों को धन के लिये प्रेरण करे, जिस से हमारे शत्रु दबे रहें।

(२) यदि भग्निदेव सारे संसार के साथ सदैव छाया की न्याई न रहें तो इस का तुरन्त ही अन्त हो जावे ॥

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः १११११११११११

अ॒र्व॑ङ्गि॒र॒ग्ने॒ अ॒र्व॑तो॒ न॒भिर्न॑न् वी॒रै-

वी॒रान्॑ व॒नु॒यामा॑त् वी॒ताः । इ॒शा॒ना॒सः॑

पि॒तृ॒वि॒त्त॒स्य॑ रा॒यो वि॒सूर॑यः श॒त॒हि-

मा॒नो॑ अ॒प्र॒युः ॥ ६ ॥

अ॒र्व॑त्ऽभिः	अश्वैः	घोड़ों से
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
अ॒र्व॑तः	अश्वान्	घोड़ों को
नृ॑ऽभिः	नरैः	नरों से
नृ॑न्	नरान्	नरों को

वीरैः

वीरान्

वनयाम

त्वाऽऽजताः

द्वृशानासः

{ पितऽवि-
त्तस्य

रायः

वि

सूरयः

शतऽहिमाः

नः

अप्रयुः

वीरैः

वीरान्

निराकरवाम

(वनुष्यतिर्व्युदासे
निघं०४१२)

त्वयारक्षिताः

स्वामिनः (सन्तः)
(असुगागमः)

पितुःसकाशाह्ल-
वधस्य

धनस्य

विं+

स्तोतारः

(निघं०३१६)

शतसँवत्सरान्

अस्मदायाः

वि+अप्रयुः, भुञ्ज-
ताम्

वीरों से

वीरों को

हम हटावें

तुझसेरक्षाकियेहुए

स्वामी हुए २

पितासेपाएहुएके

धन के

-

स्तोता

सौ वर्ष पर्यन्त

हमारे

भोगें

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! त्वया रक्षिता वयं पितृसकाशाह्लब्धस्य
धनस्यस्वामिनः(सन्तोनिज-)अश्वैः(शत्रूणाम्)अश्वान्
नरैर्नरान् वीरैर्वीरान् निराकरवाम, अस्मदीयाः स्तो-
नारः(च) शतसँवत्सरात्मकम्(आयुः) भुञ्जताम्॥९॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप से रक्षा किये हुए हम पिता
से पाए हुए धन के स्वामी (हुए २) (अपने) घोड़ों
से (शत्रुओंके) घोड़ों को नरों से नरोंको (और) वीरों से
वीरों को हटावें (और) हमारे स्तोता सौ वर्ष की
(आयु) को भोगें ॥ ९ ॥

(१) जैसे जाति की उन्नति और रक्षा के लिये धनियों की
आवश्यकता है इसी प्रकार स्तुति करने वाले ऋषि तुल्य धर्मात्मा
विप्रों की आवश्यकता भी है इसलिये प्रार्थना है कि वे सौ वर्ष की
आयु को भोगें ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्लन्दः ।११।११।११॥

ए॒ता॒त॑ अ॒ग्न॒उ॒च॒था॑ नि॒वे॒धो॑ जु॒ष्टा॑-

नि॒स॒न्त॑ म॒न॒से॒हृ॒दे॒च॑ । श॒के॒म॒रा॒यः-

सुधुरोयमंते ऽधिश्चवोदेवभक्तंदधानाः ॥ १० ॥

एता

ते

अग्ने

उचथानि

वेधः

जुष्टानि

सन्तु

मनसे

हृदे

च

शक्येभ

एतानि

(शैलौपः)

तव

हे अग्ने !

स्तोत्राणि

हेमेधाविन् !

(निघं० ३।१५)

प्रियाणि

सन्तु

मनसे

हृदयाय

च

शक्ताभवेभ

ये

तेरे

हे अग्नि

स्तोत्र

हे बुद्धिमान

प्रीतिवाले

हों

मनकेताई

हृदय के ताई

और

हम समर्थ होंवें

रायः	धनस्य	धनके
सुधुरः	शोभनधूर्युक्तस्य (रथस्य)	सुन्दर धुरे वाले- (रथ) के
यमर् ते	नियमनम्(कर्तुम्) तव	रोकने को तेरे
अधि श्रवः	अधि + यशः	- यश को
देवभक्तम् दधानाः	देवैर्भक्तम् अधि + दधानाः, धारयन्तः	देवताओंसे धांटे- हुए को धारणकरतेहुए

सस्कृतार्थः ।

हेमेधाविन्नग्ने! एतानि स्तोत्राणि तवमनसे हृद-
याय च प्रियाणि सन्तु देवैर्भक्तं यशो धारयन्तः (च व-
यम्) तव धनसम्बन्धिनः शोभनधूर्युक्तस्य (रथस्य)
नियमने शक्ता भवेम ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

हे बुद्धिमान अग्नि ! ये स्तोत्र आप के मन और

हृदय के ताई प्रिय हों (और) देवताओं से वांटे हुए यश को धारण करते हुए हम आप के धन संबंधी सुन्दर धुरे वाले (रथ) को रोकने में समर्थ हों ॥१०॥

(१) जिस से वह धन हमारे घर वा'जाति में रहे शत्रुओं की ओर धन का रथ न जावे ॥

इति त्रिसप्ततितमसूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ७४

अग्निदेवता, रहूगणस्य पुत्रो गोतम ऋषिः ।

विनियोग—(१) यह और अगला सूक्त दोनों प्रातरनुवाच के आग्नेय क्रतु में पढ़े जाते हैं—(आ० सू० ४।१३।७) और आश्विन शस्त्र में भी पढ़े जाते हैं ।

(२) पृष्ठथ पडह के प्रथम दिन में यह सूक्त आज्य शस्त्र है (आ० सू० ७।१०।३)

(३) "उपप्रयन्तः—" यह पहला मंत्र अग्निहोत्र सबधी सायकाल के उपस्थान में पढ़ा जाता है (यजु० ३।११)

(४) "उत्तमुचन्तु—" यह तीसरा मंत्र वैश्रदेवादि चातुर्मास्य में अग्नि मन्थन कर्म में जब अथर्व्यु "जातायानुमूश्हि" ऐसा मंत्र देता है तब पढ़ा जाता है (आ० सू० २।१६।७)

(५) साकमेध में कीली मरुतों की इष्टि में यही तीसरा मंत्र प्रथम आज्यभाग की अनुवाक्या है (आ० सू० २।१८।५)

जो दूर से भी हम का सुनते हैं उस स्थापन किये हुए अग्नि के समीप जाते हुए हम मंत्र को उच्चारण करें, जिस ने प्रजा में अथर्व्यु के समय यजमान के घर की रक्षाकी है उस अग्नि को मथन

करके सब बोलें कि शत्रु के नाश करने वाले और प्रत्येक युद्धमें धनों के जीतने वाले उत्पन्न होगए हैं—यह अग्नि जिस यजमान के दूत बनते हैं उस के यज्ञ को देवताओं से कामना करने योग्य बना देते हैं और उसी मनुष्य को लोग सुहृद्व्य सुदेव और सुवर्हि कहते हैं, जब अग्निदेव दूत कर्म के लिये जाते हैं तब न तो उन के घोड़ों का और न रथ का शब्द सुनाई देता है—जो अग्नि का हवि से पूजन करता है वह बलवान और साहसी होकर पिछले यजमानों से भी बढ़ जाता है और अग्निदेव उस के लिये तेज से युक्त महान बल को देवताओं से लाकर पहुंचाते हैं ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ८।८।८।

उपप्रयन्तो अध्वरं मन्त्रं वीचेमा-

अग्नये । अग्नि अस्मे च शृणु वते ॥ १ ॥

<u>उपप्रयन्तः</u>	समीपे प्राप्नुवन्तः	समीप प्राप्त होते हुए
<u>अध्वरम्</u>	यज्ञम्	यज्ञ को
<u>मन्त्रम्</u>	मन्त्रम्	मंत्र को
<u>वीचेम</u>	उच्चारयेम	हम उच्चारण करें
<u>अग्नये</u>	अग्नये	अग्नि के लिये

आरे	दूरे	दूर में
अस्मै०	अस्मान् (विभक्तेशोभादेशः)	हम को
च	अपि (सा०भा०)	भी
शृण्वते	शृण्वते	सुनने वाले के लिये

संस्कृतार्थः ।

यज्ञसमीपे प्राप्नुवन्तः (वयम्) दूरेऽप्यस्मान्
शृण्वतेऽग्नये मन्त्रमुच्चारयेम ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हम यज्ञ के समीप प्राप्त होते हुए दूर से भी
हम को सुनने वाले अग्नि के लिये मन्त्र को उच्चा-
रण करें ॥ १ ॥

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ८।८।८।

यः स्नीहितीषुपूर्व्यः संजग्माना-
सुकृष्टिषु । अरक्षहाशुषेगयम् । २ ।

यः	यः	जिसने
हनीहितीषु	हननकारिणीषु (स्नेह्यतहिंस्यते-आ- मिः । स्नह्यतिर्हिंसा- कर्मा निघं० २। १९)	हनन करने वा- लियों में
पूर्यः	पुरातनः	प्राचीन ने
समज-	सङ्गतासु	इकट्ठीहुइयों में
गमानासु		
कृष्टिषु	प्रजासु	प्रजाओं में
अरक्षत्	अरक्षत्	रक्षा की है
दाशुषे	दत्तवते	देने वाले के ताई
गयम्	गृहम् (निघं० ३। ४)	घर को

संस्कृतार्थः ।

पुरातनो यो दत्तवते (यजमानाय) हननकारिणीषु
प्रजासुसङ्गतासु (तस्य) गृहं रक्षितवान् ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

जिस प्राचीनने देने वाले (यजमान) के ताई हनन करने वाली प्रजाओं के इकट्ठे होने पर (उसके) घर की रक्षा की है ॥ २ ॥

जब देश में कोई उपद्रव होजाता है और प्रजा राजा को हनन के लिये इकट्ठी होकर लूटमार करने लगती है तब अग्निदेव हवि देने वाले यजमान के घर की रक्षा करते हैं, ऐसा पूर्व काल में भी हुआ है।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । १८६८

उत॑ ब्रुवन्तु॒ जन्तव॑ उद॒ग्निर्वृ॑त्रः-

हाजनि॑ । धन॒ञ्जयोर॑रयो॒रयो॑ । ३ ।

उत

अपिच

और

ब्रुवन्तु

ब्रुवन्तु

बोलें

जन्तवः

मनुष्याः

मनुष्य

उत्

उत् +

-

अग्निः

अग्निः

अग्नि

वृत्रऽहा

वृत्रस्य हन्ता

वृत्रके मारनेवाला

अजनि

उत्+अजनि,

प्रकट हुआ, है,

धनम्ऽजयः

प्रादुरभूत्

धनों के, जीतने

रणोऽरणो

धनानां जेता

वाला

प्रत्येक युद्ध में

संस्कृतार्थः ।

अपिच मनुष्याब्रुवन्तु (यत्) वृत्रस्य हन्ता युद्धे-
युद्धे धनस्यजेता ऽग्निः प्रादुरभूत् ॥ ३ ॥

मापार्थः ।

और मनुष्य बोलें (कि) वृत्र को मारने वाले
प्रत्येक युद्ध में धन को जीतने वाले अग्निदेव प्रकट
होगए हैं ॥ ३ ॥

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

यस्य दूतो असि चये वेषि ह्वया-

निवीतये । दस्मत्कृणोष्य ध्वरम् । ४।

यस्य	यस्य	जिस का
दूतः	दूतः	दूत
असि	असि	तू है
क्षये	गृहे	घर में
वेषि	प्रापयसि (वीगतौ, अन्तर्मावित पर्यर्थः)	पहुंचाता है
हव्यानि	हवींषि	हवियों को
वीतये	भक्षणार्थम्	भक्षण करनेके लिये
दस्मत्	काम्यम् (आ० को०)	कामना के योग्य को
कृणोषि	करोषि	तू करता है
अध्वरम्	यज्ञम्	यज्ञ को

(हे अग्ने ! त्वम्) यस्य गृहे दूतो भवसि (देवानाम्) भक्षणार्थं हवींषि (च) प्रापयसि (तस्य) यज्ञं काम्यं

भाषार्थः ।

(हे अग्निं) आप जिसके घरमें दूत बनते हो (और देवताओं के) भक्षण करनेके लिये हवियों को पहुंचाते हो, उसके) यज्ञ को कामना के योग्य करते हो ॥४॥

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

तमित्सुहृव्यमङ्गिरः सुदेवंसह-

सोयहो । जनाआहुःसुबर्हिषम् । ५ ।

तम्	तम्	उस को
इत्	एव	ही
सुहृव्यम्	शोभन हविष्कम्	सुन्दरहविवालेको
अङ्गिरः	हे अङ्गिरः !	हेअङ्गिरानामवाले
सुदेवम्	शोभनदैवतम्	सुन्दर देवता वाले
सहसः	सहसः	को बल के
यहो०	सूनो ! (निघं०२।१)	हे पुत्र
जनाः	मनष्याः	मनुष्य

आहुः	आहुः	कहते हैं
सुवर्हिषम्	शोभन वर्हिषम्	सुन्दरवर्हिवालेव

संस्कृतार्थः ।

हे अङ्गिरः ! हे बलस्यं पुत्र ! तमेव (यजमानम्) जनाः शोभन हविष्कं शोभनदैवतं शोभनवर्हिषम् (च) आहुः ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे अङ्गिरा ! हे बल के पुत्र ! उसी (यजमान) को मनुष्य सुन्दर हवि वाला सुन्दर देवता वाला (और) सुन्दर वर्हि वाला कहते हैं ॥ ५ ॥

(१) मङ्गिरा के लिये देखो पृ० ४६ ।

(२) "वर्हि" काटी हुई कुशा जो वेदी में बिछाई जाती है और जिस पर घृत और हवि रखी जाती हैं ॥

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । १८ । ८

आचवहासिताद्ब्रह्म देवाँ उपप्रश-

स्तये । हव्यासुप्रचन्द्रवीतये ॥ ६ ॥

आ	आ +	- इ
च	(पूरण.)	-
वहासि	आ + वहासि, आवह (लेट्टघाडागमः)	लेआओ
तान्	तान्	उनको ⁱ
इह	इह	यहां
देवान्	देवान्	देवताओंको
उप	समीपे	समीप
प्रशस्तये	प्रकर्षेणशंसनाय	खूबस्तुति के लिये
हव्या	हव्यानाम् (धिमके रात्यम्)	हवियों के
सुचन्द्र	हे अत्यन्ताऽऽह्ला- दक !	हे अत्यन्तआन- न्द देने वाले
वीतये	भक्षणाय	भक्षण करने के लिये

सस्कृतार्थः ।

हे अत्यन्ताऽऽह्लादक ! (त्वम्) तान् देवान् प्रकर्षेण
शंसनाय हविषांभक्षणाय (च) इह समीपमावह ॥६॥

भाषार्थः।

हे अत्यन्त आनन्द देने वाले आप उन देव-
ताओं को खूब स्तुति के लिये (और) हवियों के
भक्षण करने के निमित्त यहां पास लेआओ ॥ ६ ॥

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

नयो॑रु॒प॒ब्धि॑र॒श्रु॒व्यः॑ शृ॒ण्वे॑रथ॒स्य॑-

क॒च॒च॒न॑ । यद॒ग्ने॑या॒सि॒दू॒त्यम् ॥७॥

न	न	नहीं
योः	गच्छतः (याप्रापणे, औणादिकः कुप्रत्ययः)	चलते हुए का
उ॒प॒ब्धिः॑	शब्दः (निघ१।११)	शब्द
अ॒श्रु॒व्यः॑	अश्रुवैरुत्पादितः	घोड़ों से उत्पन्न हुआ २
शृ॒ण्वे॑	श्रूयते (कर्म्मणिलटिव्यत्ययेन- इतु श्रुनापश्च)	सुना जाता है
रथ॑स्य	रथस्य	रथका

कत्	कदा	कभी
चन	अपि	भी
यत्	यदा	जब
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
यासि	गच्छसि	जाते हो
दृत्यम्	दूत्यार्थम्	दूत कर्म के लिये

ससृष्टार्थः ।

हे अग्ने ! यदा (त्वम्) दूत्यार्थं गच्छसि (तदा) गच्छतः (तत्र) अश्वैरुत्पादितः शब्दो रथस्य [शब्दश्च] कदापि न श्रूयते ॥७॥

मापार्थः ।

हे अग्नि ! जब आप दूत कर्म के लिये जाते हैं [तव] चलते हुए [आपके] घोड़ों का शब्द (और) रथ का [शब्द] कभी नहीं सुनाई देता ॥ ७ ॥
अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

ठवोतीवाज्यक्रयो ऽभिपूर्वस्माद-

परः । प्रदाप्रवाअग्नेअस्थात् ॥ ८ ॥

त्वाऽक्तः	त्वयारक्षितः	तुझसेरक्षाकिया- हुआ
वाजी	बलवान्	बलवान्
अक्रयः	साहसिकः (भा०को)	साहसकरने वाला
अभि	अभि+	-
पूर्वस्मात्	पूर्वस्मात्	पहले से
अपरः	अपरः	पिछला
प्र	प्र+	-
दाप्रवान्	दाता	देने वाला
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
अस्थात्	प्र + अस्थात् अग्नेतिष्ठति, उ- त्कृष्टोभवतीत्यर्थः (लङ्घेत्)	बढ़ जाता है

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (हविषः) दाताऽपरः (यजमानः) त्वया
रक्षितः(सन्) बलवान्साहसिकः(त्र भूत्वा) पूर्वस्मादु-
त्कृष्टो भवति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि (हविके) देने वाला पिछला (यजमान)
आपसे रक्षा किया हुआ बलवान (और), साहसी
होकर पहले से बढ़ जाता है ॥ ८ ॥

'अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८

उतद्युमत्सवीट्यं बृहदग्नेत्रिवा-

ससि । देवेभ्यो देवदाशुषे ॥ ९ ॥

उत

अपिच

और भी

द्युमत्

दीप्तियुक्तम्

दीप्तिवाले को

सऽवीट्यम्

शोभनंवलम्

सुन्दर बल को

बृहत्

महत्

महान को

अग्ने

हे अग्ने !

हे अग्नि

वि॒वा॒स॒सि॒	प्रा॒प॒य॒सि॒ (वी॒ग॒तौ-अ॒न्त॒र्भा॒वि॒त ण्य॒र्थः)	पहुं॑चाते हो
दे॒वे॒भ्यः॑	दे॒वे॒भ्यः॑	दे॒व॒ताओं॑ से
दे॒व	हे दे॒व !	हे दे॒व
दा॒शु॒षे॑	दत्त॑वते	दे॒ने॒वा॒ले॒के॒ताईं॑

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! हे देव ! अपिच(हविः)दत्तवते(यजमानाय)
दीप्तियुक्तं शोभनं महद्बलं देवेभ्यः (आहृत्य)
प्रापयसि ॥ ९ ॥

मापार्थः ।

हे अग्नि ! हे देव ! और आप (हवि) देने वाले
(यजमान) के ताईं तेज युक्तसुन्दर महान बल को देव-
ताओं से (लाकर) पहुंचाते हो ॥ ९ ॥

इति चतुःसप्ततितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ७५

अग्निर्देवता-गोतम ऋषिः ।

विनियोग-पिछले सूक्त को न्याई प्रातरनुवाक में ओर आश्विन शस्त्र में ।

जिस अग्नि में हम हवि देते हैं और जिस की स्तुति में मंत्र उच्चारण करते हैं—वह वास्तव में कौन है और किस पर आश्रित है ?—मनुष्यों में कौन महानुभाव उस को बन्धु की न्याई प्यार करता है ओर कौन उसके अनुरूप पूजा देता है ? अग्नि देव सब के बन्धु ओर प्रीति करने वाले रक्षक हैं, जो उस में मित्र भाव रखते हैं उन के वह सखा ह । ऐसे अग्नि हमारे लिये मित्र ओर वरुण को पूजे, देवताओं को पूजे और महान ऋत को जो अग्नि का निज निवास स्थान है पूजे ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८

जुषस्वसप्रथस्तमं वचोदेवप्सर-

स्तमम् । हव्याजुह्वानआसनि ॥१॥

जुषस्व	अङ्गीकुरु	अङ्गीकार करो
{ सप्रथः- स्तमम्	अतिशयेन प्रत्या- तम् (भा० षो०)	बहुत प्रसिद्ध को

॥ वचः	वचः	वचन को
{ देवप्सरःऽ- तमम्	अतिशयेन देवा- नांप्रीणयितारम् देवान्तिस्पृणोतिप्रीण- यति स्पृप्रोतौ,सकारप- कारःयोस्थानविपर्ययः)	देवताओं के अ- त्यन्त प्रसन्न- करने वाले को
हव्या	हव्यानि (शैलौपः)	हवियों को
जुह्वानः	अर्पयन् (जुहोतेर्व्यत्ययेनशानच्)	अर्पणकरताहुआ
आसनि	आस्ये ("पदन्नस्"-इत्या- दिनाऽऽस्यशब्दस्या- ऽऽसन्नादेशः)	मुख में

संस्कृतार्थः ।

(हे अग्ने ! निज-) आस्ये हव्यान्यर्पयन् (त्वम्)
देवानामतिप्रीणयितारमतिशयेन प्रख्यातम् (अस्मद्-)
वचनमङ्गीकुरु । १ ।

भाषार्थः ।

(हे अग्निअपने) मुख में हवियों को अर्पण करते
हुए आप देवताओं के अत्यन्त प्रसन्न करने वाले
बहुत प्रसिद्ध (हमारे) वचन को अङ्गीकार करें । १ ।

बहुत प्रसिद्ध इसलिये कि वेद मंत्र परमात्मा से प्रेरित और
सब मनुष्यों के लिये हैं, केवल मंत्र द्रष्टा ऋषियों के लिये नहीं ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८

अथा॑ते॒ अङ्गि॑रस्त॒मा ऽग्ने॑वेधस्तम

प्रि॒यम् । वो॒चे॒म॒ब्र॒ह्म॒सा॒न॒सि । २ ।

अथ	अनन्तरम्	अनन्तर
ते	तुभ्यम्	तेरे लिये
अङ्गि॑रःऽत॒म	हेअङ्गिरसांवरिष्ठ!	हेआंगराओंमें श्रेष्ठ
अग्ने॑	हेअग्ने !	हे अग्नि
वेधःऽत॒म	हेअतिमेधाविन्!	हेअत्यन्त बुद्धि-मान
प्रि॒यम्	प्रियम्	प्रीति वाले को
वो॒चे॒म	कथयाम	हम उच्चारणकर
ब्र॒ह्म	मन्त्ररूपंस्तोत्रम्	मन्त्ररूपस्तोत्र को
सा॒न॒सि	आदरणीयम् (भा०को० भसिच् प्रत्ययान्ता निपात्यते	आदर करने-योग्य को

संस्कृतार्थः ।

हे अङ्गिरसांवरिष्ठ ! अतिमेधाविन् ! अग्ने !
अनन्तरं तुभ्यं प्रियमादरणीयम् (च) मन्त्ररूपंस्तोत्रं
कथयाम । २ ।

भाषार्थः ।

हे अङ्गिराओं में श्रेष्ठ अत्यन्त बुद्धिमान अग्नि !
(इसके) अनन्तर हम आपके लिये प्रीतियुक्त (और)
आदर करने योग्य मन्त्ररूप स्तोत्र को उच्चारण
करें । २ ।

अग्निर्देवता निचृद्गायत्रीछन्दः॥७॥८॥

कस्ते॑ जा॒मिर्ज॑ना॒ना म॒ग्ने॒कोदा॑प्र॒व-

ध॒वरः । को॒ह॒कस्मि॑न्नसिश्चितः ॥३॥

१ कः

कः

कौन

१ ते

तव

तेरा

१ जा॒मिः

वन्धुः

बंधु

जनानाम् अग्ने	मनुष्याणाम् (मध्ये) हे अग्ने!	मनुष्योंके(बीचमें) हे अग्नि
कः	कः	कौन
दाशुऽअध्वरः	दाशुर्दत्तो ऽध्वरो- यज्ञो येन सः,	पूजा देने वाला
कः	कः	कौन
ह	खलु	सचमुच
कस्मिन्	कस्मिन्	किस में
असि	असि	तू है
श्रितः	श्रितः	आश्रित

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! मनुष्याणाम् (मध्ये) कस्तव्वन्धुः कः
(तवाऽनुरूपः) यष्टा (अस्ति) (त्वम्) कः (असि)
कस्मिन् खल्वाश्रितोऽसि । ३ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि मनुष्यों के (बीचमें) कौन आप का

बन्धु (है) कौन (आप के योग्य) पूजा देने वाला (है)
सचमुच आप कौन (हैं और) किस पर आश्रित हैं। ३।

(१) अग्निदेव तो सब के बन्धु हैं (देखो भगला मंत्र), परन्तु अग्नि के बन्धु अर्थात् जो बन्धु की न्याईं अग्नि को प्यार करते हैं बहुत कम हैं, इसलिये उपासक का प्रश्न है।

(२) अग्नि वास्तव में क्या हैं यह तो पदार्थ विद्या के विद्वान वैज्ञानिक भी नहीं बता सकते और न यह बता सकते हैं कि वह किस पर आश्रित हैं।

अग्निदेवता निचृद्गायत्रीछन्दः ।८।८।८

त्वञ्जामिर्जनानामग्नेमिच्चोअसि-

प्रियः । सखासखिभ्यद्दुडयः ॥ ४ ॥

त्वम्	त्वम्	तू
जामिः	बन्धुः	बन्धु
जनानाम्	मनुष्याणाम्	मनुष्योंका
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि

मित्रः	त्रायकः (यास्कः)	रक्षा करने वाला
असि	असि	तू है
प्रियः	प्रियः	प्रीति करने वाला
सखा	सखा	मित्र
सखिभ्यः	सखिभ्यः	मित्रों के ताई
इड्यः	स्तुत्यः	स्तुति के योग्य

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! त्वं मनुष्याणां बन्धुः प्रियस्त्रायकः
(चाऽसि) स्तुत्यः (त्वम्) सखिभ्यः सखाऽसि । ४ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप मनुष्यों के बंधु (और) प्रीति करने
वाले रक्षक (हैं) स्तुति के योग्य आप मित्रों के ताई
मित्र हैं । ४ ।

वैसे तो अग्नि मनुष्य मात्र के मित्र हैं जैसे परोपकारी सत्-
पुरुष होते हैं, परन्तु उन की मित्रता का सुख वे ही भोगते हैं जो
उन को अपना मित्र जानते हैं ।

यजानो मित्रावरुणा यजादेवाँ ऋ-

तंहृहत् । अग्ने यच्चिस्वन्दमम् ॥ ५ ॥

यज	पूजय	पूजो
नः	अस्मभ्यम्	हमारेलिये
१ मित्रावरुणा	मित्रावरुणौ	मित्र(और)वरुण- को
यज	पूजय	पूजो
देवान्	देवान्	देवताओं को
२ ऋतम्	ऋतम्	सृष्टिनियम को
बृहत्	महत्	महान को
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
यच्चि	पूजय (शपोरुह)	पूजो

३ स्वम्	स्वकीयम्	अपने
३ दमम्	गृहम्	घर को

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (त्वम्) अस्मदर्थं मित्रावरुणौ पूजय
देवान् पूजय महद्वतरूपं गृहम् (च) पूजय ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप हमारे लिये मित्र (और) वरुण को
पूजो देवताओं को पूजो (और) अपने महान ऋत
रूप घर को पूजो । ५ ।

(१) मित्र और वरुण परमात्मा की सर्वाच्छादक और दया पूर्वक
नियंत्रित करने वाली शक्तिके अभिमानो (Personification) होनेसे
सबसे पहिले पूजने योग्य हैं क्योंकि सृष्टि नियम के स्तम्भक वही हैं,
और बिना नियमके सृष्टि और देवता कोई भी नहीं टैर सकते ।

(२) महान "ऋत" वा नियम जिस से यह सब सृष्टि, उत्पन्न
और स्थित होती है—यही अग्नि का घर है इसी में इस को स्थिति
है, अग्नि देव इस ऋत को भी मनुष्य और देवताओं के निमित्त
भुज्—जिस से दोनों को परपोषण के लिये शक्ति मिले ।

ऋ० मं० १ सू० ७६

अग्निदेवता गोतमऋषिः

विनियोग—यह और अगला सूक्त दोनों प्रातरनुवाक के आग्नेय क्रतु में पढ़े जाते हैं (आ० धो० सू० ४।१३।७)

ओर आश्विन शस्त्र में भी।

हम किस प्रकार अग्निरूप परमात्मा के पास जावें, कौन सी स्तुति करें और हवि से पूजन करते हुए किस संकल्प, को मन में रखें, ये सब हम नहीं जानते अग्निदेव ही हमें बतलावें, मनुष्यों में तो अग्नि के बल के अनुरूप पूजा करने में कोई भी समर्थ नहीं है। अग्निदेव ही यज्ञ में हमारे होता बन कर बैठें और प्रत्येक कर्म में हमारे अगवेया बनें, तभी, देवताओं का प्रसाद हम पर हो सकता है। अग्निदेव ही राक्षस आदि हमारे शत्रुओं को जलाकर हमें निर्विघ्नता से देवपूजन करने में समर्थ करते हैं, वही इन्द्र जैसे दानी को हमारा अतिथि बनाते हैं। हम अपने मुख से और अपनी सन्तान की घाणी से अग्नि को बुलाते हैं, जिससे धन के उत्पन्न करने वाले ओर धन के देने वाले वह हमें जानें। जिस प्रकार अग्नि ने पूर्व समय में ऋषियों के साथ बंठ कर हमारे आदि पिता मनु की हवियों से देवताओं का पूजन किया था उसी प्रकार हमारे लिये भी हर्ष देने वालो जुहू से देवताओं को पूजें।

अग्निदेवता निचृत्त्रिष्टुप्लन्दः ।११।११।११।१०

का॒त॒उ॒प॒ति॒र्म॒न॒सो॒व॒रा॒य॒भु॒व॒द॒ग्ने॒-

श॒न्त॒मा॒का॒म॒नी॒षा॒ । को॒वा॒य॒ज्ञैः॒परि॒-

दक्ष॑त॒ आप॒ के॒न॒ वा॒ ते॒ मन॑ सा॒दा॒ शे॒मा॑ ॥१॥

का	कीदृशी	कैसी
ते	तव	तेरे
उप॑ऽइतिः	उपगति (इणगतउपोपूर्वाद- स्माद् भावेक्तिन्)	समीप प्राप्ति
मन॑सः	मनसः	मनके
वरा॑य	वरणार्थम्	वरने के लिये
भुवत्	भवेत् (लेटघडागमः)	हो
अग्ने॑	हे अग्ने !	हे अग्नि
शम॑ऽतमा	अतिसुख करी	अत्यन्त सुख देने वाला!
का	कीदृशी	कैसी
मनी॑षा	स्तुतिः (भा०फो०)	स्तुति
कः	कः	क न

वा	(समुच्चये)	और
यज्ञैः	यज्ञैः	यज्ञों से
परि	परि +	-
२ दक्षम्	बलम् (निघं० २१९)	बल को
ते	तव	तेरे
आप	परि + आप अनु रूपोऽभवत्	योग्य हुआ है
३ केन	केन	किस से
वा	(समुच्चये)	और
ते	तुभ्यम्	तेरेताई
३ मनसा	मनसा	मनसे
दाशेम	(हवि) प्रयच्छाम (दाशृदाने)	(हवि) दें

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! तव मनसो वरणार्थं कीदृश्युपगतिः
(अग्नेत्) कीदृशी स्तुतिः (तव) अतिसुखकारी (अस्ति)

कश्च यज्ञस्तववलानुरूपोऽभवत् (वयम्) च केन म-
नसा तुभ्यम् (हविः) प्रयच्छाम । १ ।

भावार्थः ।

हे अग्नि ! आपके मन को बरने के लिये किस प्रकार (हम आप के) समीप आवें कौन सी स्तुति (आप को) अत्यन्त सुखदेनेवाली (है) और किस ने आप के बल के योग्य यज्ञ किये हैं और हम किस मन से आप के ताड़ (हवि को) देंगे । १ ।

(१) यद्यपि हम यज्ञ आदि कर्म करते हैं परन्तु अग्नि का मन हमारी ओर नहीं है, इसलिये प्रश्न है कि हम अग्नि के मन को बरने के लिये किस प्रकार उस की उपासना करें, और कौन सी स्तुति करें जिस से वह हम पर प्रसन्न हों ।

(२) जैसे अग्निदेव का बल और महत्त्व है उसके अनुरूप कौन यज्ञ कर सकता है? अर्थात् कोई नहीं । केवल अग्नि की दया से ही उसकी प्राप्ति हो सकती है ।

(३) हमको यह भी ज्ञान नहीं है कि हमारा कल्याण किस में है, इसलिये प्रश्न है कि हम किस संकल्प से अग्नि को हवि देंगे यह भी हम को आत्मा द्वारा अग्निदेव ही बतलायें ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छदः । १ । १ । १ । १ । १ । १ । १ । १ ।

ए॒ह्य॑ अ॒ग्न॒इ॒ह॒ही॒ता॒नि॒षी॒दा॒ ऽद॒व॒धः-
१

सुपु॑र॒ए॒ता॒भ॒वानः॑ । अ॒व॒तां॑त्वा॒रोद॑-
सी॒वि॒प्र॒व॒मि॒न्वे॒ य॒जा॑म॒हे॒सी॑म॒न॒सा-
य॒दे॒वान् ॥ २ ॥

आ	आ +	-
इ॒हि	आ+इहि, एहि	आओ
अ॒ग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
इ॒ह	इह	यहां
हो॒ता	होता	होता
नि	नि +	-
सी॒द	नि+सीद, उपविश	बैठो
अ॒द॒ब्धः	अहिंस्यः	पीडित न होने वाला
सु	सुष्ठु	सुन्दर

पुरःऽएता	पुरतोगन्ता (विमक्तेरात्वम्)	अगवैया
भव	भव	तू हो
नः	अस्माकम्	हमारा
अवताम्	रक्षताम्	दोनों रक्षा करें
त्वा	त्वाम्	तुझ को
रोदसी०	द्यावा पृथिव्यौ	द्यौ(और)पृथिवी
विप्रवम्ऽह्व- न्वे०	सर्वव्याप्तुवन्त्यौ	सबको व्याप्त करती हुई
यज	पूजय	पूजो
महे	महते	महान के लिये
सौमनसाय	सौमनस्याय	प्रसाद के लिये
देवान्	देवान्	देवताओं को

ससृष्टतार्थः ।

हे अग्ने ! एहि, इह(यज्ञे) होता (सन्) उपविश,

विज्ञापन

मिती चैत्र वद्य १ संवत् १८६६
से ऋग्वेद संहिता का दफ्तर
भिवानी में खोला गया है—इस
लिये अब से पत्र व्यवहार इस
पते पर करें ॥

पुस्तक मिलने का पता:—

मुन्शीजैराम मैनेजर

ऋग्वेदसंहिता

भिवानी जिला हिसार

पंजाब देश।

अंक ४३-४४]

[चैत्र-वैशाख १९६७

ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवनभाष्ययुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद
टिप्पणी और मंत्रों के आशय पर
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकाग्रीमोकल यन्त्रालय में प्रिण्टर कासा
कासमन के अधिकार से छपा।

१२ अंकों का अग्रिम मूल्य २)

पहले २४ अंकों का मूल्य ५।।)

क्र०सं० ३९,४० अङ्कयोः शुद्धयमुद्धि पत्रम् ।

क्र०	पं०	अग्रहम्	ग्रहम्	क्र०	पं०	अग्रहम्	ग्रहम्
१६८०	६	यमोह	यमोह	१०६३	१०	भत्वम्	भत्वम्
१००६	१०	प्रचष्टा	प्रचष्ट	१०६४	८	पितः	पितुः
१००७	१५	दन्	दन्	१०६४	१८	त्वम्)	त्वम्)
१८०		नृम्णा	नृम्णा	१०६५	१५	गुहनु	गुहनु
१०११	६	पृथिवाम्	पृथिवीम्	१०६८	१५	चिष्टप्	चिष्टप्
१०१२	१२	(अस्वच्छा)	(अस्वच्छा)	१०६८	१०	स्वसारः	स्वसारः
१०१२	१७	कल्पे	ल्पे	१०६८	१८	मुच्छन्ती	मुच्छन्ती
१०१३	४	जसे	जसे	१०७०	५	सेवन्त	सेवन्ते
१०१३	२३	गुह्या	गुह्या	१०७०	३१	मुषसम्	मुषसम्
१०१६	२२	वियोवी	वियोवी	१०७१	१८	रदि	रदि
१०२०	१३	(श्रीज)	(श्रीज्)	१०७२	३	बचना, मनि	बसनाम, नि
१०२३	०	विश्वे	विश्वे	१०७३	१०	उराः	उराः
१०२५	१३	जाते	जाते	१०७४	१४	न्नृतं	न्नृतं
१०३१	८	बभूवु	बभूवुः	१०७५	२१	दाषा	दौषा
१०३१	२१	सुपुत्रो	सुपुत्रो	१०७७	१६	देवता	देवता
१०३२	४	तुरासः	तुरासः	१०७८	८	दृत्यम्	दृत्यम्
१०३४	०	घटि-	घटि-	१०८१	१८	वषष्)	वषष्)
१०४१	१५	मीळा	मीळा	१०८४	४	जुनासि	जुनासि
१०४२	१६	देवी की	देवी की	१०८४	८	दरे	दमे
१०५६	१८	सन्निः	सन्निः	१०८५	३	दमात्	दाशात्
१०५७	२	ममा	ममा	१०८७	४	सप्त	सप्त
१०५७	१६	ह	ह	१०८७	५	देवेषु	देवेषु
१०६३	८	आहरन्	आहरन्	१०८८	१८	देवेषु	देवेषु
				१०८२	४	धाम	धामि

यज्ञानामभिप्रस्तिपावा । अथावह-
 सोमपतिंहरिभ्या मातिथ्यमस्मैच-
 क्रमासुदावने ॥ ३ ॥

प्र	प्र+	—
सु	सु+	—
विश्वान्	सर्वान्	सब को
रक्षसः	राक्षसान्	राक्षसों को,
धक्षि	प्र+सु+धक्षि, प्रक- पेण दह (दहतेःशपोलुक्)	खूब जलाओ
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
भव	भव	तू हो
यज्ञानाम्	यज्ञानाम्	यज्ञों का

अभिश्चस्ति	अभिश्चस्तिर्हिंसा-	हिंसा से बचाने
ऽपावा	तस्याःसकाशात्- पावा रक्षिता (शसुहिंसायाम्,अभि पूर्वादस्मात् क्तिन् पा- रक्षणे-अस्माद्वनिप्)	वाला
अथ	अनन्तरम्	अनंतर
आ	आ+	-
वह	आ+वह	लाओ
सोमऽपतिम्	सोमस्यस्वामिनम्	सोमके स्वामी को
हरिऽभ्याम्	अश्वभ्याम्	दोनों घोड़ों से
२ आतिथ्यम्	अतिथ्यर्हम् (सत्कारम्)	अतिथि के योग्य- (सत्कार) को
अस्मै	तस्मै (तलोपश्छान्दसः)	उस के लिये
चक्षाम	करवाम (लोडर्षेणिल्)	हम करें
सऽदावने	अतिदानिने	अत्यन्त दानी के लिये

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (त्वम्)सर्वान् राक्षसान् प्रकर्षेणदह
हिंसाया यज्ञानां रक्षिता (च) भव, अनन्तरं सोमस्य-
पतिम् (इन्द्रं तदीय-) अश्वाभ्याम् (अत्र) आवह
(यद्वयम्) अतिदानिने तस्मा आतिथ्यं करवाम । ३ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि आप सब राक्षसों को खूब जलाओ
(और) हिंसा से यज्ञों का रक्षा करो, (इसके-)
अनन्तर सोम के स्वामी (इन्द्र) को (उसके) दोनों
घोड़ों से (यहां) लाओ, (जो)हम उस अत्यन्त दानी
का आतिथ्य करें । ३ ।

(१) अग्नि राक्षसों के सच्चे नाशक हैं—रोग आदि को उत्पन्न
करने वाले जोषों के नाशक तो प्रत्यक्ष ही हैं—परन्तु स्तुति और
चिन्तन किये जाने से पाप को और लेजाने वाली मानसिक
शक्तियों और हमारे शत्रुओं के भी नाशक हैं ।

(२) अग्निदेव इन्द्र जैसे अतिथि को हमारे घर पर लाते हैं
इतने बड़े दानी से सम्बन्ध होने पर मनुष्य की कौनसी कामना
अपूर्ण रह सची है ।

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११।

प्रजावतावचसावङ्गिरासा ऽऽच-

हुवेनिचसत्सीहृदेवैः । वेषिहोत्रमु-
 तपोत्रयजत्र बोधिप्रयन्तर्जनितर्व-
 सूनाम् ॥ ४ ॥

प्रजाऽवता	प्रजायुक्तेन	प्रजायुक्त से
वचसा	वचसा	वचन से
वक्त्रिः	नेतारम् (सुपामितिबिभक्तेःसुः)	अगवैये को
आसा	आस्येन (“पदन्नस्-”इत्यादि- नाऽऽसन्नादेशोक्ते- सुपामितितृतीयाया- डादेशः)	मुख से
आ	आ+	-
व	(पूरणः)	-
वु	आ+हुवे, आह्व- यामि	बुलाता हूं

नि	नि+	-
च	(पूरणः)	-
सत्सि	नि+सत्सि, निषीद (लोडर्षेल्ड्)	बैठो
इह	इह	यहां
देवैः	देवैः	देवताओं के साथ
वेषि	गच्छसि	तू जाता है
२ होत्रम्	होतृकर्मार्थम्	होताकेकर्मकेलिये
उत	च	और
२ पोत्रम्	पोतृकर्मार्थम्	पोताकेकर्मकेलिये
यजत्र	हे यजनीय !	हे पूजनकरनेयोग्य
३ बोधि	बुध्यस्व	जानो
प्रयन्तः	हे दातः !	हे देने वाले
जनितः	हे जनयितः !	हे उत्पन्न करने वाले

वसूनाम् | धनानाम् | धनों के

संस्कृतार्थः ।

नंतारम्(त्वाम्) प्रजा युक्तेन वचसा (स्वकीयेन) आस्येन (च) आह्वयामि (त्वम्) देवैः सहेह निषीद, हे यजनाय (त्वम्) होतुःपोतुश्च कर्मार्थं गच्छसि हे धनानां जनयितः ! हे (धनानाम्) दातः ! (माम्) बुद्धयस्व । ४ ।

भाषार्थः ।

आपनेता को प्रजा युक्त वचन से (और) अपने मुख से मैं बुलाता हूँ आप देवताओं के साथ यहाँ बैठें, हे पूजनीय आप होता और पोता के कर्म के लिये जाते हैं, हे धनों को उत्पन्न करने वाले (और धनों के) देने वाले (आप मुझे) जानें । ४ ।

(१) प्रजायुक्त वचन से अर्थात् ऐसी वाणी से जो मेरी और मेरी सन्तान दोनों की शोर से है ।

(२) अग्निदेव होता इसलिये है कि देवताओं को बुलाते हैं—भार पोता इस लिये कि सब के पवित्र करने वाले हैं, यज्ञ में पोता ब्रह्मा का द्वितीय सहायक है और सात होता ऋत्विजों में भी पोता एक है ।

(३) जानें—जिससे मैं भी धन के दान का भागी बनूँ ।

अग्निदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ।११।११।११।११।

यथाविप्रस्यमनुषोहविभिर्देवा-

अयजःकविभिःकविःसन् । एवाहो-

तःसत्यतरत्वमद्या ऽग्नेमन्द्रयाजु-

ह्वायजस्व ॥ ५ ॥

यथा	यथा	जैसे
विप्रस्य	मेधाविनः	बुद्धिमान के
मनुषः	मनोः	मनुके
हविःऽभिः	हविभिः	हवियों से
देवान्	देवान्	देवताओं को
अयजः	पूजितवानसि	तूने पूजन किया
कविऽभिः	ऋषिभिः	ऋषियों के साथ

कविः	ऋषिः	ऋषि
सन्	सन्	होकर
एव	एवम्	वैसे ही
हीतः०	हे होतः !	हे होता
सत्यतर	हे अतिसत्यात्मन् !	हे अत्यन्त सच्चे
त्वम्	त्वम्	तू
अद्य	अद्य	आज
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
२ मन्द्रया	हर्षयिष्या	हर्ष देने वाली से
२ जुह्वा	जुह्वा	जहूसे
यजस्व	यजस्व	यजन करो

संस्कृतार्थः ।

हे अतिसत्यात्मन् ! होतः ! अग्ने ! यथा त्वम्
ऋषिभिः(सह) ऋषिर्भूत्वा मेधाविनो मनोः हविर्भिर्दे-

वान् पूजितवान् तथाऽद्य (अपि) हर्षयिष्या जुह्वा
यजस्व । ५ ।

भाषार्थः ।

हे अत्यन्त सच्चे होता अग्नि ! जैसे आपने ऋषियों के साथ ऋषि बन कर बुद्धिमान मनु की हवियों से देवताओं का जून किया था वैसे ही आज (भी) हर्ष देने वाली जुहू से यजन करो । ५ ।

(१) अग्निहोत्र ओर अग्नि द्वारा परमात्मपूजन आदि पिता मनु के साथ हमारा सम्बन्ध कराते हैं ।

(२) जुहू वह पात्र है, कि जिससे यज्ञमें आहुति दी जाती है । यह हर्ष दिलाने वाली इसलिये है कि इस को उठाते देखकर देवताओंको हर्ष होता है—जैसे भोजनके थालको देख कर मनुष्य को ॥

इति षट् सप्ततितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं०१ सू० ७७

अग्निर्देवता राहूगणो गोतम ऋषिः

विनियोग पिछल सूक्त की न्याई है।

देवताओं के लिये यज्ञ करने वाले और मरणधर्मी मनुष्यों में मरण रहित अग्नि के लिये हम किस प्रकार हवि देवों और कौन सी स्तुति कहें जो देवताओं को प्रिय हो। जो अग्नि देवताओं के समीप जाते हैं उन को जानते हैं और मन से उन का पूजन करते हैं जो यज्ञ में अत्यन्त सुख के देने वाले हैं और ऋत के अनुकूल चलने वाले हैं उन को हम नमस्कारों से अपने सम्मुख करें। जो अग्नि यज्ञ रूप हैं जो यजमान रूप हैं जो कार्यसाधक हैं जो मित्र की न्याई अद्भुत धनों के देने वाले हैं उन को देवमक आर्ष्यलोग सब से पहले बुलाते हैं। यह शत्रुओं को भाश करनेवाले नरोत्तम अग्नि उत्कण्ठाके साथ हमारी स्तुति और भक्ति की कामना करें और हमारे धनवान अपने धन को देवताओं की स्तुति के श्रवण करने में लगावें। इस प्रकार गोतम कुल वाले ऋषि उत्पन्न मात्र को जानने वाले अग्नि की स्तुति करते थे और इसी कारण उन की कीर्ति धन और पुष्टि बढे हुए थे ॥

अग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः ११११११११११

कथादाशेमाऽग्नयेकाऽस्मै देव-

जुष्टोच्यतेभामिनेगोः। योमर्त्येष्व-

मृत॑ ऋ॒तावा॑ ही॒ताय॑ जि॒ष्ठ॒द्रु॒त्क॒णी-
ति॑ दे॒वान् । १ ।

क॒था	कथम्	किस प्रकार
दा॒शे॒म	ददाम	हम देवें
अ॒ग्नये॑	अग्नये	अग्नि के ताई
का	का	कौन
अ॒स्मै	अस्मै	इस के ताई
दे॒वऽजु॑ष्ठा	देवानांप्रिया	देवताओं को प्रिय
उ॒च्य॑ते	उच्यते	कही जाए
भा॒मिने॑	दीप्तिमते	दीप्तिमानके ताई
	(मादीप्तौ-मनिप्रत्य- येसतिमत्वर्थीयइति.)	

गीः	स्तुतिः	स्तुति
यः	यः	जो
मर्त्येषु	मर्त्येषु	मरणधर्मियों में
अमृतः	मरण रहितः	मरण से रहित-
ऋतऽवा	ऋतवान् (मर्त्यर्थायोवनिप्)	ऋत से युक्त
होता	होता	होता -
यजिष्ठः	अतिशयेनयष्टा	अत्यन्त पूजन
इत्	(पूरणः)	करने वाला
कृणोति	करोति	-
देवान्	देवानामर्थम् (चतुर्थ्यर्थे द्वितीया	करता है
		देवताओं के लिये

ससृतार्थः ।

(त्रयम्) अग्नये कथम् (हविः) ददाम्, अस्मै दीप्ति-
मते देवप्रिया का स्ततिरुच्यते यो मर्त्येषु मरण रहितो

होता ऋतेनयुक्तोऽअतिशयेन यष्टा देवानामर्थम्
(यज्ञम्) करोति ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हम अग्नि के ताई किस प्रकार से (हवि) देवें
इस दीप्ति मान के ताई देवताओं को प्रिय कौनसी
स्तुति कही जाए जो मरण धर्मियों में मरण रहित
होता ऋत से युक्त सब से उत्तम यजन करने वाले
(और) देवताओं के लिये (यज्ञ) करते हैं ॥ १ ॥

अग्नि के लिये क्या हवि दीजाए वा कौन स्तोत्र उन की स्तुति
में पढे जाए इस प्रकार ऋषियों की उत्कंठा पूर्वक प्रार्थना करने से
अग्निदेव ने ही यज्ञ की विधि उन के हृदय में प्रकट की है ॥

अग्निर्देवता विराट्त्रिष्टुप्छन्दः । ११।११।११।११

यो अ॒ध्व॒रेषु॒ श॒न्त॒म॒च॒र॒ता॒वा॒ ही॒
ता॒त॒म॒न॒मो॒भि॒रा॒क॒णु॒ ध॒व॒म् । अ॒ग्नि॒-
र्य॒द्वे॒म॒र्ता॒य॒दे॒वान् त॒स॒चा॒वी॒धा॒ति॒म॒-
न॒सा॒य॒जा॒ति॒ । २ ।

यः	यः	जो
अध्वरेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
शम्भतमः	अतिसुखप्रदः	अत्यन्त सुख के- देने वाला
ऋतवा	ऋतवान्	ऋत से युक्त
होता	होता	होता
तम्	तम्	उस को
जम्	(पूरणः)	-
नमःऽभिः	नमस्कारैः	नमस्कारों से
आ	आ +	-
कृणुध्वम्	आ + कृणुध्वम्, अभिमुखीकुरुत	सामने करो
अग्निः	अग्निः	अग्नि
यत्	यत्	जो

वेः	वेतिगच्छतीत्यर्थः (वीगतौ, लडर्थे लङि- पुरुषव्यत्ययः)	जाता है
मर्ताय	मनुष्याय	मनुष्यके लिये
देवान्	देवान्	देवताओं को
सः	सः	वह
च	खलु (आ०को०)	सच मुच
बोधाति	जानाति (लेटघाडागमः)	जानता है
मनसा	मनसा	मन से
यजाति	पूजयति (लेटघाडागमः)	पूजन करता है

संस्कृतार्थः ।

(हे सखायः!) यो यज्ञेष्वतिसुखप्रद ऋतवान् होता (अस्ति) तं नमस्कारै रभिमुखं कुरुत, अग्निर्यन्मनुष्याय देवान् (प्रति) गच्छति सः खलु (तान्) जानाति मनसा (च) पूजयति ॥ २ ॥

मापार्थः ।

(हे मित्रो!) जो यज्ञों में अत्यन्त सुख देने वाले

श्रुत से युक्त होता (है) उस को नमस्कारों से सामने करो, अग्नि जो मनुष्य के लिये देवताओं के पास जाते हैं सचमुच वह (उनको) जानते हैं (और मन से (उनका) पूजन करते हैं ॥ २॥

देवताओं से मिश्रता करने के लिये यह अत्यन्त आवश्यक है कि हम उन के पास जाने वाले उन को जानने वाले और 'उन' को मन से (अर्थात् दिल से) पूजने वाले अग्नि को बारबार नमस्कार द्वारा अपने सम्मुख करें ॥

अग्निदेवता निचृत्त्रिष्टुप्छन्दः ।१०।११।११।११

स॒हि॒क्रा॒तुः॒स॒म॒र्द्यः॒स॒सा॒धु॒मि॒त्रो-

न॒म॒द॒द्भु॒त॒स्य॒र॒थीः॑ । तं॒मे॒धेषु॑ प्रथ॒मं॒दे-

व॒य॒न्ती॒ वि॒श॒उ॒प॒ब्रु॒वते॒द॒स्म॒मारीः॑ ।३।

सः

सः

वह

हि

एव

ही

क्रा॒तुः

यज्ञः

यज्ञ

सः	सः	वह
मर्त्यः ^०	मनुष्यः, यजमान इत्यर्थः	यजमान
सः	सः	वह
साधुः	(पर कार्याणाम्, साधकः	(दसरोँके काम)- सिद्धकरनेवाला
मित्रः	मित्रम् लिङ्गव्यत्ययश्छान्दसः)	।मत्र
न	इव	कीन्याई
भत्	अभूत् (अङ्भावः)	हुआ है
अद्भुतस्य	अद्भुतस्य (धनस्य)	अद्भुत (धन) के
रथोः	प्रापयिता	प्राप्तकराने वाला
तम्	तम्	उसको
मेघेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
प्रथमम्	पूर्वम्	पहिले

देवऽयन्तीः	देवानात्मनइच्छ- न्त्यः (पूर्वतर्पणदीर्घः)	देवताओंकीकाम- ना करती हुई
विशः	+ विशः	-
उप	उप+	-
ब्रुवते	उप+ब्रुवते सम्बोधयन्ति	बुलाते हैं
दृशमम्	अद्भुतम्	आश्चर्यरूप को
आरीः	आरीः + विशः आर्यप्रजाः	आर्यप्रजाएं

संस्कृतार्थः ।

सः (अग्निः) एव यज्ञः स यजमानः सोऽद्भुतस्य (धनस्य) प्रापयिता सुहृदिव (परार्थानाम्) साधकः (चाऽस्ति, अतः) देवान्कामयमाना आर्यप्रजा यज्ञेषु तमद्भुतरूपं पूर्वं सम्बोधयन्ति ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

वह (अग्नि) ही यज्ञ (हैं) वही यजमान (हैं) वह अद्भुत (धन) के प्राप्त कराने वाले (और) मित्र

की न्याईं (दूसरों के काम) सिद्ध करने वाले (हैं इस लिये) देवताओं की कामना करने वाले आर्य लोग यज्ञों में उस आश्चर्यरूप को पहिले बुलाते हैं ॥३॥

यज्ञ रूप प्रजापति (परमात्मा) अग्नि हैं और यजमानरूप जीवात्मा भी अग्नि हैं धन को देने वाले और सब के मित्र अग्नि हैं इसी लिये आर्यलोग यज्ञों में पहिले अग्नि की स्तुति करते हैं।

अग्निर्देवता निचृत्त्रिष्टुप्लुन्दः १०।११।११।११।

स॒नो॑ नृ॒णां नृ॒त॑मो॒रि॒शादा॑ अ॒ग्निर्गि॑-

रोऽव॑सावे॒तुधी॑तिम् । त॒ना च॒ये म॒घवा॑-

नः॒ श॒वि॒ष्ठा वाज॑प्रसू॒ता इ॒षय॑न्त॒म-

न्म । ४ ।

सः	सः	वह
नः	अस्माकम्	हमारी
नृणाम्	नराणाम् (मध्ये)	नरों के (बीच)

नृ॒ऽत॒मः	नरोत्तमः	नरोत्तम
रि॒शादाः	रिशाःशत्रवस्तेषा- मत्ता	शत्रुओं को भक्षण करने वाला
अग्निः	अग्निः	अग्नि
गिरः	स्तुतीः	स्तुतियों को
अवसा	स्पृहया (आ०को०)	इच्छा के साथ
वेत	कामयताम्	कामना करे
धी॒तिम्	भक्तिम् (आ०को०)	भक्ति को
तना	धनेन (निघं२।१) विमक्तेयत्वम्	धन से
च	च	और
य	ये	जा
सुघ॒ऽवानः	धनवन्तः	धनवान
शवि॑ष्ठाः	प्रबलाः	प्रबल

वाजऽ प्र सूताः	धनेन प्रेरिताः	धन से प्रेरित हुए
इष्यन्त	इच्छन्तु (इष्यच्छायां लोह- र्थे लङ् लघूपध गुणा- भावश्च)	इच्छा करें
मन्म	स्तोत्रम् (भा०फो०)	स्तोत्र को

संस्कृतार्थः ।

नराणाम् (मध्ये) नरोत्तमः शत्रुणामत्ता (च) सो
 ऽग्निरस्मत्कृताः स्तुतीर्भक्तिम् (च) स्पृहया काम
 यताम्, ये च धनेन प्रबला धनवन्तः (सन्ति ते) धनेन
 प्रेरिताः (सन्तः) स्तोत्रमिच्छन्तु ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

नरों में नरोत्तम (और) शत्रुओं के भक्षण करने
 वाले वह अग्नि हमारी स्तुतियों को (और) भक्ति को
 इच्छा के साथ कामना करें, और जो धन के द्वारा
 प्रबल हुए धनवान (हैं वे) धन से प्रेरित होकर स्तोत्र
 की इच्छा करें ॥ ४ ॥

(१) भग्नि से हमारी गाढ प्रीति तभी हो सकती है कि जिस प्रकार हम उन को मित्रता की कामना करते हैं वह भी उत्कण्ठापूर्वक हमारी स्तुति और भक्ति की कामना करें ।

(२) हमारी जाति के धनधानों को उनका धन भग्नि के स्तोत्र सुनने के लिये प्रेरणा करे दुर्ग्यसनों की ओर प्रेरण न करे ।

अग्निदेवता निचृत्त्रिष्टुप्लन्दः । १११० । ११११

ए॒वाऽग्नि॑र्गो॒त॑मेभि॒र्ऋ॒ता॒वा॒ वि-
 प्रै॑भिर॒स्तो॒ष्ट॒जा॒त॒वे॒दाः । स॒ए॒षु॒द्यु-
 म्नं॑पी॒प॒य॒त्स॒वा॒जं । स॒पु॒ष्टि॒या॒ति॒जो-
 ष॒मा॒चि॒कित्वा॑न् । ५ ।

ए॒व १	ए॒वम्	इस प्रकार
अ॒ग्निः	आ॒ग्निः	अग्नि
गो॒त॑मेभिः	गो॒त॑मवंशीयैः	गोतमवंशियों से

ऋत॒ऽवा॑	ऋतवान्	ऋत से युक्त
वि॒प्रेभिः॑	ऋषिभिः	ऋषियों से
अ॒स्तो॒ष्ट	स्तुतोऽभूत् (कर्मणि लुङ्)	स्तुतिक्रिया गया
जा॒त॒ऽवे॒दाः	जातानां वेदिता	उत्पन्न हुआ को- जाननवाला
सः	सः	उसने
ए॒षु	एषु	इन में
द्यु॒म्नम्	यशः (निघं० ४।२)	यश को
पी॒प॒यत्	वर्धितवान् (मडमावः)	बढ़ाया
सः	सः	उसने
वा॒जम्	धनम् (ओ०को)	धन को
सः	सः	उसने
पु॒ष्टिम्	पुष्टिम्	पुष्टि को

याति	प्राप्नोति	प्राप्त होता है
जोषम्	प्रीतिम्	प्रीति को
आ	समन्तात्	चारों ओर से
चिकित्त्वान्	जानन्	जानता हुआ

संस्कृतार्थः ।

एवमृतवानग्निगोतमवंशीयैर्ऋषिभिः स्तुतोऽ
भूत,जातानांवेदिता सएषु यशःसधनंस (एव) पुष्टिं
वर्धितवान्(सः)समन्ताज्जानन्(सन्)प्रीतिंप्राप्नोति।५।

भाषार्थः ।

इस प्रकार ऋत से युक्त अग्नि गोतम वंशी
ऋषियों से स्तुति किये गए हैं उत्पन्न हुआओंके जानने
वाले उसने इनमें कीर्ति को उसने धन को (और)
उसीने पुष्टि को बढ़ाया है (वह) सब ओर से जानते
हुए प्रीति को प्राप्त होते हैं ॥ ५ ॥

(१) मनुष्यों के मन की वृत्तियों को जानने वाले अग्निदेव
भक्त को जानते हैं और उससे प्रीति को प्राप्त होते हैं ।

इति सप्त सप्ततितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ७८

अग्निर्देवता राहूगणो गोतम ऋषिः

विनियोग लैङ्गिक ।

जिस अग्नि को गोतम कुल वाले वाणी द्वारा सम्मुख करते थे, धन की कामना वाला गोतम ऋषि वाणी से जिसकी पूजा करता था जिस बहुत अन्न देने वाले को अङ्गिरा कुल के ऋषि बुलाते थे जिस वृत्र को अत्यन्त हनन करने वाले और आर्य शत्रुओं के कंपाने वाले के ताई राहूगणवंशी मीठा बचन उच्चारण करते थे उस अग्नि की हम भी प्रकाश देने वाले मंत्रों द्वारा धार धार अत्यन्त स्तुति करें ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८ । ८ । ८

अभि॒त्वा॒गो॒त॒मा॒गि॒रा॒ जा॒त॒वे॒दी

वि॒च॒र्ष॒णो । द्यु॒म्नै॒र॒भि॒प्र॒णो॒नु॒मः । १ ।

अभि	अभिमुखम्	सामने
त्वा	त्वाम्	तुझ को
गोत॑माः	गोतमाः	गोतम कुलवाले
गिरा	वाचा	वाणी से

जातऽवेदः	हे जातानांवेदितः!	हे उत्पन्न हुआओं के जानने वाले
विऽचर्षण	हे विशेष दृष्टि-युक्त!	हे विशेष दृष्टि वाले
द्युम्नैः	द्योतमानैः(मन्त्रैः)	प्रकाश युक्तः
अभि	(सा०ना०)	मंत्र से
प्र	अत्यन्तम्	अत्यन्त
नोनुमः	(आ०फो०)	
	प्र+नोनुमः, पुनः	हम वार २ स्तुति करते हैं
	पुनः स्तुमः	

संस्कृतार्थः ।

हे जातानांवेदितः! हे विशेष दृष्टि युक्त!(वयम्) गोतमास्त्रांवाचाऽभिमुखम् (कुर्मः) द्योतमानैः (मन्त्रैश्च) पुनः पुनरत्यन्तं स्तुमः । १ ।

भाषार्थः ।

हे उत्पन्न हुआओंके जाननेवाले! हे विशेष दृष्टिवाले! गोतम कुल वाले हम आप को वाणी द्वारा सामने (करते हैं और) प्रकाश युक्त (मंत्रों) द्वारा वार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । १ ।

(१) प्रकाश युक्त मंत्र अर्थात् जिन से हृदय में प्रकाश उत्पन्न हो और भय्रहा और भयिद्या रूपी अंधकार दूर हो।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ८।८।८

तमुत्वा॑गोत॑मीगिरा॑ रा॒यस्का-

मोदु॑वस्यति । दु॒ग्म॒नैर॒भिप्र॑णो॒नुमः॑ ।२।

तम्	तम्	उसको
ऊम्०	खलु	सचमुच
त्वा	त्वाम्	तुझ को
गोतमः	गोतमः	गोतम
गिरा	वाचा	वाणी से
रायःऽकामः	धनकामः	धन की कामेना वाला
दुवस्यति	परिचरति	पूजता है
दुग्मनैः	द्योतमानैः (मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों, से)

अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र+	-
नोनुमः	प्र+नोनुमः, पुनः पुनः स्तुमः	हम वार २ स्तुति करते हैं

संस्कृतार्थः ।

तं त्वां धनकामो गोतमः वाचा खलु परिचरति
(वयमपि) द्योतमानैः (मन्त्रैः) पुनः पुनरत्यन्तं स्तुमः । २।
मापार्थः ।

उस आप को धन की कामना वाला गोतम सच
मुच वाणी से पूजता है (और) हम(भी) प्रकाश युक्त
(मंत्रों) से वार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । २ ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८

तमुत्वावाजसातम मङ्गिरस्व
द्ववामहे । दुम्नैरभिप्रणोनुमः । ३।

तम्	तम्	उस को
जुम्०	खलु	सच मुच

तवा	त्वाम्	तुझ को
{ वाजऽसा- तमम्	अतिशयेनाऽन्नस्य दातारम्	अत्यन्त अन्न के देने वाले को
अङ्गिरस्वत्	अङ्गिरस इव	अंगिराओं की न्याई
ह्वामः	आह्वयामः	हम बुलाते हैं
द्युम्नैः	द्योतमानैः (मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों) से
अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र +	-
नीनुमः	प्र + नोनुमः पुनः पुनः स्तुमः	हम बार २ स्तुति करते हैं

सस्कृतार्थः ।

अतिशयेनाऽन्नस्यदातारं तंत्वामङ्गिरस इव
(वयम्) खल्वाऽह्वयामः, द्योतमानैः (मन्त्रैश्च) पुनः
पुनरत्यन्तं स्मतुः । ३ ।

भाषार्थः ।

अत्यन्त अन्न के देने वाले उस आप को सच मुच हम अंगिराओं की न्याईं बुलाते हैं (और) प्रकाश युक्त (मंत्रों) से बार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । ३ ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः ८।८।८।

तमु॑त्वा॒वृ॒त्र॒ह॒न्त॑मं॒ यो॒द॒स्यूर॑व-
धू॒न॒षे॑ । दु॒ग्म॒नै॒र॒भि॒प्र॒णो॑नु॒मः॑ । ४ ।

तम्
ऊम्०

त्वा

वृ॒त्र॒ह॒न्त॑
तमम्

यः

द॒स्यू॑न्

तम्

खलु

स्वाम्

वृ॒त्र॒स्याऽति॑शयेन
हन्तारम्

यः

आ॒र्य्य॑शत्रून्

उसको

सचमुच

तुझ को

वृ॒त्र के खूब मारने
वाले को

जो

आ॒र्य्यों के शत्रुओं
को

अवधुनषे	कम्पयसि	कंपाते हो
दुग्मनैः	द्योतमानैः(मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों) से
अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र +	-
नोनुमः	प्र+नोनुमः, पुनः पुनः स्तुमः	हम वार २ स्तुति करते हैं

संस्कृतार्थः।

यः (त्वम्) आर्य्यशत्रून् कम्पयसि वृत्रस्याऽतिशयेन हन्तारं तं त्वा खलु द्योतमानैः(मन्त्रैः) पुनः पुनरत्यन्तं स्तुमः । ४ ।

भाषार्थः।

जो आप आर्यों के शत्रुओं को कंपाते हो वृत्र क अत्यन्त नाश करने वाले उस आप की हम सचमुच वार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । ४ ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८

अवोचामरहूगणा अग्नयेमधुम्-

द्वचः । दुग्मनैरभिप्रणोनुमः । प्र ।

अवोचाम	अवादिष्म	हमने कहा है
रहूगणाः	रहूगण वंशीयाः	रहूगणवंशियों ने
अग्नये	अग्नये	अग्नि के ताई
मधुऽमत्	माधुर्योपेतम्	मिठास वाले को
वचः	वचः	वचन को
दुग्मनैः	द्योतमानैः (मन्त्रैः)	प्रकाश युक्त (मन्त्रों) से
अभि	अत्यन्तम्	अत्यन्त
प्र	प्र +	--
नोनुमः	प्र + नोनुमः, पुनः पुनः स्तुमः	हम वार २ स्तुति करते हैं

मन्त्रार्थः ।

रहूगण वंशीयाः (वयम्) अग्नये माधुर्योपेतं

वचोऽवादिष्म तं (वयम्) द्योतमानैः (मन्त्रैः) पुनः
पुनरत्यन्तं स्तुमः । ५ ।

भाषार्थः ।

रहूगणवंशी हमने अग्नि के ताड़ मिठास वाले
वचन को कहा है (उस की हम) प्रकाश युक्त(मंत्रों)
से बार २ अत्यन्त स्तुति करते हैं । ५ ।

इत्यष्ट सप्तनिनमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ७९ ।

राहूगणो गौतम ऋषिः ।

विनियोग—पहले तीन मंत्र प्रातरनुवाक में आग्नेय ऋतु के
त्रिष्टुप्छन्द में पढ़े जाते हैं (आ०धौ० सू० ४।१३।७) और आश्विन
शस्त्र में भी ।

पहले दो मंत्र वर्षा की इच्छा से की हुई कारीरी इष्टि की
याज्यानुवाकधा भी है (आ०धौ० सू० २।१३।७)

चौथा पांचवां और छठा मन्त्र आग्नेय ऋतु के उष्णिक्छन्द
में पढ़े जाते हैं (आ०धौ० सू० ४।१३।७ और आश्विन शस्त्र में भी ।

सातवें से धारवें मंत्र तक आग्नेय ऋतु के गायत्रीछन्द में
पढ़े जाते हैं (आ०धौ० सू० ४।१३।७) और आश्विन शस्त्र में भी ।

इस सूक्त के पहिले तीन मंत्रों में यह उपदेश है कि विद्युत्
जिस के द्वारा वर्षा होती है भग्नि का ही रूपान्तर है और यह
द्वारा वर्षाके उत्पन्न होने में विद्युत्की स्तुति, वर्षा के क्रम पर

ऋ० मं० १ सू० ७९ मं० १ (१९२२)

ऋत्विजों द्वारा चिन्तन (जैसे दूसरे मंत्र में है) और देवताओं की प्रसन्नता ये तोना कारण हैं। अगले मंत्रों में धन, यश, पाप की शक्तियों और शत्रुओं के नाश, रक्षा, युद्ध में विजय, सुख, दीर्घायु स्तुतिशोलता, आक्रमण करने वाले के पतन और विघ्न के निवारण के लिये प्रार्थना है।

मध्यमस्थानोवैद्यतोऽग्निर्देवता निचृत्त्रिष्टुप्

छन्दः ११।११।१०।११।

हिरण्यकेशोरजसोविसारे ऽह्नि-
र्धुनिर्वातद्वध्रजीमान् । शुचिभ्राजा
उषसो नवेदा यशस्वतीरपस्युवो न-
सत्याः । १ ।

{ हिरण्यः केशः	हिरण्यकेशः	मृगहरी वालों वाला
रजसः	आकाशस्य	आकाश के
विऽसारे	विस्तारे (मा० षो०)	विस्तारमें

अहिः	सर्पः	सर्प
धुनिः	कम्पन युक्तः	कांपने वाला
वातःऽइव	वायुरव	वायु की न्याई
ध्रुजीमान्	अतिशीघ्रगति- युक्तः (ध्रजगतौ भावइनि सतिमतुप्)	अत्यन्त शीघ्र चलने वाला
{ शुचिऽ- भ्राजाः	शुद्धदीप्ति युक्तः	स्वच्छ प्रकाश वाला
उषसः	उषसः	उषा के
नवेदाः	मेधावी, ज्ञातेत्यर्थः (निघं० ३।१५।)	जानने वाला
यशस्वतीः	यशस्वत्यः (पूर्वसवर्ण दीर्घः)	यश वालीं
अपस्युवः	कर्मात्सुकाः	कर्मको प्रेम करने वाला
न	इव	जैसे

सत्याः | सत्ययुक्ताः | सच्चर्ची

संस्कृतार्थः ।

(अग्निः) आकाशस्य विस्तारे हिरण्यकेशयुक्तः
कम्पनयुक्तः सर्परूपो वायुरिवाऽतिशीघ्रगतियुक्तः
(बाऽस्ति) शुद्ध दीप्तियुक्त उषसो ज्ञाता (सः) कर्मो-
त्सु कायशस्वत्यः सत्ययुक्ताः (स्त्रियः) इव (अस्ति) । १।

भाषार्थः ।

(अग्नि) आकाश के विस्तार में सुनहरी बालों
वाले कांपने वाले ; सर्परूप (और) वायु की न्याईं
अति शीघ्र चलने वाले (हैं वह) स्वच्छ प्रकाश वाले
उषा के जानने वाले (और) कर्म को प्रेम करने वाली
यश वाली सच्ची (स्त्रियों) की न्याईं (हैं) ।

आकाश के विस्तार में विद्युत् रूप अग्नि हैं, जिस के सुन-
हरी बाल हैं जिस का रूप कांपते हुए सर्प की न्याईं है और जो
वायु के घेग वाले हैं, यह वही अग्नि हैं जो उपकाळमें अग्नि-
होत्र के लिये प्रदीप्त किये जाने से उषा को जानने वाले कहे
जाते हैं और जो घर के कामों में प्रयुक्त किये जाने से ऐसी स्त्रियों
से उपमा दिये जाने हैं जो पतिव्रत को पालन करती हुई, प्रेम के
साथ घर का काम करती हैं ।

मध्यमस्थानो वैद्युतोऽग्निदेवतात्रिष्टुष्टुन्दः

१११११११११॥

आ॒ते॑ सु॒पर्णा॑ अ॒मि॒न॒न्त॑ ए॒वैः कृ॒ष्णो

नो॒ना॒व॒हृ॒ष॒भो॒य॒दी॒द॒म् । शि॒वा॒भि॒र्न-

स्म॒य॒मा॒ना॒भि॒रा॒गा॒ त॒प॒त॒न्ति॒मि॒हः॑

स्त॒नु॒य॒न्त्य॒भ्रा॑ । २ ।

आ	आ +	-
ते	तव	तरे
सऽपर्णाः	सुपक्षाः (क्षण- प्रभाः)	सुन्दर पांखों वालों (दमक)
अमिनन्त	आ+अमिनन्त, ति रोऽभवन् (भा०को०)	छिप गई हैं
एवैः	गमनैः	चलने से
कृष्णः	कृष्णवर्णः	काले रंग वाले न

नोनाव

भृशं जगर्ज

अत्यन्त गर्जा

वृषभः

वृषभः

वैल

यदि

यदा

(सा०भा०)

जब

इदम्

अयम्

(सोर्लुक्)

यह

शिवाभिः

कल्याण रूपाभिः

कल्याण रूप

वालियों के साथ

न

इव

की न्याई

{ समयमा-
नाभिः

ईषद्धसन्तीभिः

मुस्कराती हुईयों
के साथ

आ

आ+

अगात्

आ+अगात्,

आगतवान्

आया है

पतन्ति

पतन्ति

गिरती हैं

मिहः

विन्दवः

(मिहसेधनेभाषेक्विप्)

वुंदें

स्तनयन्ति	गर्जन्ति	गर्जते हैं
अभ्रा	अभ्राणि (शेलोंपः)	मेघ

संस्कृतार्थः ।

(हे विद्युद्रूपाऽग्ने !) यदाऽयं कृष्णवर्णः (मेघरूपः) वृषभः भृशं जगर्ज (तदा) तत्र सुपक्षाः (क्षणप्रभाः) गमनैस्तिरोऽभवन् (पुनः) कल्याणरूपाभिः समयमानाभिरिव (कणिकाभिर्वृष्टिः) आगतवती (इदानीम्) विन्दवः पतन्ति, अभ्राणि (च) गर्जन्ति ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

(हे विद्युत रूप अग्नि) जब यह काले रंग का (बादल रूप) बैल अत्यन्त गर्जा (तत्र) सुन्दर पांखों वाली आपकी (दमक) चल कर अन्तर्धान होगई (फिर) कल्याण देनेवाली मुस्कराती सरीखी (कणिओं) के साथ (वृष्टि) आ पहुंची (अत्र) वूँदें गिरती हैं (और) बादल गर्ज रहे हैं ॥ २ ॥

जब बादल गरजता है उस समय बिजली की दमक शान्त होजाती है, इस का कारण यह है कि प्रकाश की गति शब्द की गति से अधिक है, पृथिवी पर विद्युत का प्रकाश पहिले पहुंचता है और गरज पीछे ।

बादल की गरज के पीछे धोमी २ कणियां पड़ती हैं फिर वूँदें गिरती हैं और बादल गरज कर मूसलाधार वर्षा होती है ।

मध्यमस्थानो वैद्युतो ग्निर्देवता त्रिष्टुप्छन्दः

११११११११११

यदी॑मृ॒तस्य॑प॒यसा॑पि॒यानो॑ न॒य-

न्नु॒तस्य॑प॒थिभी॑रजि॒ष्ठैः । अ॒र्घ्यमा॑-

मि॒त्रोव॑रु॒णाःप॑रि॒ज्जमा॑ त्वचं॑पृ॒ञ्चन्त्यु॑-

प॑रस्य॒योनी॑ । ३ ।

यत्	यदा	जब
ईम्	(पूरणः)	-
ऋतस्य	यज्ञस्य	यज्ञ के
पयसा	(हवीरूपेण) अन्नेन (निघं० २।७)	(हविरूप) अन्नसे

पियानः	वर्धमानः (ओप्यायीष्टदीव्यत्य- येन पीभावः)	बढता हुआ
नयन्	प्रापयन्	ले जाता हुआ
ऋतस्य	ऋतस्य	ऋत के
पथिऽभिः	मार्गैः	मार्गों से
रजिष्ठैः	ऋजुतमैः (इष्टनिसति "विमाप- जोश्छन्दसि" इति ऋकारस्य रत्वं टेडोपश्च)	अत्यन्त सीधों से
अर्थ्यमा	अर्थ्यमा	अर्थ्यमा
मित्रः	मित्रः	मित्र
वरुणः	वरुणः	वरुण
परिऽञ्जमा	परितोगन्ता (मरुद्गणः)	मरुतगण

त्वचम्	अजिनम्	चर्म का
पृञ्चन्ति	संयोजयन्ति	संयुक्त करते हैं
उपरस्य	दिशः (आ०को०)	दिशा के
योनी	स्थाने (आ०को०)	स्थान में

यदा यज्ञस्य (हवीरूपेण) अन्नेन वर्धमानः
(अयमग्निः) ऋतस्यर्जुतमैर्मागोः (देवानामर्थयज्ञम्)
प्रापयन् (वर्त्तते तदा) अर्यमा मित्रो वरुणो मरुतः
(च) दिशः स्थाने(अभ्ररूपम्)अजिनं संयोजयन्ति॥३॥

भाषार्थः ।

जब यज्ञ के (हवीरूप) अन्न से बढ़ते हुए (यह अग्नि) ऋत के अत्यन्त सीधे मार्गों से (देवताओं के लिये यज्ञ को) पहुंचाते हैं (तब) अर्यमा, मित्र, वरुण (और) मरुत दिशा के स्थान में (बादल रूपी) चर्म को संयुक्त करते हैं ॥ ३ ॥

जब मनुष्यों से दी हुई हवि देवताओं को पहुंचती है तब वे भी चर्म बिछा कर यह की तैयारी करते हैं जो समाप्त होने पर वर्षा रूप में मनुष्यों को पहुंचता है ।

अग्निदेवता, उष्णिक् छन्दः । ८।८।१२॥

अग्नेवाजस्यगोमतु दूशानःस-

हसोर्यहो । अस्मेधेहिजातवेदोमहि

श्रः । ४ ।

अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
वाजस्य	अन्नस्य	अन्नका
गोऽमतः	गोभिर्युक्तस्य	गौओं से, युक्त का
दूशानः	स्वामी	स्वामी
सहसः	बलस्य	बल का
यहो०	हे पुत्र !	हे पुत्र
अस्मे०	अस्मासु : (सप्तम्याः शोभादेशः)	हम में

धेहि	स्थापय	स्थापन करो
जातऽवेदः	हंजातानां वेदितः	हे उत्पन्न हुआओंके जानने वाले
महि	महत्	महान्
श्रवः	यशः	यश को

संस्कृतार्थः ।

हे बलस्ये पुत्र ! जातानां वेदितः ! अग्ने ! गोभिर्युक्तस्यान्नस्य स्वामी (त्वम्) अस्मासु महद्यशः स्थापय ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे बल के पुत्र ! उत्पन्न हुआओं के जानने वाले अग्नि ! गौओं से युक्त अन्न के स्वामी आप हम में महान यश को स्थापन करें ॥ ४ ॥

(१) अग्नि बल के पुत्र इसलिये हैं कि भरणियों में से मर्त्यन द्वारा मनुष्य के बल से उत्पन्न होते हैं ।

आग्नेर्देवता उष्णिक् छन्दः ८।८। १२

सद्धानोवसुष्कवि रग्निरीळ-

न्यो॑गिरा । रेव॑त्स्मभ्यं॑ पुर्व॑णीक॒दी-
दिहि॑ । ५ ।

सः

सः

वह

इ॒धा॒नः

दीपनशीलः

चमकने वाला

वसुः

धनरूपः

धन रूप

क॒विः

मेधावी

बुद्धिमान

अ॒ग्निः

अग्निः

अग्नि

इ॒ळे॒न्यः

स्तोत्रव्यः
(इंडस्तुतौ, भौणादिक-
पन्यप्रत्ययः)

स्तुति करने के
योग्य

गिरा

वाचा

वाणी से

रेवत्

धनयुक्तं यथास्या
त्तथा

धनसे युक्त होकर

(रथिर्घनमस्यास्तीति,
मनुपिलति सम्प्रसार
जादिच्छान्दसम्

अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
पुरुऽन्निक	हे बहुमुख !	हे बहुतमुखोंवाले
दीदिहि	दीप्यस्व	प्रकाश युक्त हो

संस्कृतार्थः ।

सदीपनशीलो धनरूपो मेधाव्यग्निर्वाचास्तोतव्यः
(अस्ति) हे बहुमुख ! (त्वम्) अस्मभ्यं धनयुक्तं यथा
स्यात्तथा दीप्यस्व ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

वह चमकने वाले, धन के स्वामी, बुद्धिमान
अग्नि, वाणी से स्तुति करने के योग्य (है) हे बहुत
मुखों वाले ! आप हमारे लिये धन से युक्त होकर
प्रकाशित होवें ॥ ५ ॥

(१) अग्नि की ज्वालाएं उस के अनेक मुख हैं ।

अग्निदेवता उष्णिक्छन्दः ८।८।१२

अपोराजन्नुतमना ऽग्नेवस्तो-

स्तोषसः । सतिगमजम्भरक्षसोदह-

क्षपः	रात्रीः (अत्यन्तसंयोगे द्वितीया)	रात्रियों में
राजन्	द्योतमानः	प्रकाशित होकर
उत्	अपिच	और भी
त्मना	आत्मना (मन्त्रेष्वित्याकारलोपः)	अपने से
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
वस्तोः	अहानि	दिनों में
उत्	अपिच	और
उषसः	उषसः (अत्यन्तसंयोगेद्वितीया)	उपाकाल में
सः	सः	वह
तिग्मऽज्जम्भ	हे तीक्ष्णदन्त !	हे तीखे दांतों वाले
रक्षसः	राक्षसान्	राक्षसों को

दृष्ट	प्रातः+दह	खूब जलाओ --
प्रति।	प्रति+	-

संस्कृतार्थः :

हे तीक्ष्णदन्त ! अग्ने ! सः (त्वम्) आत्मना द्योति-
मानः (सन्) रात्रिषु, दिनेषु च, उपःस्वपि राक्षसान्
सम्यग्दह ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे तीखे दांतों वाले अग्नि ! वह आप स्वयं
प्रकाशित होकर रात्रियों में दिनों में और उषा
कालों में भी राक्षसों को खूब जलावें । ६ ।

हमारे आस पास में रहने वाले राक्षसों को जल कर मच्छ होमे
के ही हम रोग पाप और भय से बच सकते हैं ।

'अग्निर्देवता गायत्रीउन्दः ।८।८।८

अवा॑नी॒अ॒ग्न॒ऊ॒तिभि॑ गाय॒त्रस्य॑-

प्रभ॑र्मणि । वि॒पू॒वा॑सु॒धी॒ष्व॒न्द्य ॥७॥

ध॒व । रक्ष । रक्षा करो

नः	अस्मान्	हम को
अग्ने	हे अग्ने !	हे आग्न
ऋतिभिः	रक्षाभिः	रक्षाओं के द्वारा
गायत्रस्य	स्तोत्रस्य (पा०को०)	स्तोत्र के
प्रभर्मणि	निवेदने (अ० १।५।७।१)	अर्पण करने पर
विष्वासु	सवपु	सब में
धाषु	कर्मसु	कर्मों में
वन्द्य	हे स्तुत्य !	हे स्तुत करनेके योग्य

संस्कृतार्थः।

हे सवपु कर्मसु स्तुत्य ! अग्ने ! (त्वम) स्तोत्रस्य
निवेदने (सति) अस्मान् (निज) रक्षाभो रक्ष । ७।

भाषार्थः

३ सम्पूर्ण कर्मों में स्तुति करने योग्य अग्नि

क्र०मं०१ सू०७९ मं०८ (१९१८)

आप स्तोत्र के अर्पण करने पर हमको (अपनी) रक्षाओं के द्वारा रक्षित करो । ७ ।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८ । ८ । ८ ।

आ॒नो॑ अ॒ग्ने॒र॒यि॑भ॒र॒ स॒त्रा॒सा॒हं॒-
व॒रे॒य॒म् । वि॒श्र॒वा॒सु॒पृ॒त्सु॒दु॒ष्ट॒र॒मा॒दा॑ ।

आ	आ +	-
नः	अस्मभ्यम्	हमारे लिये
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
रयिम्	धनम्	धन को
भर	आ + भर, आहर (हस्यभत्वम्)	लाओ
सत्राऽसहम्	सर्वदाजयशीलम्	सदा जीतने वाले को
वरैयम्	वरणीयम्	वरने योग्य को

विप्रवासु	सर्वेषु	सब में
पृत्सु	सिद्धग्रामेषु (पृतनाशब्दस्यपृद्भावः)	युद्धों में
दुस्तरम्	तरीतुमशक्यम्,	न जीते जाने वाले को

मंस्कृतार्थः ।

हे अग्ने ! (त्वम्) अस्मभ्यं सर्वदा जयशीलं सर्वेषु सिद्धग्रामेषु तरीतुमशक्यं वरणीय धनमाहर । ८ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि ! आप हमारे लिये सदा जय शील सब युद्धों में न जीते जाने वाले वरने , योग्य धन को लाओ । ८ ।

ऐसा धन जो किसी युद्ध में हम को न हारने दे और जिसके द्वारा हम सदा जय को प्राप्त होवें ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८ । ८ । ८

आनो अग्ने सुचेतुना रयिं विप्रवा-

युपोषसम् । माड्किंधेहि जीवसे । ९ ।

आ	आ+	-
नः	अस्माकम्	हमारे
अग्ने	अग्ने !	हे अग्नि
सुऽचेतुना	सुष्ठुध्यानेन	खूब ध्यान से
रयिम्	धनम्	धन को
{ विप्रवायु- ऽपोषसम्	सर्वस्मिन्नायुषि- पोषकम् (सकारलोपश्छान्दसः)	संपूर्ण आयु में पालने वाले को
मार्डीकम्	मृडीकं सुखं तद्धे- तुभूतम्, सुख प्रदमित्यर्थः	सुखके देने वाले कां
धेहि	आ+धेहि स्थापय	स्थापन करो
जीवसे	जीवनाय	जीवन के लिये

संस्कृतार्थः ।

हे अग्ने! (त्वम्) अस्माकं जीवनाय सुखप्रदं सर्व-

स्मन्नायुषि पोषकम् (च) धनं सुष्टुध्यानेन स्था-
पय। ९।

भाषार्यः ।

हे अग्नि! आप हमारे जीवन के लिये सुख के देने वाले (और) सारी आयु में पालने वाले धन को खूब ध्यान से स्थापन करें। ९।

अग्निदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

प्रपतास्तिग्मशोचिषे वाचो गो-

तमाऽग्नये । भरस्वसुम्नथुगिरः । १०।

प्र	प्र+	-
पूताः	पूताः	पवित्रों को
{ तिग्मऽ-	तीक्ष्णज्वालाय	तीखी लाटों वाले
शोचिषे		के लिये
वाचः	वाचः	वाणियों को
गोतम	हे गोतम !	हे गोतम

अ॒ग्नये॑	अ॒ग्नये	अ॒ग्नि के लिये
भ॒र॒स्व॑	प्र+भ॒रस्व॑, नि॒वेद॑य	अ॒र्पण॑ कर
सु॒म्न॒ऽयुः॑	सु॒म्नं सु॒खं तदा॑त्म नइ॒च्छन् (सु॒म्नमि॒तिसु॒खना॑म निघं० ३१६)	सु॒ख की इ॒च्छा करता हुआ
गि॒रः॑	स्तु॒तिरू॒पाः	स्तु॒ति रू॒पों को

संस्कृतार्थः

हे गोतम ! आत्मनः सुखमिच्छन् (त्वम्) तीक्ष्ण ज्वालायाऽग्नयेस्तुतिरूपा पूतावाचो निवेदय । १० ।

भाषार्थः ।

हे गोतम ! सुख की इच्छा करते हुए तुम तीखी-लाटों वाले अग्नि के लिये स्तुतिरूप पवित्र वाणियों को अर्पण करो । १० ।

आग्नेदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८

यो॒नो॑ अ॒ग्नेभि॒दास॒त्य न्ति॑दूरे-

पदीष्टसः । अस्माकमिद्वृधेभव । ११ ।

यः	यः	जो
नः	अस्मान्	हम को
अग्ने	हे अग्ने !	हे अग्नि
{ अभिऽदा- सति	आक्रमति	दबाता है
अन्ति	अन्तिके	समीप
दूरे	दूरे	दर
पदीष्ट	पततुं	गिरे
सः	सः	वह
अस्माकम्	अस्माकम्	हमारी
इत्	(पूरणः)	-
वृधे	वृद्धये	वृद्धि के लिये

भव | भव | तू हो

संस्कृतार्थः

हे अग्ने ! अन्तिके दूरे (चाऽवस्थितः) योऽस्मानाक्रमति सपततु (त्वञ्च) अस्माकंवृद्धये भव । ११ ।

भाषार्थः ।

हे अग्नि पासमें (और) दूर में (ठैरा हुआ) जो हम को दवाता है वह गिरे (और) आप हमारी वृद्धि के लिये होवें । ११ ।

अग्निर्देवता गायत्रीछन्दः । ८।८।८

सहस्राक्षो विचर्षणि रग्नीरक्षा-

सिसेधति । होतागृणीत उक्थयः । १२

सहस्राक्षः अक्षः	सहस्रनेत्रः	हजारों नेत्रोंवाला
---------------------	-------------	--------------------

विचर्षणिः	विशेषदृष्टियुक्तः	विशेष दृष्टिवाला
-----------	-------------------	------------------

अग्निः	अग्निः	अग्नि
--------	--------	-------

रक्षांसि	राक्षसान्	राक्षसों को
सेधति	अपसारयति (भा०को०)	हटाता है
होता	होता	होता
गणीते	स्ताति	स्तुति करता है
उक्थयः	प्रशस्यः (निघं०३।२)	प्रशंसा के योग्य

संस्कृतार्थः ।

सहस्रनेत्रः प्रशस्यो होता विशेष दृष्टि युक्तः
(च)अग्नीराक्षसानपसारयति (देवाँश्च) स्तौति ॥१२॥

भाषार्थः ।

हजारों नेत्रों वाले प्रशंसा के योग्य होता (अ र)
विशेष दृष्टि वाले अग्नि राक्षसों को हटाते हैं (अ र
देवताओं की) स्तुति करते हैं । १२ ।

- अग्निदेव हमारे अहित को करने वाले राक्षसों को जलाते हैं
और हित को करने वाले देवताओं की स्तुति करते हैं जैसा जलते
समय अग्नि के शब्द से प्रतीत होता है ।

इत्येकोनाऽशीतितमं सूक्तम् ।

ऋ० सं० १ सू० ८०

इन्द्रोदेवता गौतमऋषिः ।

विनियोग—पृष्ठ्यपडह के पांचव दिन मरुत्वतीय शस्त्र में यह सूक्त पढ़ा जाता है (भा० ७।१२।९)

पहला मंत्र माध्यन्दिन सवन में भच्छावाक के लिये स्तोत्रियानुरूप है (भा० ७।४।४)।

इस सूक्त में कई प्रकार से इन्द्र के वृत्र घथ रूपी कर्मको घर्षण किया है ९वें, मंत्र में, बहुत उपासकों को इकट्ठा मिल कर स्तुति करने का उपदेश है यह सूक्त मन को बड़े कामों के लिये विशेष कर शत्रुघथ के लिये उत्तेजित करने वाला और इन्द्र के राज्य में निर्भयता पूर्वक रहने के लिये प्रेरणा करने वाला है ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

इ॒त्था॒हि॒सो॒म॒इ॒न्म॒द॑ ब्र॒ह्मा॒च॒-

का॒र॒व॒र्ध॒न॑म् । श॒वि॒ष्ठ॒व॒जि॒न्नो॒ज॒सा॑

पृ॒थि॒व्या॒निः॒श॒शा॒अ॒हि॒म॒र्च॑न्न॒नु॒स्व॒-

रा॒ज्य॑म् । १।

१ इ॒त्था

इत्थम्

इस प्रकार

हि

खलु

सच मुच

सोमे

सोमे (पीतेसति)

सोम के (पीने)पर

इत्

(पूरणः)

-

मदे

मदे

मदमें

ब्रह्मा

स्तोता

स्तोता ने

(सा०भा०)

चकार

चकार

किया

वर्ध॑नम्

वर्धनम्

बड़ाई को

श॒वि॒ष्ठ

हे बलवत्तम् !

हे सच से अधिक
बलवान

व॒जिन्

हे वजिन् !

हे वज्रधारी

भोज॑सा

बलेन

बल से

पृथि॒व्याः

पृथिव्याः

पृथिवी से

निः	निः+	-
शशाः	निः+शशाःशासनं कृत्वानिरगमयः (शासु भनुशिष्टौ लडिशपोलुकिप्राप्ते दलुः,मडभावश्च)	तूने दण्ड देकर निकाल दिया
अहिम्	वृत्रम्	वृत्र को
अर्चन्	अनु+अर्चन्, प्रकाशयन् (आ०को०)	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थ ।

हे बलवत्तम (इन्द्र!) इत्थं खलु सोमे (पीते) मदे (सति) स्तोता (तव) वर्धनं चकार हे वज्रिन् ! (त्वम्) शासनंकृत्वा वृत्रं बलेन निरगमयः (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तसे) ॥१॥

भाषार्थः ।

हे सब से अधिक बलवान (इन्द्र) सचमुच इस प्रकार सोम पीकर मदमें स्तोताने (आप की) बड़ाई की है, हे वज्रधारी! आपने वृत्र को दण्ड देकर बल से इनकाल दिया (आप) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) । १।

१ इस प्रकार अर्थात् जिस प्रकार इस सूक्त में आपकी बड़ाई की जाती है उसी तरह पूर्वकाल में सोम के मद में ऋषियों ने आप की बड़ाई की थी ॥

२ अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए अर्थात् इन बल के कर्मों से अपनी महिमा ओर अखण्ड राज्य को सब पर प्रकट करते हुए विराजते हैं ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ७। ७। ७। ७। ७।

स॒त्वाम॑द॒द्वृ॒षाम॑दः सोमः॑ प्र॒ये-
नाभृ॑तः सु॒तः । येना॑वृ॒त्रं नि॒रद॑भ्यो
ज॒घन्थ॑वजि॒न्नो ज॒सा ऽच॑न्ननु॒स्व-
राज्य॑म् । २ ।

सः	सः	उसने
त्वा	त्वाम्	तुझ को
अमदत्	मदयुक्तंकृतवान्	मदसे युक्त किया है
वृषा	वीर्यवान्	वीर्य से युक्त
मदः	मदरूपः	मद रूप
सोमः	सोमः	सोम ने
प्रयेनऽ- आभृतः	श्येनेनाऽऽहृतः (हस्यमत्वम्)	श्येनसे लायाहुआ
सतः	निष्पीडितः	निचोड़ा हुआ
येन	येन	जिससे
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
निः	निः +	-

अत्भ्यः	अद्भ्यः	जलों के लिये
जघन्थ	निः+जघन्थ, नितरां हतवानसि	खूब मारा
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्रधारी
ओजसा	बलेन	बल से
अर्चन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+ अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे वज्रिन् ! श्येनेनाऽऽहृतोनिष्पीडितः (च) वीर्यं युक्तो मदरूपः स सोमस्त्वां मदयुक्तंकृतवान् येन (त्वम्) वृत्रं बलेन जलेभ्यः (पृथक्कृत्वा) नितरांहतवानसि (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तसे)

भाषार्थः ।

हे वज्रधारी ! श्येन से लाए हुए (और) निचोड़े हुए वीर्ययुक्त उस मद रूप सोमने आपको मद से

युक्त किया है जिस से आपने बल द्वारा वृत्र को जलों से (अलग करके) खूब मारा, आप अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ २ ॥

१ श्येन (अर्थात् बाज) विद्युत् है जो कभी कभी पृथिवी पर इस प्रकार गिरती हुई देखी जाती है जैसे श्येन पक्षी पर । सोम वह प्रकाश वा अग्नि है जो वर्षा के जलों के साथ मिल कर पृथिवी पर गिरता है विद्युत् रूपी श्येन वर्षा का हेतु होने से सोम के हरण का भी हेतु है, जब प्रकाश वा अग्निरूपी सोम वर्षा द्वारा पर्वत पर गिरता है तब लतामें प्रवेश करके उस के रस में मद को और उन गुणों को जो सोमरस में पाए जाते हैं स्थापन करता है ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८

प्रेह्यभीहिधृष्णुहि नतेवजोनि-
यंसते । इन्द्रनुम्णांहितेशवो हनोवृ-
चंजयाअपो ऽर्वन्ननुस्वराज्यम् । ३ ।

प्र	अग्ने	आगे
इहि	गच्छ	जाओ

अभि	सम्मुखम्	सामने
इहि	गच्छ	जाओ
धृष्णुहि	धृष्णुर्भव	निडर हो
न	न	नहीं
ते	तव	तेरा
वज्रः	वज्रः	वज्र
नि	नि+	-
सते	नि + यंसतं, नियम्यते (यमेःकर्मणि लोटिसिपि सत्यडागमः)	रोका जासकता
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
नृणाम्	पुंस्त्वम्	नरपन
हि	एव	ही

ते	तव	तेरा
शवः	बलम्	बल
हनः	हतवानसि (लड घडभावःशपो- लुक् च)	तूने हनन किया है
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
जयाः	जितवानसि (लडघडभावः)	तूने जीता
अपः	अपः	जलों को
अर्चन्	अनु+अर्चन्, प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु -	-
{ स्वऽरा- ज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्तनार्थः ।

हे इन्द्र ! अयोगच्छ (शत्रु-) सम्मुखं प्राप्नुहि

धृष्णुर्भव तव वज्रो न (केनाऽपि) नियम्यते, (हे इन्द्र!)
 पुंस्त्वमेव तव बलम् (अस्ति, (त्वम्) वृत्रं हतवान्
 जलानि (च) जितवान् (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन्
 (वर्तसे) ॥ ३॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आगे वदों (शत्रुके) सामने जाओ
 निडरहो आपका वज्र(कोई भी) नहीं रोक सकता (हे
 इन्द्र)पुंस्त्व ही आप का बल (है) आपने वृत्र को हनन
 किया (और) जलों को जीता(आप) अपने राज्य को
 प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) । ३।

जब अपने उपासकों के लिये कोई बड़ा काम करने के निमित्त
 इन्द्र को भी प्रोत्साहन की आवश्यकता है, तो विचारे, निर्बल
 मनुष्य को कैसे न हो । /

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८

निरिन्द्रभूम्या अधि वृत्रं जघन्थ-
 निद्विवः । सृजामरुत्वतीरव जीवध-
 न्याद्दुमा अपोऽर्चन्ननुस्वराज्यम् । ४।

निः	निः +	-
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
भूम्याः	भूम्याः+अधि, पृथिवीसकाशात्	पृथिवी से
अधि	+अधि	-
वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
जघन्थ	निः+जघन्थ, निः- सार्य हतवानसि	निकाल कर हनन किया
निः	निःसार्य (हतवा- नसि)	निकाल कर (हनन किया)
दिवः	दिवः	द्यौ से
सृज	अव+सृज, पातय	गिराओ
मरुत्वतीः	मरुद्भिः संयुक्ताः	मरुतों से युक्त हुओं को
अव	अव+	-

जीवधन्याः	जीवाःप्राणिनो धन्याःकृतार्था याभिस्ताः, जीव रक्षकाइत्यर्थः	जीवों की रक्षा क- रने वालों को
इमाः	इमाः	इन को
अपः	अपः	जलों को
अर्चन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! (त्वम्) वृत्र, पृथिवीसकाशान्निःसार्यं
हतवानसि दिवः (सकाशात्) निःसार्यं(हतवानसि)
(हेइन्द्र!) मरुद्भिः संयुक्ता जीवरक्षका इमाअपः पातय
(त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तसे) ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आपने वृत्र को पृथिवी से निकाल कर
हनन किया है (और) यौ से निकाल कर (हनन किया-

है, हे इन्द्र) आप जीव की रक्षा करने वाले और मरुतो से युक्त जलों को गिराओ आप अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ४॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः ।।।।।।।।।।

इन्द्रोवृत्रस्यदोधतः सानुं वज्र-
णहीळितः । अभिक्रम्यावजिघ्रन्ते
ऽपःसर्मायचोदयं न्नर्चन्ननुस्वरा-
ज्यम् । ५॥

इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
वृत्रस्य	वृत्रस्य	वृत्र के
दोधतः	भृशंकम्पमानस्य (धूम् कम्पते)	अत्यन्तकांपतेहुए के
सानुम्	हनुप्रदेशम् (सा०भा०)	जघड़े को
वज्रेण	वज्रेण	वज्र से

हीळितः

क्रुद्धः

(हेळ इति क्रोध नाम-
निघ० २।१३ एकार-
स्येत्वं छान्दसम्)

क्रोधसेयुक्तहुआर

अभिऽक्रम्य

आभिमुख्येनगत्वा

सामने जाकर

अव

अव

जिघ्नते

अव+जिघ्नते,
प्रहरति
(व्यत्ययेनाऽऽमनेपद्
यहुवचनञ्च)

प्रहार करता है

अपः

अपः

जलों को

सर्माय

सरणाय

बहने के लिये

चोदयन्

प्रेरयन्

प्रेरणकरताहुआ

अर्चन्

अनु + अर्चन्
प्रकाशयन्

प्रकाशित करता
हुआ

अनु

+ अनु

स्वऽराज्यम्

स्वराज्यम्

अपने राज्य को

संस्कृतार्थः

क्रुद्धइन्द्रआभिमुख्येनगत्वा भृशंकम्पमानस्य
वृत्रस्य हनुप्रदेशे वज्रेण प्रहरति (सः) सरणायाऽपःप्रेर-
यन् (सन्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तते) ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

क्रुद्ध हुएर इन्द्र सामने जाकर अत्यन्त कांपते
हुए वृत्रके जवडे पर वजू से प्रहार करते हैं, (वह) वहने
के लिये जलों को प्रेरण करते हुए अपने राज्य को
प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) । ५।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

अधि॒सानौ॒निजि॑ष्ठनते॒ वज्रै॑ण-

शत॑पर्वणा । म॒न्दान॒इन्द्रो॒अन्ध॑सः

सखि॑भ्यो॒गातु॑मिच्छ॒त्य च॑न्ननु॒स्व-

राज्य॑म् ॥ ६ ॥

अधि॑ । अधि +

सानौ

अधि+सानौ
हनुप्रदेशे

जबड़े पर

नि

नि+

-

जिघ्नते

नि+जिघ्नते
प्रहरति

प्रहार करता है

वज्रेण

वज्रेण

वज्र से

शतऽपर्वणा

शतपर्वणा

सौ गांठों वालेसे

मन्दानः

हृष्यन्

हर्ष करता हुआ

इन्द्रः

इन्द्रः

इन्द्र

अन्धसः

सोमरसेन
(सृतीयार्थेपठ्ठी)

सोमरससे

सखिऽभ्यः

मित्रेभ्यः

मित्रोंकेलिये

गातुम्

ऐश्वर्यम्
(मा०को०)

ऐश्वर्य को

इच्छति

इच्छति

इच्छा करता है

अर्चन्	अनु+अर्चन्, प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रः सोमरसेन हृष्यन् (सन् वृत्रस्य) हनु प्रदेशे शतपर्वणावज्जेणं प्रहरति, सः मित्रेभ्य एश्वर्यं-
मिच्छति स्वराज्यं प्रकाशयन् (च वर्तते) ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

सोम रस से हर्षित होते हुए इन्द्र (वृत्र के) जवडे पर सो गांठों चाले वज्र से प्रहार करते हैं (वह) मित्रों के लिये ऐश्वर्य की इच्छा करते हैं (और) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ६ ॥

१ मित्रों के लिये अर्थात् अपने आर्य्य उपासकों के लिये ।

इन्द्रो देवता षड्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

इन्द्रतुभ्यमिदद्रिवोऽनुत्तं वज्रिन्-

वीर्यम् । यद्धतः मायिनं मृगं तमुत्वे-

मा॒यया॑व॒धी र॒च॒न्ननु॑स्व॒राज्य॑म् ।७।

इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
तुभ्यम्	तुभ्यम्	तेरेलिये
इत्	एव	ही
अद्रिऽवः	हे अशनि युक्त !	हे वज्रयुक्त
अनुत्तम्	अतिरस्कृतम् (सा०भा०)	नतिरस्कार किये जाने वाला
वज्रिन्	हे वज्रिन् !	हे वज्र धारी
वीर्यम्	वीर्यम्	वीर्य
यत्	येन (विमक्तेर्लुक्)	जिस से
ह	खलु	सच मुत्र
त्यम्	तत्प्रसिद्धमित्यर्थः	प्रसिद्ध को
मायिनम्	मायाविनम्	मायावी को
मृगम्	पशुरूपम्	पशु रूप को

तम्	तम्	उस को
जम्०	(पूरणः)	-
त्वम्	त्वम्	तू ने
मायया	मायया	माया से
हत्वन्	हतवानमि	हनन किया है
अर्चन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+ अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे अशनियुक्त ! वज्रिन् ! इन्द्र ! तवार्थमेवाऽतिर-
स्कृतं वीर्यम् (विद्यते) येन तंप्रमिद्धं मायावित्तं पशु-
रूपम् (शृत्रम्) मायया हतवानसि (त्वम्) स्वराज्यंप्रका-
शयन् (वर्तसे) ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

हे वज्र युक्त वज्रधारी इन्द्र ! आप के लिये ही
न तिरस्कार किये जाने वाला वीर्य (है) जिस से

सचमुच आपने उस प्रसिद्ध मायावीपशुरूप (वृत्र) का माया से हनन किया (आप) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ७ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिप्रच्छन्दः ।।।।।।।।।।

वितेवजासोअस्थिरन्नवतिन्ना-

व्याश्चनु । महत्तद्द्वन्द्वीय्यं वाहो-

स्तेबलंहितमर्चन्ननुस्वराज्यम् ।।

वि	वि +	-
ते	तव	तेरे
वजासः	वज्राः (जसोऽसुगागमः)	वज्र
अस्थिरन्	वि + अस्थिरन् प्रसृता अभवन् (व्यत्ययेनअस्थिरन्नादेशः)	फैल गए हैं
नवतिम्	नवतिम्	नव्ठे को

नावाः	नावातार्याः (नदीः)	बडी (नदियों) को
अनु	अनुसृत्य	साथ साथ
महत्	महत्	बड़ा
ते	तव	तेरा
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वीर्यम्	वीर्यम्	वीर्य
बाह्योः	भुजयोः	दोनोंभुजाओं में
ते	तव	तेरी
बलम्	बलम्	बल
हितम्	निहितम्	ठेरा हुआ
अर्चन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ

अनु	+ अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपनेराज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! तव वज्रा नवतिनाव्याः (नदीः) अनु-
सृत्य प्रसृता (अभवन्) तव वीर्यं महत् (अस्ति)
तव भुजयोर्वलं निहितम् (अस्ति त्वम्) स्वराज्यं
प्रकाशयन् (वर्त्तसे) ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

हे-इन्द्र ! आपके वज्र नब्बे बड़ी (नदियों) के
साथ २ फैल गए हैं आपका वीर्य महान (है) आप
की दोनों भुजाओं में बल (है) (आप) अपने राज्य
को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ८ ॥

१. नब्बे बड़ी नदियों अर्थात् अनेक जल जो धूलिकणरूप
वृष्ट ने आकाश में पकड़े हुए थे ओर जिन को इन्द्र ने विद्युत् द्वारा
छड़ाया था नब्बे एक कल्पित संख्या है ।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८८८८८८ ००००००

सहस्रं साकमर्चत परिष्टो भत-

विंशतिः । शतैर्नमन्व नो नवु रिन्द्राय-

ब्रह्मोद्यत॑ मर्च॑न्ननु॑स्वराज्यम् । ६ ।

स॒हस्र॑म्	सहस्रम्	हजार
सा॒कम्	सह	साथ
अ॒र्च॑त	स्तुत	स्तुति करो
परि॑	परि+	-
स्ती॒भ॒त	परि+स्तोभत, स्तोत्रमुच्चारयत	स्तोत्र उच्चारण करो
विंश॑तिः	विंशतिः	बीस
श॒ता	शतानि (शेर्लोपः)	सैकड़ों ने
ए॒न॒म्	एनम्	इस को
अ॒नु	अनु+	-
अ॒नी॒न॒वः	अनु+अनोनवुः पुनःपुनःस्तुत वन्तः	बार २ स्तुतिकी हे

इन्द्राय	इन्द्राय	इन्द्र के लिये
ब्रह्म	मन्त्ररूपास्तुतिः	मंत्र रूप स्तुति
उत्स्यतेम्	उन्नीतम्	ऊपर उठाई गई
अचन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे (मनुष्याः ! यूयम्) सहस्रं सह (एवेन्द्रम्) स्तुत, विशतिः (मिलित्वा) स्तोत्रमुच्चारयत, एनं शतानिपुनः पुनः स्तुतवन्तः अस्मै) इन्द्राय मन्त्र रूप स्तुति ध्वानः (ऋषिभिः) उन्नीतः (सः) स्वराज्य-प्रकाशयन् (वर्तते) ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

(हे मनुष्यो !) हजार इकट्ठे होकर इन्द्र की स्तुति करो पीस (इकट्ठे होकर) स्तोत्र उच्चारण करो इन

की सैंकड़ों ने बार बार स्तुति की है (इस) इन्द्र के लिये (ऋषियों ने) मंत्र रूप स्तुति की ध्वनि को ऊपर उठाया है (वह) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ ८ ॥

इफट्टे मिल कर स्तुति करने से आत्मा रूपी इन्द्र का बल बहुत अधिक बढ़ता है इस लिये बीसों सैंकड़ों और हजारों उपासकों को इफट्टे होकर इन्द्र की स्तुति करनी चाहिये । जो कहते हैं कि भाव्यों में सामाजिक प्रार्थना (congregational prayer) नहीं थी, वे इस मंत्र के अर्थ को विचारें ॥

• इन्द्रादेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

इन्द्रो॑ वृ॒त्रस्य॑ त॒ विषी॑ नि॒र॒ह॒न्त॒स॒-
ह॒सा॒स॒हः । म॒ह॒त्त॒द॒स्य॑ पौ॒स्यं॑ वृ॒त्रं॒-
जघ॑न्वा॒ अ॒सृ॒ज॒ द॒र्व॒न्न॒नु॑स्व॒रा॒ज्य॑म्

॥१०॥

इन्द्रः॑ | इन्द्रः॑ | इन्द्र॑ ने

वृत्रस्य	वृत्रस्य	वृत्र के
तविषीम्	बलम्	बल को
निः	निः+	-
अहन्	निः+अहन्	हरण किया
सहसा	अपहृतवान्	साहस से
सहः	साहसेन	साहस से
महत्	साहसम्	साहस को
तत्	महत्	महान
अस्य	तत्	वह
पौंस्यम्	अस्य	इस का
वृत्रम्	बलकर्म	बल का काम
जघन्वान्	वृत्रम्	वृत्र को
	हतवान्	हनन किया

असृजत्

विसृष्टवान्

छोड़ा

अर्चन्

अनु+अर्चन्
प्रकाशयन्

प्रकाशित करता
हुआ

अनु

+अनु

-

स्वराज्यम्

स्वराज्यम्

अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रो वृत्रस्य बलमपहृतवान् (निज-) साहसेन (तत्कृतम्) साहसम् (च निराकृतवान्) अस्य तदमहदबलकर्म (यदयम्) वृत्रंहतवान् (अपश्च) विसृष्टवान् (सः) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तते) ॥१०॥

भाष्यार्थः ।

इन्द्रने वृत्र के बल को हरण किया (और अपने) साहस से (उसके) साहस का (हटा दिया) इस का यह महान बल कर्म है जो उस ने वृत्र को हनन किया (और जलों को) छोड़ा (वह) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं ॥१०॥

इन्द्रो देवता षड्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

इमे चित्तवमन्यवे वेपतेभियसा-

मही । यदिन्द्रवजिन्नोजसा वृचं-
 मरुतवाँ अवधो रचन्ननुस्वराज्य-
 म् । ११ ।

इमे०

इमे

ये दोनों

चित्

अपि

भी

तव

तव

तरे

मन्यवे

क्रोधात्

क्रोध से

(पञ्चम्यर्थेचतुर्थी)

वेपते०

कम्पेते

कांपती हैं

भियसा

भीत्या

भय से

मही०

धावापृथिव्यौ

दो (और) पृथिवी

(निघ० ३।३०)

यत्

यत्

जो

इन्द्र

हे इन्द्र !

हे इन्द्र

वज्रिन्

हे वज्रिन् !

हे वज्र धारी

धोजसा

धलेन

धल से

धृत्रम्

धृत्रम्

धृत्र को

मरुत्वान्

मरुद्भिर्युक्तः

मरुतों से युक्त

अवधीः

हतवानसि

तूने हनन किया

अर्चन्

अनु+अर्चन्
प्रकाशयन्

प्रकाशित करता
हुआ

अनु

+अनु

-

स्वराज्यम्

स्वराज्यम्

अपने राज्य को

संस्कारार्थः ।

हे वज्रिन् ! इन्द्र ! तव क्रोधादिमे द्यावापृथिव्या-
वपि भीत्या कम्पेते यन्मरुद्भिर्युक्तः (त्वम्) धलेन धृत्रं

हतवानसि, (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तसे) १११

भाषार्थः ।

हे वज्रधारी इन्द्र ! आपके क्रोध से ये दोनों धौ (और) पृथिवी भी डरती हुई कांपती हैं, जो मरुद् गण से युक्त (होकर) बल द्वारा आपने वृत्र का हनन किया, (आप) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान) हैं ॥ ११॥

१ जय वादल गज कर बिजली कडकती है तब आकाश और पृथिवी कांपते सरीखे दीखते हैं और सब मनुष्य और पशु भय मीत होजाते हैं ॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ७७७७७७

न वेप॑सान॒त॒न्यते॑ न्द्रं॑ ह॒त्रो वि-

बी॑भयत् । अ॒भ्ये॑नं॒ वज्र॑ आय॒सः स॒ह-

स्र॑भृ॒ष्टि॒राय॑ता ऽर्च॒न्ननु॑स्व॒राज्य॑-

म् ॥ १२ ॥

न	न	नहीं
वेपसा	कम्पनेन	कंपाने से
न	न	नहीं
तन्यता	गर्जनेन	गर्जना से
इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
वृत्रः	वृत्रः	वृत्र
वि	वि+	-
वीभयत्	वि+वीभयत् भीषितवान् (अडमाघः)	डरा सका
अभि	अभि+	-
एनेम्	एनेम्	इस को
वज्रः	वज्रः	वज्र

आयसः	अयोमयः	लोहे का
{ सहस्रः-	सहस्र धारा युक्त	सहस्रधाराओं से युक्त
भृष्टः		
आयत	अभि + आयत, पतितवान् (अयगतो)	गिरा
अर्चन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	अनु +	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

सद्वृत्तार्थ ।

वृत्र इन्द्रं न कम्पनेन न (च) गर्जनेन भीषितवान्
अस्य (वृत्रस्य) उपरि सहस्रधारायुक्तोऽयोमयोवज्र
पतितवान् (इन्द्रः) स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तते) । १२।

मापार्थ ।

वृत्र इन्द्र को न कंपान से (और) न गर्जनासे
डरासका इस (वृत्र) के ऊपर सहस्रधारा से युक्त

क० मं० १ सू० ८० मं० १३ (१९७८)

लोहे का वज्र गिरा (इन्द्र) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ १२ ॥

१ सहस्रधारावाला घड़ू जैसे विजली के रूप से प्रतीत होता है ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८।८।८।८।८

यद्द्वचंतवचाशनिं वज्रं गसमयो-
धयः । अहिमिन्द्रजिघांसतो दि-
वितैवद्वधेशवो ऽर्चन्ननुस्वराज्य-
म् ॥ १३ ॥

यत्	यदा	जय
द्वचम्	द्वत्रम्	द्वत्र को
तव	तव	तेरे
च	च	और

अ॒श॒नि॒म्	वज्रम्	वज्र को
वज्रे॑ण	वज्रेण	वज्र से
{ स॒म्॒ऽअ॒- यो॒धयः	सम्यगयोधयः	खूब लड़ाया
अ॒हि॒म्	वृत्रम्	वृत्र को
इ॒न्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
जिघा॑सतः	हन्तुमिच्छतः	हनन करने की इच्छा करतेहुए के
दि॒वि	दिवि	द्युलोक में
ते	तव	तेरे
ब॒द्ब॒धे	दृढीबभूव	दृढहो गया
श॒वः	बलम्	बल

अर्चन्

अनु+अर्चन्

प्रकाशित करता

अनु

प्रकाशयन्

हुआ

+अनु

-

स्वराज्यम्

स्वराज्यम्

अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! यदा (त्वम्) वृत्रम् (तेन सृष्टम्) वज्रं-
च निज वज्रेण सम्यगयोधयः (तदा तम्) वृत्रं हन्तु-
मिच्छतस्त्र वलं दिवि दृढी बभूव (त्वम्) स्वराज्यं
प्रकाशयन् (वर्त्तसे) ॥ १३ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! जब आपने वृत्रको और (उससे छोड़े हुए)
वज्र को अपने वज्र से खूब लड़ाया (तब उस) वृत्र
को हनन करने की इच्छा करते हुए आप का 'वल'
दुलोक में स्थिर होगया (आप) अपने राज्य को प्रकाश
करते हुए (विराजमान हैं) ॥ १३ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः ।।।।।।।।।।

अभिष्टनेतश्चद्विवो यत्स्थाजग-

चचरेजते । त्वष्टाचित्तवमन्यव
इन्द्रवेविज्यतेभिया ऽर्चन्ननुस्वरा-
ज्यम् ॥ १४ ॥

अभिऽस्तने	गर्जने	गर्जने पर
ते	तव	ते
अद्रिऽवः	हे वज्रिन् ! (यास्कः)	हे वज्र धारी
यत्	यत्	जो
स्थाः	स्थावरम् (तिष्ठते.किप्)	स्थावर
जगत्	जङ्गमम्	जंगम
च	च	और
रेजते	कम्पते (निघं० ३।२८)	कांपता है

त्वष्टा	त्वष्टा	त्वष्टा
चित्	अपि	भी
तव	तव	तेरे
मन्यवे	कोपात् (पञ्चम्यर्थेचतुर्थी)	क्रोध से
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वेविज्यते	भृशंकम्पते (ओविजीमयचलनयोः)	अत्यन्त कांपता है
भिया	भीत्या	भय से
अर्चन्	अन+अर्चन्, प्रकाशयन्	प्रकाश करता हुआ
अनु	+ अनु	-
स्वऽराज्यर्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कारार्थः।

हे ऋजिन्निन्द्र! तवगर्जने (सति) यत् स्थावरं
जङ्गमंच(अस्ति तद्गुभयम्)कम्पते, त्वष्टापि तव कोपा-

द्भीत्वा भृशंकम्पते (त्वम्) स्वराज्यं प्रकाशयन्
(वर्त्तसे) ॥ १४ ॥

भाषार्थ. ।

हे वज्रधारी इन्द्र ! आपके गर्जने पर स्थावर
और जंगम (दोनों) कांपते हैं त्वष्टा भी आपके क्रोध
से डर कर अत्यन्त कांपता है आप अपने राज्य को
प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥ १४ ॥

१ त्वष्टा यद्यपि इन्द्र को भी रूप के देने वाले हैं परन्तु बल
की शक्ति से सब शक्तियें कांपती हैं इस लिये त्वष्टा के कांपने
में कोई आश्चर्य नहीं ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

न॒हि॒नु॒या॒द॒धी॒म॒सी॒न्द्रं॒को॒वी॒र्या॑-

प॒रः । त॒स्मि॒न्न॒मृ॒णामु॒त॒क्र॒तूँ दे॒वा॒ञ्चो-

जा॑सि॒सं॒द॒ध॒ र॒च॒न्न॒नु॒स्व॒रा॒ज्य॒म् । १५ ।

न॒हि॒

नहि

नहीं

नु

खलु

सचमुच

यात्	यावत् (वर्णलोपः)	जहाँ तक
अधिऽइमसि	अवगच्छामः (मसइकाराऽऽगमः)	हम जानते हैं
इन्द्रम्	इन्द्रात् (पञ्चम्यर्थेद्वितीया)	इन्द्र से
कः	कः (अपि)	कोई
वीर्या	वीर्ये (सुपामिति सप्तम्या डादेशः)	वीर्य में
परः	परः	बढ़ कर
तस्मिन्	तस्मिन्	उस में
नृणाम्	पुंस्त्वम्	नर पन को
उत	अपिच	और भी
क्रतुम्	ज्ञानम्	ज्ञान को
देवाः	देवाः	देवताओं ने

पुस्तक मिलने का

और मूल्य भेजने का पता:—

मुन्शीजैराम मैनेजर

ऋग्वेदसंहिता

भिवानी जिला हिसार

पंजाब देश।

अक ४५ ४६]

[ज्येष्ठ-आषाढ १९६७]

ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवन व्याख्यायुता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर
व्याख्यान से युक्त

जिसकी मुलतान निवासी प०शङ्करदत्तशास्त्री
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने
सम्पादन किया।

लाहौर

पञ्जाब एकानोमीकल यन्त्रालय में प्रिण्टर चाला
सालमन के अधिकार से छपा।

१२ संकों का मूल्य २)

पहले २४ संकों का मूल्य ५॥)

ऋ०सं०४१,४२ अङ्गयोः शुद्धयशुद्धिपत्रम्

पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्	पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्
१०८८	५	काहर	कोहर	१८३३	५	प्रीतिकर्वाणः	
१०८९	५	देवताभी ।	देवताभी			प्रीतिकर्वाणः	
१८०१	४	भुवत्	भुवत्	॥	१८	वृज	वृज
१८०३	२	अमूराः	अमूराः	१८३९	१५	धम्मन्	धम्मन्-
१८०६	६	घतेन	घृतेन	॥		भूर्ध्व्यं	भूर्ध्व्यं
॥	७	१ः	१ः	१८४०	१३	ध्रुवासु	ध्रुवासु
॥	८	सृजाताः	सृजाताः	१८४२	८	आग्नि	अग्नि
१८१२	३	सखास-	सखास-	१८४६	२	स्मत्सुः	स्मत्सुः
१८१५	६	विंशति	विंशति	॥	१५	समया	समयाः
१८१८	६	हविर्वाट्	हविर्वाट्	१८४७	२०	यन्नि	यन्नि
१८१९	२	जीवसे	जीवसे	१८४८	८	सुः	सुः
१८२२	१२	दुलोवघ	दुलोका	१८५०	१५	आग्निटे	अग्निटे
॥	॥	धनस्य	धनस्य	१८५४	१०	पितुः	पितुः
१८२३	२०	तस्युः	तस्युः	॥	१८	अस्मदायाः	अस्मदायाः
१८२५	१५	पक्षिके	पक्षी के			अस्मदीयाः	
१८२७	२	सृष्टाः	सृष्टाः	१८५७	५	यस्मा	यस्म
॥	१३	चक्षुषी	चक्षुषी	१८५८	१८	ब्रूहि	ब्रूहि
१८३०	११	नीचीः	नीचीः	१८६१	४	(स्नेह्यते	(स्नेह्यते
१८३१	५	शीर	शीर	॥	५	स्नेहयति	स्नेहयति

ओजांसि	वलानि	बलों को
सम्	सम्+	-
दधुः	सम्+दधुः, सम्य- क् स्थापितवन्तः	भली प्रकार स्था- पन किया है
अर्चन्	अनु+अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+ अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

यावत्खलु (वयम्) अवगच्छामो वीर्ये कः (अपि)
इन्द्रात् परो न (अस्ति) तस्मिन्देवा पुंस्त्वं ज्ञानं बलानि
च सम्यक्स्थापितवन्तः (सः) स्वराज्यं प्रकाशयन्
(वर्त्तते) ॥ १५ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच जहां तक हम जानते हैं कोई (भी) वीर्य
में इन्द्र से बढ कर नहीं (है) देवताओं ने उसमें पुंस्त्व
को ज्ञान को और बलोंको भली प्रकार स्थापन किया
है (वह) अपने राज्य को प्रकाशित करते हुए (विराज-
मान हैं) ॥ १५ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः ।८।८।८।८।८।

यामथर्वा॑मनु॑षि॒पता॑ द॒ध्यङ्धि-

य॒मत्न॑त । तस्मि॒न्ब्र॑ह्मा॒णिपूर्व॑थे न्द्र-

उ॒क्थ्या॑सम॒ग॒मता॑ ऽर्च॒न्ननु॑स्व॒राज्य-

म् ॥ १६ ॥

याम्

याम्

जिस को

अथर्वा

अथर्वा

अथर्वा ने

मनुः

मनुः

मनु ने

पिता

पिता

पिता ने

दध्यङ्

दध्यङ्

दध्यङ् ने

धियम्

कर्म

कर्म को

अतन्वत	अतन्वत, चक्रः (तनुविस्तारे, विक- रणस्यलुक)	किया
तस्मिन्	तस्मिन्	उस में
ब्रह्माणि	(हवीरूपाणि) अन्नानि (निघं० २।२)	(हवि रूप) अन्न
पूर्वधा	यथापूर्वम् (स्वार्धेणाल्प्रत्ययः)	पहिले की न्याई
इन्द्रे	इन्द्रे	इन्द्र में
उक्था	शस्त्राणि (श्लेष)	स्त्रोत्र
सम्	सम् +	-
अगमत	सम्+अगत, समगच्छन्त	इकट्टे हुए हैं
अर्चन्	अनु + अर्चन् प्रकाशयन्	प्रकाशित करता हुआ
अनु	+ अनु	-
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	अपने राज्य को

संस्कृतार्थः ।

यत्कर्ममाऽथर्वां पितामनुर्दध्यङ् (च) कृतवन्तः
(नदनु) तस्मिन्निन्द्रे यथापूर्वम् (अस्मदीयानि हवी-
रूपाणि) अन्नानि स्तोत्राणि (च) समगच्छन्त [सः]
स्वराज्यं प्रकाशयन् (वर्तते) ॥ १६ ॥

भाषार्थः ।

जो कर्म अथर्वा, पिता मनु [और] दध्यङ् ने किया
[उस के पीछे] पहले की न्याईं (हमारे हवि रूप) अन्न
[और] स्तोत्र उस इन्द्र में इकट्ठे हुए हैं [वह] अपने
राज्यको प्रकाशित करते हुए (विराजमान हैं) ॥१॥

जिस प्रकार भ, र्थ जानि के आदि ऋषि अथर्वा और उनके
पुत्र दध्यङ् अग्निहोत्रादि जो कर्म करते थे वे सब इन्द्रको प्राप्त
होते थे इसी प्रकार हमारी स्तुति और हमारी हवियां यद्यपि अग्नि
आदि अनेक देवताओं को दी जाती हैं परन्तु सब मिलकर इन्द्रको ही
प्राप्त होती हैं । इसका कारण यह है कि आत्मा ही सब देवता है
और सब सब ओर स्तुतियां अपना आत्मा को ही बलवान बनाते हैं ।

इत्यशीतितमं सूक्तम् ॥

ऋ० सं० १ सू० ८१

इन्द्रोदेवता गोतम ऋषिः

विनियोग-यह सूक्त पृष्ठघषडह के पांचवें दिन निष्केवल्य शस्त्र में पढ़ा जाता है (आ०सू० ७।१२।१६)

पहले तीन मंत्र सत्र के २४ वें दिन के माध्यंदिन सवन में ब्राह्मणाच्छंभो के शस्त्र में विकल्प से स्तोत्रिय हैं और "मदेमदे हिनोददिः-" इस सातवें मन्त्र से नवें तक स्तोत्रियां नुरूप हैं (आ० ७।४।३)

पहला मंत्र महावत के निष्केवल्य शस्त्र में भी पढ़ा जाता है (पे० आ० ५)

जिस इन्द्र का हर्ष और बल स्तुतियों द्वारा बढ़ाया गया है वह छोटे और बड़े युद्धों में हमारी रक्षा करें। वह अकेले सेना से युद्ध करने योग्य हैं और छोटे को बड़ा करने वाले हैं, वह उपासक को बहुत देते हैं क्योंकि उन का धन बहुत है। जब युद्ध होते हैं जिन में निडर की विजय होती है तब इन्द्र रथ में घोड़े जोड़ कर भाते हैं वह किसी को मारते हैं और किसी को शत्रु का धन दिलाते हैं, हमें वह शत्रु का धन दिलायें। भयंकर इन्द्र युद्ध में जितनी इच्छा होती है उतना बल बढ़ा लेते हैं और यश की कामना से शत्रुओं को नाश के लिये दोनों हाथों में लोहे का वज्र धारण करते हैं। इन्द्र ने अपना सखा से अन्तरिक्ष को भरा हुआ है उस ने घाँ में तारागण को स्थिर किया है उस जैसा न कोई हुआ है और न होगा यह सब से बढ कर महान है। यह उपासक को मनुष्यों से भोगने योग्य शत्रु के धन को देते हैं सो हमें दें, यह बहुत धन वाले हैं हमें भी उस में भागी बनायें। सूधे इन्द्र जब २ मद् युक्त होते हैं तब २ गाँवों के झुंड के झुंड हमें दे देते हैं, यह दोनों हाथों से सैंकड़ों धनों को भरें

और हमारी बुद्धि को तीक्ष्ण करते हुए हम को धन दें । जब हम इकट्ठे होकर सोम को निचोड़ें तब इन्द्र धन और बल देने के निमित्त मद युक्त हों, हम इन्द्र को बहुत धन वाला जानते हैं इस लिये अपनी कामनाओं को उन के समीप पहुंचाते हैं, अब वह हमारे रक्षक बनें । हम आर्यजन इन्द्र के लिये ही धनों को संचय करते हैं, जो केवल अपने स्वार्थ के लिये धन को जोड़ते हैं और किसी दूसरे को नहीं देते इन्द्र उन के धन को हरण करके हम को देंगे ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः ।।।।।।।।।।

इन्द्रो॑मदा॑यवा॒वृधे॑ शव॑सेवृत्र॒हा-

नृ॑भिः । तमि॒न्म॒हत्स्वा॒जिषू॒ तेमर्भे-

ह्वाम॑हे॒ सवा॑जिषु॒प्रनो॑विषत् ॥ १ ॥

इन्द्रः

इन्द्रः

इन्द्र

मदाय

हर्षाय

हर्ष के लिये

वृधे

वर्धितोवभूव
(कर्मणिलिट)

बढ़ाया गया

शवसे

बलाय

बल के लिये

वृत्र॑ऽह्वा

वृत्रस्यहन्ता

वृत्र के हनन करने वाला

नृ॑ऽभिः

मनुष्यैः

मनुष्यों से

तम्

तम्

उस को

इत्

एव

ही

म॒हत्॑ऽसु

महत्सु

बड़ों में

षाजिषु॑

सङ्ग्रामेषु

युद्धों में

उत

अपिच

और भी

इ॒म्

(पूरणः)

-

अ॒र्भे॑

अल्पे (युद्धे)

छोटे (युद्ध) में

ह॒वा॒म॒ह॑

आह्वयामः

हम बुलाते हैं

सः

सः

वह

वाजिषु॑

सङ्ग्रामेषु

युद्धों में

प्र	प्र + -	-
नः	अस्मान्	हम को
अविषत्	प्र + अविषत्, प्रकर्षेण रक्षेत् (भवरक्षणेलेट्ट्यडा- गमे सिपि च सती- डागमः)	खूब रक्षा करे

संस्कृतार्थः ।

वृत्रस्यहन्ता(यः) इन्द्रो हर्षाय बलाय (च) मनु-
ष्यैर्वर्धितो बभूव तमेव (वयम्) महत्सु सङ्ग्रामेष्वल्पे
(संग्रामे) चाऽऽह्वयामः सोऽस्मान् (तेषु) सङ्ग्रामेषु
प्रकर्षेण रक्षेत् । १ ।

भाषार्थः ।

वृत्र के हनन करने वाले (जो) इन्द्र हर्ष(और)
बलके लिये मनुष्यों से बढाये गए हैं, उन्हींको हम
बडे युद्धों में और छोटे युद्ध में बुलाते हैं वह (उन)
युद्धों में हमारी खूब रक्षा करें ।

स्तुति से हर्ष और बल दोनों बढते हैं और दोनों विजय के
कारण हैं ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्रुतः । ८। ८। ८। ८। ८।

असि॑हि॒वीर॑से॒न्यो ऽसि॑भूरि॒परा-

द॒दिः । असि॑द॒भ्रस्य॑चिद्ब॒धो यज-

मा॒नाय॑शि॒क्षसि॑ सु॒न्वते॑भूरि॒तेव॑सु

॥२॥

असि॑	असि	तूँ हँ
हि॑	खलु	सचमुच
वीर॑	हे वीर !	हे वीर
से॒न्यः॑	सेनार्हः (अर्थाधेयत्)	सेना के योग्य
असि॑	असि	तूँ हँ
भूरि॑	प्रभूतस्य	बहुत के

पराऽटदिः	आभिमुख्येन- दाता	सामने होकर देने वाला
असि	असि	तू है
दभ्रस्य	अल्पस्य	छोटे के
चित्	अपि	भी
वृधः	वर्धयिता (अन्तर्मात्रितण्यर्थः)	बढाने वाला
यजमानाय	यजमानाय	यजमान के ताई
गिच्चसि	दद्यामि (निघ०३।२०)	तू देता है
सुन्वते	सोमाभिपत्रकुर्वते	सोम निचोड़ने वाले के ताई
भूरि	बहु .	बहुत
ते	तव	तेरा
वसु	धनम	धन

संस्कृतार्थः ।

हे वीर! (त्वम्) खलु सेनाहोँऽसि (त्वम्) विरुल-
स्य (धनस्य) आभिमुख्येन दाताऽसि (त्वम्) अल्मस्या-
ऽपिवर्धयिताऽसि (त्वम्) सोमाभिषवं कुर्वते यजमानाय
(बहु) ददासि (यतः) तव धनं बहु (अस्ति) ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे वीर ! सचमुच आप सेनाके योग्य हो (आप)
सामने होकर बहुत (धन) के देने वाले हो आप छोटे
के भी बढ़ाने वाले हो आप सोमनिचीडने वाले यज-
मान के ताई (बहुत) देने वाले हो क्योंकि आप का धन
बहुत (है) । २ ।

१ सेना के योग्य अर्थात् अकेला सेना के साथ युद्ध करने योग्य ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

यदुदीरत आजयो धृष्णवेधीयते-
धना । युद्धवामदच्युताहरी कंहनः-
कांवसौदधो ऽस्माद्इन्द्रवसौदधः । ३ ।

यत्	यदा	जब
उत्सृज्यते	उत्पद्यन्ते	उत्पन्न होते हैं
आजयः	सङ्ग्रामाः	युद्ध
धृष्ट्यावे	प्रगल्भार्थ	निडर के तार्ह
धीयते	दीयते	दिया जाता है
धना	धनम् (सुपामिति आदेशः)	धन
युद्धव	योजय (भन्तर्माघितण्यर्थः)	जोड़ो
मदस्युता	मदस्य च्वावयि- तारौ (विमत्तेरात्यम्)	मद के टपकाने वालों को
हरी०	अश्वौ	दोनों घोड़ों को
कम्	कञ्चन	किसी का
हनः	हंसि (अपरेण अत्राप्यायः)	हनन करते हो

कम्	कञ्चन	किसी को
वसौ	धने (लिङ्गव्यत्ययः)	धन में
दधः	स्थापयसि (लडर्थे लङ्घडमावः)	स्थापन करते हो
अस्मान्	अस्मान्	हम को
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
वसौ	धने (लिङ्गव्यत्ययः)	धन में
दधः	स्थापय (लोटर्थे लङ्घडमावः)	स्थापन करो

संस्कृतार्थः ।

यदा सङ्ग्रामा उत्पद्यन्ते (तदा) प्रगल्भाय धनं दीयते, हे इन्द्र! (त्वम्) मदस्य च्यावयितावश्वौ (रथे) योजय (त्वम्) कञ्चनहंसि कञ्चन धने स्थापयसि, अस्मान् धने स्थापय । ३ ।

भाषार्थः ।

जब युद्ध होते हैं (तब) निडर के ताड़ धन दिया जाता है, हे इन्द्र ! आप मद के टपकाने वाले

क्र० मं० १ सू० ८१ मं० ४ (११९८)

दोनों घोड़ों को (रथ में) जोड़ो आप किसी को हँसन
करते हो किसी को धन में स्थापन करते हो, हम
को धन में स्थापन करो ॥ ३ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिछन्दः । ८।८।८।८।८।

क्र॒त्वा॑ म॒हान् अनु॑ष्व॒धं भी॒मश्चावा॑-
वृ॒धे॒श्वः॑ । श्रि॒यञ्च॑ ष्व॒उपा॑क॒यो नि॑-
शि॒प्री॒हरि॑वान्द॒धे ह॑स्त॒योर्व॑ज्र॒माय॑-
सर् ॥ ४ ॥

क्र॒त्वा॑	प्रज्ञया	बुद्धि से
म॒हान्	महान्	महान्
अनु॑ष्व॒धम्	स्वेच्छानुकूलम्	अपनी इच्छा के अनुकूल
भी॒मः	भयङ्करः	भयंकर ने

आ	आ +	-
वृद्धे	आ + वृद्धे, प्रवृद्धि तवान् (अन्तर्भावितण्यर्थः)	खूब बढ़ाया
शवः	बलम्	बल को
श्रिये	यशसे	यश के लिये
ऋष्वः	महान् (निघं० ३।३)	महान
उपाकयोः	नमीपमानीतयोः सं द्विलिप्तयोरित्यर्थः	जुड़े हुआओं में
नि	नि +	-
शिप्री	(दृढ-) ह - युक्तः	(दृढ) जवड़े वाला
हरिऽवान्	अश्वोपेतः	घोड़ों से युक्त ने
दधे	नि + दधे, धारित- वान्	पकड़ा
हस्तयोः	हस्तयोः	दोनों हाथों में
वज्रम्	वज्रम्	वज्र को

आयसम् | अयोमयम् | लोहमय को

संस्कृतार्थः ।

प्रज्ञया महान् भीमः (चेन्द्रः) स्वेच्छानुकूलं
बलं प्रवर्धितवान् (दृढ) हनुयुक्तोऽश्वोपेतः (च) महान्
(सः) यशोऽर्थं संश्लिष्टयोर्हस्तयोरयोमयं वज्रं धारि-
तवान् ॥ ४ ॥

माषार्थः ।

बुद्धि द्वारा महान (और) भयंकर(इन्द्र ने)अपनी
इच्छा के अनुकूल बल को बढ़ाया (और) घोड़ों से
युक्त (दृढ़) जबड़े वाले (उस) महान ने यश के लिये
जुड़े हुए दोनों हाथों में लोहे के वज्र को पकड़ा ॥४॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

आप॑प्रौ॒पा॒र्थि॑व॒र॒जो॑ व॒द्व॒धे॒रो॒च॒-
ना॒दि॒वि॒। न॒त॒वा॒वाँ॑ इन्द्र॒क॒प्र॒च॒न॒ न॒जा॒-
तो॒न॒ज॒नि॒ष्य॒ते ऽति॒वि॒प्र॒वं॒व॒व॒क्षि॒था॒॥

आ	आ+	-
पप्रौ	आ+पप्रौ, आपूरि-	चारों ओर से पूण
पार्थिवम्	तवान् पृथिवीसम्बन्धि	किया पृथिवीसंबंधी को
रजः	नम् अन्तरिक्षम्	अन्तरिक्ष को
वद्वधे	दृढीकृतवान्	दृढ़ किया
रोचना	रोचमानानि (नक्षत्राणि)	तारा गण को
दिवि	(शेर्लोपः) द्युलोके	द्युलोक में
न	न	नहीं
त्वाऽवान्	त्वत्सदृशः	तेरे तुल्य
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
कः	कः	कोई

चन	अपि	भी
न	न	नहीं
जातः	उत्पन्नः (अभूत्)	उत्पन्न (हुआ है)
न	न	नहीं
जनिष्यते	उत्पत्स्यते	उत्पन्न होगा
अति	अति+	-
विप्रवम्	सर्वम्	सब को
ववक्षिथ	अति+ववक्षिथ अतीत्यमहानभवः (ववक्षिथेतिमहन्नाम निघं०३।३)	तू बढकर महान हुआ है

संस्तरार्थः ।

(इन्द्रः) पार्थिवमन्तरिक्षमापूरितवान् शुलोके
नक्षत्राणि (च) दृढीकृतवान् हे इन्द्र ! त्वत्सदृशःकोऽपि
न(वर्त्तते)नोत्पन्नान (च) उत्पत्स्यते(स त्वम्) सर्वम
नीत्य महानभवः ॥ ५ ॥

भावार्थः ।

(इन्द्र ने) पृथिवी सम्बन्धी अन्तरिक्ष को चारों ओर से पूर्ण किया है (और) ब्रुलोक में नक्षत्रों को दृढ किया है, हे इन्द्र ! आप के तुल्य कोई भी नहीं (है) न उत्पन्न हुआ है (और) न होगा आप सब से बढकर महान हुए हैं ॥ ५ ॥

(१) पृथिवी संबन्धी अन्तरिक्ष जिस में बादल रहते हैं ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८।८।८।८।८।

यो अ॒र्था॑ म॒र्त॒भो॒ज॒नं॑ प॒रा॒द॒दा॒ति॒-

दा॒शु॒षे । इन्द्रो॑ अ॒स्मभ्यं॑ शि॒क्षतु॑ वि-

भ॒जा॒भू॒रि॒ते॒व॒सु॑ भ॒क्षी॒य॒त॒व॒रा॒ध॒सः॑ । ६ ।

यः

अ॒र्था॑ः

{ म॒र्त॒भो॒-
|
| जन॑म्

यः

स्वामी

मनुष्यैर्भोग्यम्

जो

स्वामी

मनुष्यों से भोगने योग्य (पदार्थों) को

पराऽददाति	आभिमुख्येन ददाति (हविः)दत्तवते	सामने होकर देता है (हवि) देने वाले के ताई
दाशुषे		
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
शिञ्जतु	ददांतु	देवे
वि	वि+	-
भज	वि+भज	वांटो
भूरि	बहु	बहुत
ते	तव	तेरा
वसु	धनम्	धन
भक्षीय	भागीभवानि भजसेगायाति (किशपमा यसलंपामावौछान्दसी)	में भागी होऊं

तव	तव	तेरे
राधसः	धनस्य	धन का

सस्कृतार्थः ।

यःस्वामीन्द्रः (हविः) दत्तवते मनुष्यैर्भोग्यम् (पदार्थजातम्) आभिमुख्येन ददाति (सः) अस्मभ्यम् (अपि) ददातु (हे इन्द्र !) विभज, तवधनं बहु (अस्ति) तव धनस्य (अहमपि) भागीभवानि ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

जो स्वामी इन्द्र (हवि) देने वाले के ताई मनुष्यों से भोगने योग्य (पदार्थों) को सामने होकर देते हैं वह हमारे ताई (भी) देवें (हे इन्द्र!) बांटो आप का धन बहुत (है) आप के धन का मैं (भी) भागी बनूं ॥ ६ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८।

मदेमदेहि॒नोद॒दि र्यु॒थागवा॑मृज-

क्रा॒तुः । सं॒गृ॒भाय॑पुरु॒शतो॒ भया॑ह-

स्त्याव॑स॒ शि॒शी॒हिरा॒यन्ना॑भर । ७ ।

मद्वेऽमद्वे	मदे मदे	प्रत्येक मद में
ह्वि	खलु	सचमुच
नः	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
द्विदिः	दाता	देने वाला
यूथा	यूथानाम् (सुपामिति विभक्ते रात्वम्)	समूहों का
गवाम्	गवाम्	गौओं के
चञ्जुऽक्रतुः	सरलबुद्धिः	सरल बुद्धि वाला
सम्	सम्यक्	भली प्रकार
गभाय	ग्रहाण (ग्रहउपादानेशायजा- देशेरुतेहस्यमत्वम्)	ग्रहण करो
पुरु	पुरुणिबहूनी- त्यर्थः (श्लोपः)	बहुत
शता	शतानि (श्लोपः)	सैकड़ों

उभया- हस्त्या	उभाभ्यांहस्ता- भ्यां (सुपामिति विभक्तौ डर्था- देशः, अन्येषामिति पूर्वपदस्य दीर्घत्वम्)	दोनों हाथों से
वसु शिशीहि	धनानि (विभक्तौ लुक्) तीक्ष्णीकुरु (श्रोतनूकरणे श्लुश्लान्दसः)	धनों को पैनी करो
रायः आ भर	धनानि आ+ आ+भर, आहर (हस्यमत्वम्)	धनों को - लाओ

संस्कृतार्थः ।

सरलबुद्धिः (इन्द्रः) मदेमदे खल्वस्मभ्यं गोयू-
थानां दाता (अस्ति) (हे इन्द्रः ! त्वम्) उभाभ्यांहस्ता-
भ्यां बहूनि शतानि धनानि गृहाण (अस्मद् बुद्धिम्)
तीक्ष्णीकुरु धनानि (च) आहर ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच सरलबुद्धि वाले (इन्द्र) प्रत्येक मद में

हमारे ताई गौओंके यूथों को देते हैं (हे इन्द्र !) आप दोनों हाथों से बहुत सैंकड़ों धनों को ग्रहण करो (हमारीवुद्धि को) पैनाओ(और) धनों को लेआओ ॥७॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः ।८।८।८।८।८।

मादयस्वसुतेसचा शवसेशूरा-

धसे।विद्वाहित्वापुरुवसुमुपकामा-

न्तससज्महे ऽथानोऽविताभव।८।

मादयस्व	मदयुक्तोभव (स्वार्थेणिच्)	तू मद से युक्त हो
सुते	निष्पीडिते (सति)	निचोडे जाने पर
सचा	सह (भूत्वा)	साथ (होकर)
शवसे	बलाऽर्थम्	बल के लिये
शूर	हे शूर !	हे शूरवीर
राधसे	धनार्थम्	धन के लिये

विद्म	जनीमः	हम जानते हैं
हि	खलु	सचमुच
त्वा	त्वाम्	तुझ को
पुरुऽवसुम्	बहुधनम्	बहुत धन वाले को
उप	समीपे	समीप
कामान्	कामान्	कामनाओं को
ससुज्महे	प्रेषयामः (आ०को०) (व्यत्ययेनङ्लःप्रत्ययः, आत्मनेपदञ्च)	हम भेजते हैं
अथ	इदानीम्	अब
नः	अस्माकम्	हमारा
अविता	रक्षिता	रक्षक
भव	भव	तूहो

संस्कृतार्थः ।

हे शूर! सह (भूत्वा सोमे) निष्पीडिते (सति स्वम्)

बलार्थं धनार्थम् (च) मदयुक्तो भव (वयम्) त्वां बहु-
धनं खलु जानीमः (अतस्तव) समीपे कामान् प्रेष-
यामः, इदानीमस्माकं रक्षिता भव ॥ ८ ॥

भाषार्थः

हे शूरवीर ! इकट्ठे (होकर) (सोमके) निचोड़े जाने
पर आप बल (और) धन के लिये मद से युक्त हों,
सचमुच हम आप को बहुत धन वाला जानते हैं
(इस लिये आप के) समीप कामनाओं को भेजते
हैं अथ आप हमारे रक्षक बनें ॥ ८ ॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

ए॒ते॒त॒ इन्द्र॑ ज॒न्त॒वो॒ वि॒श्वं॑ पु॒ष्य-
न्ति॒ वा॒य॒र्य॑म् । अ॒न्त॒र्हि॑ ख्यो॒ जना॑ना
म॒थ॒र्यो॑ वि॒दो॒ अ॒दा॑ शु॒पां॒ तेषा॑नो॒ वि॒द॒ आ-
भ॒र । ९ ।

एते	पते	ये
ते	नवार्थम्	तेरे लिये ।
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
जन्तवः	मनुष्याः	मनुष्य
विप्रवम्	सर्वम्	सब को
पुष्यन्ति	वर्धयन्ति (अन्तर्भावितवर्धः)	बढ़ाते हैं
वाच्यम्	वरणीयम् (वस्तुजातम्)	वरने योग्य (पदार्थों) को
अन्तः	मध्ये (भूत्वा)	बीच में (होकर)
हि	खलु	सचमच
ख्यः	प्रकथय (ख्याप्रकथनेलोडर्धे- लङ्घडभावः) ।	प्रकट करो
जनानाम्	मनुष्याणाम्	मनुष्यों के
च्यः	स्वामी	स्वामी

वेदः	धनम्	धन को
अदाशुषाम्	अदातृणाम्	न देने वालों के
तेषाम्	तेषाम्	उन के
नः	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
वेदः	धनम्	धन को
आ	आ+	-
भर	आ+भर, आहर (हस्यमत्वम्)	लाओ

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! एते (आर्य्य-) मनुष्याः सर्वं वरणीयम् (वस्तुजातम्) तवार्थं वर्धयन्ति, स्वामी (त्वम्) मध्ये खलु (वर्तमानः सन्) अदातृणां जनातां धनं प्रख्यापय, तेषां धनम् (च) अस्मभ्यमाहर ॥ ९ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! ये (आर्य्य) मनुष्य संपूर्ण वरने योग्य (पदार्थों) को आप के लिये बढ़ाते हैं, सचमुच बीच में (रहते हुए) स्वामी आप न देने वाले मनुष्यों के

धन को प्रकट करो (और) उनके धनको हमारे लिये लाओ ॥ ९ ॥

(१) आर्य्य जन इन्द्र के लिये धनों को घटाते हैं अर्थात् उस के कामों में धन को व्यय करते हैं केवल अपने स्वार्थ के लिये नहीं जोड़ते ।

(२) इन्द्र सब के बीच में हैं इसलिये स्वार्थी के धन को भी जानते हैं वह उस द्विपाप हुए धन को प्रकट करें और हमें लाकर दें ।

इत्येकाशीतितमं सूक्तम् ।

अ० मं० १ सू० ८२ ।

इन्द्रोदेवता गौतमऋषिः

विनियोग—प्रथम, तृतीय और चतुर्थ मंत्र षोडशी यज्ञ के तृतीय सप्त में षोडशी शस्त्र में पढ़े जाते हैं (आ० सू० ६।२।४)

द्वितीय और तृतीय मंत्र महापितृयज्ञ में आहवनीय के उपस्थान में पढ़े जाते हैं (श० ब्रा० २।६।१।३८)

सूक्त का संक्षिप्त भाव ।

हे इन्द्र ! आप हमारी विनय को सुनो, पूर्व से विपरीत भाव को न रफखो, आपने हमें घाणो का दान दिया है और स्तुति की क मना भी करते हो, फिर पूर्व की ग्याई हमारे स्तोत्र सुनने क्यों नहीं आते, अब शीघ्र रथ में घोड़े जोड़ कर आओ ।

हमारे ऋत्विज सोम पान क'के आनन्द से सिर हिला चुके हैं, और ऋषि लाग भति नवोन स्तोत्रा से आप की स्तुति कर चुके हैं, इसलिये शीघ्र रथमें घोड़े जोड़ कर आओ। हे इन्द्र ! हम आप दयालु को ब्रणम करते हैं, हम आप भक्तों की स्तुति को सुन कर रथ को धन से पूर्ण करके शाघ्र आओ, जो इन्द्र हमारे धाना युक्त सोमसे भरे पात्र को ताक रहे हैं, वह अवश्य कामनाओं के पूर्ण करने वाले रथको हमारी ओर फरेंगे। हे इन्द्र ! रथ में दाईं और बाईं ओर के घोड़ों को जोड़ कर हमारे सोम जनित मद से युक्त हुए हुए आप अपना प्यारी पत्नी की ओर पधारें, मैं आप के घोड़ा का स्तोत्र द्वारा रथमें जोड़ता हूँ, आप रासा को पकड़ें और पूषा से युक्त हुए २ पत्नी के सहित हर्षित होवें।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः ।८।८।८।८।

उपोषुशृणुहीगिरो भवन्मात-

थाइव । यदानःसू नृतावतःकरआ-

दर्थयासइद् योजान्विन्द्रतेहरी ।१।

उपो०

समीपे
(उप,सामीप्ये,उरतिपद्
पू.णः)

समीप

सु

मुष्टु

भलीप्रकार

शृणुहि	शृणु (हेलुंगमाचदछान्दसः)	सुनो
गिरः	स्तुतीः	स्तुतियों को
मघऽवन्	हे धनवन् !	हे धनवाले
मा	मा	मत
अतथाऽड्व	पूर्वतोविपरीतड्व (तथेवाऽऽचरतीति- थाति, अस्मान्किण्, तथानेत्प्रत्ययः)	पूर्वकालकी न्याई न होने वाला
यदा	यदा	जब
नः	अस्मान्	हम को
सूनताऽवतः	प्रियमत्यात्मिक- यावाचायुक्तान्	प्यारी(और)सञ्चो धाणी वालों को
करः	अकार्षीः (लुटिष्पयदेनतापि- सायडमायः)	दिया है
आत्	अपिच (मा० षो०)	और भी
पर्यासे	वाऽऽसि (लोटपाशागवः)	चाहते हो
इत्	एव	ही

योज	योजय (णेलोपः)	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तरे
हरी०	अश्वो	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

हे धनवन् ! (त्वम्) समीपम् (आगत्याऽस्मत्कृताः) स्तुतीः सुष्ठुश्रृणु पूर्वतः विपरीत इव मा (भव) यदा (त्वम्) अस्मान् प्रियसत्यात्मिकया वाचा युक्तानकार्पीरपिच (स्तुती) वाञ्छस्येव, हे इन्द्र ! तवाश्वौ (स्थे) क्षिप्रं योजय ॥ १ ॥

भार्यार्थः ।

हे धनवाले ! आप समीप आकर (हमारी) स्तुतियों को भली प्रकार सुनें जैसे आप पूर्वकाल में थे उससे विपरीत मत (होवें) जब आपने हम को प्यारी (और) सच्ची वाणी से युक्त क्रिया हे और (स्तुतियों को) चाहते भी हो, हे इन्द्र ! शीघ्र, अपने दोनों घोड़ों को (स्थ में) जोड़ो ॥ १ ॥

पूर्वकाल में, अर्थात् हमारे प्राचीन पुरुषार्थों, के समय में जैसे मित्रभाव रखते थे अब उससे विपरीत भाव को न रखो, क्योंकि आपने हम को स्तुति के योग्य वाणी दी है और आप स्तुति को चाहते भी हो फिर मित्रभाव छोड़ने का कोई हेतु नहीं होना चाहिये।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८। ८।

अक्षन्मीमदन्तह्यवप्रियाञ्च-

धूषत । अस्तोषतस्वभा नवोविप्रा-

नविष्ठयामती योजान्विन्द्रतेहरी

। २ ।

अक्षन्	भुक्तवन्तः (अवेर्लुङिघसलादेशः)	भक्षण किया है
अमीमदन्त	हर्षिता अभवन्	हर्षित हुए हैं
हि	खलु	सचमुच
अव	अव+	-
प्रियाः	प्रियाः	प्यारे

अधूषत	अव+अधूषत	हिलाया है
अस्तोषत	संचालितवन्तः स्तुतवन्तः	स्तुति की है
स्वऽभानवः	स्वतोदीप्तिमन्तः	स्वयंदीप्ति वाले
विप्राः	ऋषयः	ऋषियों ने
नविष्टया	अतिनवीनया	अत्यन्त नवीन से
मती	मत्या,स्तोत्रेण	स्तोत्र से
योज	योजय (णेलोपः)	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तेरे
हरी०	अश्वो	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

(अस्मत्-) प्रियाः (ऋत्विजः सोमम्) भक्षित-
न्तः (भुक्त्वा) हर्षिता अभूवन् (हर्षेण च) (शिरांसि)
बलु संचालितवन्तः, स्वतो दीप्तिमन्तऋषयः (च)
प्रति नवीनेन स्तोत्रेण स्तुतिं कृतवन्तः हे इन्द्र !
इदानीं रथे) तवाश्वौ क्षिप्रं योजय ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

(हमारे) प्यारे (ऋत्विजोंने सोम को) भक्षण
कर लिया है, (भक्षण करके) हर्षित हुए हैं (और
हर्ष से) सचमुच (सिरों को) हिलाया है, स्वयं दीप्ति
वाले ऋषियों ने अत्यन्त नवीन स्तोत्र से स्तुति की
है, हे इन्द्र ! (अब रथ में) अपने दोनों घोड़ों को
शीघ्र जोड़ो ॥ २ ॥

(१) स्वयं दीप्तिमान ऋषि अर्थात् जो परमात्मा की प्रेरणा से
स्वयं प्रकाशित होकर नवीन स्तोत्रों को द्रष्टा और घका हुए हैं ।

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८ । ८ । ८ । ८ । ८ ।

सुसुन्दृशं तवावयं मघवन्वन्दिषी-

महि । प्रनूनं पूर्णवन्धुरः स्तुतोया-

हिवशांअनु योजान्विन्द्रतेहरी।३।

सुऽसन्दृशम्	अनुग्रहदृष्ट्या द्रष्टारम्	कृपा दृष्टि से देखने वाले को
त्वा	त्वाम्	तुझ को
वयम्	वयम्	हम
मघऽवन्	हे धनवन् !	हे धन वाले
वन्दिषीमहि	प्रणमामः (लङ्घ्येऽङ्)	प्रणाम करते हैं
प्र	प्र+	-
ननम्	अवश्यम्	अवश्य
पूर्णाऽवन्धुरः	पूरितेनरथेनयुक्तः (सा०मा०)	भरे हुए रथसे युक्त
स्तुतः	स्तुतः	स्तुति किया हुआ
याहि	प्र+याहि प्राप्नुहि	प्राप्त हो

वशान	कामयमानान् (वशकान्तौ)	कामना करने वालों को
षन्	प्रति	की ओर
योज	योजय (जेलौपः)	जोड़ों
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तेरे
हरी०	अश्वौ	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

हे मघवन् ! वयमनुग्रह दृष्ट्या द्रष्टारं त्वां
प्रणमामः स्तुतः (त्वम्) (धनैः) पूरितेन रथेन
युक्तः (सन्) कामयमानान् (अस्मान्) प्रत्यवश्यं
प्राप्नुहि हे इन्द्र ! शीघ्रं तवाऽश्वौ (रथे) योजय ।३।

माषार्थः ।

हे धनवाले ! कृपा दृष्टि से देखने वाले आप

को हम प्रणाम करते हैं, स्तुति किये हुए आप(धनों से) भरे हुए, रथ से युक्त (होकर हम) कामना करने वालों की ओर अवश्य प्राप्त हों, हे इन्द्र ! आप शीघ्र अपने दोनों घोड़ों को (रथ में) जोड़ें ॥३॥

इन्द्रो देवता पङ्क्तिश्छन्दः । ८। ८। ८। ८।

सघातं वृषणं रथं मधितिष्ठति-

गोविदम् । यः पात्रं हारियोजनं पू-

र्यामिन्द्रचिकेतति योजान्विन्द्रते-

हरी । ४ ।

सः

सः

वह

घ

खलु

सचमुच

तम्

तम्

उस को

वृषणम्

(कामानाम्)

(कामनाओं के)

वर्षितारम्

वरमाने वाले को

रथम्	रथम्	रथ को
अधि	अधि+	-
तिष्ठति	अधि+तिष्ठति, आरोक्ष्यति (लेटघडागमः)	चढेगा
गोऽविदम्	गवांप्रापयितारम्	गौओं के प्राप्त कराने वाले को
यः	यः	जो
पात्रम्	पात्रम्	पात्र को
{ चारिऽयो- जनम्	धानामिश्रित- सोमयुक्तम् (सा०भा०)	धानियों से मिले हुए सोम से युक्त को
पूर्णम्	पूर्णम्	भरे हुए को
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
चिकेतति	चिन्तयति (लेटघडागमः शपः श्ल- द्व)	चिन्तन करता है

योज	योजय (नेलोंपः)	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तेरे
हरी०	अश्वौ	दोनों घोड़ों को

ससृष्टार्थः ।

सः (कामानाम्) वर्षितारं गवांप्रापयितारम्
(च) तं रथमारोक्ष्यति , खलु, यो धानामिश्रित-
सोमेन पूर्णपात्रं चिन्तयति, हे इन्द्र! तवाऽश्वौ क्षिप्रम्
(रथे) योजय ।

भाषार्थः ।

वह (कामनाओं के) वरसाने वाले (और) गौओं
को प्राप्त कराने वाले सचमुच उस रथ पर अवश्य
चढ़ेंगे जो धानियों से मिले हुए सोम से भरे पात्र
का चिन्तन कर रहे हैं, हे इन्द्र! अपने दोनों घोड़ों को
शीघ्र (रथ में) जोड़ो ॥ ४ ॥

तेन	तेन	उस से
जायाम्	जायाम्	पत्नी को
उप	प्रति	की ओर
प्रियाम्	प्रियाम्	प्यारी को
मन्दानः	मदयुक्तःसन्	मदसे युक्त हुआ
याहि	गच्छ	जाओ
अन्धसः	सोमेन (तृतीयार्धेपष्ठी)	सोम से
योज	योजय (जेर्लोपः)	जोड़ो
नु	क्षिप्रम्	शीघ्र
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ते	तव	तेरे
हवी०	अश्वो	दोनों घोड़ों को

संस्कृतार्थः ।

हे बहुवलेन्द्र ! तव (रथस्य) दक्षिण- (पार्श्व-
स्थोऽश्वः) युक्तोऽस्तु वाम- (पार्श्वस्थः) अपि- (युक्तो-
ऽस्तु) सोमेन मदयुक्तः (त्वम्) तेन (रथेन) प्रियां जायां
प्रति गच्छ (इदानीम्) तवाऽश्वो क्षिप्रम् (रथे)
योजय । ५ ।

भाषार्थः ।

हे बहुतबल वाले इन्द्र ! आपके (रथ के) दहिनी
(ओर) का (घोडा) जुड़ा हुआ हो और बाईं (ओर) का
भी (जुड़ा हुआ हो) सोम से मद युक्त हुए २ आप
उस (रथ) से प्यारी पत्नी के प्रति जावें, (अब) अपने
दोनों घोड़ों को शीघ्र (रथ) में जोड़ें ॥ ५ ॥

(१) प्यारी पत्नी की ओर जावें अर्थात् हमारे सोम से
तृप्त होकर अपने घर को पधारें ।

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।१२।

युनजिमतेब्रह्मणाकेशिनाहरी उप-
प्रयाहिदधिषेगभस्तयोः । उत्त्वा-
सुतासौरभसाअमन्दिषुः पृषणवा-

न्वजिन्तसमुपतन्याऽमहः । ६ ।

युनजिम	योजयामि	मैं जोड़ता हूँ
ते	तव	तेरे
ब्रह्मणा	स्तोत्रेण	स्तोत्र के द्वारा
केशिना	केशिनौ (सुपामितिधिभक्ते- रात्वम्)	वालों वालों को
हरी०	अठवौ	दोनों घोड़ों को
उप	उप+	-
प्र	प्र+	-
याहि	उप+प्र+याहि	जाओ
दधिषे	धाग्यस्व (लोडघॅलिट्)	धारण करो
गभस्तयोः	हस्तयोः	दोनों हाथों में

उत्	उत् +	-
त्वा	त्वात्	तुझ को
सुतासः	निष्पीडिताः (सोमाः) (असोऽसुगागमः)	निचे डे हए (सोमों) ने
रभसाः	तीव्राः	तीखे
अमन्दिषुः	उत् + अमन्दिषुः, अत्यन्तं मदयुक्त- मकार्षुः	अत्यन्त मद से युक्त किया है
पूषणाऽवान्	पूषणायुक्तः	पूषा से युक्त हुए २
वजिन्	हे वजिन् !	हे वज्र धारी
सम्	सम्यक्	भली प्रकार
जम्०	(पूरणः)	-
पत्न्या	पत्न्यासह	पत्नी के साथ
अमदः	हर्षितो भव (अदीहर्षे, लोडर्षे लब्ध)	हर्षित हो

संस्कृतार्थः ।

हे वज्रिन् ! (अहम्) केशिनौ तवाऽश्वौ स्तोत्रेण
(रथे) योजयामि (तेन त्वम्) प्रयाहि हस्तयोः
(रश्मींश्च) धारयस्व, निष्पीडितास्नीत्राः (सोमाः)
त्वामत्यन्तं मदयुक्तं कृतवन्तः पूष्णायुक्तः (त्वम्)
पत्न्यासह सम्यग् हर्षितो भव ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे वज्रधारी ! मैं वालों वाले आपके दोनों घोड़ों
को स्तोत्र के द्वारा (रथ में) जोड़ना हूँ (उस से),
आप जावें, दोनों हाथों में (रासों को) धारण करें,
निचोड़े हुए तीखे (सोमों) ने आपको मद से युक्त
किया है, पूषा से युक्त हुए २ आप पत्नी के साथ हर्षित
होवें ॥ ६ ॥

(१) स्तोत्र से घोड़ों को जोड़ना इस बात को सूचन करता
है कि इन्द्र के रथ, घोड़े, पानी इत्यादि सब स्तोत्र जनित हैं और
इन्द्र की मत्ता और भागमन को मन में स्थिर करने के निमित्त
कथन किये गए हैं ।

(२) पूषा से युक्त होना पत्नी के सम्बन्ध से बदा गया है, पूषा
के पत्नियों के गाने वाले हैं ॥

इति द्वाशीनितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ८३

इन्द्रो देवता गौतमऋषिः

विनियोग—यह सूक्त अतिरात्र यज्ञ के तृतीय पर्याय में ब्राह्मणाच्छंसी के शस्त्र में पढ़ा जाता है (आ० सू० ६।४।९)

दूसरा मंत्र अपोनप्रीय कर्म में होता के घमस में जल भरने पर पढ़ा जाता है (आ० ५।१।१३)

तीसरा मंत्र हविर्धान शकट के चलते समय पढ़ा जाता है (आ० ४।९।४) और प्रवर्ग्य इष्टि में ऋगावान के स्तवन में भी पढ़ा जाता है (आ० ४।६।३)

जिस मनुष्य की इन्द्र रक्षा करते हैं वह गौ घोड़े आदि धन में लक्ष से अग्रगण्य होता है और उस के पास सब प्रकार के धन आकर इस तरह प्राप्त होते हैं जैसे जल चारों ओर से बह कर समुद्र को प्राप्त होते हैं। जो देवताओं से प्रेम रखता है और जो स्तुति-प्रिय है उस को देवता सुमार्ग से चलते हैं और उस से ऐसी प्रीति करते हैं जैसे घर बधू से। जो स्त्री पुरुष सुच लेकर इन्द्र की पूजा करते हैं उन का वचन प्रशंसा के योग्य होता है, वह पुरुष दिना याम के ही नियम के अनुकूल चलता है और उस का कभी अमंगल नहीं होता। जब अङ्गिराओं, भधवा और उशना कवि ने अग्नि को प्रदीप्त करके देवताओं के लिये यज्ञ किया तब लंबी रात्रि के पीछे सूर्यका प्रकाश आर्य्य जाति को पहुंचा और उस के द्वारा उन्होंने गौ घोड़े आदि लक्ष धनों को प्राप्त किया। जहां यज्ञ आदि शुभ कर्म के लिये कुशा काटी जाती है, भधवा उच्च स्थर से वेद क स्तोत्र उच्चारण किये जाते हैं, भधवा सोम बटने का पत्थर बजता है, इन में से किसी एक इधाम में इन्द्र रमण करते हैं।

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

अ॒प्र॒वा॒व॒ति॒प्र॒थ॒मो॒गो॒षु॒ग॒च्छ॒ति॒

सु॒प्र॒वो॒रि॒न्द्र॒म॒र्त्य॒स्त॒वो॒ति॒भिः । त-

मि॒त्पृ॒ण॒क्षि॒व॒सु॒ना॒भ॒वो॒य॒सा॒ सि॒न्धु-

मा॒पो॒य॒था॒भि॒तो॒वि॒चे॒त॒सः । १ ।

अ॒प्र॒व॒व॒ति॒	अद्रवयुक्ते (धने)	घोड़ों से युक्त-
प्र॒थ॒मः	प्रथमः (सन्)	(धन) में मुख्य हुआ २
गो॒षु	गो-(सम्बन्धिषु धनेषु)	गौओं (संबंधी- धनों) में
ग॒च्छ॒ति॒	चरति	विचरता है
सु॒प्र॒व॒वीः	सुष्ठुप्रशिक्षितः (अथतेरीकारप्रत्ययः)	भली प्रकाररक्षा किया हुआ
इ॒न्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र

मर्त्यः	मनुष्यः	मनुष्य
तव	तव	तेरी
ऊतिऽभिः	रक्षाभिः	रक्षाओं से
तम्	तम्	उस को
इत्	एव	ही
पृणञ्चि	संयोजयसि (पृषीसम्पर्के)	संयुक्त करते हो
वसुना	धनेन	धन के साथ
भवीयसा	बहुनरेण (बहुशब्दस्यभूभावे- सतीकारलोपामास एछान्दसः)	बहुत अधिक से
सिन्धुम्	समुद्रम्	समुद्र को
आपः	आपः	जल
यथा	यथा	जैसे
अभितः	सर्वतः	सब ओर से

विचेतसः | विशिष्ट चेतना | विशेष चेतना से
युक्ताः | युक्त

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! (यः) मनुष्यस्तवरक्षाभिः सुष्ठु प्ररक्षितः (भवति सः) अश्वयुक्ते (धने) गोसम्बन्धिषु (च धनेषु) प्रथमः (भूत्वा) चरति, तमेव (त्वम्) बहुतरेण धनेन सह संयोजयसि यथा विशिष्ट चेतना युक्ता आपः सर्वतः समुद्रम् (आत्मना संयोजयन्ति) ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! (जो) मनुष्य आप की रक्षाओं से भली प्रकार रक्षित (होता है वह) घोड़े (और) गौओं से युक्त (धनों) में मुखिया (होकर) विचरता है, उसी को आप बहुत अधिक धन से संयुक्त करते हैं जैसे विशेष चेतना से युक्त जल सब ओर से समुद्र (के साथ संयुक्त होते हैं) ॥ १ ॥

जैसे जल, अत्यन्त चेतनावान पुरुष की ग्यारह रस्ता मूल कर सब ओर से समुद्र को ही प्राप्त होते हैं वैसे ही और, मनुष्यों को छोड़ कर, इन्द्र से रक्षित मनुष्य को ही सब ओर से धन आकर प्राप्त होते हैं ।

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२।

आपो॑न॒दे॒वीरु॑पयन्ति॒होत्रि॑यं म॒

वः॑प॒श्यन्ति॒वित॑तं॒यथा॑रजः । प्रा॒चै-

दे॒वासुः॑प्रण॒यन्ति॒देव॑युं ब्रह्म॒प्रियं॑जी-

षय॑न्ते॒वरा॑द्भ॒व । २ ।

आपः

न

दे॒वीः

उप

यन्ति

होत्रि॑यम्

आपः

इव

द्योत॑मानाः
(पर्यस्यर्णदीर्घः)

उप +

उप+यन्ति,
प्राप्नुवन्ति
होतृसम्बन्धि
(चमसम्)

जल

की न्याईं

प्रकाश मान

प्राप्त होते हैं

होता के (चमस
पात्र) को

१ अवः	अधस्तात् (मध्यमम्)	नीचे की ओर
पश्यन्ति	पश्यन्ति	देखते हैं
२ विस्तृतम्	विस्तीर्णम्	फैला हुआ
यथा	यथा	जैसे
३ रजः	अन्तरिक्षम्	अन्तरिक्ष
४ प्राचैः	प्रकृष्टगमनेः (प्रपूर्वादिञ्चतेर्भावे कः प्रत्ययो नलोपश्च)	उत्तम मार्गों से
देवासः	देवाः (जसोऽसुगागमः)	देवता
प्र	प्र+	-
२ नयन्ति	प्र+नयन्ति	भली प्रकार ले जाते हैं
२ देवयुम्	देवान्कामयमा- नम्	देवताओंकी काम- ना करते हुए को
ब्रह्मप्रियम्	स्तोत्रप्रियम्	स्तोत्र को प्यार करने वाले को

२ जोषयन्ते	प्रीयन्ते (स्वःस्मनःप्रयोज्यत्वाद् हेतुमतिणिच्)	प्रीति करते हैं
१ वराऽइव	वराइव	वरो की न्याईं

संस्कृतार्थः

देवाः स्तोत्रप्रियं देवान्कामय नानम् (यजमानम्)
होतुः (चमसपात्रम्) द्योनमाना आप इव प्रप्लु-
वन्ति, विस्तोणमन्तरिक्षनिव (च) अधस्तान्पश्यन्ति
(तपनम्) उत्तम मार्गैः प्रणयन्ति वराइव (च)
प्रीयन्ते ॥२॥ -

मापार्थः ।

देवता स्तोत्र को प्यार करने वाले, देव भक्त
(यजमान) को ऐसे प्राप्त होते हैं जैसे होना के
(चमसपात्र को) प्रकाशमान जल, (और) विस्तार
वाले अन्तरिक्ष की न्याईं नीचे की ओर देवते हैं
(वे उसको) उत्तम मार्गों से ले जाते हैं (और) वरो
की न्याईं प्रीति करते हैं ॥ २ ॥

(१) जैसे होता के चमस पात्र में रचे हुए जल को सत्ता में
किसी को सन्देह नहीं होता, ऐसे ही स्तोत्र प्रिय देवभक्त यजमान
को देवता भगवत् प्राप्त होते हैं उन के दृष्टि गोचर न होने से
उन को सत्ता में सन्देह नहीं करना चाहिये ।

अ० सं०१ सू०८३ मं०३ (१०३८)

(२) देवता ऊपर से यजमान को देगे देखते हैं जैसे अस्तरिह, पृथिवी को देखता है, वे उत को सुराग से लेंचलते हैं और उस में ऐसी प्रीति करते हैं जैसे स्वयंवर में इकट्ठे हुए २ बहुत से वर एक स्त्री में प्रीति करते हैं ॥

इन्द्रो देवतां जगती छन्दः । १२। १२। १२। १२।

अधिद्वयोरदधा उक्थयं वचो य-

तस्तु चामिथुनायासपृथ्यतः । असं-

यत्तो व्रते ते चेति पृथ्यति भद्राशक्ति-

र्यजमानाय सुन्वते ॥ ३ ॥

अधि	अधि+	-
द्वयोः	द्वयोः	दोनों में
अदधाः	अधि+अदधाः, निहिनवानसि	तूने स्थापन किया है
उक्थयम्	प्रशस्यम् (नितं०३।८)	प्रशसनीय को
वचः	वचः	वचन को

यत्सुचा

यते (हस्तेन) धृते
सुचौयाभ्यांतौ
(सुषामितिबिमके-
रात्वम)

जिन्होंने (हाथ)में
सुचों को पकड़ा है

मिथुना
या

स्त्रीपुरुषौ
यौ ”
”

स्त्री (और) पुरुष
जो दोनों

सपठ्यतः

पूजयतः

पूजन करते हैं

(सपरपूजायाम्)

अतियत्नरहितः

बहुत यत्न से
रहित

असम्यत्तः

घृते

नियम में

व्रते
ते

तत्र

तेरे

क्षिति

निवसति

निवास करता है

(क्षिनिवासे)

पुष्यति

पुष्टंभवति

पुष्ट होता है

भद्रा

कल्याणरूपा

कल्याण रूप

शक्तिः

शक्तिः

शक्ति

यजमानाय	यजमानाय	यजमानके ताई
सुन्वते	(सोमस्य)अभिषवं कुर्वते	(सोम) निचोड़ने वाले के ताई

संस्कृतार्थः ।

(हे इन्द्र ! त्वं तयोः) द्वयोः प्रशस्यं वचो नि-
हितवानसि यौ स्त्रीपुरुषो धृतलुचौ (सन्तौ) (त्वाम्)
पूजयतः (स पुरुषः) अतियत्न रहितः (अपि) त्वदीये
घृते निवसति पुष्टः (च) भवति, (सोमस्य) अभिषवं
कुर्वते (तस्मै) यजमानाय कल्याण रूपा शक्तिः-
(प्राप्नोति) ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

(हे इन्द्र !) आपने (उन) दोनों में प्रशंसा
योग्य वचन को स्थापन किया है जहां स्त्री पुरुष सुच-
ले कर (आप का) पूजन करते हैं वह यजमान) बहुत
प्रयत्न के बिना (भी) आप के नियम में रहता है
(और) पुष्ट होता है, (सोम) निचोड़ने वाले (उस)
यजमान के ताई कल्याण रूप शक्ति (प्राप्त होती है) ॥ ३ ॥

(१) जो स्त्री और पुरुष सुच ले कर भावति द्वारा इन्द्र का
पूजन करते हैं उन में इन्द्र ने प्रशंसा योग्य वचन को स्थापन किया
है अर्थात् उन की बाजी या लेख रुदा प्रदंषा के योग्य होता है ॥

(२) उस यजमान के लिये इन्द्र के घत अर्थात् ऋत पर चलना स्वामाविक जैसा होजाताहै उस को बहुत यत्न नहीं करना पड़ता ।

(३) जोम निचोडन घाले को कल्याणरूप शक्ति प्राप्न होती है जिस से वह सदा अमंगल को नाश करके मंगल का सेवन करता है ॥

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२

आदङ्गिराःप्रथमंदधिरेवय इहा-

ऽग्नयःशम्यायेसुक्तत्यया । सर्वपणेः

समविन्दन्तभोजन मप्रवावन्तंगी-

मन्तमापशुंनरः ॥ ४ ॥

आत्	अनन्तरम्	(इस के)अनन्तर
अङ्गिराः	अङ्गिरसः (सुपामितिजसःसुः)	अंगिराओं ने
प्रथमम्	पूर्वम्	पहिले
दधिरे	सम्पादितवन्तः	संपादन किया

वयः	(हवीरूपम्) अन्नम्	(हविरूप)अन्नको
इद्धऽअग्नयः	प्रदीप्ताऽग्नयः	अग्नि को प्रदीप्त करने वाले
शम्या	कर्मणा (शमीतिकर्मनाम निघं०२।१)	कर्म से
ये	ये	जो
सुऽकृत्यया	सुष्ठुकर्तव्यवता	सुन्दर कर्तव्य युक्त से
सर्वम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को
पणेः	पणेः	पणि के
सम्	सम् +	-
अविन्दन्त	सम् + अविन्दन्त	भली प्रकार प्राप्त किया
भोजनम्	समलभन्त धनम् (निघं०२।१०)	धन को
अप्रवऽव- न्तम	अश्वैर्युक्तम्	घोड़ों से युक्त को

गोऽमन्तम्	गोभरुपेतम्	गौओं से युक्त को
आ	(समुच्चये)	और
पशुम्	पशुम्	पशु को
नरः	नराः	नरों ने

संस्कृतार्थः ।

येऽङ्गिरसः सुकर्तव्यवता कर्मणा प्रदीप्ताग्नेयः
(सन्तः सर्वेभ्यः) प्रथमम् (हवीरूपम्) अन्नसम्पादि-
तवन्तः (ते) नराअनन्तरम् (एव) पणेरश्वैर्युक्तं गोभि-
रुपेतं पशुयुक्तम् (च) सर्वधनं समलभन्त ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

जिन अंगिराओं ने सुन्दर कर्तव्य युक्त कर्म से
अग्नि को प्रदीप्त कर के (सब से) पहिले (हविरूप)
अन्न को संपादन किया, (उन) नरों ने तुरन्त (ही)
पणि के घोड़ों, गौओं (और) पशुयुक्त संपूर्ण धन
को भली प्रकार प्राप्त किया ॥ ४ ॥

पणि भग्धकार रूपी असुर है जिन वा धन सूर्य की किरणें
हैं जिन को यह कंजूसनी ग्यारह ठिपा बर रगता है, ये किरणें ही
घोड़े गौ और अन्य सब धन वा मूल कारण हैं, भगिताओं ने सब

श्र०मं०१ सू०८३ मं०५ (२०४४)

से पहले अग्नि को प्रदीप्त करके उस में देवताओं के लिये हवि दो और इस के फल में उन को पणि का धन मर्धांत सूर्य का खुला प्रकाश प्राप्त हुआ जो सब धनों से उत्तम धन और सब धनों का मूल कारण है ॥

इन्द्रोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

यज्ञैरथर्वाप्रथमःपथस्तते ततः
सूर्योव्रतपावेनआजनि । आगाआ-
जदृशनाकाव्यःसचा यमस्यजात-
ममृतंयजामहे ॥५॥

यज्ञैः

अथर्वा

प्रथमः

पथः

यज्ञैः

अथर्वा

पूर्वम्

(विहग्यापयः)

मार्गान्

यज्ञों से

अथर्वा ने

गहिले

रस्तों को

तते	ननुते, विस्तारित वानित्यर्थः (सिद्धयेत्, घा०भा० तदनन्तरम्	विस्तृत किया उस के अनन्तर
ततः		
सूर्यः	सूर्यः	सूर्य
व्रतऽपाः	व्रतानां पालयिता	नियमोंके पालन करने वाला
वेनः	कान्तिमान्	कान्ति वाला
आ	(समुच्चये)	और
अजनि	आ+अजनि, प्रादुरभूत्	प्रकट हुआ
आ	आ+	-
गाः	गाः	गोओं को
आजत्	आ + आजत् सञ्चालित्वान् (भजगतौ, भक्त्यर्मावित ०र्यः)	हांका
उशना	उशना	उशना ने

का॒ठ्यः	कवेःपुत्रः	कवि का पुत्र
स॒चा	सह (एव)	साथ (ही)
य॒मस्य	यमस्य	यम के
जा॒तम्	उत्पन्नम् (पुत्रम्)	पुत्र को
अ॒मृतम्	मरण रहितम्	मरण से रहित को
य॒जा॒म॒ह	पूजयामः	हम पूजन करते हैं

संस्कृतार्थः ।

पूर्वमथर्वा यज्ञैः (स्वर्गस्य) मार्गान् विस्तारितवान्
ततो ब्रतानां पालयिता कान्तिमान्सूर्य्यः प्रादुरभून्
कवेःपुत्रउशना च सह(एव) गाःसञ्चालिनवान्(वयम्)
यमस्य मरण रहितं पुत्रम् (त सूर्य्यम्) पूजयामः॥५॥

भाषार्थः ।

पहिले अथर्वा ने यज्ञों से (स्वर्ग के) मार्गों को
विस्तृत किया, फिर नियमों के पालन करने वाले
कान्तिमान सूर्य्य प्रकट हुए और कवि के पुत्र उशना
ने साथ (ही) गौओं को हाँका, हम यम के मरण
रहित पुत्र (उस सूर्य्य) का पूजन करते हैं ॥५॥

जब मेरु समीपस्थ देशों को लम्बी रात्रि में हमारे प्राचीन पिता अथर्वाने यज्ञों को संपादन किया तब सूर्य भगवान् प्रकट हुए और उशना कवि ने कजूस पणि की किरण रूप गौओं को हांका अर्थात् जैसे शत्रु की गौअ को हांक कर अपने घर ले जाते हैं इस प्रकार किरण रूपी धन को भार्य जाति के लिये प्राप्त किया, ऐसे यम अर्थात् बन्धकार रूप सूर्य के मरण रहित पुत्र सूर्य भगवान को हम नमस्कार और यज्ञ द्वारा पूजन करते हैं ॥

इन्द्रोदेवता निचृञ्जगतीछन्दः।१२।११।१२।१२।

ब॒र्हिर्वा॒यत्स्व॒प॒त्याय॒वृ॒ज्यते ५को॒-

वा॒श्र॒ली॒क॒मा॒घोष॒ते॒दिवि । आ॒वा॒य॒त्र-

व॒द॒ति॒का॒रु॒क्क॒ष्टय॑ । स्त॒स्ये॒दिन्द्रो॑-

अ॒भि॒पि॒त्वेषु॑ र॒णय॒ति ॥ ६ ॥

ब॒र्हिः	व॒र्हिः	कुशा
वा॒-	खलु	सचमुच
यत्	यदा	जव

सऽअपत्याट्	शोभनाऽपत् हेतुः भूनाय (कर्मणे, (सा०मा०)	शुभ कर्म केलिये
वृज्यते	छिद्यते	काटी जाती है
अर्कः	स्तोता (आ०बो०)	स्तोता
वा	वा	अथवा
प्रलोकम्	श्लोकम्	श्लोक को
आऽघोषते	प्रतिध्वनयति	गुंजाता है
दिवि	दिवि	आकाश में
आवा	उपलः	ऊपर का पत्थर
यत्र	यत्र	जहां
वदति	शब्दं करोति	शब्द करता है
कारुः	स्तोतेव (कारुचितिस्तोत् नाम निघं० ३।११) (सूक्तोपक्रमेत्)	स्तोता की न्याइं

उक्थयः	उक्थस्यशस्त्रस्य- शंसिता	स्तुति के राग बोलने वाला
तस्य	तस्य एतेषामन्य- तमस्येत्यर्थः	इनमें से किसी एक के
इत्	(पूरणः)	- -
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
{ अभिऽपि-	अभिप्राप्तिषु	प्राप्त होने पर
{ त्वेषु		
रणयति	रमते	क्रीड़ा करता है

संस्कृतार्थः ।

यदा खलु शुभकर्माऽर्थं बर्हिश्छिद्यते, अथवा
स्तोता दिवि श्लोकं प्रतिध्वनयति यत्र (वा) उपलः
शस्त्रस्य शंसिता स्तोतेव शब्दं करोति, एतेषामन्य-
तमस्य प्राप्तिष्विन्द्रोरमते ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

जब सचमुच शुभ कर्म के लिये कुशा काटी
जाती है, अथवा स्तोता श्लोकको आकाश में गुंजाता

है (वा) जहां उपल स्तुतिके राग बोलने वाले स्तोता की न्याई शब्द करता है इनमें से किसी एकके प्राप्त होने पर इन्द्र रमण करते हैं ॥ ६ ॥

उपल वह पत्थर का घड़ा है जिससे सोम कूटा जाता है, सोम कूटनेके लिये प्रथम १० अंगुल व्यासके और एक हाथ गहरे चार कूप खोदे जाते हैं, उनके ऊपर काष्ठके दो फलक (तखते) रखे जाते हैं उनपर लाल रंगा हुआ चर्म बिछाया जाता है, उसपर सोम डालकर पत्थरोंसे कूटा जाता है, इस प्रकार कूटनेसे बहुत शब्द होता है जिसकी ऋषि स्तोताके शस्त्रपाठसे उपमा देते हैं।

इति त्र्यशीतितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ८४ ।

इन्द्रोदेवता गोतमऋषिः ।

विनियोगः—

१-६ “असाविसोम-” इत्याद्यात्मकौतृचौ षोडशीशस्त्रे आभिल्वविकेपूकथेषुच स्तोत्रियानुरूपा (आ० ६।२।२, ७।८।३)

७-९ “यएकइद्विदयते-” इत्याद्यात्मकस्तृच आभिल्वविकेपूकथेषुस्तोत्रियः (आ० ७।८।२)

१०-१२ “स्वादोरित्याविपूवतः” इत्याद्यात्मकस्तृचश्चातुर्विंशिकेऽहनि माध्यन्दिने सवनेऽच्छावाकस्य स्तोत्रियः (आ० ७।४।४)

१३-१५ “इन्द्रोदधीचः-” इत्याद्यात्मकस्तृचश्चातुर्विंशिकेऽहनि प्रातः सवनेब्राह्मणाच्छंसिनः शस्त्रे स्तोत्रियः (आ० ७।२।३)

१५ “अत्राहगोः” इत्येषा सौर्याचन्द्रमस्योरिष्टघोरनुवाक्या (आ० ९।८।३)

१६-१७ “कोअद्य-” “कईपते-” इति हे ऋचौ सर्वपृष्ठायामिष्टौ कायस्य हविषो याज्यानुवाक्ये (आ० ४।१२।३)

शेषाणालैङ्गिको विनियोगः ।

सूक्तस्य भावार्थः ।

अस्माभिः सोमोऽभिपुतस्तत्पानार्थमिन्द्रागच्छेत, तज्जनित बलेनपूरितश्चभवेत् ॥ १ ॥ ऋषोणां स्तुतीःप्रति मनुष्याणां च यज्ञं प्रत्यपराजितबलमिन्द्र तदीयावश्वौ प्रापयत ॥ २ ॥ तावस्मत्स्तुति-भीरथेयुक्तौस्तः, अस्मत् सोमकुट्टनशब्दश्चेद्रस्यमनइहप्रेरयेत् ॥ ३ ॥ आगत इन्द्रअस्माभिर्निष्पोडितं सोमं पिबतु तदर्थमेव सोमस्यधाराः क्षरितवायः ॥ ४ ॥ इदानीमस्माभिरिन्द्रोऽर्चनीयः स्तोत्राणि वक्त-

द्वयानि, मद्युक्तस्य तस्य महद्वलं च नमस्कर्तव्यम् ॥५॥ इन्द्रोयदा-
 निजावश्वौ रथे योजयति तदा तस्मादन्यो रथितरो न दृश्यते न बलेन
 तत्सदृशोऽन्यः कश्चिदभवति नच कश्चिदश्वारोहस्तमाप्तुं शक्नोति
 ॥६॥ एकएव यइन्द्रो भक्ताय धनं ददाति स केनाऽपि वारयितुं न
 शक्यते ॥ ७ ॥ स कदा दानहीनमनार्यजनं पादेन मर्दयिष्यति, कदा
 चाऽस्मत्कृताःस्तुतीः श्रोष्यति ॥८॥ बहुषु मनुष्येषु यः कश्चित्सोमेनेन्द्रं
 परिधरति स उग्रस्य बलस्य स्वामी भवति १। अव्रूपा गौरवर्णा गावो
 ऽन्तरिक्षे सोमं पिबन्त्य इन्द्रेण सहगच्छन्त्यश्च तदीयराज्ये मोदन्ते १०
 तापवेन्द्रस्य प्रियाश्चित्रा मेघरूपा गावःसोमंपयसामिश्रयन्त्यस्तस्ये-
 न्द्रस्यवज्रं प्रेरयन्ति ११। तस्यबलं नमस्कारेण पूजयन्त्यश्च तास्तस्यैव
 वतान्यनुगच्छन्ति, अतस्तदीये राज्येऽग्रगण्याः सत्यो निवसन्ति १२।
 इन्द्रः सूर्यरूपस्यदधीचो नक्षत्ररूपैरस्थिभिरनेकानि तमोरूपाणि
 घृत्राणि जघान ॥ १३ ॥ यदा देवा वृत्रैरपहृतान् सूर्यरश्मिन्वेपित
 वन्तस्तदा तौश्चन्द्ररूपे सरोवरे लब्धवन्तः ॥ १४ ॥ चन्द्रज्योतिष्य-
 न्तिर्हितो वृषभरूपः सूर्य एवेति निश्चितवन्तश्च ॥ १५ ॥ यः कर्मोद्यु-
 क्तान्, सुखसम्पादकान्, शत्रुवक्षसि पादप्रक्षेपकान्, मुखेवाणरूपाणां
 मंत्राणां धारकानृत्विजो यज्ञे नियोज्य तेषां मरणं निष्पादयति स जी-
 वनोत्कृष्टतां प्राप्नोति ॥१६॥ ऋत्विजोऽन्यः कः पुरुषः बहुना कृष्टेन
 यज्ञं साधयित्वा यजमानस्य शरीरधनभृत्य सन्तानार्थं जनस्यर्वृद्धार्थं
 चेन्द्रे श्रद्धादानः सन्नाऽऽशास्ते ? ॥१७॥ ऋत्विजोऽन्यः कोऽग्निं स्तौति ?
 कश्च प्रत्यावर्तिष्यतुष्टुषु घृतेन हविषा च देवात् यजति ? देवाय जमानं
 विहाय कस्मै धनमावहन्ति ? कश्चाऽस्मादन्यः सुदेवो भूत्वेन्द्रं शार्तुं
 शक्नोति ? ॥१८॥ इन्द्र एव मर्त्यं हीनावस्थायां प्रोत्साहयति, अस्मा-
 दन्यः कश्चित् समाश्यासयित्वा नास्तीति सत्यमेव ॥ १९ ॥
 तस्य दानानि रक्षाश्चास्मान् कदापि नोपेक्षन्ताम्, मनुष्यहितेरतः
 सोऽनार्यं मनुष्येभ्यः सर्वाणि धनान्याहत्याऽस्मान् प्रति प्रापयतु ॥२०॥

आ	आ+	-
त्वा	त्वाम्	तुझ को
पृणक्तु	आ+पृणक्तु, पूरयतु	पूर्ण कर
इन्द्रियम्	बलम्	बल
रजः	आकाशम्	आकाश को
सूर्यः	सूर्यः	सूर्य
न	इव	की न्याईं
रश्मिभिः	रश्मिभिः	किरणों से

सस्कृतार्थः ।

हे बलवत्तमेन्द्र ! तुभ्यं सोमोऽभिपुतः, हे प्रगल्भ ! आगच्छ त्वाम् (सोमपान जनितम्) बलं पूरयतु यथा सूर्योरश्मिभिराकाशम् (पूरयति) ॥१॥

भाषार्थः ।

हे सब से अधिक बल वाले इन्द्र ! आप के लिये सोम निचोड़ा गया है, हे वेधड़क ! आओ आप को (सोम पानसे उत्पन्न हुआ) बल पूर्ण करे जैसे सूर्य किरणों से आकाश को (पूर्ण करता है) ॥१॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८।८।८।८

इन्द्रमिद्वरीवहतो ऽप्रतिधृष्ट-

शवसम् । ऋषीणांचस्तुतीरुप यज्ञ-
ञ्चमानुषाणाम् ॥ २ ॥

इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
इत्	(पूरणः)	-
हरी०	अश्वौ	घोड़े
वहतः	नयतः	ले जाते हैं
{ अप्रतिधृष्ट ऽशवसम्	प्रतिधर्षणरहित बलयुक्तम्	न दबने वाले बल संयुक्त को
ऋषीणाम्	ऋषीणाम्	ऋषियों की
च	च	और

आ	आ+	-
त्वा	त्वाम्	तुझ को
पृणक्तु	आ+पृणक्तु, पूरयतु	पूर्ण करं
इन्द्रियम्	वलम्	वल
रजः	आकाशम्	आकाश को
सूर्यः	सूर्यः	सूर्य
न	इव	की न्याईं
रश्मिभिः	रश्मिभिः	किरणों से

संस्कृतार्थः ।

हे वलवत्तमेन्द्र ! तुभ्यं सोमोऽभिपुतः, हे प्रगल्भ ! आगच्छ त्वाम् (सोमपान जनितम्) वलं पूरयतु यथा सूर्योरश्मिभिराकाशम् (पूरयति) ॥१॥

भाषार्थः ।

हे सब से अधिक बल वाले इन्द्र ! आप के लिये सोम निचोड़ा गया है, हे वेधड़क ! आओ आप को (सोम पानसे उत्पन्न हुआ) बल पूर्ण करे जैसे सूर्य किरणों से आकाश को (पूर्ण करता है) ॥१॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप् छन्दः । ८।८।८।८

इन्द्रमिद्वरीवहतो ऽप्रतिधृष्ट-

शवसम् । ऋषीणांचस्तुतीरुप यज्ञ-

ञ्चमानुषाणाम् ॥ २ ॥

इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
इत्	(पूरणः)	-
हरी०	अश्वौ	घोड़े
वहतः	नयतः	ले जाते हैं
{ अप्रतिधृष्ट ऽशवसम्	प्रतिधर्षणरहित वलयुक्तम्	न दबने वाले वल से युक्त को
ऋषीणाम्	ऋषीणाम्	ऋषियों की
च	च	और

स्तु॒तीः	स्तु॒तीः	स्तु॒तियों को
उ॒प	प्र॒ति	की ओर
य॒ज्ञम्	य॒ज्ञम्	यज्ञको
च	च	और
मा॒नु॒ष्या॒णाम्	मा॒नु॒ष्या॒णाम्	मनुष्यों के

संस्कृतार्थः ।

प्रतिधर्षणरहितवलयुक्तमिन्द्रम् (तदीयौ) अश्ववा
वृषीणां स्तुती मनुष्याणां च यज्ञं प्रति नयतः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

न दबने वाले बल से युक्त इन्द्र को (उन को)
घोड़े ऋषियों की स्तुति और मनुष्यों के यज्ञ के प्रति
लेजाते हैं ॥ २ ॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८।८।८।८

आ॒ति॒ष्ठ॒ह॒च॒ह॒न॒थं॑ यु॒क्ता॒ते॒ब्र॒ह्म-

णा॒ह॒री॑ । अ॒र्वा॒ची॒नं॒सु॒ते॒म॒नो॒ ग्रा॒वा॒क-

ते	तव	तेरे
मनः	मनः	मनको
ग्रावा	ग्रावा	(सोमकूटनेका) पत्थर
करोतु	करोतु (कृत्विकरणे)	करे
वग्नना	शब्देन (वच्चेर्नुप्रत्ययः)	शब्द से

संस्कृतार्थः ।

हे वृत्रस्यहन्तः ! (त्वम्) रथमारोह स्तोत्रेण तवाऽश्वौ युक्तौ (विद्येत) ग्रावा (सोमकूटन-) शब्देन तव मनः सुष्ठ्वतः करोतु ॥ ३ ॥

भाषार्थः ।

हे वृत्र के मारने वाले ! आप रथपर चढ़ें स्तोत्र के द्वारा आप के दोनों घोड़े जुड़ गए हैं, (सोम कूटने को) पत्थर शब्द से आप के मन को भली प्रकार इधर करे ॥ ३ ॥

इन्द्र के रथ में घोड़े जुड़ने का कारण हमारा स्तोत्र है, और हमारे घम की भोर रथ को घेरने करने का कारण हमारे सोम कूटने का शब्द है ॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः ।८।८।८।८

इ॒ममिन्द्र॑स॒तंपि॑व॒ज्येष्ठ॑म॒म-

त्य॑म॒दम् । श॒क्रस्य॑त्वाऽभ्य॑च॒रन्

धा॒राः॑ ऋ॒तस्य॑सा॒दने॑ । ४ ।

इ॒मम्

इमम्

इसको

इन्द्र॑

हे इन्द्र !

हे इन्द्र

सु॒तम्

निष्पीडितम्

निचोड़े हुए को

पि॒व

पिव ६

पीओ

ज्येष्ठ॑म्

श्रेष्ठम्

उत्तम को

अ॒म॒त्य॑म्

मरणरहितम्

मरणसेरहितको

म॒दम्

मदरूपम्

मदरूपको

शुक्रस्य	दीप्तस्य	दीप्ति वाले की
त्वा	त्वाम्	तुझ को
प्रभि	प्रति	की ओर
क्षरन्	क्षरितवत्यः	वही है
धाराः	धाराः	धाराएं
ऋतस्य	ऋतस्य	ऋतके
स्थाने	स्थाने	स्थान में

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! (त्वम्) श्रेष्ठं मरणरहितं मदरूपमिमं
निष्पीडितम् (सोमम्) पिव दीप्तस्य (अस्य) धारा
ऋतस्य स्थाने त्वां प्रति क्षरितवत्यः ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! आप उत्तम, अमर, मदरूप इस
निचोड़े हुए (सोम) को पीओ (इस) दीप्ति वाले
की धाराएं ऋत के स्थान में आप की ओर बही हैं। ४।

(१) ऋत जो सब देवताओं का स्थान है वही इन्द्र का स्थान है, मनुष्यों का स्थान भूत है जिस में रह कर वे अनेक दुःखों को उड़ाते हैं और जिन से बचने का उपाय ऋत की शरण है ॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८।८।८।८।

इन्द्राय नूनमर्चतो कथानि च ब्र-
वीतन । सुता अमत्सुरिन्दवो ज्ये-
ष्ठं नमस्यतासहः ॥ ५ ॥

इन्द्राय	इन्द्राय	इन्द्र के लिये
नूनम्	इदानीम् (आ०को०)	अब
अर्चत	पूजनं कुरुत	पूजन करो
उकथानि	स्तोत्राणि	स्तोत्रों को
च	च	और
ब्रवीतन	ब्रूत (तनवादेशः)	बोलो

सुताः	निष्पीडिताः	निचोड़े हुए
अमत्सुः	मदयुक्तकृतवन्तः (अन्तर्भावितपर्यर्थः)	मद से युक्त किया है
इन्द्रवः	सोमाः	सोमों ने
ज्येष्ठम्	ज्येष्ठम्	सब से बड़े को
नमस्यत	नमस्कुरुत	नमस्कार करो
सहः	बलम्	बल को

सस्कृतार्थः ।

इदानीमिन्द्राय पूजनं कुरुत स्तोत्राणि च ब्रूत (एनम्) निष्पीडिताः सोमा मदयुक्तं कृतवन्तः (तस्य) ज्येष्ठं बलं नमस्कुरुत ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

अब इन्द्र के लिये पूजन करो और स्तोत्रों को उच्चारण करो (इस को) निचोड़े हुए सोमों ने मद से युक्त किया है सब से बड़े (इस के) बल को नमस्कार करो ॥ ५ ॥

इन्द्र का बल सब से बड़ा है उस को हमारा नमस्कार हो बल की मोट में होने से ही हम निर्भय रह सकते हैं ॥

इन्द्रोदेवता, अनुष्टुप्छन्दः । ८।८।८।८।

नकि॒ष्ट्व॒द्रथी॑तरो॒ हरी॑यदिन्द्र॒य-
च॒क्ष॑से । नकि॒ष्ट्वाऽनु॑म॒ज्मना॒ नकिः॑
स्व॒प्रव॑आन॒शे । ६ ।

नकिः	नहि	नहीं
त्वत्	त्वत्तः	तुझ से
रथिऽतरः	रथितरः	बढ़कर रथवान
हरी०	अश्वौ	दोनों घोड़ों को
यत्	यदा	जब
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
यच्छसे	योजयसि (सा०मा०)	जोड़ते हो
नकिः	नहि	नहीं

हवा	त्वाम्	तुझ को
अनु	(साम्ये)	समान
मज्जना	बलेन	बल से
नकिः	नहि	नहीं
सुअप्रवः	कुशलाऽश्वारोहः	कुशल घोड़े का सवार
आनशे	प्राप्तवान्	पहुंचा है

संस्कृतार्थः ।

हे इन्द्र ! यदा (त्वम्) अश्वौ (रथे) योजयसि (तदा) त्वत्तोरथितरो न (कोऽपि दृश्यते), बलेन तव समानः (अन्यः) न- (अस्ति, कोऽपि) कुशलाऽश्वारोहः (च त्वाम्) न प्राप्तवान् ॥ ६ ॥

भाषार्थः ।

हे इन्द्र ! जब आप घोड़ों को (रथ में) जोड़ते हो (तब) आप से बढ कर रथवान (कोई) नहीं (दीखता) बलमें आपके समान दूसरानहीं (हैं और कोई) कुशल घोड़े का सवार (आप को) नहीं पहुंचा है ॥ ६ ॥

भारतवर्ष में सब से बड़ा बल भागम रूपी इन्द्र का बल है ।

इन्द्रोदेवता, उष्णिक्छन्दः । ८।८।१२।

य॒ एक॒ इ॒त् वि॒द॒य॒ते॒ वसु॒म॒र्ता॒य-
दा॒शु॒षे॑ । ई॒शा॒नो॒ अ॒प्र॒ति॒ष्क॒त॒ इन्द्रो-
अ॒ङ्ग॑ ॥ ७ ॥

यः

एकः

इत्

वि॒द॒य॒ते

वसु

म॒र्ता॒य

दा॒शु॒षे॑

ई॒शा॒नः

यः

एकः

एव

विशेषेण ददाति
(दयदाने)

धनम्

मनुष्याय

(हविः) दत्तवते

स्वामी

जो

अकेला

ही

बहुत देता है

धन को

मनुष्य के ताई

(हवि) देने वाले
के ताई

स्वामी

अप्रति- स्कृतः	प्रतिकूलशब्द- रहितः	किसी के कहने से न हटने वाला
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
अङ्ग	खलु (आ०को०)	सचमुच

संस्कृतार्थः ।

य एक एव (हविः) दत्तवतेमनुष्याय धनं
प्रयच्छति (सः) स्वामीन्द्रः प्रतिकूलशब्दरहितः
खलु(अस्ति) ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

जो अकेला ही (हवि) देने वाले मनुष्य के ताई
धन को देता है (वह) स्वामी इन्द्र सचमुच किसी
के कहने से हटने वाला नहीं है ॥ ७ ॥

इन्द्रोदेवता, उष्णिक्छन्दः । ८। ८। १२

कदा मर्तमराधसं पदाक्षुम्पमिव

स्फुरत् । कदानःशुश्रुवद्गिरइन्द्रो-

अङ्ग ॥ ८ ॥

कदा	कदा	कव
मर्तम्	मनुष्यम्	मनुष्य को
१ अराधसम्	दानेन रहितम्	दान से रहित की
पदा	पादेन	पैर से
क्षुम्पम्ऽइव	अहिच्छत्रकमिव (निघ०४१२)	सांप की छत्री की न्याइ
स्फुरत्	स्फुरिष्यति, मर्दयिष्यति (आ०को०लृडर्धेल डघडभावः)	कुचलेगा
कदा	कदा	कव
नः	अस्माकम्	हमारी

शुश्रुवत्

श्रोष्यति

(लेटघडागमेशपः
श्लुडछान्दसः)

सुनेगा

गिरः

स्तुतीः

स्तुतियों को

इन्द्रः

इन्द्रः

इन्द्र

अङ्ग

खलु

सचमुच

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रः कदा दानेनरहितं मनुष्यमहिच्छत्र-
कमिव पादेन मर्दयिष्यति कदा (खलु) अस्माकं स्तुतीः
(च) श्रोष्यति ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

इन्द्र कब दान से रहित मनुष्य को सांप की
छत्री की न्याईं पैर से कुचलेंगे (और) सचमुच कब
हमारी स्तुतियों को सुनेंगे ॥ ८ ॥

(१) दान से रहित, अनार्य नास्तिक स्वार्थी आर्यशत्रु से
तात्पर्य है ॥

इन्द्रोदेवता, उष्णिक्छन्दः । ८।८।१२

यत्रिचद्वित्वावहुभ्यषा सुतावाँ-

आ॒विवा॑सति । उ॒ग्रं॑तत्प॒त्यते॑श्व॒-

इन्द्रो॑अ॒ङ्ग ॥ ६ ॥

यः	यः+चित्	जो कोई
चित्	+चित्	-
हि	खलु	सचमुच
त्वा	त्वाम्	तुझ को
ब॒हु॒भ्यः॑	बहुभ्यः + आ	बहुतों में से
आ	+ आ	-
सु॒त॒ऽवा॑न्	निष्पीडितसोमः	सोम निचोड़ने वाला
{ आ॒ऽविवा॑ - सति	सर्वतःपरिचति	सब प्रकार से सेवा करता है
उ॒ग्रम्	भयङ्करम्	भयानक को

तत्	सः (विभक्तैर्लुक्)	वह
पत्यते	ईष्टे (निघं०२।२१)	स्वामी होता है
श्वः	बलम्	बल को
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र
सचमुच	खलु	सचमुच

संस्कृतार्थः।

(हे इन्द्र !) बहुभ्यो यश्चित् (मनुष्यः) निष्पीडितसोमः (सन्) त्वां खलु सर्वतः परिचरति स उग्रं बलमीष्टे, इन्द्रः खलु (धन्योऽस्ति) ॥ ९ ॥

भाषार्थः।

(हे इन्द्र !) बहुतों में से जो कोई (मनुष्य) सचमुच सोम निचोडने वाला (होकर) सब प्रकार से आप की सेवा करता है वह भयानक बल का स्वामी होता है, सचमुच इन्द्र (धन्य हैं) ॥ ९ ॥

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः। ७। ७। ७। ७। ७। ७। ७। ७। ७। ७।

स्वादीरि॒त्यावि॒षुवतो॑ मध्वः॑ पि-

बन्तिगौर्यः । याद्दन्द्रेणसयावरी
 वृष्णामदन्तिशोभसे वस्वीरनुस्व-
 राज्यम् ॥ १० ॥

स्वादोः

स्वादयुक्तम्
 (कर्मणिपठ्ठी)

स्वाद से युक्त को

इत्था

इत्थम्

इस प्रकार

विप्रुवतः

व्यापनशीलम्
 (विप्लुव्याप्तीकुप्र-
 त्ययेसतिमत्, प्,
 कर्मणिपठ्ठी)

फैलने वाले को

मध्वः

मधुरम्
 (कर्मणिपठ्ठी, गुणा-
 भाष्येणादेशः)

मीठे को

पिबन्ति

पिबन्ति

पान करती हैं

गौर्यः

गौरवर्णाः, गावः)

उज्ज्वल ग्वाली

याः	याः	जो
इन्द्रेण	इन्द्रेण	इन्द्र के साथ
स॒ऽयावरीः	सहगच्छन्त्यः (वनिपिसतिडीवरे- फौपूर्वसवर्णदीर्घश्च)	साथ जाती हुई
वृ॒ष्ट्या	वीर्यवता	वीर्यवान के साथ,
मद॑न्ति	माद्यन्ति (श्यनिप्राप्तेष्यत्ययेन शप्)	मोद करती हैं
शो॒भसे	शोभाऽर्थम्	शोभा के लिये
व॒स्वीः	निवसन्त्यः (पृथ्सवर्णदीर्घः)	निवास करती हुई
२ अ॒नु	अनु	पीछे
२स्व॒ऽराज्यम्	स्वराज्यम्	स्वराज्य को

संस्कृतार्थः

इत्थं स्वावयुक्तम् (शरीरे) व्यापनेशीलं मधुरम्
(सोमम्) गौरवर्णाः (गावः) पिबन्ति याः शोभार्थं

वीर्यवतेन्द्रेण सहं गच्छन्त्यः (तस्य) स्वराज्यमनु-
निवसन्त्यः (सत्यः) माद्यन्ति ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

इस प्रकार स्वाद से युक्त (शरीर में) फैलने
वाले मीठे (सोम) को उज्ज्वल रंग वाली (गौण)
पान करती हैं जो शोभा के लिये वीर्यवान् इन्द्र के
साथ जाती हुई (उस के) स्वराज्य के पीछे निवास
करती हुई मोद करती हैं ॥ १० ॥

(१) उज्वल रंग वाली गौण अन्तरिक्ष में होने वाले जल-हे, ये
आकाश में होने वाले सोम को पान करती हैं और वीर इन्द्र के
साथ रमण करती हुई जगत की शोभा को बढ़ाती हैं ।

(२) इन्द्र के स्वराज्य के पीछे अर्थात् उस के स्वराज्य
के आश्रय में निवास करती हैं ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिच्छन्दः । ८।८।८।८।८।

ताअस्यपृश्नायुवः सोमंश्रीणन्ति

पृश्नयः । प्रियाइन्द्रस्यधेनवो वज्रं

हिन्वन्तिसायकं वस्वीरनुस्वरा-

ज्यम् ॥ ११ ॥

ताः	ताः	वे
अस्य	अस्य	इस के
पृश्नयुवः	स्पर्शनमिच्छन्त्यः	स्पर्श को चाहती हुई
सोमम्	सोमम्	सोम को
श्रीणन्ति	मिश्रयन्ति (सा०भा०)	मिलाती हैं
प्रनयः	चित्राः	नाना रंग वालीं
प्रियाः	प्रियाः	प्यारी
इन्द्रस्य	इन्द्रस्य	इन्द्र की
धेनवः	गावः	गौएं
वज्रम्	वज्रम्	वज्र को
ह्विन्वन्ति	प्रेरयन्ति	प्रेरण करती हैं

सायकम्	अन्तकारकम् (योऽन्तकर्मणि एवु- ल्यात्वेयुगागमः)	अन्त करने वाले को
वस्वीः	निवसन्त्यः (पूर्वसवर्णदीर्घः)	निवास करती हुई
चनु	अनु	पीछे
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	स्वराज्यको

संस्कृतार्थः ।

इन्द्रस्य प्रियास्ताश्चित्रागावोऽस्य स्पर्शनमिच्छन्त्यः सोमम् (पयसा) मिश्रयन्ति (तस्य) स्वराज्यमनु निवसन्त्यः (सत्यश्च) अन्तकारकम् (तस्य) वज्रं प्रेरयन्ति ॥ ११ ॥

भाषार्थः ।

इन्द्र की प्यारी वे नाना रंग वाली गौएं इस के स्पर्श को चाहती हुई सोम को (दूध से) मिलाती हैं (और उसके) स्वराज्य के पीछे निवास करती हुई अन्त करने वाले (उस के) वज्र को प्रेरण करती हैं ॥ ११ ॥

इन्द्र की प्यारी नाना रंग वाली गौएं यादल हैं जो अपने जल रूपी दूध को आकाश के सोम से मिलाती हैं यही इन्द्र के विद्युत् रूपी वज्र को प्रेरण करती हैं क्योंकि यादल ही विद्युत् के प्रकट होने का कारण हैं ।

इन्द्रोदेवता पङ्क्तिश्छन्दः । वावावावा

ताअस्यनमसासहः सपठ्यन्ति

प्रचेतसः । व्रतान्यस्यसग्निचरे पुरुषि

पूर्वचित्तये वस्वीरनुस्वराज्यम् ।१२।

ताः	ताः	वे
अस्य	अस्य	इसके
नमसा	नमस्कारेण	नमस्कार से
सहः	बलम्	बल को
सपठ्यन्ति	पूजयन्ति (सपर पूजायाम्)	पूजन करती हैं
प्रचेतसः	प्रकृष्ट ज्ञानाः	उत्तम ज्ञान वालीं
व्रतानि	व्रतानि	नियमों को

अस्य	अस्य	इसके
सप्रिचरे	अनुगच्छन्ति (आ०को०लडर्थेत्तिट्, व्यत्ययेन परस्मैपदम्)	पीछे चलती हैं
पूरुणि	बहूनि	बहुतों को
पूर्वचित्तये	अग्रगण्यत्वार्थम्	सबसे आगे गिने जाने के लिये
वस्वीः	निवसन्त्यः	निवास करतीहुँई
अनु	अनु	पीछे
स्वराज्यम्	स्वराज्यम्	स्वराज्य को

संस्तृतार्थः ।

प्रकृष्टज्ञानास्ताः (गावः) अस्य (इन्द्रस्य) वलम्
नमस्कारेण पूजयन्ति, (अस्य) स्वराज्यमनुनिव-
सन्त्यः (सत्यश्च) अग्रगण्यत्वार्थमस्य बहूनि व्रता
न्यनुगच्छन्ति ॥ १२ ॥

भाषार्थः ।

उत्तम ज्ञान वाली वे (गौएँ) इस (इन्द्र) के
वल को नमस्कार द्वारा पूजन करती हैं (और

उस के) स्वराज्य के पीछे निवास करती हुई सब से आगे गिने जाने के लिये इस के अनेक नियमों का पालन करती हैं ॥ १२ ॥

वे गौप्य अर्थात् जल जीवन के मूल आधार होनेसे इस जगत में अग्रगण्य हैं, और उन्होंने इस पदवी को इसलिये पाया है कि वे इन्द्र के बल के सामने सिर झुकाती हैं (इसलिये निवान की ओर बहती हैं) और उस के सब नियमों का पालन करती हैं, किसी व्रत का उद्वलंघन नहीं करती (किसी से कभी नहीं सुना कि जलों ने अमुक कर्म नियम के विरुद्ध किया है)

- मनुष्य भी अग्रगण्य वही हो सकता है जो इन्द्र के बल के सामने सिर झुकाता है और उस के नियमों का उद्वलंघन नहीं करता वही इन्द्र के स्वराज्य पर आश्रित हुआ २ आनन्द को भोगता है।

इन्द्रोद्देशता गायत्रीछन्दः । ८।८।८॥

इन्द्रोद्धीचोअस्थभिर्वाण्य

प्रतिष्कृतः । जघान्नवतीर्नव । १३ ।

इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र ने
१ दधीचः	दधीचः	दधीचो की

अस्थऽभिः	अस्थिभिः (घनडादेशप्रछान्दसः)	हड्डियों से
वृत्राणि	वृत्राणि	वृत्रों को
{ अप्रतिऽ स्कृतः	प्रतिकूल शब्द रहितः	किसीके कहने से न हटने वाला
जघान	हतवान्	हनन किया
नवतीः	नवतीः	नवों को
नव	नव	नौ को

सस्पृतायः ।

प्रतिकूलशब्द रहित इन्द्रो दधीचोऽस्थिभिः नव
नवतीः (च) वृत्राणि हतवान् ॥ १३ ॥

मापायः ।

किसी के कहने से न हटने वाले इन्द्रने दधीची
की हड्डियों से नौ (और) नव वृत्रों को हनन किया । १३ ।

(१) घोड़े के सिर वाला दण्ड प्रातःकाल का सूर्य है
जिन ने अदिशदियों को प्रातःकाल के ज्योतारूप मण्ड को दिया था
(देखो क्र० १।११।१२)

पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्	पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्
१८१४	५	युक्तः	युक्त	१९७७	८	अग्ने	अग्ने
"	६	मंत्र से	(मंत्रों से)	१८३८	१०	माडी	माडी
"	२१	अर्थात्	अर्थात्	१८४१	८	प्रपता	प्रपता
१८१५	१२	द्युम्नेः	द्युम्ने	१८४७	११	त्तम्	त्तम्
१८१७	६	ह्वामे	ह्वामे	१८४८	१०	वजि	वजि
"	११	पुनः	पुनः	१८५०	१०	सतः	सुतः
"	१६	स्तुतः	स्तुतः	१८५३	८	सते	यसते
१८१८	८	धूनपि	धूनपि	"	"	यंसतः	यंसते
१८२२	७	वैद्यतो	वैद्यतो	१८५४	४	नास	नासि
१८२३	१६	वाला	वाली	१८८१	६	ते	तेरे
१८६२	८	वज्रेण	वज्रेण	१८८२	१६	हे।	हेव
१९६९	१३	ध्यानः	ध्यान	१८८३	१४	कतु	कतुं
१८७०	१४	दर्शन	दर्शन	"	१५	दध	दधु
१८७२	१८	भियसा	भियसा				
१८७७	१५	वान्	वान्				

शुद्धयशुद्धि पत्रम् ।

अक्ष	शुद्धम्	अशुद्धम्	शुद्धम्
अक्ष ११ १२	पृ० ४८६ पंक्ति ६	हे देवाः	देवाः
" "	" "	हे देवतामो	देवता

अंक ४७-४८] [श्रावण-भाद्रपद १९६७

ऋग्वेद संहिता

(वैदिकजीवन व्याख्या युता)

पदपाठ, शब्दार्थ, संस्कृत और भाषा अनुवाद
टिप्पणी और मन्त्रों के आशय पर
व्याख्यान से युक्त

जिसको मुलतान निवासी पं० शङ्करदत्तशास्त्री
की सहायता से शिवनाथ आहिताग्नि ने
सम्पादन किया ।

लाहौर

पञ्जाब एकाजीमोकम यन्त्रालय में प्रिण्टर लाला
शालमन के अधिकार से छपा ।

१२ मंकों का मूल्य २)

पहले २४ मंकों का मूल्य ५॥)

तत् विदत् शर्यणाऽ वति	तत् लब्धवान् (अडभावः) शर्यणावति (सरसि)	उसको प्राप्त किया शर्यणावान (सरोवर) में
--------------------------------	--	--

सस्कृतार्थः ॥

यदश्वस्यशिर पर्वतेष्वपगत्यस्थितम् (आसीत्)
तदिच्छन् (सन्निद्रः) शर्यणावति (सरसि) लब्ध-
वान् ॥ १४ ॥

भाषार्थः ।

जो घोड़े का शिर पर्वतों में दूर जाकर पडा
हुआ (था) उस को इच्छा करते हुए (इन्द्र) ने
शर्यणावान (सरोवर) में प्राप्त किया ॥ १४ ॥

शर्यणावान, कुरुक्षेत्र की सीमा पर एक सरोवर है जिस
के किनारे बहुत सोम निष्पोषण होता था यहाँ पर सोम के सवध
मात्र से यह शब्द सोम अर्थात् चन्द्रमा का घाची होगया है ।

सूर्य्य रूपी भद्र्य का शिर उस की रश्मियां है, जो मन्ध-
कार रूपी पर्वतों में दूर पड़ी हुई थीं इन को देवताओं ने खोजा
तो चन्द्र रूप सरोवर में पाया, जैसे अगले मंत्र में स्पष्ट वर्णन
किया है ।

इन्द्रोदेवता गायत्रीछन्दः ।।८।८।।

अचाहृगोरमन्वत नामत्वष्टुर-

पीच्यम् । इत्थाचन्द्रमसोगृहे ॥ १५ ॥

अत्र	आस्मन्	इसमें
अहृ	एव	ही
गोः	वृषभम् (कर्मणि षष्ठी)	बैल को
अमन्वत	ज्ञातवन्तः	जाना हैं
नाम	खलु (षा०को०)	सचमुच
त्वष्टुः	त्वष्टुः	त्वष्टा के
अपीच्यम्	अन्तर्हितम् (निघं० ३।२५)	छिपे हुए को
इत्था	इत्थम्	इस प्रकार

चन्द्रमसः	चन्द्रमसः	चन्द्रमा के
गृहे	गृहे	घर में

संस्कृतार्थः ।

देवा अनेन प्रकारेण खल्वस्मिँश्चन्द्रमसो गृहेऽ-
न्तर्हितं त्वष्टृवृषभमेव ज्ञातवन्तः ॥ १५ ॥

भाषार्थः ।

(देवताओं ने) सचमुच इस प्रकार इस चन्द्रमा
के घर में छिपे हुए त्वष्टा के बेल को ही जाना । १५।

पिछले मंत्र का आशय इस में स्पष्ट किया है, त्वष्टा का
बेल सूर्य है उसी को देवताओं ने चन्द्रमा के घर में छिपा हुआ
पाया अर्थात् यह देता कि सूर्य का प्रकाश ही चन्द्रमा की
ज्योति का कारण है ।

इन्द्रोदेवता त्रिष्टुप्छन्दः ११।११।११।११।

को अद्ययुक्ते धुरिगाऋतस्य शिमी
वतो भामिनोर्हृणायून् । आसन्नि-
षून् हृत्स्वसोमयो भून् येषां भृत्या-

मृणधत्सजीवात् ॥ १६ ॥

कः	कः	कौन
अद्य	अद्य	आज
युङ्क्ते	योजयति	जोड़ता है
धुरि	धुरि	धुरे में
गाः	वलीवर्दान्	वैलों को
ऋतस्य	यज्ञस्य	यज्ञ के
शिमीऽवतः	कर्मोपेतान् (शिमीतिकर्मनाम- निघ० २।१)	कर्म करने वालों को
भामिनः	दीप्तियुक्तान्	तेजस्वियों को
दुःऽहृणायून्	दुस्तहक्रोध युक्तान् (दृणीयतिः प्रुश्यति- कर्मा, निघ० २।१२)	जिनका क्रोध नहीं सहारा जासकता

[आसन्ऽइ षन्]	आसनिमुखे-इष- वोवाणायेषांतान्	मुख में बाणों वालों को
हृत्सुऽअसः	हृत्सु(शत्रूणाम्) (शत्रुओं की) छा- हृदयेषुअस्यन्ति- तियों पर पैर रख- (पादम्)क्षिपन्ति ने वालों को तान् (सप्तम्याबलुक्, असु- क्षेपणे क्तिप्प्रत्ययः)	
मयःऽभून्	सुखस्यभावयितन् सुखप्रदानित्यर्थः मयश्चि सुखनाम, निघं० ३।६ मयतेर्हुंप्रत्ययः)	सुख के देने वालों को
यः	यः	जो
एषाम्	एषाम्	इन की
१ भृत्याम्	भरणक्रियाम्	आजीविका को
३ ऋणधत्	समर्धयति (ऋधुष्ठी-लेटिग्य- त्ययेनद्धतम्, अडाग- मश्च)	बढाता है

सः	सः	वह
जीवात्	जीवति (लेट्याडागमः)	जीता है

संस्कृतार्थः ।

कोऽद्य कर्मोपेतान् दीप्तियुक्तान् दुस्सहक्रोध-
युक्तान् मुखेवाणधारकान् (शत्रूणाम् -) हृदयेषु
(पाद-) क्षेपकान् (यजमानेभ्यः) सुखप्रदान् यज्ञस्य
बलीवर्दान् धुरि योजयति, येषां भरणक्रियां सम-
र्धयति स जावति ॥ १६ ॥

भाषार्थः ।

कौन आज कर्म में तत्पर, तेजस्वी, दुःसह क्रोध
से युक्त, मुख में वाणों वाले, (शत्रुओं की) छातियों
पर (पैरों को) रखने वाले, (यजमानों के ताई) सुख
के देने वाले यज्ञ के वैलों को धुरे में जोड़ता है,
जो इन की आजीविका को बढ़ाता है वह जीवन
से युक्त होता है ॥ १६ ॥

(१) यज्ञ के वैल ऋत्विज हैं जो कर्म में तत्पर रहते हैं
और तेजस्वी हैं, जिन का क्रोध प्रसूतेज के कारण दुःसह है ।

(२) ऋत्विज के मुख में यजमान के शत्रुओं को बाँधने वाले
येदमंत्र रूपी वाण हैं ।

(३) जो ऐसे सुख के देने वाले ऋत्विजों का भरणपोषण
करता है वह उच्चजीवन से युक्त होता है ॥

इन्द्रो देवता त्रिष्टुप्छन्दः । ११ । ११ । ११ । ११ ॥

क॒र्ष॑ते॒ तु॒ज्य॑ते॒ को॒वि॑भा॒य॒ को॒मं॑ ।

स॒ते॒ स॒न्त॒ मि॒न्द्रं॒ को॒ अ॒न्ति॑ । क॒स्तो॒-

का॒य॒ क॒र्ष॑भा॒यो॒ त॒रा॒ये ऽधि॑व्रव॒त्त॒न्वे

३॒को॒ज॒ना॒य ॥ १७ ॥

कः

कः

कौन

ई॒ष॒ते

(इतस्ततः) गच्छति
(ईषगतौ)

चलता फिरता है

तु॒ज्य॑ते

पीड्यते
(कर्मणिवक्)

कष्ट उठाता है

कः

कः

कौन

वि॒भा॒य॒

विभेति
(लडर्थे लिट्)

डरता है

कः

कः

कौन

मंसते

आद्रियते
(मनेलेंटिसिपटौ)

आदर करता है

सन्तम्

वर्तमानम्

वर्तमान को

इन्द्रम्

इन्द्रम्

इन्द्र को

कः

कः

कौन

अन्ति

अन्तिके
(कलोपः)

समीप

कः

कः

कौन

तोकाय

अपत्याय

सन्तान के लिये

कः

कः

कौन

इभाय

भृत्याय
(भा०को०)

भृत्य के लिये

उत

अपिच

और भी

राये

धनाय

धन के लिये

अधि

अधि +

-

ब्रवत्	अधि + ब्रवत् आशास्ते (लेटघडागमः)	आशीर्वादमांगता है
तन्वे	शरीराय (गुणाभावेयणादेशः)	शरीर के लिये
कः	कः	कौन
जनाय	जनाय	जन समूह के लिये

सस्कृतार्थः ।

कः (इतस्ततः) गच्छति ? कः पीडयते ? कोविभे-
ति ? वर्तमानमिन्द्रं कआद्रियते ? समीपे (स्थितमि-
न्द्रम्) कः (जानाति) ? कः (अन्यस्य) अपत्याय
को भृत्याय धनाय च को जनाय (परस्य) शरीराय
(च) आशास्ते ? ॥ १७ ॥

भाषार्थः ।

कौन चलता फिरता है ? कौन कष्ट उठाता है ?
कौन डरता है ? वर्तमान इन्द्र का कौन आदर करता
है ? समीप (ठैरेहुए इन्द्र को) कौन (जानता है ?) कौन
(दूसरे की) सन्तान के लिये भृत्य के लिये और धन
के लिये कौन जन समूह के लिये (और पराये) शरीर
के लिये आशीर्वाद मांगता है ? ॥ १७ ॥

इस सब प्रदनों का उत्तर ऋत्विज है, जो यह मैं इधर उधर चलता है कण्ठ उठाता है, मूल होने से डरता है, इन्द्र को समीप ठेरा हुआ जानकर उस का आदर करता है, दूसरे की अर्थात् यजमान की सन्तान उस के भृत्य, धन और शरीर के लिये और सारी जाति के लिये देवताओं से आशीर्वाद मांगता है ॥

इन्द्रो देवता त्रिष्टुच्छन्दः १११११११११।

को॒ अ॒ग्नि॒मी॒ष्टे॒ ह॒वि॒षा॒घृ॒तेन॑ स्तु॒-
चाय॑जा॒ता॒ ऋ॒तुभि॑ ध्रु॒वेभिः॑ । कस्मै॑ दे॒-
वा॒ आ॒व॒हाना॑ शु॒होम॒ कोमं॑ स॒ते॒ वी॒ति-
हो॒त्रः सु॒दे॒वः ॥ १८ ॥

कः	कः	कौन
अ॒ग्नि॒म्	अ॒ग्नि॒म्	अग्नि को
ई॒ष्टे	स्तोति (इन्द्रस्तुतौ)	स्तुति करता है
ह॒वि॒षा	ह॒वि॒षा	हवि से

घृतेन	घृतेन	घी से
स्रुचा	जुह्वा	जुहूके द्वारा
यजातै	यजति (यजतेलेंटघाडागमेसति "वैतोऽन्यत्र"त्यैकारः)	यजन करता है
ऋतुऽभिः	ऋतुषु (सप्तम्यर्थेतृतीया)	ऋतुओं में
ध्रुवेभिः	नित्येषु (,,)	सदा होने वाली- यों में
कस्मै	कस्मै	किस के लिये
देवाः	देवाः	देवता
आ	आ +	-
वहान्	आ + वहान्, आवहन्ति (लेटघाडागमः)	लाते हैं
आशु	शीघ्रम्	शीघ्र

होमः	हातव्यम्(धनम्) (सा०भा०)	धन को
कः	कः	कौन
मंसते	जानाति	जानता है
वीतिऽहोचः	प्राप्तयज्ञः	जिसने यज्ञ किया है
सुऽदेवः	शोभनदेवताकः	सुन्दर देवतावाला

संस्कृतार्थः

कोऽग्निं स्तौति? (कश्च) जुह्वा नित्येष्वृतुषु घृतेन हविषा (च) यजति? कस्मै देवाः शीघ्रं धनमावहन्ति? कः प्राप्तयज्ञः शोभनदेवताकः (सन्निन्द्रम्) जानाति? ॥ १८ ॥

भाषार्थः ।

कौन अग्नि की, स्तुति करता है? (और कौन) जुहू के द्वारा नित्य आने वाली ऋतुओं में घी (और) हवि से यजन करता है? किस के लिये देवता शीघ्र धन को लाते हैं? कौन यज्ञकर्त्ता सुन्दर देवता वाला (हुआ २ इन्द्र को) जानता है? ॥ १८ ॥

पहले दो प्रश्नों का उत्तर ऋत्विज है, पिछले दो का यजमान है जिसके घर में ऊपर कहे गुणों वाले ऋत्विज आते हैं ।

इन्द्रोदेवता बृहतीछन्दः । ८।८।१२।८।

त्वमङ्गप्रशंसिषो देवःशविष्ठ

मर्त्यम् । नत्वदन्योमघवन्नस्तिम-

डिते न्द्रब्रवीमितेवचः ॥ १६ ॥

त्वम्	त्वम्	तू
अङ्ग	खलु	सचमुच
प्र	प्र+	-
शंसिषः	प्रोत्साहयसि (लेडघडागमः)	उत्साह बढ़ाते हैं
देवः	देवः	देवता
शविष्ठ	हे बलवत्तम !	हे सब से अधिक बल वाले
मर्त्यम्	मरण धर्माणम्	मरण धर्मी को
न	न	नहीं

त्वत्	त्वत्तः	तुझ से
अन्यः	अन्यः	दूसरा
मघऽवन्	हे धनवन् !	हे धन वाले
अस्ति	अस्ति	है
मर्डिता	समाश्वासयिता	धीरज देने वाला
इन्द्र	हे इन्द्र !	हे इन्द्र
ब्रवीमि	ब्रवीमि	मैं कहता हूँ
ते	तुभ्यम्	तेरे ताई
वचः	वचः	वचन को

संस्कृतार्थः ।

हे वलवत्तम ! इन्द्र ! देवस्त्वं मरणधर्माणम्
 (मनुष्यम्) प्रोत्साहयसि हे धनवन् ! त्वदन्यः
 (कश्चित्) समाश्वासयिता नास्ति, अहं तुभ्यम्
 (सत्यम्) वचो ब्रवीमि ॥ १९ ॥

भाषार्थः

हे सब से अधिक बल वाले इन्द्र ! देवता आप मरणधर्मा (मनुष्य) का उत्साह बढ़ाते हों, हे धन-वाले ! आपसे दूसरा (कोई) धीरज देने वाला नहीं है मैं आपके ताई (सच) वचन को कहता हूँ ॥१९॥

इन्द्रो देवता, सतो वृहती छन्दः । १२।८।१२।८

माते॑राधा॑सि॒मात॑ऊ॒तयो॑वसो

ऽस्मान्कदा॑घ॒नाद॑भन् । वि॒भ्रवा॑चन

उप॑मिमी॒हिमा॑नु॒ष वसू॑निच॒र्षणि॑-

भ्य॒श्चा ॥ २० ॥

मा	मा	मत
ते	तव	तेरे
राधा॑सि	दानानि	दान
मा	मा	मत

ते	तव	तेरी
जतयः	रक्षाः	रक्षाएं
वसो०	हे धनरूप !	हे धन रूप
अस्मान्	अस्मान्	हम को
कदा	कदा	कभी
चन	अपि	भी
दभन्	उपेक्षन्ताम् (लोडर्थे लडयडभावः)	चूकें
विश्वानि	विश्वानि	सब को
च	(पूरणः)	-
नः	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
उपमि	समीपे कुरु (न्यत्ययेन परस्मैपदम्)	समीप करो
मीहि		

मानष	हे मनुष्य हित ! (हितार्थेऽण्)	हेमनुष्योंके हित कारी
वसूनि	धनानि	धनों को
चर्षणिऽभ्यः	मनुष्येभ्यः (निघं०२।३)	मनुष्यों से
आ	आ-(हृत्य)	लाकर

संस्कृतार्थः ।

हे धनरूप ! (इन्द्र !) तव दानानि तव रक्षाः
(च) कदाऽप्यस्मान् नोपेक्षन्ताम् हे मनुष्य हित !
(त्वम्) सर्वाणि धनानि मनुष्येभ्य आ-(हृत्य)
अस्मत्समीपं कुरु ॥ २० ॥

भाषार्थः ।

हे धनरूप (इन्द्र !) आप के दान (और) आप
की रक्षाएं कभी हमको न चूकें, हे मनुष्यों के हित-
कारी ! आप मनुष्यों से सब प्रकार के धन को ला-
कर हमारे समीप करो ॥२०॥

(१) 'चर्षणिभ्यः'से अन्य जातीय अनार्य मनुष्यों का ग्रहण है

इति चतुरशीतितमं सूक्तम् ।

अ० मं०१ सू०८५ ।

मरुतोदेवता गोतमऋषिः ।

विनियोगः—

१-१२ । एतत्सूक्तमभिप्लवपढहस्य चतुर्थेऽह्न्याग्निमारुतेमारुत
निविद्धानीयम् (आ०सू०७।७।४)

६ । "आघोवहन्तु" इत्येषा तृतीयसवने पोतुःप्रस्थितयाज्या
(आ०सू०५।५।१९)

१२ । "यायःशर्म-" इत्येषा मारुतेपशो हविषो याज्या (आ०-
सू०३।७।१२)

सूक्तस्य भावार्थः ।

रुद्रस्यपुत्रा मरुतः प्रयाणावसरे वैद्युतप्रभारूपैराभरणैःशो-
भन्ते, शत्रूणां घर्षकास्ते द्यावापृथिव्यो वर्धयन्ति, अस्मदीयेषु यज्ञेषु
च माद्यन्ति १॥ महत्त्व प्राप्ता मरुतो दिवि स्वकीयं सदनं कृतवन्तः
परमात्मनः स्तुतिं कुर्वन्तस्ते चलमुत्पादयन्तःसन्त ऐश्वर्यरूपाणि
वस्त्राणि परिहितवन्तः ॥२॥ यदाऽन्तरिक्षस्यपुत्रा मरुतोऽलङ्कारैर्दी-
प्यन्ते तदा सर्वे शत्रुसमूहं नाशयन्ति मार्गेषु च घृतोपलक्षितं प्राचुर्यं
स्त्रावयन्ति ॥ ३ ॥ मनोऽहोगन्तो मरुतो यदा पांशुलवायुरूपा वृष्टि
विन्दुयुक्ता ऋगी रथेषु योजयन्ति ॥४॥ तदा मेघस्य धारा विमुच्य चर्म-
भस्त्रा इव पृथिवीं क्लेदयन्ति ५॥ एतादृशान्मरुतः शीघ्रगामिनोऽश्वा
अस्मदीये यज्ञ आनयन्तु, त आगत्य वहिष्युपविशन्तु मधुरेण सोमेन
मदयुक्ताश्च भवन्तु ॥६॥ स्वतोऽह्ना मरुतोऽन्तरिक्षे स्वस्मै विस्तीर्णं
स्थानं कृण्वन्तः, अस्मान्निर्धेदायदा यज्ञ आरभ्यते तदातदा ते तत्
आगत्य वहिष्युपविशन्ति ॥ ७ ॥ प्रयाणं कुर्वन्तो योद्धार इव,
यशोऽभिलाषिण शूराश्च च मरुतोऽस्मदर्थं संप्राप्तेषु प्रयतन्ते,
राजान इव तेऽस्त्ररूपास्ते विद्वानि भुवनानि भये धारयन्ति । ८ ॥

यदा त्वष्टा सहस्रधारायुक्तं वज्रं सम्पादितवान् तदेन्द्रः शत्रु
नाशाय त वज्रं गृहीतवान्, तेन वृत्र हत्वा जलानामाप्लावमधः पाति-
तवान् ॥९॥ मरुतः समुद्रोत्थितं वाष्पं वलेनोर्ध्वं प्रेरयित्वा संघटितं
मेघं विदारितवन्तः, ते सोमस्यमद एतादृशानि बहुनि रमणीयानि
कर्माणि कृतवन्तः ॥ १० ॥ विचित्रदोप्तयो मरुतो गोतमर्षेभ्रामं
प्रति मेघं तिर्य्यञ्चं प्रेरयित्वा तृपिताय तस्मै जलप्रसन्नं सितवन्तः,
तदन्तिके रक्षानिः सह प्राप्य त यथाकामं तर्पितवन्तश्च ॥ ११॥ मरु-
द्भिर्यानि सुखानि निजमक्तेभ्यो दीयन्ते तान्यस्मान्प्रति प्राप्नुवन्तु,
सेचन समर्थास्ते मरुतोऽस्मभ्य श्रेष्ठपुत्रैर्युक्तधनं प्रयच्छन्तु ॥ १२ ॥

मरुतो देवता जगती छन्दः । १२ । १२ । १२ । १२

प्रये शुम्भन्ते जनयो न सप्तयो या-

मन् रुद्रस्य सूनवः सुदं ससः । रोदसी

हि मरुत प्रचक्रिरे ह्वधे मदन्ति वीरा

विदथे षुषुष्वयः । १ ।

प्र	प्र +	-
ये	ये	जो
१ शुम्भन्ते	प्र + शुम्भन्ते, प्रकर्षेण शोभन्ते	खूब सिंगरते हैं

जनयः	जायाः	स्त्रियाँ
न	इव	की न्याई
सप्तयः	शाघ्रगमनशीलाः	शीघ्रगति वाले
यामन्	यामनि, प्रयाणे (सति) (सप्तम्यालुक्)	यात्रा होने पर
रुद्रस्य	रुद्रस्य	रुद्र के
सूनवः	पुत्राः	पुत्र
सुऽदंससः	सुकर्माणः	उत्तम कर्मोंवाले
रोदसी०	द्यावापृथिव्यौ	द्यों (और) पृथिवी
हि	खलु	को सचमुच
मरुतः	मरुतः	मरुतों ने
चक्रिरे	कृतवन्तः	बनाया है

वृधे	वृद्धयै	वृद्धि के लिये
मदन्ति	माद्यन्ति	मोदयक, होते हैं
वीराः	वीराः	वीर
विदग्धेषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
घृष्टवयः	(शत्रूणाम्)घर्षकाः	(शत्रुओं के) रगड़ने वाले

संस्कृतार्थः ।

शीघ्रगमनशीला रुद्रस्य पुत्राः सुकर्मणो ये मरुतः प्रयाणे (सात) स्त्रिय इव प्रकर्षेण शोभन्ते (येच) खलु द्यावापृथिव्योर्वर्धनं कृतवन्तः, (ते शत्रूणाम्) घर्षका वीराः (अस्मदीयेषु) यज्ञेषु माद्यन्ति ॥ १ ॥

भाषार्थः :

शीघ्र चलने वाले जो रुद्र के पुत्र सुकर्म मरुत यात्रा होने पर स्त्रियों की न्याईं खूब सिंगरते हैं (और जिन्होंने) सचमुच द्यौं (और) पृथिवी को बढाया है (वे शत्रुओं के) रगड़ने वाले वीर (हमारे) यज्ञों में मोद को प्राप्त होते हैं ॥ १ ॥

(१) मरुतों के आमूषण बिजली की दमक हैं ।

मरुतो देवता जगती छन्दः । १२ । १२ । १२ । १२ । १२ ।

त उच्चितासो महिमानमाशत

दिविरुद्रासो अधिचक्रिरे सदः । अचन्तं

अकं जनयन्त इन्द्रियमधि श्रियो दधि

रे पृश्निमातरः ॥ २ ॥

ते	ते	वे
उच्चितासः	महान्तः (निघ० ३।३, जसोऽ सुगागतः)	महान
महिमानम्	महत्त्वम्	महत्त्व को
आशत	प्राप्तवन्तः (विकरणप्यलुक्)	प्राप्त हुए हैं
दिवि	दिवि+अधि	आकाश में

रुद्रासः	रुद्रस्य पुत्राः (जसोऽसुगागमः)	रुद्र के पुत्रों ने
अधि	+अधि	-
चक्रिरे	कृतवन्तः	किया है
सदः	सदनम्	स्थान को
१ अर्चन्तः	स्तुवन्तः, उच्चा- रयन्तः	उच्चारण करते हुए
१ अर्कम्	स्तोत्रम्	स्तोत्र को
१ जनयन्तः	उत्पादयन्तः	उत्पन्न करते हुए
१ इन्द्रियम्	बलम्	बल को
अधि	अधि+	-
श्रियः	ऐश्वर्याणि	ऐश्वर्यों को
दधिरे	अधि + दधिरे, परिहितवन्तः	पहना है

{ पश्चिम- मातरः	पश्चिमर्मातायेषांते, अन्तरिक्ष के पुत्रों
	अन्तरिक्षस्यपत्राः- (पश्चिमरित्यन्तरिक्ष- नाम निघं०१४४)

संस्कृतार्थः ।

ते महान्तो रुद्रस्य पुत्रा महत्त्वं प्राप्तवन्तो दिवि (स्वकीयम्) सदनम् (च) कृतवन्तः, स्तोत्रमुच्चारयन्तो वीर्यम् (च) उत्पादयन्तः (ते) अन्तरिक्षस्य पुत्रा ऐश्वर्याणि परिहितवन्तः ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

उन महान रुद्रके पुत्रों ने महत्त्वको प्राप्त किया है (और) आकाश में (अपने लिये) स्थान बनाया है, स्तोत्र को उच्चारण करते हुए (और) बल को उत्पन्न करते हुए (उन) अन्तरिक्ष के पुत्रों ने ऐश्वर्यों को पहना है ॥ २ ॥

(१) सापं सापं शब्द से परमात्मा की स्तुति करते हुए मरुत बल को उत्पन्न करते हैं और अपने को अनेक ऐश्वर्यों से आच्छादन कर लेते हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

गोमातरोयच्छुभयन्तेअजिजभि

स्तनूषु शुभ्रादधिरेविरुक्मतः । वा-
धन्तेविश्वमभिमातिनमप वत्मा-
ऽन्येषामनुरीयतेघृतम् । ३ ।

गोऽमातरः	अन्तरिक्षस्यपत्राः (गौरित्यन्तरिक्ष नाम निघं० १।४)	अन्तरिक्ष के पुत्र
यत्	यदा	जब
शुभयन्ते	शोभन्ते	सजते हैं
अञ्जिजऽभिः	अलङ्कारैः	अलंकारों से
तनूषु	शरीरेषु	शरीरों में
शुभ्राः	शुभ्राः	उज्ज्वल
दधिरे	धारयन्ति (दृश्येति)	धारण करते हैं

विरुक्मन्तः	विशेषेण रोच- मानान् (स्वर्णहारान्)	खूब चमकीले (सोनेके हारों)को
बाधन्ते	अप+बाधन्ते, नाशयन्ति	नाश करते हैं
विप्रवम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को
{ अभिऽमा- तिनम्	शत्रुजातम् (आ०को०)	शत्रुओं को
अप	अप +	-
वर्तमानि	मार्गान्	रस्तों को
एषाम्	एषाम्	इन के
अनु	अनु	पीछे २
रीयते	स्रवन्ति (रीड् स्रवणे, श्रयन्)	बहता हूँ
घृतम्	घृतम्	घृत

संस्कृतार्थः ।

अन्तरिक्षस्य पुत्राः शुभ्राः (मरुतः) यदाऽल-
ङ्कारैः शोभन्ते शरीरेषु विशेषेण रोचमानान् (स्वर्ण-
हारोश्च) धारयन्ति (तदा) सर्वं शत्रु- (समूहम्)
नाशयन्ति, एषां मार्गाननु घृतम् (च) स्रवति ।३।

भाषार्थः ।

अन्तरिक्ष के पुत्र उज्वल (मरुत) जब अलं-
कारों से सजते हैं (और) अंगों में खूब चमकीले
(सोने के हारों) को धारण करते हैं (तब) संपूर्ण
शत्रुओं का नाश करते हैं (और) इन के मार्गों के
पीछे घृत बहता है ॥ ३ ॥

(१) घत का बहना बहुतायत का उपलक्षण है आशय यह है
कि जहा २ मरुत जाते हैं वहां बहुतायत होजाती है ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२

वियेभ्राजन्तेसुमखासञ्जृष्टिभिः
प्रच्यावयन्तोअच्युताचिदोजसा। म
नोजुवोयन्मरुतोरथेष्वा हृषवाता-
सःपृषतीरयग्ध्वम् ॥ ४ ॥

वि	वि+	-
ये	ये	जो
भ्राजन्ते	वि+भ्राजन्ते, विशेषेणदीप्यन्ते	खूब चमकते हैं
सुऽमखासः	शोभनयज्ञाः (जसोऽसुगागमः)	सुन्दर यज्ञोंवाले
ऋष्टिऽभिः	आयुधैः	शस्त्रों से
प्रऽच्यवयन्तः	प्रच्यावयन्तः (ऋस्वदछान्दसः)	गिराते हुए
अच्युता	च्युतिरहितानि (शैलोंपः)	न !गरनेवालों को
चित्	अपि	भी
ओजसा	बलेन	बल से
मनऽजुवः	मनोवद्ब्रवेगवन्तः	मनकीन्याइबेग वाले
यत	ये (सुपामितिबिमकेर्लक)	जा

मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
रथेषु	रथेषु+आ	रथोंमें
आ	+आ	-
वृषऽब्रातासः	वृषाःशूरा ब्राता गणायेषां ते (जसोऽसुगागमः)	शूरवीर गणों वाले
पृषतीः	विन्दुयुक्तामृगीः	बूंदोंवाली हिरंनि यों को
अयुग्धवम्	योजयथ (लडयेलड्)	जोड़ते हो

संस्कृतार्थः ।

शोभन यज्ञा ये (मरुतः) आयुधैः प्रदीप्यन्ते (ते)
च्युतिरहितान्यपि (वस्तूनि) बलेन प्रच्यावयन्तः
(वर्तन्ते) हे मरुतः! मनोवद्वेगवन्तो ये (यूयम्) शूरगण-
युक्ताः (सन्तः), रथेषु विन्दुयुक्ता मृगीर्यो जयथ ॥४॥

भाषार्थः ।

सुन्दर 'यज्ञों वाले जो (मरुत) शस्त्रों से खूब
चमकते हैं (वे) न गिरने वाले (पदार्थों) को भी बल से

क्र० सं० १ सू० ८५ सं० ५ (२११०)

गिरा देते हैं हे मरुतो ! मन की न्याईं वेग वाले जो
आप शूरवीर गणों से युक्त (होकर) रथों में बूंदों वाली
हिरनियों को जोड़ते हो ॥ ४ ॥

(१) विन्दु युक्त मृगो, वृष्टि की बूंदों से युक्त आंधियां हैं।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

प्रयद्रथेषु पृषतीरयुग्ध्वं वाजे अ-
द्रिमरुतोरं हयन्तः । उतारुषस्य वि-
ष्यन्ति धारा प्रचर्मैवोदभिव्युन्द-
न्ति भूमं ॥ ५ ॥

प्र	प्र +	-
यत्	यदा	जब
रथेषु	रथेषु	रथोंमें
पृषतीः	विन्दुयुक्तामृगीः	बूंदोंवाली हिरनि- योंको

अयुग्धवम्	प्र+अयुग्धवम्, प्रकर्षेणयोजयथ (लडर्थेऽलुङ्)	भली प्रकार जोड़ते हो
वाजे	युद्धे	युद्ध में
अद्रिम्	वज्रम् (यास्कः)	वज्र को
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
रुह्यन्तः	प्रेरयन्तः (रुह्यन्तो)	प्रेरण करते हुए
उत	अपिच	और
अरुषस्य	अरुणमेघस्य (आ०को०)	लाल बादल की
वि	वि+	-
स्यन्ति	वि+स्यन्ति, विमु- च्यन्ते	छुटती हैं
धाराः	धाराः	धाराएं;
चर्मोद्भव	चर्मैव	चर्म की न्याईं

उदऽभिः	उदकैः (उदकशब्दस्य उदन्ना देशः)	जलोंसे .
वि	वि +	-
उन्दन्ति	वि+उन्दन्ति, विशेषेण क्लेदयन्ति (उन्दी फलेदने)	तर करती हैं
भूमि	भूमिम् (द्वितीयायाडादेशे सति ऋस्वश्छान्दसः)	पृथिवी को

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! यदा युद्धे वज्रं प्रेरयन्तः (यूयम्) रथेषु विन्दुयुक्तामृगीर्यो जयथ तदाऽरुण मेघस्य धारा विमुच्यन्ते (ताश्च) चर्मैव जलैः पृथिवीं क्लेदयन्ति ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! जब युद्ध में वज्र को प्रेरण करते हुए आप रथों में बूंदों वाली हिरनियों को जोड़ते हो तब लाल बादल की धाराएं छुटती हैं (और वे) चर्म की न्याईं पृथिवी को जलों से तर करती हैं ॥ ५ ॥

(१) चर्म की न्याईं अर्थात् जैसे चर्म की मसक पृथिवी को तर कर देती है ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२।१२।१२।१२

आ॒वो॒व॒ह॒न्तु॒स॒प्त॒यो॒र॒घु॒ष्य॒दो॒
 र॒घु॒प॒त्वा॒नः॒प्र॒जि॒गा॒त॒वा॒हु॒भिः॑ । सी॒द॒-
 ता॒व॒र्हि॒रु॒रु॒वः॒स॒द॒स्क्र॒तं॒मा॒द॒य॒ध्वं॒स-
 र॒तो॒म॒ध्वो॒अ॒न्ध॒सः॑ ॥ ६ ॥

आ	आ+	-
वः	युष्मान्	आपको
व॒ह॒न्तु॒	आ+वहन्तु	लावें
स॒प्त॒यः॑	अश्वाः	घोड़े
र॒घु॒ऽस्य॒दः॑	लघुधावनयुक्ताः	हलकेदौड़नेवाले
{ र॒घु॒ऽप॒ त्वा॒नः॑	लघुस्कन्धाः	हलके कन्धोंवाले

प्र	प्र+	-
जिगात	प्र+ जिगात, प्राप्नुत (जिगातिर्गत्यर्थः निघं०२।१४)	आप प्राप्त होवें
बाहुभिः	बाहुभिः	भुजाओं से
सीदत	आ+सीदत, उप- विशत	आप बैठें
आ	आ +	-
वर्हिः	वर्हिपि (सुपामितिसप्तम्याःसुः)	कुशापर
उरु	विस्तीर्णम्	चौड़ा
वः	युष्मभ्यम्	आपकेलिये
सदः	सदनम्	आसन को
कृतम्	कृतम्	किया है
मादयध्वम्	मदयुक्ता भवत	आप मदयुक्त होवें
मरुतः	हेमरुतः !	हे मरुतो

मधुवः	मधुरेण (तृतीयार्थेपण्डो)	मीठे से
अन्धसः	सोमेन (,,)	सोम से

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! लघुधावनयुक्ता लघुस्कन्धाः (च) अश्वा युष्मान् (अत्र) आवहन्तु (यूयं तेषाम्) वाहुभिरागच्छत, (आगत्य च) वर्हिष्युपविशत युष्मभ्यं सदनं विस्तीर्णं कृतम् (अस्ति तत्रोपविश्य) मधुरेण सोमेन मदयुक्ता भवत ॥ ६ ॥

मापार्थः ।

हे मरुतो ! हलके दौड़ने वाले (और) हलके कंधों वाले घोड़े आप को (यहां) लावें आप (उन की) भुजाओं से आवें (और आकर) कुशा पर बैठें आप के लिये चौड़ा आसन बनाया है (उस पर बैठ कर) मीठे सोम से मद युक्त हों ॥ ६ ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः १२।१२।१२।१२

तेवर्धन्तस्वतवसोमहित्वना

ऽऽनाकंतस्थुरुचक्रिसदः । विष्णु-

र्यङ्गावद्बृषणमदच्युतं वयोनसीद-
न्नधिवर्हिषिप्रिये ॥ ७ ॥

ते	ते	वे सब
अवर्धन्त	अवर्धन्त	बढे हैं
स्वऽतवसः	स्वतोवलवन्तः	स्वयं वल वाले
महिऽत्वना	महिम्ना (व्यत्ययेन नामावः)	महिमा से
आ	आ +	-
नाकम्	अन्तरिक्षम् (निघं० १।४)	अन्तरिक्ष को
तस्थुः	आ+तस्थुः, आरू- ढवन्तः	चढे हैं
उरु	विस्तीर्णम्	विस्तार वाला
चक्रिरे	कृतवन्तः	किया है
सदः	सदनम्	स्थान को

१ विष्णुः	विष्णुः	विष्णु
यत्	यदा	जब
ह	खलु	सचमुच
१ आवत्	रक्षति	रक्षा करता है
वृषणम्	(लडखैलड्)	
मदुच्युतम्	(कामानाम्)वर्षि.	(कामनाओं के)
वयः	तारम्	वरसाने वाले को
न	मदस्य च्यावयि-	मदके टपकाने
सीदन्	तारम्	वाले को
अधि	पाक्षणः	पक्षी
वर्हिषि	इव	की न्याइँ
प्रिये	उपविशन्ति	बैठते हैं
	(लेटघडागमः)	
	अधि+	-
	अधि + वर्हिषि	कुशा पर
	प्रिये	प्यारी पर

संस्कृतार्थः ।

स्वतोवलवन्तस्ते महिम्नाऽवर्धन्त, अन्तरिक्ष आ-
रूढवन्तः (तत्रस्वस्मै) विस्तीर्णं सदनम्(च)कृतवन्तः,
यदा खलु मदस्य च्यावयितारम् (कामानाम्) वर्षि-
तारम् (च यज्ञम्) विष्णु रक्षति (तदा मरुतः) पक्षिण
इव प्रिये वर्हिष्युपविशन्ति ॥ ७ ॥

भाषार्थः ।

स्वयं बल वाले वे महिमा द्वारा बढ़े हैं, अन्त-
रिक्ष पर चढ़े हैं (और वहां पर अपने लिये) विस्तीर्ण
स्थान को बनाया है, जब विष्णु सचमुच मदके गिराने
वाले (और) कामनाओं की वर्षा करने वाले (यज्ञ)
की रक्षा करते हैं (तब मरुत) पक्षियों की न्याईं प्यारी
कुशां पर बैठते हैं ॥ ७ ॥

(१) जब विष्णु यज्ञ की रक्षा करते हैं अर्थात् जब हमारे यहां
यज्ञ होता है तब मरुत कुशां पर आकर बैठते हैं जैसे पक्षी अपने
प्रिय स्थान पर ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

शूरा॑द्भू॒वेद्यु॑धु॒धयो॑न॒जग्म॑यः श्रव॒-

स्य॒वीन॑पृ॒तना॑सु॒येति॑रे । भय॑न्ते॒वि-

प्रवाभुवनामरुद्भ्यो राजानइवत्वे-

षसन्हृशोनरः ॥ ८ ॥

शूराऽइव	शूराइव	शूरवीरों की न्याईं
इत्	खलु	सच मुच
युयुधयः	योद्धारः (किन् प्रत्ययः)	योधा
न	इव	की न्याईं
जग्मयः	प्रयाणं कुर्वन्तः	चढाई करते हुए
श्रवस्यवः	यशोऽभिलाषुकाः	यशके अभिलाषी
न	इव	की न्याईं
पृतनासु	संग्रामेषु	युद्धों में
येतिरे	प्रयतवन्तः	परिश्रमकिया है

भयन्ते	भयं प्राप्नुवन्ति (व्यत्ययेन शपःश्लोर- भावः)	डरते हैं
विप्रवा	विश्वानि (शैलेंपः)	सम्पूर्ण
भुवना	भुवनानि (५)	लोक
मरुत्ऽभ्यः	मरुद्भ्यः	मरुतों से
राजानऽइव	राजानइव	राजाओंकी न्याई
{ त्वेषऽस- न्दृशः	तेजस्विरूपाः	तेजस्वी रूपवाले
नरः	नराः	नर

शूराइव खलु (मरुतः) योद्धारइव प्रयाणं कुर्वन्तो
यशोऽभिलाषुकाइव संग्रामेषु प्रयतवन्तः (एभ्यः)
मरुद्भ्यः सर्वाणि भुवनानि भयं प्राप्नुवन्ति (एते)
नरा राजान इव तेजस्विरूपाः (सन्ति) ॥ ८ ॥

भाषार्थः ।

सचमुच शूरीरों जैसे (मरुतों ने) योर्धाओं की न्याईं चढाईं करते हुए यश के अभिलाषियों की न्याईं युद्धों में परिश्रम किया है (इन) 'मरुतों से सम्पूर्ण लोक डरते हैं (ये) नर राजाओं की न्याईं तेजस्वी रूप वाले (हैं) ॥ ८ ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२।

त्व॒ष्टाय॑ द्व॒जं॒ सु॒कृतं॑ हिर॒ण्ययं॑
स॒हस्र॑भृ॒ष्टि॒स्वपा॑ अ॒वर्त॑यत् । ध॒त्त
इन्द्रो॑ न॒ट्य॑पांसि॒कर्त॑वे ऽह॒न्वृ॑च॒निर॒-
पा॒मौ॑ब्ज॒दर्ण॑वम् ॥६॥

त्व॒ष्टा
यत्
व॒ज्रम्

त्व॒ष्टा
यम्
(धिमत्तेर्लुक्)
व॒ज्रम्

त्व॒ष्टा ने
जिस॑ को
व॒ज्र को

सु०कृतम्	सु०ष्ठुनिर्मितम्	सुन्दर बने हुए को
हिरण्यम्	सुवर्णमयम्	स्वर्णमय को
{ सहस्र- भृष्टम्	सहस्रधारायुक्तम्	सहस्र धाराओं वाले को
सु०अपाः	सुकर्मा	सुकर्मा ने
अवर्तयत्	सम्पादितवान्	तैयार किया
धत्ते	धृतवान् (सिद्धिर्लब्ध)	धारण किया
इन्द्रः	इन्द्रः	इन्द्र ने
नरि	सङ्ग्रामे (सा०भा०)	युद्ध में
अपांसि	कर्मणि	कर्मों को
कर्तव्ये	कर्तुम्	करने के लिये
अहन्	हतवान्	हनन किया

वृत्रम्	वृत्रम्	वृत्र को
निः	निः+	-
अपाम्	अपाम्	जलों की
औवजत्	निः+औवजत्, अधःपातितवान्	नीचे गिराया
अर्णवम्	आप्लावम् (आ०को०)	वाढ को

संस्कृतार्थः ।

सुकर्मा त्वष्टा यं सुनिर्मितं सहस्रधारो
पेतं स्रवर्णमयं वज्रं सम्पादितवान् (तम्) इन्द्रः
संग्रामे(शत्रुहनन रूपाणि)कर्माणि कर्तुं धृतवान्(तेन)
वृत्रं हनवान्, अपामाप्लावम् (च) अधः पातितवान् ॥९॥

मापार्थः ।

सुकर्मा त्वष्टाने जिस सुन्दर बने हुए सहस्र
धाराओं वाले सोने के वज्र को तैयार किया (उस
को) इन्द्र ने युद्ध में (शत्रु हनन रूप) कर्मों को
करने के लिये धारण किया (उस के द्वारा) वृत्र को
मारा (और) जलों की वाढ को नीचे गिराया ॥९॥

मरुतो देवता जगती छन्दः । १२ । १२ । १२ । १२ ।

ऊर्ध्वं नु नु द्रेऽव तं त औजसा दा-
 दृहा णां चिद् विभिदुर्विपर्वतम् । धम-
 न्तो वा णां मरुतः सुदानवो मदे सो-
 मस्य रयानि च क्रिरे ॥ १० ॥

ऊर्ध्वम्

ऊर्ध्वम्

ऊपर की ओर

नु नु द्रे

प्रेरितवन्तः

प्रेरण किया

(णुदप्रेरणे, लिटि 'इरयो-
 रे' इति रेभादेशः)

अवतम्

जलाशयम्

जलाशय को

(निघं० ३।२३)

ते

ते

उन्होंने

औजसा

बलेन

बल से

दृहा णाम्

दृढीभूतम्

दृढ हुए को

(लिटिः कानच्)

चित्	अपि	भी
विभिदुः	वि+विभिदुः विभेदितवन्तः	चीर डाला
वि	वि+	-
पर्वतम्	मेघम् (निघं०१।१०)	बादल को
धमन्तः	धमन्तः	धौंकते हुए
वाणम्	शब्दम् (निघं०१।११)	शब्द को
मरुतः	मरुतः	मरुतों ने
सुदानवः	कल्याणदानाः (यास्कः)	कल्याण के देने वाले
मदे	मदे	मदमें
सोमस्य	सोमस्य	सोमके
रग्यानि	रमणीयानि (कर्माणि)	अति सुन्दर (कर्मों को)
चक्रिरे	कृतवन्तः	किया

संस्कृतार्थः ।

मरुतो वलेन जलाशयमूर्ध्वं प्रेरितवन्तः, दृढी-
भूतमपि मेघम् (च) विभेदितवन्तः, कल्याणदानाः
(ते) शब्दं धमन्तः (सन्तः) सोमस्य मदे रमणीयानि
(कर्माणि) कृतवन्तः ॥ १० ॥

भाषार्थः ।

मरुतों ने बल से जलाशय को ऊपर की ओर
प्रेरण किया (और) दृढ़ हुए बादलको भी चीर डाला,
शब्द को धौंकते हुए (उन) कल्याण के देने वालों ने
सोम के मद में अति सन्दर (कर्मों) को किया ॥१०॥

(१) जलाशय समुद्र है जिस के जलों को मरुतदेवता ऊपर
के आकाश में प्रेरण करके बादल बनाते हैं और जब वे संघटित हो
जाते हैं तब उन को चीर कर मोठा जल बरसाते हैं ॥

(२) हम जिह्वा से शब्द को बोलते हैं, मरुत श्वास द्वारा
धौंकते हैं ॥

मरुतोदेवता जगतीञ्जन्दः ।१२।१२।१२।१२।

जिह्वानुनुद्रेऽवतंतयादिशाऽसि-

ञ्चन्नुत्संगीतमायतृष्णजे । आग-

च्छन्तीमवसाच्चिचभानवः कामंवि-

प्रस्यतर्पयन्तधामभिः ॥ ११ ॥

जिह्वाम्

तिर्य्यञ्चम्

तिर्छा

नुनुद्रे

प्रेरितवन्तः
(रेआदेगः)

प्रेरणा किया

अवतम्

जलाशयम्
(निघं०३।२७)

जलाशय को

१ तथा

तथा

उससे

१ दिशा

दिशा

दिशा से

असिञ्चन्

सिक्तवन्तः

सींचा

उत्सम्

प्रस्रवणम्

झरने को

गोतमाय

गोतमाय

गोतम के लिये

तृष्याऽर्जे

तृषिताय
(त्रितृषापिपासायां
नजिङ् प्रत्ययः)

प्यासे के लिये

आ	आ+	-
गच्छन्ति	आ+गच्छन्ति प्राप्तवन्तः (लिङ्गस्येत्)	प्राप्त हुए
इम्	एतम्	इसको
अवसा	रक्षया	रक्षा के साथ
विचित्रा- नवः	विचित्र दीप्तयः	विचित्र दीप्ति वाले
कामम्	यथेच्छम्	इच्छाके अनुसार
विप्रस्य	ऋषिम् (कर्मणि षष्ठी)	ऋषि को
तर्पयन्त	तर्पितवन्तः	तृप्त किया
धामाभिः	बलैः (भा०को०)	बलों से

भाषार्थः ।

(मरुतः) जलाशयं तथादिशा तिर्यञ्चं प्रेरित-

वन्तः, तृषिताय गोतमाय प्रस्रवणम् (च) सिक्तवन्तः,
विचित्रदीप्तयः (ते) एनमृषिं रक्षयासह प्राप्तवन्तः
(निज) वलैर्यथाकामं तर्पितवन्तः (च) ॥ ११ ॥

भाषार्थः ।

(मरुतों) ने जलाशय को उस दिशा से तिर्छा
प्रेरण किया (और) प्यासे गोतम के लिये झरने को
सोंचा, विचित्र दीप्ति वाले (वे) इस ऋषि को रक्षा
के साथ प्राप्त हुए (और) (अपने) बलों द्वारा इच्छा
के अनुसार तृप्त किया ॥ ११ ॥

(१) जलाशय को उस दिशा से तिर्छा प्रेरण किया अर्थात्
यादल को ऊपर प्रेरण करने की जगह गोतम ऋषि के प्राग की ओर
तिर्छा प्रेरण किया और वषा के प्यासे गोतम को जल बरसा कर
तृप्त किया ॥

मरुतोदेवता त्रिष्टुच्छन्दः ११११११११११

यावः शर्मशमानाय सन्ति-

त्रिधातूनि दाशुषेयच्छताधि । अस्म-

भ्यंतानि मरुतो वियन्त रयिनोधत्त

वृषणः सुवीरम् ॥ १२ ॥

या	यानि (येलोपः)	जो
वः	युष्माकम्	आपके
शर्म ^०	शर्माणि (येलोपः)	सुख
शशमानाय	स्तुतिकुर्वते (निघं० ३११४)	स्तुति करने वाले के लिये
सन्ति	सन्ति	हैं.
त्रिऽधातूनि	त्रिगुणानि	तिगुने
दाशुषे	दत्तवते	देने वाले के ताई
यच्छत	अधि+यच्छत प्रयच्छथ (लडयै लडधडभावः)	देतेहो
अधि	+अधि	-
अस्मभ्यम्	अस्मभ्यम्	हमारे ताई
तानि	तानि	उनको

भाषार्थः।

हे मरुतो ! जो आपके तिगुने सुख स्तुति करने वाले के लिये हैं (और जो सुख हवि) देने वाले के ताई देते हो वे (सब) हमें दो, हे शूरवीरो ! श्रेष्ठ पुत्रों से युक्त धन को (भी) हमारे ताई स्थापन करो ॥ १२ ॥

इति पञ्चाशीतितमंसूक्तम् ॥

ऋ० मं० १ सू० ८६

मरुतोदेवता गोतमऋषिः।

विनियोगः—

१-१० । पतत्सूक्तं व्यूळ्हस्य तृतीये छन्दोमआग्निमारुते
शस्त्रे विनियुक्तम् (आ०८ । ११।४)

१ । "मरुतः" इत्येषा ऐन्द्रामारुत्यामिष्टावनुवाक्या
(आ०२।११।४)

१ । एषैव वरुणप्रघासेषु मारुत्याआमिक्षाया अनुवाक्या(आ०२।१७ । १)
प्रातःसवने पोतुःप्रस्थितयाज्या च (आ०५।५।१८)

सूक्तस्य भावार्थः ।

यस्य गृहे मरुतः सोम पिबन्ति सजनोऽतिशयेन सुरक्षकैर्युक्तो
भवति १ यज्ञवाहकास्ते मरुतो यज्ञैः स्तुतिनिर्वाऽस्मदाज्ञान शृण्वन्तु
२ यस्य यजमानस्यर्त्विज ऋषितुल्याः सन्ति स गोमिः पूर्णस्य गो-
ष्ठस्य स्वामी भवति ३ अस्य धीरस्य यज्ञेषु सोमः स्यते, स्तोत्राणि
हर्षगीतानि च गीयन्ते ४ प्रभावशालिनस्ते मरुतः सर्वाभिभाषिनो-

ऽस्य यजमानस्याऽऽभ्यर्चनं शृण्वन्तु स्तोतारं मृषिप्रत्यन्नानि च प्राप-
यन्तु ५ तेषां वेगवर्ता रक्षामिर्युक्ता वयं बहुकाला दहर्षोपि दत्तवन्तः
६ यस्मै मनुष्याय पूज्यतमामरुतोऽन्नानि प्रयच्छन्ति स सुमगोऽस्तु
७ सत्यबलास्ते नराः स्तुतिं कुर्वतो यज्ञेन यान्तस्य यजमानस्य
कामयमानस्य भक्तस्य वा कामं पूर्यन्तु ८ निजमहत्त्वेन राक्षसांश्च
ताडयन्तु ९ ते मरुतोऽन्धकारं गूहन्तु रोगाद्युत्पादनैर्मनुष्याणां
भक्षकान् राक्षसान् निर्गमयन्तु, अस्मानिः काम्यं ज्योतिश्च प्रकट-
यन्तु ॥ १० ॥

मरुतो देवता गायत्री छन्दः । ८ । ८ । ८

मरुतो यस्य हि क्षये पाथादिवो

विमहसः । ससुगोपातमोजनः ॥ १ ॥

मरुतः

हे मरुतः !

हे मरुतो

यस्य

यस्य

जिसके

हि

खलु

सचमुच

क्षये

गृहे

घर मे

पाथ

पिचथ

पीते हों

(शपोत्तुक्)

दिवः	द्युलोकस्य	आकाशके
विऽमहसः	हे महापुरुषाः	हे महापुरुषो
सः	सः	वह
{ सुऽगोपा तमः	अतिशयेन सुरक्ष- कैर्युक्तः	सब से अधिक सुरक्षकों वाला
जनः	मनुष्यः	मनुष्य

संस्कृतार्थः ।

हे द्युलोकस्य महापुरुषाः ! मरुतः ! (यूयम्) यस्य
गृहे (सोमम्) खलु पिबथ स मनुष्योऽतिशयेन सुरक्ष-
कैर्युक्तः (भवति) ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

हे आकाशके महापुरुषो ! हे मरुतो ! आप जिस
के घर में सचमुच (सोम को) पीते हो, वह मनुष्य
सब से अधिक रक्षकों वाला (होता है) ॥ १ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८ । ८ । ८ ।

यज्ञैर्वायज्ञवाहसो विप्रस्यवामती-

नाम् । मरुतः शृणुताहवम् । २ ।

यज्ञैः

वा

यज्ञऽवाहसः

विप्रस्य

वा

मतीनाम्

मरुतः

शृणुत

हवम्

यज्ञैः

वा

हे यज्ञस्यबोधारः!

ऋषेः

वा

स्तुतिभिः
(स्तुतीपार्थे पष्ठी)

हे मरुतः !

शृणुत

आह्वानम्

यज्ञों के द्वारा

वा

हे यज्ञ के प्राप्त
करानेवालो

ऋषि की

वा

स्तुतियों के द्वारा

हे मरुतो

सुनो

पुकार को

संस्कृतार्थः ।

हे यज्ञस्यवोढारोमरुतः ! (यूयम्) यज्ञैर्वा, ऋषेः
स्तुतिभिर्वा (अस्मद्) आह्वानं शृणुत ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे यज्ञ के प्राप्त कराने वाले मरुतो ! आप यज्ञों
के द्वारा अथवा ऋषि की स्तुतियों के द्वारा (हमारी)
पुकार को सुनो ॥ २ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८।

उ॒त॒वा॒य॒स्य॒वा॒जि॒नो॒ ऽनु॒वि॒प्र॒म॒-

त॒क्ष॒त । स॒ग॒न्ता॒गी॒म॒ति॒व्र॒जे ।३।

उ॒त	अपि च	और
वा	वा	अथवा
यस्य	यस्य	जिसके
वा॒जिनः	वेगवन्तः (ऋत्विजः)	वेग वाले (ऋत्विजों) को

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः ।।।।।।

अस्यवीरस्यबर्हिषि सुतःसो-
मोदिविष्टिषु । उक्थंमदप्रचश-
स्यते । ४ ।

अस्य	अस्य	इसके
वीरस्य	वीरस्य	वीर के
बर्हिषि	बर्हिषि	कुशा पर
सुतः	निष्पीडितः	निचोड़ा हुआ
सोमः	सोमः	सोम
दिविष्टिषु	यज्ञेषु	यज्ञों में
उक्थम्	शस्त्रम्	स्तोत्र

मदः	हर्षः	हर्ष
च	च	और
शस्यते	गीयते	गाया जाता है

संस्कृतार्थः ।

यज्ञेष्वस्य वीरस्य बर्हिषि निष्पीडितः सोमः
(स्थाप्यते, अस्य गृहे च) स्तोत्रं हर्षश्च गीयेते ॥ ४ ॥

भाषार्थः ।

यज्ञों में इस वीर की कुशा पर निचोड़ा हुआ
सोम (रक्खा जाता है और उस के घरमें) स्तोत्र और
हर्ष गाया जाता है। ४।

“इस वीर की” जिस का पिछले मंत्र में वर्णन है अर्थात्
जिस के ऋषि तुल्य ऋत्विज है ।

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

अस्य श्रोषन्त्वाभुवो विश्वाय-

श्चर्षणीरभि । सूरंचित्सस्रुषीरिषः । ५।

अस्य	अस्य	इसकी
श्रीषन्तु	शृष्वन्तु (धाहुलकाल्लोटिसिप्)	सुनें
आ	आ+	-
भुवः	आ+भुवः संप्रभावाः	'प्रभाव वाले
विप्रवाः	सर्वान्	सब को
यः	यः	जो
चर्षणीः	मनुष्यान्	मनुष्यों को
अभि	अभि-(भवति)	बढ़ जाता है
सूरम्	स्तोतारम् (पूषेरणे ऋन्प्रापयः)	स्तोता को
चित्	अपि	भी
सस्रुषीः	गामिनः(भवन्तु) (सृगर्ना, भस्माल्लिटः व्यस्रुस्ततोडोप्, पूर्यं सवर्णदीर्घश्च),	पहुंचने वाले (हों)

इषः

अन्नानि

अन्न

संस्कृतार्थः ।

सप्रभावाः (मरुतः) अस्य (यजमानस्याऽभ्यर्थ-
नम्) शृण्वन्तु यः सर्वान् मनुष्यान् अभिभवति,
अन्नानि (च) (माम्) स्तोतारमपि प्राप्नुवन्तु ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

प्रभाव वाले (मरुत), इस (यजमान) की जो
सब मनुष्यों से बढ जाता है प्रार्थना सुनें, (और)
अन्न (मुझ) स्तोता को भी प्राप्त हों ॥५॥

मरुतोदेवता निचृद्गायत्रीछन्दः । ८।८।७।

पूर्वाभिर्हि ददाशिम शरद्भिर्म-

रुतोवयम् । अवोभिश्चर्षणीनाम् । ६।

पूर्वाभिः

वहीभिः

वहूतों से

हि

खलु

सचमुच

ददाशिम	ददाशिम (दाशुदाने लिटिरूपम्)	हमने दी हैं
श्रुत्ऽभिः	वर्षैः	वर्षों से
मरुतः	हे मरुतः !	हे मरुतो
वयम्	वयम्	हम
भवऽभिः	रक्षाभिः	रक्षाओं से
चर्षणीनाम्	वेगवताम् (आ०को०)	वेग वालों की

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! वेगवताम् (भवताम्) रक्षाभिः (युक्ताः)
वयं बहुभिर्वर्षैः खलु (हवींषि) दत्तवन्तः ॥६॥

मापार्थः ।

हे मरुतो ! वेगवाले (आप) की रक्षाओं से (युक्त हुए २) हम बहुत वर्षों से (हवियों) देते आए हैं ॥६॥

(१) जिस प्रकार आजकल घर्षा सम्प्रसार का उपलक्षण है, इसी प्रकार पूर्ण समय में शरत् थी ।

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८।

सुभगः सप्रयज्यवो मरुतो अस्तु ।

मर्त्यैः । यस्य प्रयांसि पर्षथ ।७।

सऽभगः	सौभाग्ययुक्तः	भाग्यवान्
सः	सः	वह
प्रऽयुज्यवः	हे प्रकर्षेणयष्ट- व्याः!	हे भली प्रकार पूजने योग्य
मरुतः	हे मरुतः!	हे मरुतो
अस्तु	अस्तु	हो
मर्त्यैः	मनुष्यः	मनुष्य
यस्य	यस्मै (चतुर्थ्यं पठो)	जिसके लिये
प्रयांसि	अन्नानि	अन्नों को
पर्षथ	प्रयच्छथ (मा०षी०)	देते हो

संस्कृतार्थः ।

हे प्रकर्षेण यष्टव्याः ! मरुतः ! स मनुष्यः सौभाग्य
युक्तोऽस्तु यस्मै [यूयम्] अन्नानि प्रयच्छथ ॥७॥

भाषार्थः ।

हे भली प्रकार पूजने योग्य मरुतो ! वह मनुष्य
भाग्यवान हो जिसके लिये आप अन्नों को देते-
हो ॥ ७ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः ।८।८।८।

शशमानस्यवानरः स्वेदस्य-

सत्यशवसः । विदाकामस्यवेनतः ।८।

<u>शशमानस्य</u>	स्तुतिं कुर्वतः (निघ०३।१४)	स्तुति करते हुए का
<u>वा</u>	वा	अथवा
<u>नरः</u>	हे नराः !	हे नरो
<u>स्वेदस्य</u>	स्वेदयुक्तस्य, श्रान्तस्येत्यर्थः (भन्तमांघ्रितण्यर्थात् कर्मणि १११)	थके हुए, की

<p>सत्यऽश- वसः</p>	<p>हे सत्यवलाः !</p>	<p>हेसच्चे बल वाले</p>
<p>विद</p>	<p>लम्भयत (यिदलृलाने लोटिमध्य० यहु०रूपम्, अन्तर्भावित पर्यादस्माद् व्यत्य- येन द्वादेशः)</p>	<p>प्राप्त कराओ</p>
<p>कामस्य</p>	<p>कामम् (कर्मणिपण्टी)</p>	<p>कामना को</p>
<p>वेनतः</p>	<p>कामयमानस्य (वेनतिःकान्तिकर्मा, निघ०२।६)</p>	<p>कामना करते हुए की</p>
<p>सस्कृतार्थः ।</p>		

हे सत्यवलाः ! नराः । [यूयम्] स्तुतिकुर्वतः
(यज्ञेन) श्रान्तस्य (यजमानस्य) कामयमानस्य
भक्तस्य) वा कामं लम्भयत ॥८॥

भाषार्थः ।

हे सच्चे बल वाले नरो ! आप स्तुति करने वाले,
(यज्ञसे) थकेहुए (यजमान) की अथवा कामना करने
वाले [भक्तकी] कामना को प्राप्त कराओ ॥ ८ ॥

मरुतो देवता गायत्रीछन्दः।८।८।८।

ययंतत्सत्यश्वस आविष्कर्त-

महित्वना । विध्यताविद्युतारक्षः।९।

ययम्

तत्

{ सत्यश्व-
वसः

आविः

कर्त

महित्वना

यूयम्

तत्

हे सत्यवलाः !

आविः+

आविः + कर्त,
आविष्कुरुत
(करोतेलॉटि विकरणस्य
- लुक, तवादेशश्च)

महत्त्वेन

आप

उसको

हे सच्चे बलवांला

-

प्रकट करो

महत्त्व से

विध्यत	ताडयत (व्यधताडने)	मारो
विद्यता	विद्योतमानेन	चमकते हुए से
रक्षः	राक्षसान् (सुपामिति द्वितीया- याः सुः)	राक्षसों को

संस्कृतार्थः ।

हे सत्यबलाः! यूयं महत्त्वेन तत्प्रसिद्धम् (बलम्) आविष्कुरुत विद्योतमानेन [वज्रेण च] राक्षसास्ताडयत । ९ ।

भाषार्थः ।

हे सच्चे बलवालो! आप महत्त्वसे उस प्रसिद्ध (बल) को प्रकट करो (और) चमकते हुए (वजू) से राक्षसों को मारो ॥ ९ ॥

मरुतोदेवता गायत्रीछन्दः । ८। ८। ८।

गूहतागुह्यंतमो वियातविप्रवम-

त्रियाम् । ज्योतिष्कर्तायदुप्रमसि । १० ।

गूहत	गूहत (गूहसंवरणे)	छिपाओ
------	---------------------	-------

गुह्यम्	गोप्यम्	छिपाने योग्य को
तमः	अन्धकारम्	अन्धकार को
वि	वि+	-
यात	वि + यात, निर्या- पयत (अन्तर्भावितण्यर्थः)	निकालो
विश्वम्	सर्वम्	सम्पूर्ण को
अत्रिणाम्	अत्तारम् (अदेस्त्रिनिः)	भक्षणे करने वाले को
ज्योतिः	ज्योतिः	प्रकाश को
कर्त	कुरुत विकरणस्य लुकि तवा- देशः)	करो
यत्	यन्	जिसको
उपससि	कामयामहे (यशयान्तौ-मस्त्स्वारा णमः)	हम कामना करते हैं

संस्कृतार्थः ।

(हे मरुतः ! यूयम्) गोप्यमन्धकारं गूहंतं, अत्तारं
सर्वम् (राक्षस जातम्) निर्गमयत, ज्योतिः (च) कुरुत
यद् (वयम्) कामयामहे ॥ १० ॥

भाष्यार्थः ।

[हेमरुतो !] आप छिपाने योग्य अन्धकार को
छिपाओ, भक्षण करने वाले (राक्षसों) को निकालो
(और) प्रकाश को करो, जिसकी हम कामना
करते हैं ॥ १० ॥

“अत्रि” के लिये देखो पृ० ४१६-४१७ ।

इति षडशीतितमं सूक्तम् ।

ऋ० मं० १ सू० ८७

मरुतोदेवता गोतमऋषिः ।

विनियोगः—

१-६। अग्निष्टोमस्याऽऽग्निमारुते शस्त्र इदं सूक्तं विनियुक्तम्
(भा०सू० ५।२०।९)

सूक्तस्य भावार्थः ॥

घर्षारम्भकाले मरुतः कतिपयैर्नक्षत्रैरुपसहैव विद्युद्रूपैरलङ्कारै
रात्मानं विभूषयन्ति १ त आकाशस्य नत स्थानेषु मेघांश्चिन्वन्ति
यथा पर्वतस्य प्रवणस्थानेषु पक्षिणस्तृणादीनि चिन्वन्ति, ते
मरुताय मधुसदृशं जलं सिञ्चन्तु २ यदा मरुतो युद्धायगन्तुं सज्जी-
भवन्ति तदा पृथिवी मोतेव भृशं कम्पते, क्रोडा शोला दीप्यमाना-
युधास्ते निजमहत्त्र स्वयं स्तुवन्ति ३ इत्थमीशानः पापिनोऽ-
धगन्ता दोष रहितो मरुद्गणोऽस्मद् यज्ञस्य रक्षिता भवतु ४
यदा मरुतो युद्धकर्मणि स्तुतिभिरिन्द्रं प्रोत्साहितवन्तस्तदा ते देवा
धमूवन्निति कथाऽस्माभिः पुरातनेभ्यः पितृभ्यः संप्रदायक्रमेण
लभ्या, मरुमहाणी च सूक्तोच्चारणे सोमपानेन प्रेरिता भवति ५
मरुतः सूर्य्यरश्मीनां स्तोत्राणां च साहाय्येन प्राणिनामुपकारार्थं घृष्टि
सम्पादितवन्तः, आत्मनोऽर्थैर्वाऽऽकाशे स्थानं लभ्यन्तः ॥६॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२

प्र॒त्॒व॒क्ष॒सः॑ प्र॒त्॒व॒सो॑ वि॒र॒प्ति॒नो

ऽना॑न॒ता॒ अ॒वि॒द्यु॒रा॒ऋ॒जी॒षि॒णः॑ । जु॒ष्ट-

तमासो नृतमासो अज्जिजभि व्यानज्ज

केचिदुस्त्राद्भवस्तुभिः । १ ।

प्रऽत्वक्षसः	महान्तः (आ०को०)	महान
प्रऽतवसः	प्रबलाः (तवइतियलनाम निघं०३३)	प्रबल
विऽरप्पिनः	बहुभाषिणः (रप्लप्व्यक्तायांद्वाचि)	बहुत बोलने वाले
अनानताः	नमनरहिताः	न झुकनेवाले
अविद्युराः	निर्भया. (व्यधमये-उरच्प्रत्यय)	निर्भय
ञ्चृजीषिणः	शीघ्रगामिनः (आ०को०)	शीघ्रचलनेवाले
{ ज्जुष्टऽत- मांसः	प्रियतमाः (जसोऽसुगागमः)	सबसे अधिकप्यारे

नृ॒ऽत॒मांसः	अतिशयेन नराः (जसोऽसुगामः)	अत्यन्तनरवीर
अञ्जिज॒ऽभिः	अलङ्कारैः	अलंकारों से
वि	वि+	-
आ॒न॒ज	वि+आनञ्जे, भूषितावभवुः (‘इरयोरे’इतिरेआदेशः)	सिंगरे हैं
के	के+चित्, कतिपयै (तृतीयाथे प्रथमा)	थोड़ों से
चित्	+चितु	-
उ॒साः॒ऽइव	उपसइव	उषाओंकी न्याईं
स्तृ॒ऽभिः	नक्षत्रैः	तारों से

संस्कारार्थः ।

महान्तः प्रथला बहुभाषिणो नमनरहिता नि-
र्भयाः शीघ्रगामिनः प्रियतमा अतिशयेन नराः(मरुतः)
कतिपयैर्नक्षत्रै रूपसइवाऽलङ्कारैर्भूषिता बभूवुः ॥ १ ॥

भाषार्थः ।

महान, प्रबल, बहुत बोलने वाले, न झुकने वाले, निर्भय, शीघ्र चलने वाले, सब से अधिक प्यारे, अत्यन्त नरवीर (मरुत) अलंकारों से ऐसे सजे हैं जैसे थोड़े तारों से उषाएं ॥ १ ॥

(१) वर्षा के आरम्भ काल में विजली की मन्द मन्द दमक से मरुत ऐसे शोभायमान होते हैं जैसे थोड़े तारों से प्रभातें ।

मरुतोदेवता जगतीलन्दः ।१२।१२।१२।१२

उप॒ह्वरे॑षु॒ यद॑चि॒ध्वं॒ ययिं॑ व॒यद्भु॑व
मरु॒तः॑ के॒न॑चि॒त्प॒था । प्र॒ची॒त॑न्ति॒त्का-
शा॒उप॑वी॒रथे॒ष्ववा घृ॒तमु॑क्ष॒तामधु॑-
वर्ण॑म॒र्चते॑ । २ ।

उप॒ह्वरे॑षु	नतस्थानेषु (आ०को०)	झुकाओ वाले स्थानों में
यत्	यदा	जब
अचि॑ध्वम्	सञ्चितवन्तः (चिङ्क्ष्यते)	चिना है

य॒यिम्	मेघम् (भा०को०)	मेघ को
वयः॑ऽइव	पक्षिणइव	पक्षियों की न्याई
म॒रु॒तः	हे मरुतः !	हे मरुतो
के॒न	केन+चित्	किसीसे
चि॒त्	+चित्	-
प॒था	मार्गेण	रस्तेसे
प्र॒चो॒त॒न्ति	क्षरन्ति	झरते हैं
को॒शाः	अभ्राणि	बादल
उ॒प	(सामीप्ये)	समीप
वः	युष्माकम्	आपके
रथे॑षु	रथेषु	रथोंमें
आ	समन्तात्	चारों ओर से

घृतंम्

उच्चत

मधुऽवर्णम्

अर्चते

उदकम्
(निघं० १।१२)सिञ्चत
(उक्षसेचने)

मधुसदृशम्

पूजयते

जल को

सींचो

मधुकेतुल्यकां .

पूजा करने वाले
के ताई

संस्कृतार्थः ।

हे मरुतः ! (यूयम्) पक्षिण इव केनचिन्मार्गेण
(आकाशस्य) नतस्थानेषु मेघं सञ्चितवन्तः, युष्माकं
रथेष्वभ्राणि क्षरन्ति (यूयम्) पूजयते मधुसदृशम्-
दकं सिञ्चत ॥ २ ॥

भाषार्थः ।

हे मरुतो ! आपने पक्षियों की न्याई किसी रस्ते
से (आकाश के) झुकाओ के स्थानों में मेघ को
चिना है आपके रथों में बादल झरते हैं आप
पूजा करने वाले के ताई मधु के तुल्य जल को
सींचो ॥ २ ॥

(१) जैसे परंत के ढलानों पर जहां कोई मार्ग नहीं है पक्षी
अपना घोंसला बनाने के लिये तृण आदि इकट्ठा कर लेते हैं इसी
प्रकार मरुत न जाने किस रस्ते से आकाश की गुलाई में बादलों
को तह लगा देते हैं ।

मरुतोदेवता जगतीछन्दः । १२ । १२ । १२ । १२

प्रैषामज्मेषुविथुरेवरेजते भूमि

र्यामेषुयद्द्वयुज्जतेशुभे । तेक्रीळ्यो-

धुनयोभ्राजदृष्टयः स्वयंमहित्वं

पनयन्तधूतयः । ३ ।

प्र	प्रकर्षेण	अत्यन्त
एषाम्	एषाम्	इनके
अज्मेषु	युद्धेषु (निघं० २।१७)	युद्धों में
विथुराऽद्भुव	भीतेव (व्यय भये)	डरीहुईकीन्याई
रेजते	कम्पते	कांपती है
भूमिः	पृथिवी	पृथिवी

यामेषु	प्रयाणे (याप्रापणे मन्प्रस्थयः)	यात्राओं में
यत्	यदा	जब
ह	खलु	सचमुच
युञ्जते	सञ्जीभवन्ति	सञ्जितहोते हैं
शुभे	विजयाऽर्थम् (भा०को०)	विजय के लिये
ते	ते	वे
क्रीळयः	क्रीडा शीलाः	क्रीडांकरनेवाले
धुनयः	गर्जन्तः	गर्जने वाले
{ भ्राजत्ऽ ऋष्टयः	दीप्यमानायुधाः	चमकतेहुए शस्त्र वाले
स्वयम्	स्वयम्	अपने आप
महिऽहवम्	महत्त्वम्	महत्त्व को

पनयन्त

स्तुवन्ति

स्तुति करते हैं

(पनस्तुतौ-भाय प्रत्य-
ये सति क्स्वइच्छा-
न्दस, लडर्धेलडघड-
भावः)

धृतयः

कम्पयितारः

कंपाने वाले

संस्कृतार्थः ।

एषाम् (मरुताम्) युद्धेषु पृथिवी भीतेव भृशं कम्पते यदा खलु (ते) विजयार्थं प्रयाणेषु सञ्जी-
भवन्ति, क्रीडाशीला गर्जन्तो दीप्यमानायुधाः कम्प-
यितारः (च) ते (निज-) महत्त्वं स्वयं स्तुवन्ति ॥३॥

भाषार्थः ।

इन (मरुतों) के युद्धों में पृथिवी डरी हुई की
न्याईं अत्यन्त कांपती है जब (ये) सचमुच विजय
के लिये सज्जित होते हैं, क्रीड़ा करने वाले, गर्जने
वाले, चमकते हुए शस्त्रों वाले (और) कंपानेवाले
वे आप (अपने) महत्त्व को स्तुति करते हैं ॥ ३ ॥

मरुतोदेवता जगती छन्दः ।१२।१२।१२।१२

सहिस्वसृत्पृषदप्रवोयुवागणी३

ऽया ईशानस्तविषीभिरावृतः । असि
सत्यञ्चणयावाऽनेद्यो ऽस्याधियः
प्राविताथाहृषागणः । ४ ।

सः	सः	वह
हि	खलु	सचमुच
स्वऽसृत्	स्वयं सरणशीलः (किपितुक्)	अपनेआपचलने- वाला
पृषत्ऽअप्रवः	श्वेतविन्द्वद्धिता- श्वयुक्तः	चितकवरे घोडों- वाला
युवा	युवा	जवान
गणः	(मरुद्-) गणः	(मरुद्-) गण
अथा	इत्थम् (आ०फो०)	इस प्रकार
ईशानः	ईशानः	ईशान करनेवाल

तविषीभिः	बलैः	बलां से
आऽवृत्तः	परिवेष्टितः	घिरा हुआ
असि	अस्ति (पुरुष व्यत्ययः)	है
सत्यः	सत्यः	सच्चा
ऋणऽयावा	पापिनोऽवगन्ता (ऋणइति पापिनाम; आ०को०)	पापीकोजानने वाला
अनेद्यः	अनिन्द्यः	दोष रहित
अस्याः	अस्य	इसकी
धियः	कर्मणः	कर्म की
प्रऽअविता	प्रकर्षेणरक्षिता	भली प्रकार रक्षा करने वाला
अथ	अपिच (मा०को०)	और
वृषा	वीर्यवान्	वीर्यवान

गणः । गणः । गणः ।

संस्कृतार्थः ।

सःखलु स्वयं सरणशीलः श्वेतविन्दुङ्किताश्व-
युक्त इत्थमीशानो युवा (मरुद्-) गणो वलैरावृतः
(अस्ति) अपिच सत्यःपापिनोऽवगन्ताऽनिन्द्यो वीर्य-
वान् (सः) गणोऽस्यकर्मणः प्रकर्षेण रक्षिता
(भवति) ॥ ४ ॥

मापार्थः ।

सचमुच अपने आप चलने वाला, चितकवरे
घोड़ों वाला इस प्रकार ईशान करने वाला जवान
(मरुद्)गण वलों से घिरा हुआ (है) और सच्चा, पा-
पियों के जानने वाला, दोष रहित (और) वीर्य-
वान (वह) गण इस कर्म की भली प्रकार रक्षा क-
रने वाला (है) ॥ ४ ॥

मरुतोदेवता जगतीछन्दः ।१२।१२।१२।१२

पितुःप्रतनस्यजन्मनावदामसि

सोमस्यजिह्वाप्रजिगातिचक्षसा ।

यदीमिन्द्रं शस्युक्वाणश्चाशंता ऽऽदि
 न्नामानियञ्जियानिदधिरे । ५ ।

१ पितुः	पितुः(सकाशात्)	पिता से-
१ प्र॒त्नस्य	पुरातनस्य	प्राचीन के
१ जन्म॑ना	जन्मना	जन्म से
१ व॒दा॒म॒सि	वदामः (मसकारागमः)	हम कहते हैं
२ सोम॑स्य	सोमस्य	सोमकी
२ जि॒ह्वा	जिह्वा	जिह्वा
प्र	प्र +	-
२ जि॒गा॒ति	प्र + जिगाति, भृशंचलति	खूब चलती है
२ चक्ष॑सा	दर्शनेन	दर्शन से

यत्	यदा	जब
इ॒म्	(पूरणः)	—
इन्द्रम्	इन्द्रम्	इन्द्र को
शमि	कर्मणि (सुपामितिसप्तम्यालु- किकृतेऽस्वश्छान्दसः)	काममें
ऋक्वाणः	स्तुवन्तः (ऋचस्तुतौ)	स्तुतिकरतेहुए
आशत	प्राप्तवन्तः	प्राप्त हुए
आत्	अनन्तरम्	पीछे
इत्	एव	ही
नामानि	नामानि	नामों को
यज्ञियानि	यज्ञार्हाणि	यज्ञके योग्यों को
दधिरे	धृतवन्तः	धारण किया

पुरातनस्य पितुः (सकाशात्) जन्मना (लब्ध-
संप्रदाया वयम्) वदामः (अस्मद्) जिह्वा (च) सोमस्य
दर्शनेन भृशं चलति, यदा (मरुतोयुद्ध-) कर्मणीन्द्रं
स्तुवन्तः (सन्तः) प्राप्तवन्तस्नदा यज्ञार्हाणि नामानि
धृतवन्तः ॥ ५ ॥

भाषार्थः ।

हम प्राचीन पिता से जन्म द्वारा (संप्रदाय को
प्राप्त करके) कहते हैं (और हमारी) जिह्वा सोम के
दर्शन से खूब चलती है, जब (युद्ध के) काम में
स्तुति करते हुए (मरुत) इन्द्र को प्राप्त हुए तब
यज्ञ के योग्य नामों को धारण किया ॥ ५ ॥

(१) मरुतों के यज्ञीय नामों को धारण करने की कथा हमने
प्राचीन पितरों की परम्परा से सीखी है और—

(२) हमारी घाणो साम के दशन से सूक्त उच्चारण के लिये
प्रेरित होते हैं ।

(३) जब मरुत अपने साथ २ शब्द से स्तुति करते हुए युद्ध
में इन्द्र को प्राप्त हुए तब वे देवता को पदवी को पहुचे ।

मरुतादेवता जगतीन्द्रः । १२।१२।१२।१२

श्रियसेकं भानुभिः संमिमिच्चिरे

तेर॒ष्टि॒मभि॒स्त॒ञ्च॒क॒वभिः॑ सु॒खा॒दयः॑ ।

तेवा॒शी॒मन्त॒द्दृ॒ष्टि॒मणो॒अभी॑रवो वि॒द्रं-

प्रि॒यस्य॒मा॒रु॒तस्य॒धा॒म्नः॑ । ६।

श्रि॒यसे॑	से॒वितु॑म् (श्रि॒ज्-से॒वाया॑न्तु॒मर्षे- सेन् प्र॒त्ययः)	से॒वन॑ करने के लिये
क॒म्	उ॒दक॑म्	जल को
भा॒नु॒ऽभिः॑	सूर्य॑सम्बन्धिभिः	सूर्य॑ संबंधियों से
स॒म्	स॒म्यक्	खूब
मि॒मि॒च्चि॒रे	से॒क्तु॒मि॒च्छि॒तव॑न्तः (मि॒ह से॒घने॑, स॒न्नन्ता क्लि॒ष्टि॒प्रत्यये॑ना ऽऽ॒मने॑प॒दम्)	वर॑साने की इच्छा की है
ते	ते	उन्हीं ने

रश्मिऽभिः ते	किरणैः ते	किरणां से वे
चक्रवऽभिः सुखादयः ते	स्तोत्रभिः (कचस्तुतौ) शोभनंखादिः क- ङ्कणंयेषांतथोक्ताः ते	स्तोताओंकेद्वारा सुन्दर कंगन पह- नने वाले उन्होंने
वाशीऽमन्तः दृष्टिमाः अभीरवः विद्रे प्रियस्य	आयुधोपेताः (शीघ्र)गामिनः (इपगतौ मंसिसतीनिः प्रत्ययः) निर्भयाः लब्धवन्तः (यिदल्लाम्ने, लिटिद्विधं- चनापनापदछान्दसः 'हर योरे' इतिरे भादेशादयः) प्रियम् (वम्मंशियन्ती)	शस्त्रों वाले (शीघ्र)चलने वाले निडर प्राप्त किया प्यारे को

२ मारुतस्य	मरुत्सम्बन्धिनम् (॥)	मरुतसंबंधी को
२ धाम्नः	धाम (॥)	स्थान को

संस्कृतार्थः ।

शोभनकङ्कणधारिणस्ते सूर्य्य किरणैः स्तोतृभिः
(च युक्ताः सन्तः प्राणिभिः) सेवितुमुदकं सम्यक्
सेक्तुमिच्छितवन्तः, आयुधोपेताः (शीघ्र-) गामिनो
निर्भयाः (च) ते मरुत्सम्बन्धिनं प्रियं स्थानं लब्ध-
वन्तः । ६।

भाषार्थः ।

उन सुन्दर कंगन पहनने वालों ने सूर्य्य की
किरणों (और) स्तुति करने वालों से (युक्त होकर
प्राणियों से) सेवन करने के लिये खूब जल बरसाने
की इच्छा की है, उन शस्त्रों वाले शीघ्र चलने वाले
(और) निर्भय मरुतों ने अपने प्यारे स्थान को प्राप्त
किया है ।

(१) जैसे सूर्य्य की किरणें वर्षा का हेतु हैं वैसे ही मनुष्य
की प्रार्थना भी है ।

(२) मरुत संबंधी स्थान को अर्थात् आकाश के देवताओं में
स्थान को प्राप्त किया ।

इति सप्ताशीतितम सूक्तम् ।

शु०स०-४५-४६ अङ्कयोः शुद्धयशुद्धि पत्रम् ।

पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्	पृ०	पं०	अशुद्धम्	शुद्धम्
१९९४	१४	धनम्	धनम्	२०३८	१४	उक्थयम्	उक्थयम्
१९९७	१४	तावद्वयौ	तारावद्वयौ	२०४०	७	पूजयतः	पूजयतः
१९९८	८	सम्	सम्	२०४०	१५	प्रयत्न-कं	प्रयत्न-कं
१९९८	११	अनुऽ	अनुऽ	२०४२	१८	न्तम्	न्तम्
२००१	२	पूण	पूर्णं	२०४६	५	न्सूर्यः	न्सूर्यः
२००५	१४	मृज्ज-	मृज्जु-	२०४६	१०	लिन	लित
२००७	१६	(इन्द्रः)	(इन्द्रः)	२०४८	१	सुऽ	सुऽ
२००७	१७	(हे इन्द्रः)	(हे इन्द्रः)	२०४८	१	पत हेतुः	पतनहेतु
२००८	७	सज्महे	सुज्महे	२०५१	१६	विनियोगः	विनि- योगः
२००९	१	जानीमः	जानीमः	२०५१	१८	आगच्छेत	आग- च्छेत,
२०११	९	जातम्)	जातम्)	२०५२	४	धारयितं	धारयितं
२०१४	५	शाघ्न	शीघ्न	२०५२	१३	वृत्राणि	वृत्राणि
२०१६	११	(स्तुती)	(स्तुतीः)	२०५२	१७	मंत्राणां	मन्त्राणां
२०१६	१७	युक्त	युक्त	२०५२	१९	वृद्धघर्ष	वृद्धघर्ष
२०१७	७	नवोविप्रा-	नवो विप्रा-	२०५२	२१	वृत्तुपु	वृत्तुपु
२०२०	१०	नूनम्	नूनम्	२०५२	२१	देवात्	देवान्
२०२१	१	यशाम	यशान्	२०५४	३	पूर्णं कर	पूर्णं करे
२०२१	४	जोडों	जोडों	२०५४	१८	(५४°)	(पूर्णं)
२०२८	१	मृषजि	नृषजि	२०५८	११	सुष्टिवतः	सुष्टिवितः
२०३२	३	सुप्रायो	सुप्रायी	२०६८	१५	को)	का)
२०३२	४	मयो	मयी	२०६९	२	सुतं	सुतं
२०३३	९	बहुनरेण	बहुतरेण	२०७८	३	शाकस्य	शुक्रस्य
२०३४	७	मार्गी रे	मार्गी से	२०६९	११	(ताय)	(भस्य)
२०३७	७	प्राप्नु-	प्राप्नु-	२०७१	१५	ग	रंग
२०३७	८	विस्तोण	विस्तीर्ण	२०८०	१२	पर्यनेष	पर्यतेषु
२०३८	११	मिदिम	मिदित				

विज्ञापन ।

—

इस ४७-४८ अंक के साथ चौथा साल पूरा होगया है, जिन स्वाध्यायी ब्राह्मणों की सेवा में यह पुस्तक जाता है, वे कृपापूर्वक पत्र द्वारा सूचित करें जिससे उन के नाम पांचवें साल के रजिष्टर में लिखे जायें । जिन के पास पिछले सब अंक न हों वे डाकमहसूल भेज कर पिछले अंक मंगवा सकते हैं ॥

मुन्शी जयराम

मैनेजर ऋग्वेद संहिता

भिवानी, जिला हिसार

पंजाब, देश